

Nr.1232/16.11.2020

NOTĂ DE FUNDAMENTARE

privind revizuirea și consolidarea Contractului de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare nr.48/2009

Contractul de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare nr.48 încheiat între Asociația Regională a Serviciilor de Apă Canal Iași - ARSACIS, în numele și pe seama unităților administrativ - teritoriale membre, și Societatea APAVITAL SA a fost aprobat de AGA ARSACIS prin Hotărârea nr.1/12.05.2009.

Contractul de Delegare în vigoare este realizat după modelul elaborat de Michel Baron (expert în dezvoltare instituțională) și Cătălina Marcu (consultant juridic) în februarie 2007 și este format din 4(patru) părți:

- I. Dispoziții Generale;
- II. Dispoziții Speciale – Partea Comună;
- III. Dispoziții Speciale – Partea de Apă;
- IV. Dispoziții Speciale - Partea de Canalizare.

De la data intrării în vigoare a Contractului de Delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare nr.48/2009 și până la data prezentei Note de fundamentare, Contractul de Delegare a fost amendat de 39 de ori și este în procedură de aprobare Actul adițional nr.40, aspect ce determină urmărirea dificilă a prevederilor conținute și necesită consolidarea acestuia.

De asemenea, modificările, completările și revizuirile legislative, în special cele cuprinse în Legea nr.51/2006 a serviciilor comunitare de utilități publice și Legea nr.241/2006 a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare, au condus la ieșirea din cadrul legal a unor dispoziții cuprinse în contract, fapt ce impune actualizarea Contractului de Delegare cu noile prevederi.

Propunerile pentru introducerea de noi articole/alineate, modificările/completările, precum și eliminarea de articole/alineate conținute de Contractul de Delegare nr.48/2009 au scopul de a elimina ambiguitatea și prevederile contradictorii, de a le face mai clare, de a elimina articolelor fără aplicabilitate, de a corela informațiile cuprinse în cele 4(patru) mari capitole ale Contractului de Delegare și nu în ultimul rând de a introduce sau de a completa prevederi nereglementate având ca obiectiv stabilirea de obligații și drepturi raportate la contribuția Părților contractuale.

Revizuirea Contractului de Delegare nr.48/2009 a fost realizată de consultantul BDO BUSSINESS ADVISORY SRL în baza contractului de consultanță nr.584/2017 încheiat cu Societatea APAVITAL SA Iași și a parcurs 3 (trei) etape:

- Etapa I – Colectarea documentelor și analiza preliminară
- Etapa II – Analiza contextului și a calității serviciului
- Etapa III – Revizuirea prevederilor Contractului de Delegare

Una dintre cele mai importante modificări/completări propuse este reprezentată de revizuirea indicatorilor de performanță, respectiv a introducerii de noi indicatori pentru o redare cât mai exactă a activității Operatorului, în special a pierderilor de apă, pierderi care trebuie să se reducă urmare a implementării proiectelor realizate prin programele POS Mediu 2007-2013 și cele care se vor realiza prin POIM 2014-2020.

Cu privire la articolele noi introduse în propunerea revizuită și consolidată a Contractului de Delegare, dintre cele mai importante menționăm:

- introducerea articolelor 41 și 42 ce conțin obligativitatea operatorului APAVITAL SA de a constitui „garanția de bună execuție a contractului, cu indicarea valorii, modului de constituire și de executare a acesteia,” conform prevederilor Legii 51/2006 art.29, alin.11;
- Introducerea prevederilor privind criteriile de repartizare a investițiilor realizate în comun, pentru mai multe arii administrative, membre ARSACIS.

Deoarece, în data de 12 decembrie 2019 Societatea APAVITAL SA a încheiat Contractul de împrumut cu BERD nr.49781, la recomandarea consultantului BDO BUSSINESS ADVISORY SRL, pentru operaționalizarea aprobării, forma revizuită și consolidată a Contractului de Delegare nr.48/2009 a fost transmisă Ministerului Fondurilor Europene și către BERD (banca finanțatoare a Operatorului) pentru obținerea avizului instituțiilor menționate, fapt luat la cunoștință de către acestea prin adresa nr.49822/CG/23.06.2020 emisă de Ministerul Fondurilor Europene, respectiv mail/06.11.2020 transmis de reprezentantul BERD, dna Venera Vlad.

Anexăm la prezenta Notă de fundamentare următoarele:

- în formă tabelară, cele 4(patru) capitole ale Contractului de delegare nr.48/2009 (Dispoziții Generale, Dispoziții Speciale-Partea Comună, Dispoziții Speciale-Partea de Apă și Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare) care redau în coloana 2 textul în vigoare, coloana 3 textul revizuit și coloana 3 ce conține argumentele Părților (ARSACIS, APAVITAL, BDO, BERD și Ministerul Finanțelor Publice) cu privire la propunerile revizuite;
- adresa nr.49822/CG/23.06.2020 emisă de Ministerul Fondurilor Europene;
- mail/06.11.2020 transmis de reprezentantul BERD, dna Venera Vlad, precum și corespondența cu Ministerul Fondurilor Europene și BERD privind revizuirea Contractului de Delegare;
- Raportul final privind revizuirea Contractului de delegare nr.48/2009 întocmit de către consultantul BDO BUSSINESS ADVISORY SRL.

Față de cele prezentate, *vă supunem spre analiză și decizie propunerea de revizuire și consolidare a Contractului de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare nr.48/2009.*

Cu deosebită considerație,

Director executiv
Ing. Iulian Jelea



www.arsacis.ro

"Îmi asum responsabilitatea pentru opinia,
fundamentarea, corectitudinea întocmirii acestui înscris"

Ee. Carmen Apostol

CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE

CAP. I DISPOZIȚII GENERALE

DECEMBRIE 2020

PĂRȚILE CONTRACTANTE

ÎNȚRE

Asociația de dezvoltare intercomunitară „Asociația Regională a Serviciilor de Apa Canal Iași - ARSACIS” (denumită în continuare Asociația), cu sediul în Iași, str. Mihai Costăchescu nr.6, (clădire administrativă nr.3) înscrisă în Registrul asociațiilor și fundațiilor de la grefa judecătorei Iași cu nr.84/A/07.07.2005 reprezentată de ~~dr. Constantin Siniad~~ în calitate de Președinte al Asociației, în numele și pe seama următoarelor unități administrativ-teritoriale membre:

1. Județul Iași, în baza Hotărârii CJ
2. Municipiul Iași, în baza Hotărârii CL
3. Municipiul Pașcani, în baza Hotărârii CL
4. Orasul Hârlau, în baza Hotărârii CL
5. Orasul Podu Iloaiei, în baza Hotărârii CL
6. Orasul Târgu Frumos, în baza Hotărârii CL
7. Comuna Al. I. Cuza, în baza Hotărârii CL
8. Comuna Andrieseni, în baza Hotărârii CL
9. Comuna Aroneanu, în baza Hotărârii CL
10. Comuna Bals, în baza Hotărârii CL
11. Comuna Baltati, în baza Hotărârii CL
12. Comuna Bârnova, în baza Hotărârii CL
13. Comuna Belcesti, în baza Hotărârii CL
14. Comuna Bivolari, în baza Hotărârii CL
15. Comuna Botesti, județul Neamț, în baza Hotărârii CL
16. Comuna Bozieni, județul Neamț, în baza Hotărârii CL
17. Comuna Braiesti, în baza Hotărârii CL
18. Comuna Bunești-Averești, județul Vaslui, în baza Hotărârii CL
19. Comuna Butea, în baza Hotărârii CL
20. Comuna Ceplenita, în baza Hotărârii CL
21. Comuna Ciohorani, în baza Hotărârii CL
22. Comuna Ciortesti, în baza Hotărârii CL
23. Comuna Ciurea, în baza Hotărârii CL
24. Comuna Coarnele Caprei, în baza Hotărârii CL
25. Comuna Comarna, în baza Hotărârii CL
26. Comuna Costesti, în baza Hotărârii CL
27. Comuna Costuleni, în baza Hotărârii CL
28. Comuna Cotnari, în baza Hotărârii CL
29. Comuna Cozmesti, în baza Hotărârii CL
30. Comuna Cristesti, în baza Hotărârii CL
31. Comuna Cucuteni, în baza Hotărârii CL
32. Comuna Dagăta, în baza Hotărârii CL

33. Comuna Deleni, în baza Hotărârii CL
34. Comuna Dobrovat, în baza Hotărârii CL
35. Comuna Dolhesti, în baza Hotărârii CL
36. Comuna Doljești, județul Neamț, în baza Hotărârii CL
37. Comuna Draguseni, în baza Hotărârii CL
38. Comuna Dumesti, în baza Hotărârii CL
39. Comuna Erbiceni, în baza Hotărârii CL
40. Comuna Fântânele, în baza Hotărârii CL
41. Comuna Focuri, în baza Hotărârii CL
42. Comuna Gherăești, județul Neamț, în baza Hotărârii CL
43. Comuna Golaesti, în baza Hotărârii CL
44. Comuna Gorban, în baza Hotărârii CL
45. Comuna Grajduri, în baza Hotărârii CL
46. Comuna Gropnita, în baza Hotărârii CL
47. Comuna Grozesti, în baza Hotărârii CL
48. Comuna Halaucesti, în baza Hotărârii CL
49. Comuna Harmanesti, în baza Hotărârii CL
50. Comuna Helesteni, în baza Hotărârii CL
51. Comuna Holboca, în baza Hotărârii CL
52. Comuna Horlesti, în baza Hotărârii CL
53. Comuna Ion Neculce, în baza Hotărârii CL
54. Comuna Ion Creangă, Județul Neamț, în baza Hotărârii CL
55. Comuna Ipatele, în baza Hotărârii CL
56. Comuna Lespezi în baza Hotărârii CL
57. Comuna Letcani, în baza Hotărârii CL
58. Comuna Lungani, în baza Hotărârii CL
59. Comuna Madârlac, în baza Hotărârii CL
60. Comuna Mircesti, în baza Hotărârii CL
61. Comuna Mironeasa, în baza Hotărârii CL
62. Comuna Miroslava, în baza Hotărârii CL
63. Comuna Miroslovesti, în baza Hotărârii CL
64. Comuna Mogosesti, în baza Hotărârii CL
65. Comuna Mogosesti-Siret, în baza Hotărârii CL
66. Comuna Mosna, în baza Hotărârii CL
67. Comuna Motca, în baza Hotărârii CL
68. Comuna Movileni, în baza Hotărârii CL
69. Comuna Oteleni, în baza Hotărârii CL
70. Comuna Plugari, în baza Hotărârii CL
71. Comuna Popesti, în baza Hotărârii CL
72. Comuna Popricani, în baza Hotărârii CL
73. Comuna Prăjeni, județul Botoșani în baza Hotărârii CL
74. Comuna Prisacani, în baza Hotărârii CL

75. Comuna Probota, în baza Hotărârii CL
76. Comuna Rachiteni, în baza Hotărârii CL
77. Comuna Raducaneni, în baza Hotărârii CL
78. Comuna Rediu, în baza Hotărârii CL
79. Comuna Românești, în baza Hotărârii CL
80. Comuna Rosceni, în baza Hotărârii CL
81. Comuna Ruginoasa, în baza Hotărârii CL
82. Comuna Sagna, județul Neamț, în baza Hotărârii CL
83. Comuna Scânteia, în baza Hotărârii CL
84. Comuna Schitu Duca, în baza Hotărârii CL
85. Comuna Scobintii, în baza Hotărârii CL
86. Comuna Sinesti, în baza Hotărârii CL
87. Comuna Siretel, în baza Hotărârii CL
88. Comuna Stolniceni-Prajescu, în baza Hotărârii CL
89. Comuna Strunga, în baza Hotărârii CL
90. Comuna Scheia, în baza Hotărârii CL
91. Comuna Sipote, în baza Hotărârii CL
92. Comuna Tansa, în baza Hotărârii CL
93. Comuna Tatarusi, în baza Hotărârii CL
94. Comuna Timișești, județul Neamț, în baza Hotărârii CL
95. Comuna Todirești, în baza Hotărârii CL
96. Comuna Tomesti, în baza Hotărârii CL
97. Comuna Trifesti, în baza Hotărârii CL
98. Comuna Tîbana, în baza Hotărârii CL
99. Comuna Tîbanesti, în baza Hotărârii CL
100. Comuna Tiganasi, în baza Hotărârii CL
101. Comuna Tutora, în baza Hotărârii CL
102. Comuna Ungheni, în baza Hotărârii CL
103. Comuna Valea Lupului, în baza Hotărârii CL
104. Comuna Valea Seaca, în baza Hotărârii CL
105. Comuna Vănatori, în baza Hotărârii CL
106. Comuna Victoria, în baza Hotărârii CL
107. Comuna Vladeni, în baza Hotărârii CL
108. Comuna Voinesti, în baza Hotărârii CL

Aceste unități administrativ-teritoriale fiind denumite împreună în continuare „**Autoritatea Delegată**”-

și

Societatea APAVITAL S.A. IASI, codul unic de înregistrare 1959768, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului Iasi cu numărul J/22/1991 cu sediul principal în municipiul Iasi, str. M. Costachescu, nr.6, județul Iasi, reprezentată de dr. ing. Mihail Dorus, având funcția de Director General denumită în continuare „Operatorul”,

numite împreună „Partile” si separat „Partea”

PREAMBUL

Urmatoarele aspecte au fost discutate si convenite anterior semnarii Contractului de delegare

- 1) Conform Tratatului de Aderare la Uniunea Europeana, România si-a asumat obligatii care implica investitii importante în sectorul de apa si canalizare, pâna în 2015 pentru un numar de 263 de aglomerari urbane cu locuitor-echivalent (l.e.) mai mare de 10.000 si pâna în 2018 în 2.346 aglomerari urbane cu un l.e. cuprins între 2.000 si 10.000.
- 2) Un element esential pentru atingerea obiectivelor ambicioase de investitii îl reprezinta implementarea unui model institutional care sa permita unor operatori mai mari, puternici si cu experienta sa furnizeze serviciile de alimentare cu apa si de canalizare în mai multe unitati administrativ teritoriale, în baza unui singur contract de delegare a gestiunii acestor servicii, denumit în prezentul Contract "Dezvoltarea Regională" și definit în art. 1 din prezentul Contract.

MECANISMUL DE DEZVOLTARE REGIONALA este proiectat pentru a fi convingator, progresiv si eficient.

Convingator:

Prin Asociatia de Dezvoltare Intercomunitara, în vederea gestionarii procesului de constientizare si informare a Consiliilor Locale din regiune despre obiectivele proiectului comun de dezvoltare regionala, precum si pentru determinarea fiecaruia dintre ele sa devina membru al asociatiei.

Prin Contractul de delegare care dovedeste ca Mecanismul de Dezvoltare Regionala din cadrul procesului de integrare europeana respecta hotărârile Consiliilor Locale privind, mai ales, planul de investitii, politica de preturi si tarife, sistemul de garantii si drepturile de control.

Progresiv:

Prin Asociatia de Dezvoltare Intercomunitara în vederea gestionarii unui proces de integrare operationala progresiva a fiecarui membru al Asociatiei de Dezvoltare Intercomunitara, prin semnarea unui Contract de delegare.

Prin Contractul de delegare care introduce Perioada de Tranzitie si conditiile de îndeplinire a obligatiilor comune, pentru noii semnatori.

Eficient:

Prin Contractul de delegare care introduce drepturi si obligatii detaliate, operationale si echilibrate pentru Autoritatea deleganta si pentru Operator.

În mod special, acest Contract de delegare recunoaste obiectivul Operatorului de a dobândi mai multa eficienta si de a-si dezvolta propriile sale capacitati de autofinantare bazate pe un sistem regional veritabil de gestiune a activelor.

Conform legislatiei române, ~~Autoritățile Deliberative ale unităților administrativ-teritoriale~~ *Consiliile Locale și Consiliile Județene* au competența exclusivă de a defini principiile organizationale si operationale în domeniul serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare, precum si modificarile si completările aduse acestora în interes public. Constitutia României si Ordonanta de urgenta nr.57/2019 privind Codul administrativ, prevad „Principiile Generale ale Organizarii Autonome a Administratiei Publice Locale” ce pun bazele legale ale organizarii, întinerii si dezvoltarii sistemelor de alimentare cu apa potabila si de canalizare în cadrul limitelor teritoriale ale Localitatilor.

Legea serviciilor comunitare de utilitati publice nr. 51/2006 cu modificarile si completarile ulterioare, conform art. 10, art.30 și art.31.1., precum si Legea serviciului de alimentare cu apa si de canalizare nr. 241/2006 cu modificarile si completarile ulterioare, conform art.22, art.20 și art.21.1 permit unitatilor administrative- teritoriale, prin intermediul Asociatiei de dezvoltare intercomunitara ai caror membri sunt acestea si cu respectarea conditiilor obligatorii si cumulative impuse de prevederile legale mentionate, sa ~~increditeze~~ delege gestiunea serviciului de alimentare cu apa si de canalizare, prin atribuirea directa catre un operator regional a unui contract de delegare a gestiunii, prin care acestea confera pe o perioada determinata operatorului, care actioneaza pe riscul si raspunderea sa, dreptul si obligatia de a furniza/presta serviciul, inclusiv dreptul si obligatia de a administra si de a exploata infrastructura tehnico-edilitara aferenta serviciului.

Autoritatea Deleganta si Operatorul declara ca atingerea obiectivelor mentionate la art. 3 de mai jos trebuie sa se traduca prin respectarea de catre Operator a criteriilor de performanta definite în Dispozitiile Speciale – Partea Comuna, îndeosebi în ceea ce privește extinderea ariei de cuprindere a serviciilor si îmbunatatirea calitatii serviciilor. Operatorul declara ca va adopta liniile directoare definite în planul previzional de investitii pentru înlocuirea activelor puse la dispozitie de Autoritatea deleganta pe durata Contractului de delegare.

Partile mentioneaza expres ca cele prezentate mai sus au ca scop facilitarea interpretarii prezentului Contract, însa nu vor opera astfel încât sa prevaleze fata de prevederile prezentului Contract.

Tinând cont de aspectele mentionate în Preambul, Partile au convenit încheierea prezentului Contract de delegare.

Nr. art	Dispozitii Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	TITLUL I – DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA CAPITOLUL I – DELEGAREA Articolul 1 – Definiții		
	În scopul aplicării prezentului Contract de delegare, Partile convin ca termenii si expresiile folosite în continuare, scrise cu majuscule, sa fie definite dupa cum urmeaza:	În scopul aplicării prezentului Contract de delegare, Partile convin ca termenii si expresiile folosite în continuare, sa fie definite dupa cum urmeaza:	Eliminarea sintagmei „scrise cu majuscule”.
1		Apa Potabilă înseamnă apa care îndeplinește indicatorii de potabilitate prevăzuți de legislația în vigoare.	Definiție preluată din Dispoziții Speciale – Partea de apă. Ca principiu, definițiile din Dispozițiile speciale au fost mutate în Dispoziții Generale.
2		Ape Uzate înseamnă : - Ape uzate menajere - apele de canalizare rezultate din folosirea apei în gospodării, institutii publice si servicii, care rezulta mai ales din metabolismul uman si din activitati menajere si igienico-sanitare; - Ape Uzate Provenite din Activitățile Economice - toate deversările de ape folosite în activitățile economico-industriale sau corespunzătoare unei alte utilizări a apei decât cea menajeră;	Armonizare cu prevederile Legii nr. 241/2006, Art. 3 și preluare definiții din Dispoziții Speciale – Partea de canalizare.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
		- Ape uzate industriale - apele de canalizare rezultate din activități economico-industriale sau corespunzând unei alte utilizări a apei decât cea menajeră; - Ape pluviale (meteorice) – înseamnă ape de canalizare care provin din precipitații atmosferice; sunt considerate ape pluviale și apele ce provin din stropirea și spălarea drumurilor publice sau private, a grădinilor și curților imobilelor.	
3	„ARIA DELEGARII” delimitează aria sau arile din Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante, în cadrul căreia(carora) sunt sau pot fi furnizate Serviciile. Aceasta va fi convenită periodic de Autoritatea delegantă și Operator. La Data Intrării în Vigoare, Aria minimă va cuprinde cel puțin suprafețele exterioare totale ale Perimetrului de Distribuție a Apei și a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate pentru rețelele aflate în interconexiune atunci când se suprapun.	Aria Delegării delimitează totalitatea Ariilor de Operare convenite periodic de Autoritatea Delegantă și de Operator conform prezentului Contract de Delegare. La Data Intrării în Vigoare, Aria Delegării va cuprinde suprafețele exterioare totale ale Perimetrului de Distribuție a Apei și a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate pentru rețelele aflate în interconexiune atunci când se suprapun.	Această propunere a fost făcută ținând cont că la definiția Perimetrelor de distribuție/ colectare se menționează o suprafață de 100 m (fără referire la cel puțin/ cel mult).
4	„ARIA DE COMPETENȚĂ TERITORIALĂ A AUTORITĂȚII DELEGANTE”: înseamnă teritoriul aflat în limitele administrative ale Autorității delegante;	Nemodificat	
5	Definiție care înlocuiește definiția „Zone urbane”	Aria de operare înseamnă aria sau arile din Aria de Competență Teritorială a Autorității Delegante, în care Operatorul primește dreptul de a furniza/presta serviciul de alimentare cu apă și de canalizare.	Definiție care înlocuiește termenul de „zonă urbană”
6	„AUTORITATE DELEGANTĂ” desemnează împreună Localitățile semnatare a prezentului Contract de delegare.	Autoritate Delegantă desemnează unitățile administrativ-teritoriale (UAT) membre ale Asociației listate în partea introductivă din prezentul Contract sau, după caz, Asociația, în numele și pe seama acestor unități administrativ-teritoriale.	În noua definiție termenul de localitate a fost înlocuit cu UAT pentru a se asigura corelarea cu terminologia utilizată în Codul Administrativ, care utilizează termenul de „localități” pentru așezările componente ale unui UAT.
	„ARIA DE DEZVOLTARE” înseamnă Aria de Competență Teritorială a Localităților care vor intra în Asociație după semnarea prezentului Contract de delegare, care vor deveni parte la prezentul Contract de delegare, în calitate de Autoritate	Definiția a fost eliminată.	Definiția a fost eliminată deoarece termenul se regăsește doar la Articolul 1 -

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
7	deleganta conform legislatiei în vigoare la data respectiva. „BRANSAMENT” înseamna partea din reseaua publica de distributie care face legatura între reseaua publica si reseaua interioara a unei incinte sau cladiri aparținând utilizatorilor. Bransamentul deserveste un singur utilizator. Bransamentul până la contor, inclusiv caminul de bransament si contorul, apartine retelei publice de distributie a apei, indiferent de modul de finantare a realizarii acestuia.	Bransament de apa înseamnă partea din reseaua publica de alimentare cu apa care asigura legatura dintre reseaua publica de distributie si reseaua interioara a unei incinte sau a unei cladiri. Bransamentul deserveste un singur utilizator. In cazuri bine justificate si atunci cand conditiile tehnice nu permit alta solutie, se poate admite alimentarea mai multor utilizatori prin acelasi bransament. Partile componente ale unui bransament se precizeaza in regulamentul-cadru al serviciului de alimentare cu apa si de canalizare. Bransamentul, pana la contor, inclusiv caminul de bransament si contorul, apartin retelei publice de distributie, indiferent de modul de finantare a executiei. Finantarea executiei bransamentului se asigura de operator, respectiv de utilizator, corespunzator punctului de delimitare a instalatiilor. Amplasamentul caminului de bransament se stabileste la punctul de delimitare al instalatiilor, de regula la limita de proprietate a utilizatorului, cu respectarea regimului juridic al proprietatii si numai in baza unei documentatii avizate de operator. In cazul condominiilor existente, separarea si individualizarea consumurilor la nivel de proprietate/apartament individual se fac prin montarea repartitoarelor de costuri. Cheltuielile aferente individualizarii consumurilor sunt suportate de coproprietarii condominiului, operatorul avand numai obligatia montarii contorului principal de bransament la nivelul limitei de proprietate;	Armonizare cu prevederile Legii nr. 241/2006, Art. 3.
8	”BUNURI DE PRELUARE” înseamna mijloacele fixe, bunurile imobile si mobile, dobândite sau construite de Operator având ca singur scop furnizarea Serviciilor delegate, cu exceptia celor mentionate în art. 7.1.2(1), 7.1.2(2) si 7.1.2(3), la care se face referinta si care sunt definite în art. 12 de mai jos.	Bunuri De Preluare înseamna mijloacele fixe, bunurile imobile si mobile, dobândite sau construite de Operator, având ca singur scop furnizarea Serviciilor delegate, cu exceptia celor mentionate în art.7, la care se face referinta si care sunt definite în art. 12 de mai jos.	Textul a fost modificat în sensul corelării cu numerotarea actuală a articolelor.
9	„BUNURI DE RETUR” înseamna bunurile publice si/sau private ce includ terenurile, echipamentele si lucrarile publice ale Autoritatii delegante, existente sau care urmeaza sa fie construite, ce sunt puse la dispozitia Operatorului pentru întreaga durata a Contractului de delegare, la care se face referinta si în special cele care sunt definite în art. 7 de mai jos.	Bunuri De Retur înseamna bunurile publice si/sau private ce includ terenuri, cladiri, constructii si instalatii tehnologice, echipamente si dotari functionale, existente sau care urmeaza sa fie realizate de catre autoritatea deleganta, operator sau terți, aflate în proprietatea publică/privată a unităților administrativ teritoriale, care sunt puse la dispozitia Operatorului pentru întreaga durata a Contractului de delegare, definite în art. 7.	Definiția a fost modificată, astfel încât să se asigure corelarea cu Art. 7 din Contractul de delegare și legislația în vigoare (Legea nr. 241/2006, Art. 3., pct. d) sistem public de alimentare cu apă)
	„Bunuri De Retur Prin Accesune” înseamna bunuri construite	Definitie eliminata.	Eliminată, deoarece

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	si finantate de catre Operator care sunt integrate Bunurilor de Retur existente.		investitiile în serviciile publice realizate de Operator au fost introduse în definiția de la pct.9 de mai sus.
10	„BUNURILE PROPRII ” înseamna alte bunuri decât cele mentionate în art. 7 si 12 de mai jos si care apartin Operatorului, la care se face referinta si care sunt definite în art. 14 de mai jos. Acestea rămân în proprietatea Operatorului la expirarea prezentului Contract de delegare, cu exceptia partile convin altfel.	Bunurile Proprii înseamna alte bunuri decât cele mentionate în art. 7 si 12 de mai jos si care apartin Operatorului, la care se face referinta si care sunt definite în art. 14 de mai jos. Acestea rămân în proprietatea Operatorului la încetarea prezentului Contract de delegare, cu exceptia cazului în care partile convin altfel.	A fost înlocuit cuvântul „expirarea” cu „încetarea”.
11	„Bunuri Publice” înseamna orice bunuri care, conform Constitutiei României si Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publica si regimul juridic al acesteia, constituie „bunuri publice si regimul juridic al acesteia, constituie „bunuri proprietate publica” facând parte din sistemele publice de alimentare cu apa si de canalizare atribuite Operatorului.	Bunuri Publice înseamna orice bunuri care, conform Constitutiei României si Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publica si regimul juridic al acesteia, constituie „bunuri proprietate publica” facând parte din sistemele publice de alimentare cu apa si de canalizare atribuite Operatorului. Instalațiile de producție, transport și alimentare cu apă potabilă, instalațiile de colectare a apelor uzate și de epurare sunt bunuri publice. Acestea sunt inalienabile, imprescriptibile, insesizabile și protejate, conform prevederilor legale, împotriva daunelor de orice natură.	Definiția a fost completată cu prevederi din Partea de apă și Partea de canalizare, art.7.2.
12	„CONTRACTUL DE DELEGARE ” înseamna prezentul Contract de delegare compus din preambul, Dispozițiile Generale si anexele sale : Dispozițiile Speciale; Caietul de Sarcini (Masterplanul); Inventarul bunurilor proprietate publica si privata, aferente Serviciilor delegate si care sunt transmise spre folosinta Operatorului pe durata contractului; Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizarii Serviciilor delegate; Regulamentele Serviciilor si alte anexe. Atunci când sensul frazei o cere, în special în cazul referintelor care se fac la articole, termenul „prezentul Contract” nu poate desemna decât prezentul Contract de delegare.	Contractul De Delegare înseamna prezentul Contract de delegare compus din Dispozițiile Generale si anexele sale. Atunci când sensul frazei o cere, în special în cazul referintelor care se fac la articole, termenul „prezentul Contract” nu poate desemna decât prezentul Contract de delegare.	Textul definiției a fost simplificat, anexele contractului fiind detaliate la articolul 76 din Contractul de delegare – Dispoziții Generale.
13	„DATA INTRARII IN VIGOARE” înseamna data prevazuta la art.49.	Data Intrarii In Vigoare înseamna data prevazuta la art.52.	Corelarea cu articolul corespondent.
14	„DELEGAREA ” înseamna: -dreptul exclusiv de a exploata, întreține si administra bunurile concesionate, precum si investitiile privind reabilitarea bunurilor existente si cu extinderea Ariei Delegarii , precum si dreptul de a utiliza infrastructura tehnico-edilitara aferenta serviciului de alimentare cu apa si de canalizare delegat. Bunurile rămân în	Nemodificat	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	proprietatea autoritatilor administratiei publice locale si dupa încetarea Contractului de delegare sunt returnate respectivului proprietar; -dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice locale de alimentare cu apa si de canalizare în cadrul Ariei de Competenta Teritoriala a Autoritatii delegante.		
15	Dezvoltarea Regională înseamnă implementarea unui model instituțional la nivel regional, adecvat pentru a grupa Serviciile de alimentare cu apă și de canalizare legate de Arile de Dezvoltare în cadrul unui operator comun.	Dezvoltarea Regională înseamnă implementarea unui model instituțional la nivel regional, adecvat pentru a grupa Serviciile unităților administrativ-teritoriale care sunt membre ale Asociației, într-un mecanism coordonat și corelat de gestiune a cărui implementare să fie asigurată, pe baza prezentului Contract, de către Operator.	Revizuirea definiției pentru a stabili documentul care stă la baza dezvoltării regionale.
16	„DISPOZITII SPECIALE” înseamnă documentele numite astfel si care sunt anexate la Contractul de delegare. Dispozitiile Speciale se compun din trei parti distincte: „Dispozitiile Speciale – Partea Comuna”, „Dispozitiile Speciale – Partea de Apa”, „Dispozitiile Speciale – Partea de Canalizare”, inclusiv anexele la acestea.	Nemodificat	
17	„DRUMURI PUBLICE” înseamnă drumurile naționale, județene, municipale si comunale.	Drumuri Publice înseamnă drumuri de utilitate publică și/sau de interes public destinate circulației rutiere și pietonale, în scopul satisfacerii cerințelor generale de transport ale economiei, ale populației și de apărare a țării; acestea sunt proprietate publică și sunt întreținute din fonduri publice, precum și din alte surse legal constituite. Din punct de vedere funcțional și administrativ-teritorial, în ordinea importanței, drumurile publice se împart în următoarele categorii: a) drumuri de interes național; b) drumuri de interes județean; c) drumuri de interes local.	Armonizare cu prevederile Ordonanței nr. 43/1997 privind regimul drumurilor.
18	„DRUMURI PRIVATE” înseamnă drumuri aparținând unor persoane fizice sau juridice de drept privat.	Drumuri De Utilitate Privata înseamnă drumuri destinate satisfacerii cerințelor proprii de transport rutier și pietonal spre obiective economice, forestiere, petroliere, miniere, agricole, energetice, industriale și altele asemenea, de acces în incinte, ca și cele din interiorul acestora, precum și cele pentru organizările de șantier; ele sunt administrate de persoanele fizice sau juridice care le au în proprietate sau în administrare.	Armonizare cu prevederile Ordonanței nr. 43/1997 privind regimul drumurilor:
19	„DURATA DE VIATA TEHNICA” înseamnă durata de viață în condiții de utilizare normala a fiecărui bun. Pentru Bunurile de Retur, aceasta este specificata pe categorii de bunuri în anexa 3 a Dispozitiilor Speciale – Partea de Apa si în anexa 3 a Dispozitiilor Speciale – Partea de Canalizare.	Durata De Viata Tehnica înseamnă durata de viață în condiții de utilizare normala a fiecărui bun și prevăzută în registrul mijloacelor fixe și lista bunurilor de retur.	Registrul mijloacelor fixe și lista bunurilor de retur conțin duratele de viață. Se evită trimiterea la anexe, deoarece pot fi

Nr. art	Dispoziții Generale. în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
			concesionate și bunuri de retur care nu apar în anexă, dar servesc serviciul, și atunci pentru orice punere la dispoziție care conține un astfel de bun trebuie amendat Contractul.
20	Definiția nu exista initial	Forță Majoră înseamnă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil. Evenimentele de forță majoră vor include următoarele, fără a se limita la acestea: a) Evenimente naturale de forță majoră cum ar fi: i. trăsnete, cutremure, uragane și alte condiții climatice extraordinare ca de exemplu temperaturi anormal de scăzute; ii. explozii, foc sau inundații (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă); iii. contaminări nucleare, chimice sau biologice (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă); iv. bombe sau alte muniții neexplodate sau descoperiri de fosile sau relicve arheologice. b) Evenimente politice de forță majoră cum ar fi: i. război sau război civil (declarat sau nu) sau conflict armat, invazii sau acte ale inamicilor externi, blocaje și embargouri; ii. acțiuni violente de stradă sau rebeliuni civile; iii. orice act sau amenințare de terorism credibilă în mod rezonabil la adresa Părții respective sau privind bunurile care sunt parte din Sistemele Publice de Alimentare cu Apă și/sau de Canalizare aferente Serviciilor; iv. greve sau alte mișcări revendicative la scara națională și motivate predominant politic. c) Evenimente nefavorabile de forță majoră cum ar fi: i. refuzul, fără un motiv justificat, oricărei Autorități Competente de a elibera orice Autorizații necesare executării obligațiilor contractuale, retragerea acestora sau refuzul de a reînnoi aceste Autorizații sau orice acte sau omisiuni ale oricărei Autorități Competente având efecte	Introducerea definiției de forță majoră.

Nr. art	Dispozitii Generale. în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
		similare; ii. orice acțiune reglementară neîntemeiată sau nerezonabilă dispusă de oricare Autoritate Competentă împotriva Operatorului (care poate include orice anulare sau revocare a oricăror Autorizații existente, fără un motiv întemeiat); iii. orice rechiziționare, expropriere, naționalizare sau confiscare de facto a oricărui bun sau drept semnificativ al Delegatului de către Guvernul României sau de către oricare Autoritate Competentă (alta decât ca rezultat al încălcării de către Delegat a Autorizațiilor sau a Legii); iv. orice acte ilegale din partea unor terți care nu sunt agenți ai sau persoane aflate sub controlul vreuneia dintre Părți inclusiv poluarea ilegală, în mod intenționat sau accidental. Forța Majoră nu va include: probleme financiare ale Părților, livrarea cu întârziere a materialelor sau executare cu întârziere / neexecutarea de către contractanții acestora a obligațiilor lor contractuale, condiții meteorologice posibile în condițiile climatice din Aria Delegării, insuficiența forței de muncă sau a echipamentelor sau a materialelor (dacă nu se datorează ele însele unui eveniment de Forță Majoră dintre cele enunțate mai sus).	
21	„FURNIZAREA SERVICIILOR DELEGATE”: înseamna exercitarea tuturor drepturilor și îndeplinirea tuturor obligațiilor Operatorului născute din prezentul Contract de delegare pentru a asigura continuitatea serviciilor delegate pe baze exclusive. Definiția nu există inițial	Furnizarea Serviciilor Delegate înseamnă exercitarea tuturor drepturilor și îndeplinirea tuturor obligațiilor Operatorului născute din prezentul Contract de delegare pentru a asigura continuitatea serviciilor pe baze exclusive.	A fost eliminat cuvântul „delegat” pentru evitarea repetiției.
22		Granițuirea înseamnă o operațiune de determinare, prin semne exterioare, a limitelor dintre două proprietăți vecine, cu scopul stabilirii traseului real pe care trebuie să-l urmeze hotarul. Granițuirea este menită să apere dreptul de proprietate.	Definiție preluată din jurisprudența națională.
23	„INSTALAȚII INTERIOARE DE APA POTABILĂ” înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, amplasate după apometru/contorul de bransament, în sensul de curgere a apei, sau, dacă bransamentul nu este contorizat, după punctul de delimitare dintre rețeaua publică și instalația interioară de utilizare a apei, și care asigură transportul apei potabile preluate din rețeaua publică la punctele de consum și/sau la instalațiile de utilizare.	Instalații interioare de apă înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, amplasate după punctul de delimitare dintre rețeaua publică și instalația interioară de utilizare a apei, și care asigură transportul apei preluate din rețeaua publică la punctele de consum și/sau la instalațiile de utilizare;	Armonizare cu prevederile Legii nr. 241/2006, Art. 3.
24	„INSTALAȚII INTERIOARE DE CANALIZARE” înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, care asigură preluarea și transportul apei uzate de la	Nemodificat	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	instalatiile de utilizare a apei până la caminul de racord din rețeaua publică		
25	Definiția nu există inițial	Loc De Consum înseamnă locul unde se individualizează/măsoară consumul de apă potabilă sau apă industrială prin intermediul contorului de branșament.	Definiția a fost adăugată deoarece termenul este utilizat în Contract.
26	„LUCRARI DE EXTINDERE SAU CONSOLIDARE” înseamnă lucrările definite în art. 8 din Dispozițiile Speciale – Partea comună. „Lucrări de Înlocuire” înseamnă lucrările definite în art. 7 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.	Lucrări De Extindere, Consolidare (Reabilitare) Si Modernizare înseamnă lucrările definite în art. 8 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.	Textul completat în sensul corelării cu textul articolului 8 din Dispoziții Speciale – Partea comună.
27	Lucrări de Înlocuire înseamnă lucrările definite în art. 7 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.	Nemodificat	
	„LUCRARI MAJORE DE ÎNTRETINERE” înseamnă lucrările definite în art. 6.3 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.	Definiția a fost eliminată.	Definiția a fost eliminată deoarece termenul nu este utilizat în art. 6.3 din Dispoziții Speciale – Partea comună, fiind utilizat doar termenul de „lucrări de întreținere”.
28	„LUCRARI PLANIFICATE DE ÎNTRETINERE” înseamnă lucrările definite în art. 6.2 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.	Lucrarile De Întreținere înseamnă lucrările definite în art. 6. din Dispozițiile Speciale – Partea comună.	Definiția a fost modificată în sensul corelării cu textul art. corespondent din Dispoziții speciale – Partea comună.
29	Definiția nu există inițial.	Lucrari De Utilitate Publica înseamnă lucrări de înființare, dezvoltare, reabilitare și re tehnologizare a sistemelor de utilități publice, lucrări de revizii, reparații și remediere a avariiilor.	Definiția a fost preluată din Legea nr. 51/2006, Art. 4 (4).
30	„OPERATOR” înseamnă SC APAVITAL SA Iasi desemnata de Autoritatea deleganta prin prezentul Contract de delegare sa furnizeze serviciile publice locale de alimentare cu apa si de canalizare în temeiul legislației aplicabile;	Operator al serviciului de alimentare cu apă și de canalizare înseamnă operatorul regional definit conform art. 2 lit. q) și h) din Legea nr. 51/2006, cu completările ulterioare, care are dreptul exclusiv de a furniza/presta serviciul în Arile de Operare stabilite prin prezentul Contract.	Definiție preluată din Legea nr. 241/2006.
31	„PERIMETRUL DE COLECTARE A APEI UZATE” înseamnă limita rețelei /rețelor publice de canalizare a(le)	Perimetrul De Colectare A Apei Uzate înseamnă limita rețelei /rețelor publice de canalizare a(le) fiecarei Aree de operare și, prin	Definiția a fost modificată în sensul

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	fiecarei Zone Urbane si, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în aceasta limita a rețelei /rețelelor conform art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, masurati de la orice punct al rețelei publice de canalizare.	extrapolare, toate suprafețele incluse în aceasta limita a rețelei /rețelelor conform art. 3 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare. Acesta se va întinde pe 100 metri în orice direcție, masurati de la orice punct al rețelei publice de canalizare.	stabilirii unei limite clare a rețelei /rețelelor publice de canalizare a fiecărei Arii de operare.
32	„PERIMETRUL DE DISTRIBUTIE A APEI ” înseamnă limita rețelei / rețelelor publice de alimentare cu apa potabila a(le) fiecărei Arii de operare si, fiecărei Zone Urbane si, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în aceasta limita a rețelei /rețelelor conform art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apa. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, masurati de la orice punct al rețelei publice de alimentare cu apa potabila.	Perimetrul De Distributie A Apei înseamnă limita rețelei / rețelelor publice de alimentare cu apa potabila a(le) fiecărei Arii de operare si, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în aceasta limita a rețelei /rețelelor conform art. 3 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apa. Acesta se va întinde pe 100 metri în orice direcție, masurati de la orice punct al rețelei publice de alimentare cu apa potabila.	Definiția a fost modificată în sensul stabilirii unei limite clare a rețelei /rețelelor publice de alimentare cu apă a fiecărei Arii de operare.
33	„PERIOADA DE TRANZITIE” înseamnă o perioadă de timp în cursul careia Partile sprijina organizarea Operatorului; mai ales, Operatorul trebuie sa întreprinda acțiuni prioritare în scopul de a repara si îmbunătăți tehnic echipamentele si lucrarile pe care le considera necesare în vederea furnizării corecte a Serviciilor delegate, astfel cum sunt definite în art. 22.1 de mai jos.	Perioada de tranziție înseamnă o perioadă de 24 luni în cursul căreia Partile sprijină organizarea Operatorului. Operatorul trebuie să propună Autorității Delegante și UAT acțiuni prioritare menite să conducă la funcționarea în parametri a echipamentelor, instalațiilor ș.a., cu respectarea tuturor prevederilor legale.	A fost precizată perioada de timp și introdusă trimiterea către aplicarea prevederilor legislative.
34	Definitia nu exista initial	Plan de Acțiuni Prioritare (PAP) înseamnă planul ce are ca scop identificarea lucrărilor necesare punerii în funcțiune, conform cerințelor legale, a echipamentelor și instalațiilor, precum și a altor lucrări și acțiuni necesare în vederea furnizării corespunzătoare a Serviciilor. Acestea vor fi efectuate de către UAT prin intermediul unui terț sau de către Operator, contra-cost.	Termenul este utilizat în Contract, a.i. se impunea și definirea acestuia.
35	„PROPORTIONALITATEA” înseamnă repartizarea sumelor pe care le datoreaza Partile contractante una celeilalte în temeiul prezentului Contract de delegare în funcție de numarul de utilizatori ai serviciului din fiecare UAT care are calitatea de delegatar.	Proportionalitatea înseamnă repartizarea sumelor pe care le datorează Partile contractante una celeilalte în temeiul prezentului Contract.	Modificarea este dată de faptul că sumele datorate de Părți nu se calculează în funcție de numărul de utilizatori. Modul de calcul este stabilit prin articolul respectiv sau de către experți.
	„PROVIZIONUL PENTRU UZURA MORALA” : Provizionul pentru Uzura Morala se aplica oricarui Bun de Retur, care poate fi reînnoit sau nu, finanțat de Operator si definit în art. 41.2 de mai jos.	Art.eliminat	Termenul nu mai este utilizat.
36	„PUNCTUL DE DELIMITARE A INSTALATIILOR DE	Punctul De Delimitare înseamnă locul în care instalatiile aflate în	Armonizare cu

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	ALIMENTARE CU APA DINTRE OPERATOR SI UTILIZATOR - locul în care instalațiile aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului se racordează la instalațiile aflate în proprietatea sau în administrarea Operatorului furnizor de servicii. Delimitarea dintre instalațiile interioare de canalizare și rețeaua publică de canalizare se face prin canalul de racord, care este prima componentă a rețelei publice, în sensul de curgere a apei uzate Delimitarea dintre rețeaua publică de alimentare cu apă și rețeaua interioară de distribuție aparținând utilizatorului o constituie: a) canalul de bransament, respectiv contorul de bransament, care este ultima componentă a rețelei publice de distribuție; b) vana de concesie, în cazul în care bransamentul nu este contorizat iar vana este montată la o distanță de max. 1-2 m de limita de proprietate; c) limita de proprietate a imobilului, în cazul în care bransamentul nu este prevăzut cu vana de concesie sau dacă aceasta este montată la o distanță mai mare de 1-2 m de limita de proprietate, în exteriorul proprietății.	proprietatea sau în administrarea utilizatorului se bransează la instalațiile aflate în administrarea operatorului furnizor/prestator de servicii, respectiv locul unde se realizează efectiv furnizarea/prestarea serviciului catre utilizator. Punctul de delimitare a instalațiilor asigură identificarea amplasamentului canalului de bransament, precizează poziția de montare a dispozitivelor de măsurare înregistrare a consumurilor, permite stabilirea apartenenței instalațiilor, precum și precizarea drepturilor, respectiv a obligațiilor ce revin părților cu privire la furnizarea/prestarea serviciului, respectiv la exploatarea, întreținerea și repararea instalațiilor. Delimitarea dintre instalațiile interioare de canalizare și rețeaua publică de canalizare se face prin/la canalul de racord, care este prima componentă a rețelei publice de canalizare, în sensul de curgere a apei uzate.	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire prevederile Legii nr. 241/2006, Art. 3.
37	„RACORD” înseamnă partea din rețeaua publică de canalizare care asigură legătura dintre utilizator și canalizarea publică. Racordul de la canal spre rețea, inclusiv canalul de racord, aparține rețelei publice de canalizare indiferent de modul de finanțare a realizării acestuia.	Racordul De Canalizare înseamnă partea din rețeaua publică de canalizare care asigură legătura dintre instalațiile interioare de canalizare ale utilizatorului și rețeaua publică de canalizare, inclusiv canalul de racord; părțile componente ale unui racord se precizează în regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare. Racordul de la canal spre rețea, inclusiv canalul de racord, aparține rețelei publice de canalizare.	Armonizare cu prevederile Legii nr. 241/2006, Art. 3.
38	„RETEAUA PUBLICĂ DE ALIMENTARE CU APA SAU DE CANALIZARE” - partea din sistemul public de alimentare cu apă, respectiv din sistemul de canalizare, alcătuită din rețeaua de conducte, armături și construcții anexe care asigură distribuția apei, respectiv preluarea, evacuarea și transportul apelor de canalizare la/de la doi sau mai mulți utilizatori independenți, respectiv de la două sau mai multe persoane fizice care locuiesc în case individuale ori de la două sau mai multe persoane juridice care administrează câte un singur condominiu, astfel cum este definit el de lege.	Rețea Publică De Transport A Apei înseamnă parte a sistemului public de alimentare cu apă alcătuită din rețeaua de conducte cuprinsă între captare și rețeaua de distribuție;	Definiție preluată din Legea nr. 241/2006, Art. 3.
39	Definiția nu există inițial.	Reteaua Publica De Distribuție A Apei înseamnă parte a sistemului public de alimentare cu apă, alcătuită din rețeaua de conducte, armături și construcții-anexe, care asigură distribuția apei la 2 sau la mai mulți	Definiție preluată din Legea nr. 241/2006, Art. 3.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare completare/revizuire
40	Definitia nu exista initial.	utilizatori independenți; Reteaua Publica De Canalizare înseamnă parte a sistemului public de canalizare, alcătuită din canale colectoare, camine, guri de scurgere și construcții-anexe care asigură preluarea, evacuarea și transportul apelor de canalizare de la 2 sau de la mai mulți utilizatori independenți. Nu constituie rețele publice: - rețelele interioare de utilizare aferente unei clădiri de locuit cu mai multe apartamente, chiar dacă aceasta este în proprietatea mai multor persoane fizice sau juridice; - rețelele aferente unei incinte proprietate privată sau unei instituții publice pe care se află mai multe imobile, indiferent de destinație, despărțite de zone verzi și alei interioare private; - rețelele aferente unei platforme industriale, în care drumurile de acces și spațiile verzi sunt proprietate privată, chiar dacă aceasta este administrată de mai multe persoane juridice. Nemodificat	Definiție preluată din Legea nr. 241/2006, Art. 3.
41	„SERVICIILE” înseamnă serviciile de alimentare cu apă și de canalizare a caror gestiune este încredințată Operatorului de către Autoritate delegantă, definite în art. 5 de mai jos.		
42	Definitia nu exista initial	Sistemul de Contorizare și de Control desemnează instalațiile constituite din contoare, accesorii ale acestora și dispozitivele aflate în legătură cu ele.	Definiție introdusă pentru clarificarea termenului.
43	Definitia nu exista initial.	Sistemul Public De Alimentare Cu Apa înseamnă ansamblul construcțiilor și terenurilor, instalațiilor tehnologice, echipamentelor funcționale și dotărilor specifice, prin care se realizează serviciul public de alimentare cu apă. Sistemele publice de alimentare cu apă cuprind, de regulă, următoarele componente: - captări; - aducțiuni; - stații de tratare; - stații de pompare cu sau fără hidrofor; - rezervoare de înmagazinare; - rețele de transport și distribuție; - branșamente, până la punctul de delimitare.	Definiție preluată din Legea nr. 241/2006, Art. 3.
44		Sistem Public De Canalizare înseamnă ansamblul construcțiilor și terenurilor aferente instalațiilor tehnologice, echipamentelor funcționale și dotărilor specifice, prin care se realizează serviciul public de canalizare. Sistemele publice de canalizare cuprind, de regulă, următoarele componente:	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
		- racorduri de canalizare de la punctul de delimitare și preluare; - rețele de canalizare; - stații de pompare; - stații de epurare; - colectoare de evacuare spre emisar; - guri de varsare în emisar; - depozite de namol deshidratat.	
	„SUMA IN CAZ DE INCETARE INAINTE DE TERMEN” înseamnă suma care trebuie platită de către Autoritatea delegantă sau de orice Localitate semnatară în cazurile prevăzute de art. 62, care urmează să fie determinată de un auditor independent. Aceasta sumă va acoperi cel puțin investițiile legate de Bunurile Publice finanțate de Operator sau Uniunea Europeană, altele decât cele finanțate din fonduri publice puse direct la dispoziția Operatorului de Autoritatea delegantă sau Localitate, care nu sunt integral amortizate la data încetării prezentului Contract înainte de termen sau la data retragerii oricărui dintre Localitățile semnatară (în acest caz, legate de Bunurile Publice care aparțin Localității respective). Deasemenea suma va acoperi și pierderile economice anuale indexate rezultate din activitatea de operare în fiecare Localitate, ca efect al aplicării tarifelor medii de operare pe întreaga Aria a Delegării.	Definiție eliminată	Definiția este eliminată, deoarece termenul nu este utilizat.
45	„UTILIZATOR”: înseamnă orice persoană fizică sau juridică, proprietară sau cu împuternicire data de proprietarul unui imobil, având bransament propriu de apă și/sau racord de canalizare, și care beneficiază, pe baza de contract, de serviciile Operatorului. „ZONA URBANĂ” înseamnă teritoriul zonelor populate incluse în Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante și definit în art. 4 al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună.	Utilizator înseamnă orice persoană fizică sau juridică care beneficiază, direct ori indirect, individual sau colectiv, de serviciile de utilități publice, în condițiile legii. Definiție înlocuită	Definiția a fost preluată din Legea nr. 51/2006, Art 2.
			A fost înlocuită cu definiția „Ariile de operare” prezentată mai sus.
1	Articolul 2 – Valoarea preambulului și a anexelor Preambulul de mai sus și anexele menționate în lista din art. 72 de mai jos fac parte integrantă din prezentul Contract de delegare. Anexele la prezentul Contract de delegare au aceeași valoare contractuală între Partea și Dispozițiile Generale. Împreună constituie Documentele Concesionarii. Anexele își vor produce efectele de la Data Intrării în Vigoare sau, dacă la data respectivă nu sunt definite sau complete, de la	Preambulul de mai sus și anexele menționate în lista din art. 76 de mai jos fac parte integrantă din prezentul Contract de Delegare. Anexele la prezentul Contract de Delegare au aceeași valoare contractuală între Părți ca și Dispozițiile Generale.	Termenul "Documentele Concesionarii" nu este folosit în Contract. Data Intrării în Vigoare este data semnării conform art.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	data semnării lor de către partile contractante.		52.
2	Pentru a facilita aplicarea și interpretarea prezentului Contract de delegare și a anexelor sale, ordinea de preferință a documentelor contractuale se stabilește astfel: - Contractul de delegare – Dispoziții Generale - Dispozițiile Speciale – Partea Comună și fiecare dintre Dispozițiile Speciale - Partea de Apa, respectiv Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare Prin urmare, în situația apariției unor probleme de interpretare sau aplicare a oricăreia dintre prevederile acestor documente, izvorâta dintr-o contradicție în formulare, aparentă sau de fond, între articole din documente diferite, atât timp cât acele articole au același obiect, se va menționa și partile trebuie să se conformeze prevederilor celui document mai sus menționat și partile trebuie să se conformeze prevederilor celui document fată de prevederile documentelor inferioare.	Pentru a facilita aplicarea și interpretarea prezentului Contract de delegare și a anexelor sale, ordinea de preferință a documentelor contractuale se stabilește astfel: - Contractul de delegare – Dispoziții Generale - Dispozițiile Speciale – Partea Comună - Dispozițiile Speciale - Partea de Apa - Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare Prin urmare, în situația apariției unor probleme de interpretare sau aplicare a oricăreia dintre prevederile acestor documente, izvorâta dintr-o contradicție în formulare, aparentă sau de fond, între articole din documente diferite, atât timp cât acele articole au același obiect, se va ține cont de ordinea de preferință mai sus menționată și partile trebuie să se conformeze prevederilor celui document fată de prevederile documentelor inferioare.	
	Articolul 3 – Scopul, principii generale și obiective ale prezentului Contract de delegare		
1	Scopul prezentului Contract de delegare este de a defini termenii și condițiile delegării gestiunii Serviciilor în Aria delegării de către Autoritatea delegantă Operatorului.	Scopul prezentului Contract de delegare este de a defini termenii și condițiile delegării gestiunii Serviciilor în Aria delegării către Operator.	Reformulare
2	Partile se angajează să aplice prezentul Contract de delegare, în măsura în care este fiecare implicată, respectând echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor și principiile de bază ale continuității și adaptabilității Serviciilor, precum și al egalității de tratament a Utilizatorilor.	Nemodificat	
3	În schimbul dreptului de a încasa integral veniturile obținute din furnizarea Serviciilor și în urma acestora, Operatorul trebuie, pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare, să acopere cererea de servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare a populației din Aria delegării și să furnizeze serviciile la o calitate care să corespundă obligațiilor stabilite prin prezentul Contract de delegare.	Nemodificat	
4	Autoritatea delegantă îi va acorda Operatorului dreptul de acces nelimitat și gratuit, oricând, la toate terenurile din interiorul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante în subsolul carora sau pe suprafața carora sunt situate instalații de producție, transport sau distribuție de apă potabilă și de colectare, transport sau tratare a apei uzate, inclusiv toate terenurile învecinate și drepturile de trecere asociate instalațiilor și necesare în vederea gestionării și furnizării Serviciilor, astfel cum sunt definite în art.	Autoritatea delegantă îi va acorda Operatorului dreptul de acces nelimitat, oricând, la toate terenurile din interiorul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante în subsolul carora sau pe suprafața carora sunt situate instalații de producție, transport sau distribuție de apă potabilă și de colectare, transport sau tratare a apei uzate, inclusiv toate terenurile învecinate și drepturile de trecere asociate instalațiilor și necesare în vederea gestionării și furnizării Serviciilor, astfel cum sunt definite în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	A fost eliminat cuvântul ”gratuit”.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comuna. Autoritățile administrației publice locale, parte în acest Contract, pastrează prerogativele privind adoptarea politicilor și a strategiilor de dezvoltare a serviciilor, respectiv a programelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare concesionate prin acest Contract, precum și dreptul de a urmări, controla și supraveghea: a. modul de respectare și de îndeplinire a obligațiilor contractuale asumate de către Operator; b. calitatea și eficiența serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate la nivelul indicatorilor de performanță stabiliți în prezentul Contract de delegare; c. modul de administrare, exploatare, conservare și mentinere în funcțiune, dezvoltare și/sau modernizare a sistemelor	Alineatul a fost mutat la Art. 17	Alineatul a fost mutat la Art. 17, ce reprezintă drepturi ale Autorității delegante.
5	Autoritatea delegantă și Operatorul convin asupra faptului că următoarele elemente constituie obiective esențiale și comune : a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale cetățenilor; b) realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca bază a dezvoltării economice și în scopul atragerii investițiilor profitabile pentru comunitățile locale; c) dezvoltarea durabilă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare; d) protecția mediului; e) asigurarea contorizării consumului de apă pentru fiecare consumator cu care se încheie contracte de furnizare; f) menținerea în stare perfect funcțională și îmbunătățirea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare delegat; g) îmbunătățirea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare; h) menținerea unor preturi și tarife pentru apă și canalizare, conform standardelor serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, ținându-se cont de prevederile contractelor de imprumut externe existente la data intrării în vigoare a prezentului contract cit și de cele noi aparute pe parcursul derulării prezentului contract; i) echilibrul financiar al Concesiunii, cu respectarea preturilor și tarifulor	Autoritatea delegantă și Operatorul convin asupra faptului că următoarele elemente constituie obiective esențiale și comune: a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale cetățenilor; b) realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca bază a dezvoltării economice și în scopul atragerii investițiilor profitabile pentru comunitățile locale; c) dezvoltarea durabilă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare; d) protecția mediului; e) asigurarea contorizării consumului de apă pentru fiecare consumator cu care se încheie contracte de furnizare; f) menținerea în stare perfect funcțională și îmbunătățirea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare delegat; g) îmbunătățirea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare; h) echilibrul financiar al <u>Concesiunii</u>, cu respectarea preturilor și tarifulor; i) creșterea progresivă a ariei de acoperire a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare până la atingerea limitelor întregii Aree a Delegării; j) calitatea bună a Serviciilor și gestiunea administrativă și comercială eficientă; k) menținerea calității tehnice și întreținerea în bună stare a echipamentelor și lucrărilor cuprinse în Servicii.	Punctul h) a fost eliminat deoarece reprezintă un drept/obligatie a Autorității Delegante/ Operatorului și se regăsește sub diverse formulări la articolele care vizează drepturile/obligatiile părților contractante. De asemenea, menținerea unor preturi cât mai scăzute ține de operarea eficientă, menționată

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	j) creșterea progresivă a ariei de acoperire a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare până la atingerea limitelor întregii Arie a Concesiunii; k) calitatea bună a Serviciilor și gestiunea administrativă și comercială eficientă; l) menținerea calitatii tehnice și întreținerea în bună stare a echipamentelor și lucrărilor cuprinse în Serviciile;		la litera j), dar are implicații și în ceea ce privește asigurarea unui echilibru financiar menționat la litera h).
6	Obiectivul pe termen mediu și lung al prezentului Contract de delegare este, de asemenea, Dezvoltarea Regională.	Nemodificat	
	Articolul 4 – Obiectul Contractului		
1	Obiectul contractului îl constituie delegarea exclusivă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare necesare pentru realizarea acestora, pe întreg teritoriul definit de Aria delegării, pe durata prevăzută la art. 53 de mai jos.	Nemodificat	
2	Operatorul își asumă răspunderea furnizării Serviciilor, sub controlul Autorității delegante, în condițiile și termenii Contractului de delegare și în conformitate cu normele legale și reglementare aplicabile.	Nemodificat	
3	Dispozițiile Speciale – Partea Comuna stabilesc regulile privind principiile generale ale furnizării Serviciilor, modul de realizare a Lucrarilor, prețurile și tarifele, obiectivele de calitate ale Serviciilor și relațiile cu Utilizatorii.	Nemodificat	
4	Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare stabilesc îndeosebi termenii și condițiile furnizării fiecărei Servicii Concesionate, definiția Perimetrelor Concesionate, modul de furnizare a Serviciilor, prețurile, tarifele și calitatea serviciilor furnizate Utilizatorilor.	Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare stabilesc îndeosebi termenii și condițiile furnizării fiecărei Servicii Concesionate, modul de furnizare a Serviciilor, prețurile, tarifele și calitatea serviciilor furnizate Utilizatorilor.	Reformulare în vederea armonizării terminologiei cu restul articolelor din prezentul Contract.
	Articolul 5 - Serviciile		
1	Serviciile în exclusivitate: Operatorul va avea dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare pe Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante. Serviciile în exclusivitate cuprind: - Producția, transportul și alimentarea cu apă potabilă în Aria Delegării; - Colectarea, transportul și tratarea apelor uzate în Aria delegării - Lucrări de extindere și reabilitare în Perimetrul de Distribuție a Apei Potabile și în Perimetrul de Colectare a Apeilor Uzate.	Exclusivitatea furnizării Serviciilor: Operatorul va avea dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare pe Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante. Serviciile a caror gestiune este atribuită pe bază de exclusivitate cuprind totalitatea activităților necesare pentru: a) serviciul de alimentare cu apă: - captarea apei brute, din surse de suprafață sau subterane; - tratarea apei brute; - transportul apei potabile și/sau industriale; - înmagazinarea apei;	Alineatul a fost reformulat în vederea armonizării cu definițiile serviciului de alimentare cu apă/de canalizare incluse în art. 3 pct. b) și c) din Legea nr. 241/2006.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
		- distribuția apei potabile și/sau industriale; b) serviciul de canalizare: - colectarea, transportul și evacuarea apelor uzate de la utilizatori la stațiile de epurare; - epurarea apelor uzate și evacuarea apei epurate în emisar; - colectarea, evacuarea și tratarea adecvată a deșeurilor din gurile de scurgere a apelor pluviale și asigurarea funcționalității acestora; - evacuarea, tratarea și depozitarea nămolurilor și a altor deșeuri similare derivate din activitățile prevăzute mai sus; - evacuarea apelor pluviale și de suprafață din intravilanul localităților. Operatorului Regional îi este interzisă subdelegarea serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare. Subcontractarea Operatorul poate subcontracta lucrări sau servicii conexe, necesare furnizării/prestării serviciului, numai în condițiile prevăzute de legislația din domeniul achizițiilor publice, dacă rațiuni de eficientizare a costurilor impun acest lucru.	Alineatul a fost reformulat pentru a se asigura conformitatea cu prevederile Legii nr. 51/2006, Art.29, alin 14 în care se menționează: „Subdelegarea de către operator a gestiunii serviciului/uneia sau mai multor activități din sfera serviciului de utilități publice este interzisă” (aceasta prevedere este inclusă la punctul precedent) <i>Subcontractarea de lucrări sau servicii conexe, necesare furnizării/prestării serviciului/uneia sau mai multor activități din sfera serviciului de utilități publice delegat/delegată, se face numai în</i>
2	Operatorul regional poate sub-delega, cu acordul Asociației, prin licitație, parte a serviciului de operare către alte companii dacă rațiuni de eficientizare a costurilor impun acest lucru (de ex. operarea unei stații de epurare cu un proces tehnologic complex pentru care operatorul nu detine expertiza necesară).		

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
3		Principiile Serviciilor In Capitolul I al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună sunt prezentate mai multe detalii cu privire la principiile serviciilor.	condițiile prevăzute de legislația din domeniul achizițiilor publice.” Completare Contractului de delegare pentru asigurarea unei mai bune corelari a prevederilor contractuale.
1	Articolul 6 - Aria Delegarii Aria delegarii Aria delegarii delimiteaza întregul teritoriu unde sunt furnizate Serviciile în cadrul Ariei de Competența Teritorială a Autorității delegante. Aceasta este compusa din Zonele Urbane specificate în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Lista Zonelor Urbane, care constituie Aria delegarii este definitivă, indiferent de evoluția demografică din cadrul acestor zone. Partile convin expres ca prin prezentul Contract Operatorului îi revine responsabilitatea pentru gestiune a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare exclusiv în teritoriile din Aria delegarii.	Aria delegarii Aria delegarii delimiteaza întregul teritoriu unde sunt furnizate Serviciile în cadrul Ariei de Competența Teritorială a Autorității delegante. Aceasta este compusa din totalitatea Ariilor de Operare specificate în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Lista Ariilor de Operare, care constituie Aria Delegarii, este definitivă, sub rezerva art.7.2 de mai jos, indiferent de evoluția demografică din cadrul acestor Arii. Părțile convin expres că prin prezentul Contract, Operatorului îi revine responsabilitatea pentru gestiunea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare exclusiv în teritoriile din Aria Delegării.	Corelare cu prevederile alineatului 2 din cadrul aceluiași articol.
2	Redefinirea Ariei Concesionării Aria delegarii poate fi extinsa printr-un act aditional încheiat de parti, în cazurile următoare: a) în cazul extinderii teritoriului Autorității delegante, b) în cazul creării/adaugării de noi Zone Urbane de catre Autoritate deleganta sau c) în cazul în care noi Localități semnaza Contractul de delegare. În ceea ce privește orice modificare a Ariei delegarii atunci când modificările planificate nu sunt justificate de amplasarea rețelilor existente, activitatea lor economica sau densitatea populației, Partile vor aplica prevederile art. 60 din prezentul Contract de delegare.	Redefinirea Ariei Delegarii Aria Delegării poate fi extinsă printr-un act adițional încheiat de părți, în cazurile următoare: a) în cazul extinderii teritoriului Autorității Delegante; b) în cazul creării/adaugării de noi Arii de Operare de către Autoritatea Delegantă sau c) în cazul în care noi unități administrativ-teritoriale semnază Contractul de Delegare. În ceea ce privește orice modificare a Ariei Delegării atunci când modificările planificate nu sunt justificate de amplasarea rețelilor existente, activitatea lor economică sau densitatea populației, Părțile vor aplica prevederile art.62 din prezentul Contract de Delegare.	Termenul „localitate” a fost înlocuit cu UAT pentru a se asigura corelarea cu terminologia utilizată de Codul Administrativ.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
3	Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate Perimetrul de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate este definit în art. 1, punctul 31 și punctul 32. Dupa finalizarea unor noi lucrări de producție sau transport de către Operator, pentru a include zona din jurul acestor lucrări în Perimetrul de Distribuție a Apei/ de Colectare a Apei Uzate acestea pot fi extinse în mod corespunzător după cum consideră părțile. Redefinirea periodică a Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate nu modifică nici natura Ariei Concesiunii, nici obligațiile Operatorului, în special în ceea ce privește Indicatorii de Performanță ai Serviciilor.	Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate Perimetrul de Distribuție a Apei și Perimetrul de Colectare a Apei Uzate este definit în art.1, pct.31 și pct.32. Dupa finalizarea unor noi lucrări de producție sau transport de către Operator, pentru a include zona din jurul acestor lucrări în Perimetrul de Distribuție a Apei/ de Colectare a Apei Uzate acestea pot fi extinse în mod corespunzător după cum consideră părțile. Redefinirea periodică a Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate nu modifică nici natura Ariei Concesiunii, nici obligațiile Operatorului, în special în ceea ce privește Indicatorii de Performanță ai Serviciilor.	Introdus termenul de "perimetru" de colectare.
	CAPITOLUL II – BUNURILE CONCESIUNII – CARE FAC OBIECTUL CONTRACTULUI Articolul 7 – Bunurile de Retur		
1	Bunurile de Retur Bunurile de Retur constau în bunurile Autorității delegante aferente și necesare furnizării Serviciilor, existente și puse la dispoziția Operatorului conform Contractului de delegare sau care vor fi construite de Autoritatea delegantă și care vor fi puse la dispoziția Operatorului pe întreaga durată a prezentului Contract de Delegare. Bunurile de Retur includ: 1) Bunuri Publice și/sau private puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă la Data Intrării în Vigoare sau ulterior acestei date; 2) Bunuri noi, parte a sistemelor de apă și canalizare și care au o natură substanțial similară Bunurilor Publice, create și finanțate de către Operator; 3) Dacă este cazul, bunuri încorporate în domeniul public, finanțate de către Autoritatea delegantă sau de terți și puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă, ulterior Datei Intrării în Vigoare, în condițiile definite în art. 8.4 de mai jos.	Bunurile de Retur Bunurile de Retur constau în bunurile Autorității Delegante aferente și necesare furnizării Serviciilor, existente și puse la dispoziția Operatorului conform Contractului de Delegare sau care vor fi construite de Autoritatea Delegantă și care vor fi puse la dispoziția Operatorului pe întreaga durată a prezentului Contract de Delegare. Bunurile de Retur includ: a) Bunuri Publice și/sau private puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea Delegantă la Data Intrării în Vigoare sau ulterior acestei date; b) Bunuri noi, parte a sistemelor de apă și de canalizare create și finanțate de către Operator; c) Dacă este cazul, bunuri încorporate în domeniul public, finanțate de către Autoritatea Delegantă sau de terți și puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea Delegantă, ulterior Datei Intrării în Vigoare, în condițiile definite în art.8.4 de mai jos.	Termenul „substanțial” este neclar în acest context. Conform Legii nr. 51/2006 art. 25 bunurile utilizate pentru furnizarea/prestarea serviciilor de utilități publice pot fi atât bunuri proprietate publică cât și bunuri proprietate privată. Nu se poate vorbi de bunuri care sunt substanțial similare bunurilor publice.
2	Identificarea Bunurilor de Retur Bunurile de Retur sunt identificate mai jos. Ele includ Bunurile din Aria delegării, fie ca există la Data Intrării în Vigoare, fie ca	Identificarea Bunurilor de Retur Bunurile de Retur sunt identificate mai jos. Ele includ Bunurile din Aria Delegării, fie că există la Data Intrării în Vigoare, fie că urmează a fi	Alineatul 2 a fost modificat astfel încât

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	urmeaza a fi create sau încorporate la o data ulterioară în domeniul public. 1) Terenurile puse la dispoziția Operatorului sau cumparate de Operator sunt compuse din: a) terenuri aflate în proprietatea Autorității delegante, care aparțin domeniului public și pe care se află construcțiile și instalațiile/rețelele aferente serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare; b) prin extensie, alte terenuri care sunt strict necesare pentru exploatarea echipamentelor și lucrărilor. 2) Instalațiile și construcțiile puse la dispoziția Operatorului sau realizate și finanțate de Operator sunt compuse din: a) pentru producția și distribuția de apă potabilă: puturi, conducte de transport, stații de tratare, rezervoare, stații de pompare și sisteme de distribuție, contoare, precum și toate celelalte echipamente asociate; b) pentru colectarea și tratarea apei uzate: sisteme de colectare, stații de pompare, stații de epurare, instalații de evacuare, contoare, precum și toate celelalte echipamente și instalații asociate; 3) Construcțiile publice folosite ca ateliere, laboratoare, birouri, depozite sau locuințe de serviciu, care fac parte din Serviciile sau sunt construite pe domeniul public afectat Serviciilor, dacă este cazul, sunt de asemenea puse la dispoziția Operatorului.	create sau încorporate la o dată ulterioară în domeniul public: a) Terenurile puse la dispoziția Operatorului sau cumparate de Operator sunt compuse din: - terenuri aflate în proprietatea Autorității Delegante, care aparțin domeniului public și pe care se află construcțiile și instalațiile/rețelele aferente serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare; - prin extensie, alte terenuri care sunt strict necesare pentru exploatarea echipamentelor și lucrărilor. b) Clădiri puse la dispoziția Operatorului sau realizate și finanțate de acesta care, datorită amplasării sau situației lor, este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării Serviciilor la încetarea Contractului de Delegare (exemplu: laboratoare, depozite, etc); c) Construcții și instalații tehnologice puse la dispoziția Operatorului sau realizate și finanțate de Operator sunt compuse din: - construcții și instalații tehnologice pentru producția și distribuția de apă potabilă: puturi, conducte de transport, stații de tratare, rezervoare, stații de pompare și sisteme de distribuție, contoare, precum și toate celelalte echipamente și instalații asociate, construcții auxiliare; = construcții și instalații tehnologice pentru colectarea și tratarea apei uzate: sisteme de colectare, stații de pompare, stații de epurare, instalații de evacuare, contoare, precum și toate celelalte echipamente și instalații asociate, construcții auxiliare. d) Echipamente și dotări funcționale care, datorită amplasării sau situației lor, este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării Serviciilor la încetarea Contractului de Delegare.	să se asigure corelarea cu definiția bunurilor de retur de la Articolul 1 – Definiții și pentru a detalia bunurile de retur, având în vedere prevederile contractuale și legislația în vigoare (Legea nr. 241/2006, Art. 3., pct. d) sistem public de alimentare cu apă).
	Articolul 8 – Sistemul Bunurilor de Retur	Articolul 8 – Regimul Bunurilor de Retur	La alineatul 3 se menționează „Bunurile de Retur au următorul regim juridic special...” și plecând de la acest considerent s-a reformulat titlul articolului.
1	Articol nou introdus	Sistemele de utilități publice sau părțile componente ale acestora, realizate în comun prin programe de investiții noi, realizate în cadrul Asociației, aparțin proprietății publice a unităților administrativ-teritoriale membre și se înregistrează în patrimoniul acestora conform	Preluat din Legea 51/2006 art.10 alin.6 Articolul se

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr- modificare/ completare/revizuire
		prevederilor Legii nr.213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare, pe baza următoarelor criterii: a) Bunurile situate exclusiv pe raza unei singure unități administrativ-teritoriale, pe care o și deservesc, aparțin domeniului public al acesteia; b) Bunurile situate pe raza mai multor unități administrativ-teritoriale și/sau care deservesc mai multe unități administrativ-teritoriale aparțin domeniului public al județului, dacă toate unitățile administrativ-teritoriale implicate sunt situate în același județ și județul este membru al Asociației; c) Pentru bunurile situate pe raza mai multor unități administrativ-teritoriale și/sau care deservesc mai multe unități administrativ-teritoriale, apartenența acestora se stabilește de către adunarea generală a Asociației și este prevăzută în Contractul de Delegare, dacă aceste unități administrativ-teritoriale sunt situate în județe diferite sau dacă județul nu este membru.	completează cu art.16.1 de mai jos
2	Partile convin expres ca Bunurile de Retur sunt puse la dispoziția Operatorului exclusiv pentru furnizarea Serviciilor prevăzute în prezentul Contract de delegare sau pentru prestarea serviciilor accesorii prevăzute ca activități secundare în actul constitutiv al Operatorului.	Partile convin expres ca Bunurile de Retur sunt puse la dispoziția Operatorului exclusiv pentru furnizarea Serviciilor prevăzute în prezentul Contract de delegare.	S-a propus eliminarea textului „sau pentru prestarea serviciilor accesorii prevăzute ca activități secundare în actul constitutiv al Operatorului” deoarece această mențiune este suplimentară prevederilor Contractului. Serviciile furnizate sunt definite la Art.5 în mod detaliat, așa cum apar în legislație.
3	Bunurile de Retur au urmatorul regim juridic special : a) Bunurile de Retur, care exista la Data Intrării în Vigoare sau vor fi construite sau încorporate domeniului public de catre Autoritatea deleganta, constituie în prezent si vor constitui întregul patrimoniu al Autoritatii delegante afectat Serviciilor.	Bunurile de Retur au următorul regim juridic special: a) Bunurile de Retur, care există la Data Intrării în Vigoare sau vor fi construite sau încorporate domeniului public de către Autoritatea Delegantă, constituie în prezent și vor constitui întregul patrimoniu al Autorității Delegante afectat Serviciilor. Operatorul recunoaște că acestea sunt și vor rămâne în	Armonizare cu prevederile Legii nr.51/2006, Art.44 (4); „Bunurile realizate în cadrul programelor de

Nr. art.	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	Operatorul recunoaște ca acestea sunt și vor rămâne în proprietatea Autorității delegante. b) Bunurile de Retur realizate de Operator sunt de la început proprietatea Autorității delegante. d) La încetarea prezentului Contract de delegare indiferent de motiv, Bunurile de Retur sunt înapoiate Autorității delegante, în condițiile prevăzute în art. 54 de mai jos. d) Bunurilor de Retur li se aplică procedurile contabile specifice prevăzute în art. 42 de mai jos. e) Durata de viață contabilă a Bunurilor de Retur este aceeași cu Durata de Viață Tehnică în măsura posibilului, în funcție de modalitatea de amortizare. În Perioada de Tranziție durata de viață contabilă va fi cea stabilită la Data Intrării în Vigoare și va fi ajustată în decurs de un an de la Data Intrării în Vigoare, după cum este stabilit în Anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apa și a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.	proprietatea Autorității Delegante; b) Bunurile realizate cu finanțare din surse proprii în cadrul unor programe de investiții asumate de Operator prin Contractul de Delegare a gestiunii serviciului, devin proprietatea unităților administrativ-teritoriale, cu titlu de bunuri de retur, la încetarea Contractului de Delegare; c) La încetarea prezentului Contract de Delegare, indiferent de motiv, Bunurile de Retur sunt înapoiate Autorității Delegante, în condițiile prevăzute în art.57 de mai jos; d) Bunurilor de Retur li se aplică procedurile contabile specifice prevăzute în art.45 de mai jos. e) Durata de viață contabilă a Bunurilor de Retur este aceeași cu Durata de Viață Tehnică în măsura posibilului, în funcție de modalitatea de amortizare.	investiții ale unităților administrativ-teritoriale aparțin domeniului public al unităților administrativ-teritoriale, dacă sunt finanțate din fonduri publice, sau revin în proprietatea publică a acestora, ca bunuri de retur, dacă au fost realizate cu finanțare privată în cadrul unor programe de investiții asumate de operator prin contractul de delegare a gestiunii serviciului, la expirarea acestuia”
4	Operatorul declara ca va depune toate eforturile pentru a acumula cat mai multe cunostinte despre Bunurile de Retur, într-un termen de 10 luni de la Data Intrării în vigoare conform situatiilor centralizatoare prezentate de Autoritatea deleganta la mometul semnarii contractului, precum si a predarii efective pe teren. În consecința: a) cu rezervele mentionate în art. 22.3 de mai jos, renunța în mod irevocabil sa se prevaleze de orice condiție, caracteristica ori situație a Bunurilor de Retur în scopul de a se elibera de obligatiile ce-i incumba în temeiul prezentului Contract de delegare, b) se angajeaza sa își asume raspunderea pentru ele în condiția în care se afla la 10 luni de la data Intrării în Vigoare c) cu toate acestea, Operatorul beneficiaza integral de garantiile producatorului privind echipamentele si lucrarile.	Operatorul declară că va depune toate eforturile pentru a acumula cât mai multe cunoștințe despre Bunurile de Retur, într-un termen de 24 luni de la Data Intrării în vigoare, conform situațiilor centralizatoare prezentate de Autoritatea Delegantă la momentul semnării Contractului de Delegare, precum și a predărilor efective din teren. În consecință se angajează să își asume răspunderea de la data primirii bunurilor.	Propunerea de ajustare a textului a avut în vedere simplificarea reglementării, nu o diminuare a responsabilităților Operatorului. De altfel, așa cum a fost reformulat, rezultă că Operatorul își asumă răspunderea de la data primirii bunurilor, fără menționarea de condiții sau derogări.
5	Dupa Data Intrării în Vigoare, echipamentele si constructiile ce apartin Autoritatii delegante sau terților si care folosesc Serviciilor nu pot fi puse la dispozitia Operatorului decât printr-un act	După Data Intrării în Vigoare, bunurile mobile și imobile ce aparțin Autorității Delegante și care folosesc Serviciilor pot fi puse la dispoziția Operatorului doar prin semnarea unui proces verbal de predare-primire,	Alineatul a fost modificat în sensul corelării cu

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/ completare/revizuire
	aditional la prezentul Contract de delegare. În orice caz, acele bunuri vor fi mai întâi trecute în domeniul public al Autorității delegante.	respectiv a unui act adițional la prezentul Contract de Delegare.	modificările operate mai sus privind categoriile de bunuri de retur. Astfel, a fost folosită sintagma „bunuri mobile și imobile” pentru a acoperi toate categoriile de bunuri de retur nu doar echipamentele și construcțiile. Punerea la dispoziția Operatorului a bunurilor de retur se face prin semnarea unui unui proces verbal de predare-primire și ulterior prin act adițional la Contractul de Delegare, documente care confirmă transferul bunurilor de la Autoritatea delegantă la Operator. Ultimul alineat a fost eliminat, înțelegând că unele bunuri pot fi în patrimoniul public (ex: rețele, stații de epurare, etc.) iar altele în patrimoniul privat al UAT (ex: excavator, etc.). Altfel, se presupune că orice bun concesionat, se afla în patrimoniul UAT.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Articolul 9 – Bunuri de Retur care pot fi reînnoite		
1	În funcție de natura lor sau Durata lor de Viata Tehnica, Bunurile de Retur se împart în bunuri care pot fi reînnoite și bunuri care nu pot fi reînnoite.	În funcție de natura lor sau Durata lor de Viata Tehnică, Bunurile de Retur se împart în bunuri care pot fi reînnoite și bunuri care nu pot fi reînnoite.	Reformulare text pentru o mai bună claritate.
2	Bunurile de Retur ce pot fi reînnoite sunt bunuri a caror Durata de Viata Tehnica, după cum este stabilită în Registrul Mijloacelor Fixe, expira înainte de termenul normal de expirare stabilit în art. 50.1 de mai jos. Bunurile de Retur care pot fi reînnoite trebuie să fie înlocuite de Operator cel puțin o dată în cursul prezentului Contract de delegare în masura în care pentru realizarea acestei operațiuni sunt alocate resurse de finanțare și totodată în funcție de programele de investiții aprobate de Autoritatea delegantă.	Bunurile de Retur ce pot fi reînnoite sunt bunuri a căror Durată de Viață Tehnică, după cum este stabilită în Registrul Mijloacelor Fixe, expiră înainte de data normală de încetare a prezentului Contract de Delegare. Bunurile de Retur care pot fi reînnoite trebuie să fie înlocuite de Operator/Autoritatea Delegantă cel puțin o dată în cursul prezentului Contract de Delegare, condiționat de sumele aprobate prin Bugetul de Venituri și Cheluieli.	Alineatul a fost modificat în sensul corelării cu prevederile art. 45 care reglementează și situația în care Bunurile de Retur sunt înlocuite de către Autoritatea Delegantă/Operator. A fost introdus și termenul „Autoritatea delegantă”, deoarece și aceasta poate reînnoi bunurile de retur (ex. vezi POS, POIM) De asemenea, s-a folosit sintagma „data normală de încetare a Duratei prezentului Contract de delegare” după cum apare la alineatul 3 al aceluiași articol. De asemenea, având în vedere experiența de implementare a Contractului de Delegare de către Operator, a fost introdusă și condiționarea legată de sumele aprobate prin BVC.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
3	Bunurile de Retur, care nu pot fi reînnoite de către Operator, sunt celelalte Bunuri de Retur care, fie prin natura lor, fie din cauza Duratei de Valabilitate, nu pot fi reînnoite înainte de data normală de expirare a Duratei prezentului Contract de delegare.	Bunurile de Retur, care nu pot fi reînnoite de către Operator sau de Autoritatea Delegată, sunt celelalte Bunuri de Retur care, fie prin natura lor, fie din cauza Duratei de Valabilitate, nu pot fi reînnoite înainte de data de încetare la termen a prezentului Contract de Delegare.	Ținând seama de faptul că prin POS și POIM bunurile au fost/sunt reînnoite de către Autoritatea Delegată a fost introdusă și această prevedere.
Articolul 10 – Inventarul Bunurilor de Retur			
1	O listă scurtă cu Bunurile de Retur la Data Intrării în Vigoare este inclusă în anexa 2 a Dispozițiilor Speciale – Partea Comună. O listă detaliată a Bunurilor de Retur ce pot fi reînnoite și a celor ce nu pot fi reînnoite este inclusă în Registrul Mijloacelor Fixe definit în art. 32 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	O listă scurtă cu Bunurile de Retur la Data Intrării în Vigoare este inclusă în Anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea Comună. O listă detaliată a Bunurilor de Retur ce pot fi reînnoite și a celor ce nu pot fi reînnoite este inclusă în Registrul Mijloacelor Fixe definit în art.28 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună	Modificarea numărului de anexă și articol
2	Până la data 31.12.2012, Autoritatea Delegată și Operatorul vor elabora împreună o listă detaliată care să descrie Bunurile de Retur convenite de părți. Inventarul Bunurilor de Retur trebuie să cuprindă cel puțin următoarele informații pentru fiecare bun: număr de inventar, denumirea, amplasarea geografică, dacă pot fi reînnoite sau nu, data achiziționării, costul de achiziție, condiția tehnică, amortizarea, valoarea contabilă netă, valoarea de înlocuire..	Inventarul Bunurilor de Retur trebuie să cuprindă cel puțin următoarele informații pentru fiecare bun: - număr de inventar; - denumirea; - amplasarea geografică; - dacă pot fi reînnoite sau nu pe durata desfășurării Contractului de Delegare; - condiția tehnică; - amortizarea lunară; - valoarea de înregistrare în contabilitate; - valoarea de mișcare (majorare, reevaluare) a activului fix; - număr curent, unitate de măsură (UM), cantitate; - caracteristici activ fix aflat în administrare; - cod de clasificare din catalog; - anul și luna intrării în patrimoniu; - durata normală de utilizare. În cazul în care nu se pot stabili anumite informații pentru un bun, se va face această mențiune în Registrul Mijloacelor Fixe. Ulterior inventarierii și acordului părților, valoarea contabilă netă a fiecărui bun este înregistrată în contabilitatea Operatorului cel mai târziu în termen de 30 zile, dar nu mai mult de 24 luni de la Data Intrării în	Alineatul a fost completat astfel încât contractul să reglementeze și acele situații în care nu se pot stabili anumite informații pentru un bun și să prevadă un termen generic, care să fie stabilit pentru fiecare UAT în funcție de momentul semnării Contractului de Delegare. Paragraful nou propus are drept scop de a stabili termenul și procedura de înregistrare contabilă a bunurilor de retur.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pti. modificare/completare/revizuire
3	În timpul inventarierii, Bunurile de Retur ce pot fi reînoite, care nu au fost reînoite înainte de Data Intrării în Vigoare, conform datelor din Registrul Mijloacelor Fixe, fac obiectul unei hotărâri: fie de casare, fie de efectuare de lucrări de reabilitare sau îmbunătățire, așa cum se prevede în art. 22.2 de mai jos, fie de menținere a lor în exploatare după expirarea Duratei Tehnice de Viață. Hotărârile de casare sau menținere în exploatare vor fi luate în cel mult 90 zile de la data comunicării către UAT a propunerilor de casare.	Vigoare. Valoarea contabilă netă poate fi modificată datorită uzurii morale sau a capacității de funcționare slabe, prin acordul părților sau, în absența acestuia, prin expertiză. În timpul inventarierii, Bunurile de Retur care pun în pericol siguranța serviciului, fac obiectul unei hotărâri: fie de casare, fie de efectuare de lucrări de reabilitare sau îmbunătățire, așa cum se prevede în art. 22.3 de mai jos, fie de menținere a lor în exploatare după expirarea Duratei Tehnice de Viață. Hotărârile de casare sau menținere în exploatare vor fi luate în cel mult 90 zile de la data comunicării către UAT a propunerilor de casare.	Textul a fost adăugat conform Contractului de Delegare standard și ajustat pentru a asigura o mai bună coerență a reglementării respective.
10.4	Un raport asupra inventarului Bunurilor de Retur indica modificările ce trebuie operate în Registrul Mijloacelor Fixe. Raportul asupra inventarului Bunurilor de Retur constituie anexa la prezentul Contract de delegare.	Alineatul se elimină.	Operatorul va raporta anual rezultatele activității de inventariere a bunurilor de retur. În consecință, nu este necesar ca un astfel de raport să fie anexat la Contractul de Delegare și pentru orice modificare la acesta să fie necesară amendarea Contractului.
4	Inventarul Bunurilor de Retur este folosit pentru a tine la zi Registrul Mijloacelor Fixe, în care Durata de Viață Tehnica a fiecărui Bun de Retur trebuie armonizată cu termenele stabilite în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apa și a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.	Inventarul Bunurilor de Retur este folosit pentru a tine la zi Registrul Mijloacelor Fixe.	
5	Registrul Mijloacelor Fixe trebuie să fie pus în permanență la dispoziția Autorității delegante, în format electronic.	Registrul Mijloacelor Fixe va fi pus la dispoziția Autorității delegante, în format electronic, la solicitarea acesteia.	Asigurare coerență text.
6	În cel mult 24 luni de la stabilirea listei prevăzute la punctul 2 de mai sus, fiecare Localitate își va înregistra Bunurile sale de Retur conform prevederilor Legii 7/1996 a cadastrului și a publicității imobiliare și va furniza Operatorului dovezile privind aceasta înregistrare. Operatorul își va înregistra și el în mod corespunzător drepturile sale de concesiune.	În cel mult 24 luni de la stabilirea listei prevăzute la punctul 2 de mai sus, fiecare unitate administrativ teritorială își va înregistra Bunurile sale de Retur conform prevederilor Legii nr. 7/1996, a cadastrului și a publicității imobiliare și va transmite Operatorului documentele privind înscrierea în Cartea Funciară a dreptului de proprietate. Operatorul își va înregistra și el în mod corespunzător drepturile sale de concesiune.	Termenul de localitate a fost înlocuit cu UAT pentru a se asigura corelarea cu terminologia utilizată în Codul

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr. modificare/completare/revizuire
7	Predarea se va face pe baza de proces verbal de predare – primire. Art.11 – GRANITUIREA	Nemodificat	Administrativ. Alineatul a fost completat în sensul clarificării clauzei, respectiv specificarea dovezilor privind înregistrarea bunurilor conform Legii nr. 7/1996.
1	Din proprie inițiativa sau din inițiativa Autorității delegante, în plus față de obligația inventarierii Bunurilor de Retur, Operatorul se angajează să marcheze hotarele tuturor bunurilor corespunzătoare existente care sunt înregistrate în Inventarul anexat prezentului Contract de delegare, pe cheltuiala și sub controlul Autorității delegante. Aceste bunuri includ terenuri, lucrări aferente proceselor de producție și, acolo unde este cazul, lucrări semnificative de transport și distribuție. Aceasta granituire se face cu acordul proprietarilor învecinați. Un raport va fi elaborat și predat Autorității delegante.	La predarea bunurilor de retur, Autoritatea Delegantă se angajează să marcheze, acolo unde este posibil, hotarele tuturor bunurilor corespunzătoare existente care sunt înregistrate în Inventarul anexat prezentului Contract de Delegare, pe cheltuiala acesteia. Aceste bunuri includ terenuri, lucrări aferente proceselor de producție și, acolo unde este cazul, lucrări semnificative de transport și distribuție. Această grănițuire se face cu acordul proprietarilor învecinați.	Reformularea alineatului. Conform prevederilor legale, infrastructura serviciilor este formată din bunuri și terenuri pe care sunt construite aceste bunuri. Bunurile sunt împrejmuite, deci grănițuirea este realizată.
1.2	Operatorul se angajează să elaboreze un plan ale fiecaror hotare marcate în limita fondurilor alocate de către Autoritatea delegantă, și sub controlul Autorității delegante, o copie a acestui plan fiind transmisă Autorității delegante.	Eliminat	Alineatul a fost eliminat ținând cont de prevederea de mai sus.
2	În cazul în care apar modificări privind acele terenuri, Operatorul se angajează să le granituiască din nou și să elaboreze noi planuri sub controlul Autorității delegante în aceleași condiții financiare.	În cazul în care apar modificări privind acele terenuri, Autoritatea Delegantă se angajează să marcheze din nou hotarele bunurilor afectate de aceste modificări.	Orice modificare făcută asupra terenurilor duce și la modificarea cărții funciare (modificare făcută de proprietar), deci se realizează o altă grănițuire.
3	De fiecare dată când este necesar, Autoritatea delegantă îl sprijină pe Operator, în special în ceea ce privește comunicarea planurilor hotarelor marcate, în relația cu serviciile sale administrative și, obligatoriu, în cazul litigiilor având ca obiect dreptul de proprietate asupra bunurilor.	Nemodificat	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pfr. modificare/completare/revizuire
4	În ceea ce privește aplicarea prevederilor prezentului articol, partile vor colabora ori de câte ori va fi nevoie, astfel încât Operatorul să poată depune diligentele necesare în vederea identificării și protecției juridice a domeniului public, cu cheltuieli care să nu afecteze echilibrul economico-financiar al Serviciilor. Articolul 12 – Bunuri de Preluare	Nemodificat	
1	Definiția Bunurilor de Preluare Mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile cumparate sau construite de Operator având ca unic scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art. 7.1.2 de mai sus, sunt Bunuri de Preluare, în sensul prezentului Contract de Delegare. La <i>expirarea</i> prezentului Contract de delegare, Bunurile de Preluare pot fi preluate de Autoritatea delegantă, dar numai din proprie inițiativă a Operatorului în condițiile prevăzute de art. 58 de mai jos, iar Operatorul se angajează să returneze Autorității delegante bunurile de preluare în schimbul indemnizației, la cererea scrisă a Autorității Delegante. În situația rezilierii prezentului Contract de delegare din culpa Autorității delegante, acesta va fi obligat să preia Bunurile de Preluate în schimbul unei indemnizații acordate Operatorului.	Definiția Bunurilor de Preluate Mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile cumparate sau construite de Operator având ca unic scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art. 7.1.b de mai sus, sunt Bunuri de Preluate, în sensul prezentului Contract de Delegare. La încheierea prezentului Contract de Delegare, bunurile de preluare pot fi preluate de Autoritatea Delegantă, dar numai din proprie inițiativă a acesteia, în schimbul indemnizării Operatorului în condițiile prevăzute de art. 59 de mai jos, iar Operatorul se angajează să returneze Autorității Delegante bunurile de preluare în schimbul indemnizației, la cererea scrisă a Autorității Delegante. În situația rezilierii prezentului Contract de Delegare din culpa Autorității Delegante, aceasta va fi obligată să preia Bunurile de Preluate în schimbul unei indemnizații acordate Operatorului și al cărui cuantum este stabilit potrivit raportului de evaluare întocmit de către un expert ales de părți de comun acord. Dacă Părțile nu ajung la un acord în privința numărului expertului, se va solicita sprijinul instanței de judecată competentă în soluționarea acestui litigiu.	Alineatul a fost completat pentru a reglementa modul de stabilire a cuantumului indemnizației în cazul preluării Bunurilor de Preluate de către Autoritatea Delegantă, dar și pentru a asigura un echilibru contractual, respectiv buna colaborare între Părți.
2	Identificarea Bunurilor de Preluate Bunurile de Preluate sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din vehicule și mașini specializate, unelte, stocuri, aparatură și programe informatice specializate, fișiere și baze de date, precum și, dacă este cazul, clădiri folosite ca ateliere, birouri, laboratoare, depozite sau locuințe de serviciu ale Operatorului, construite pe terenurile Operatorului și altele decât cele identificate ca fiind Bunuri de Retur în art. 7.2 de mai sus. Articolul 13 – Inventarul Bunurilor de Preluate	Bunurile de Preluate sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din vehicule și mașini specializate, unelte, stocuri, aparatură și programe informatice specializate, fișiere și baze de date, precum și, dacă este cazul, terenuri aferente bunurilor de preluare, clădiri folosite ca ateliere, birouri, laboratoare, depozite sau locuințe de serviciu ale Operatorului, construite pe terenurile Operatorului și altele decât cele identificate ca fiind Bunuri de Retur în art. 7.2 de mai sus.	A fost completată lista cu bunuri de preluare și cu „terenuri” care pot intra în această categorie.
1	În decurs de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, Operatorul va întocmi un inventar ce descrie Bunurile de Preluate	Operatorul va întocmi un inventar ce descrie Bunurile de Preluate existente, evaluate la valoarea lor contabilă netă.	Termenul de inventariere a

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pfr. modificare/completare/revizuire
	existente, evaluate la valoarea lor contabilă netă.		bunurilor de preluare a fost eliminat deoarece bunurile de preluare sunt supuse inventarierii la termenele prevăzute de reglementările contabile.
2	Inventarul Bunurilor de Preluate este pus în permanență la dispoziția Autorității delegante, în format electronic.	Inventarul Bunurilor de Preluate va fi pus la dispoziția Autorității delegante, în format electronic, la solicitarea acesteia.	Reformulare conform realității de implementare.
	Articolul 14 – Bunurile proprii		
1	Definiția Bunurilor Proprii Celelalte Bunuri decât cele prevăzute în articolele 7 și 12 de mai sus și care aparțin Operatorului, constituie Bunurile sale Proprii. Ele rămân în proprietatea sa la data expirării Contractului de delegare, cu excepția cazului în care partile convin altfel.	Nemodificat	
2	Identificarea Bunurilor Proprii Bunurile Proprii sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din anumite clădiri folosite ca birouri sau locuințe, de care, datorită amplasării sau situației lor, nu este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării Serviciilor la încetarea Contractului de delegare și, dacă este cazul, din vehicule cu motor ne-specializate, echipament și mobila de birou și programe informatice ne-specializate.	Identificarea Bunurilor Proprii Bunurile Proprii sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din terenuri aferente bunurilor proprii, anumite clădiri folosite ca birouri sau locuințe, de care, datorită amplasării sau situației lor, nu este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării Serviciilor la încetarea Contractului de Delegare și, dacă este cazul, din vehicule cu motor nespecializate, echipamente, mobilă de birou și programe informatice nespecializate.	Operatorul poate achiziționa și terenuri aferente construcțiilor menționate în punctul acesta.
	Articolul 15 – Sistemul Bunurilor de Preluate și a Bunurilor Proprii	Regimul Bunurilor de Preluate și a Bunurilor Proprii	
1	Bunurile de Preluate și Bunurile Proprii sunt și rămân în proprietatea Operatorului.	Bunurile de Preluate și Bunurile Proprii sunt și rămân în proprietatea Operatorului în condițiile prevăzute în Contractul de Delegare.	Articolul a fost completat pentru a acoperi și situația în care bunurile de preluare și bunurile proprii sunt preluate de Autoritatea Delegantă.
2	Operatorul nu poate înstrăina Bunurile de Preluate și nu le poate ipoteca fără aprobarea expresă prealabilă a Autorității delegante.	Nemodificat	
3	Operatorul poate cumpăra sau înstrăina oricând Bunurile sale Proprii, însă doar dacă acest lucru nu are un efect negativ asupra	Operatorul poate cumpăra sau înstrăina oricând Bunurile sale Proprii, cu respectarea prevederilor legale în vigoare și a actului constitutiv al	Sintagma „nu are un efect negativ asupra

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pîr. modificare/completare/revizuire
	furnizarii corespunzătoare a Serviciilor.	acestui.	furnizării corespunzătoare a Serviciilor” este interpretabilă. Alineatul a fost modificat, astfel încât clauza să fie cât mai clară. În lipsa unor criterii bine definite, este foarte subiectiv de estimat dacă înstrăinarea unui bun propriu afectează negativ sau nu serviciile. Pe de altă parte, fiind vorba de bunuri proprii, acționarii companiei sunt singurii care pot decide dacă anumite bunuri din această categorie vor fi înstrăinate sau nu. În cazul de față acționarii sunt chiar UAT-urile, iar acest detaliu este important pentru că ele sunt responsabile de asigurarea corespunzătoare a dotărilor și de buna guvernare la nivelul Operatorului.
15.4	Operatorul poate folosi Bunurile sale Proprii și, cu condiția autorizării de partea Autorității delegante, conform art. 55.1, anumite Bunuri de Preluare, în vederea furnizării altor servicii decât Serviciile.	Alineatul a fost eliminat.	Operatorul este autorizat să furnizeze și alte servicii, pe baza prețurilor stabilite prin hotărâre AGA Asociație. În acest

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
			context, obținerea unei autorizații din partea Autorității Delegante pentru folosirea bunurilor proprii/ de preluare, nu își are sensul. Folosirea bunurilor proprii pentru furnizarea serviciilor conexe nu trebuie autorizată de către Autoritatea Delegantă ci de către Acționari (care sunt și membri ai Asociației). Faptul că prețul serviciilor conexe este aprobat prin hotărâre de către Autoritatea deleganta nu presupune autorizarea în vreun fel privind folosirea bunurilor proprii ale Operatorului în anumite scopuri, ci doar că serviciile solicitate de locuitorii membrilor Asociației, cum ar fi taxele de bransare/racordare, emitere avize sunt accesibile și corect fundamentate.
	Art.16 Sisteme De Utilitati Publice Realizate In Comun		
1	Alineatul nu exista initial.	Sisteme de utilități publice realizate în comun In aplicarea criteriilor prevăzute la art.8 "Regimul bunurilor de retur", se va ține cont și de prevederile specifice din statutul ARSACIS precum	Este preluat din Legea 51/2006 Art10 alin.(6) Membrii ARSACIS

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
		și de următoarele condiții specifice: a) Dacă programele de investiții vizează reabilitarea, extinderea și modernizarea sistemelor de apă și de canalizare existente, atunci acele noi investiții vor aparține în continuare unităților administrativ-teritoriale care au deținut anterior acele sisteme; b) Dacă investițiile vizează realizarea de noi sisteme, de natura domeniului public al județului, și acestea au fost realizate cu sprijinul financiar al unităților administrativ-teritoriale pe raza cărora se află acele bunuri, județul este obligat să despăgubească unitățile administrativ-teritoriale cu sumele alocate investiției, inclusiv dobânzi și alte sume conexe investiției. În cazul în care Județul Iași nu este de acord cu despăgubirea unităților administrativ-teritoriale conform celor menționate anterior, atunci bunurile vor reveni în proprietatea unităților administrativ-teritoriale respective; c) Stațiile de epurare aparțin unităților administrativ-teritoriale pe raza cărora au fost realizate investițiile respective. În cazul în care stațiile de epurare sunt realizate pe raza mai multor unități administrativ-teritoriale și/sau care deservesc mai multe unități administrativ-teritoriale, apartenența acestora se stabilește de către Adunarea Generală a Asociației; d) În cazul în care captările de apă, stațiile de pompare, rezervoarele de înmagazinare (apă), respectiv rețelele de canalizare, stațiile de pompare, colectoarele de evacuare spre emisar, depozitele de nămol deshidratat sunt realizate pe raza mai multor unități administrativ-teritoriale și/sau care deservesc mai multe unități administrativ-teritoriale, apartenența acestora se stabilește de către Adunarea Generală a Asociației.	sunt UAT-uri de pe raza a 4 județe (Iași, Botoșani, Neamț și Vaslui), din care doar Județul Iași este membru. Domeniul public este strict reglementat de legislație a.i. se impune emiterea de hotărâri pentru apartenența bunurilor realizate prin programele de investiții implementate de APAVITAL, în calitate de operator și care deservesc mai multe UAT-uri.
2	Alineatul nu exista initial.	Atunci când apartenența bunurilor realizate prin programe de investiții noi se stabilește de către Adunarea Generală a Asociației, deciziile acestea trebuie să fie fundamentate pe criterii tehnice, economice și de administrare.	Alineatul are scopul de clarifica modul de fundamentare a deciziei Adunării Generale a Asociației.
	CAPITOLUL III – PARTILE CONTRACTANTE SECȚIUNEA I – DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE AUTORITĂȚII DELEGANTE Articolul 16 17 – Drepturile Autorității Delegante Autoritatea deleganta are următoarele drepturi: 1. sa stabileasca programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotarilor existente in masura fondurilor puse la dispozitie Operatorului;	Autoritatea delegantă are următoarele drepturi: 1. Să elaboreze și să aprobe Strategia de dezvoltare, regulamentul serviciilor, metodologia de repartizare și facturare individuala a consumului de apă înregistrat la bransamentul condominiului și Caietele	Alineatul a fost modificat având în vedere următoarele: -pct.1 a fost completat

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	2. sa aprobe studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea si modernizarea dotarilor publice aferente serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare; 3. sa coordoneze proiectarea si executia lucrarilor tehnico-edilitare, de investitii, in scopul realizarii acestora într-o conceptie unitara, corelata cu programele de dezvoltare economico-sociala a localitatilor si de amenajare a teritoriului, de urbanism si de mediu; 4. sa realizeze investitii de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare prin asociere intercomunala; 5. sa finanteze realizarea de lucrari necesare serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare; 6. sa finanteze anumite cheltuieli de exploatare aferente unor activitati atunci cand acestea sunt mult mai mari decat veniturile realizate din respectiva activitate; 7. sa contracteze si sa garanteze în conditiile legii împrumuturi pentru finantarea programelor de investitii din infrastructura aferenta serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare; 8. sa inspecteze bunurile, activitatile si serviciile publice concesionate delegate, sa verifice stadiul de realizare a investitiilor, precum si modul în care este satisfăcut interesul public, sa verifice respectarea obligatiilor asumate prin Contract, cu notificarea prealabila a Operatorului si în conditiile prevăzute în caietul de sarcini (Master Plan) si în regulamentul de organizare si functionare a serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare;	de sarcini, inclusiv cu consultarea Operatorului; 2. să aprobe studiile de fezabilitate aferente listelor de investiții privind sistemele de utilități publice existente și de înființare a unor noi sisteme și programele de investiții realizate de operator; 3. să realizeze investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare; 4. să inspecteze bunurile, activitățile și serviciile publice delegate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public, să verifice respectarea obligațiilor asumate prin Contractul de delegare, cu notificarea prealabilă a Operatorului și în condițiile prevăzute în caietul de sarcini și în regulamentul de organizare și functionare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare; 5. să își manifeste intenția de a dobândi Bunurile de Preluare și de a solicita operatorului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri; în termen de 3 luni de la încheierea Contractului de Delegare Autoritatea Delegată este obligată să își exercite dreptul de opțiune sub sancțiunea decăderii. 6. să modifice în mod unilateral partea reglementară a Contractului de Delegare din motive excepționale legate de interesul național sau local; 7. să aprobe strategia de tarifyare, structura și ajustările de tarifyare propuse de către Operator, în conformitate cu prevederile legale în vigoare; 8. să rezilieze Contractul în cazul în care Operatorul nu își respectă obligațiile asumate prin prezentul Contract de Delegare. 9. Autoritățile administrației publice locale, parte în acest Contract, păstrează prerogativele privind adoptarea politicilor și a strategiilor de dezvoltare a serviciilor, respectiv a programelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare concesionate prin acest Contract, precum și dreptul de a urmări, controla și supraveghea.	având în vedere atribuțiile Asociației conform HG 855/2008 (pe care le exercită pe seama și în numele UAT). De la punctul 1 a fost eliminată sintagma „în măsura fondurilor puse la dispoziție Operatorului” deoarece un program de reabilitare trebuie să cuprindă toate sursele de finanțare. Printre acestea sunt și cele ale operatorului însă mai sunt și cele atrase/ puse la dispoziție de autoritățile locale (buget propriu, finanțări guvernamentale, donații etc) -La punctul 2 textul a fost modificat pentru a reflecta relația dintre Părți în ceea ce privește studiile de fezabilitate -Atribuția de le punctul 3 a fost eliminată - pct.4 a devenit pct.3 și s-a eliminat

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare completare/revizuire
	9. sa își manifeste intenția de a dobândi Bunurile de Preluare și de a solicita operatorului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri; 10. sa propuna modificarea în mod unilateral a contractului de delegare din motive excepționale legate de interesul național sau local; 11. sa aprobe structura și ajustările de tarife propuse de catre Operator, în conformitate cu prevederile legale în vigoare; 12. sa rezilieze Contractul în cazul în care Operatorul nu își respecta obligațiile asumate prin prezentul Contract de delegare.	a. modul de respectare și de îndeplinire a obligațiilor contractuale asumate de catre Operator; b. calitatea și eficiența serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate la nivelul indicatorilor de performanță stabiliți în prezentul Contract de Delegare; c. modul de administrare, exploatare, conservare și menținere în funcțiune, dezvoltare și/sau modernizare a sistemelor publice din infrastructura edilitar-urbană încredințată prin Contractul de Delegare; d. modul de formare și stabilire a prețurilor/tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare.	sintagma „prin asociere intercomunală” având în vedere rolul și responsabilitățile Asociației, prin intermediului căreia se realizează proiecte de investiții publice de interes zonal ori regional destinate înființării, modernizării și/sau dezvoltării, după caz, a sistemelor de utilități publice aferente acestor servicii. - s-a eliminat pct.5, deoarece Finanțarea investițiilor este subiectul unui articol - A fost eliminat pct. 6 din Contractul în vigoare deoarece, finanțarea gurilor de cash ale companiei de către Autoritatea delegantă poate intra sub incidența ajutorului de stat. Asa cum e formulat articolul, reiese că Autoritatea locală acordă subvenții OR, lucru nepermis de legislația actuală.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
			Există alte mecanisme de asigurare a echilibrului financiar (prin redevență, tarife, etc.). - Pct.7 a fost eliminat, este o opțiune a UAT-ului - De la pct.8, termenul de Master Plan a fost eliminat deoarece Caietul de sarcini și Master Planul sunt două documente diferite. -Reglementarea termenului de opțiune privind dobândirea Bunurilor de Preluare (pct.9 a fost completat în acest sens și a devenit pct.5) La pct 9 s-au adăugat și drepturile reținute de Legea 51,art.32 alin.1
16.2	Asociația, creată în conformitate cu Legea 215/2001 de către Localitățile semnatare în scopul pregătirii și promovării proiectelor de modernizare și de extindere a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la nivel local și regional, se va substitui autorităților administrației publice locale semnatare și va deveni Autoritate delegantă, în cazul transferului competențelor autorităților administrației publice locale privind <u>Serviciile către Asociație</u>, rezultat în urma aprobării prezentului Contract de delegare de către fiecare Localitate.	Alineatul a fost eliminat	Responsabilitățile acestea sunt foarte clar prezentate în Statut, iar substituirea este strict reglementată de prevederile legale.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Articolul 47 18 - Obligațiile Autorității Delegante Obligațiile Autorității delegante sunt: 1. sa elaboreze si sa aprobe normele locale si regulamentul de organizare si functionare a serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare pe baza normelor-cadru, în conformitate cu legislația în vigoare; 2. sa ia în discutie în cel mult 15 zile de la solicitarea Operatorului si sa aprobe tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare, conform prevederilor specifice prezentului contract de delegare, a prevederilor memorandumurilor de finantare si prevederilor din contractele de împrumut; în baza acestei aprobari Autoritatea Deleganta va sprijini Operatorul în privinta obtinerii aprobarii de la ANRSC privind intrarea în vigoare a noului tarif la termenele stabilite; 3. sa aprobe si alte ajustari de tarife la cererea fundamentata a Operatorului; 4. sa verifice periodic urmatoarele: a) serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare furnizate si nivelul de calitate al acestora; b) îndeplinirea indicatorilor de performanta si aplicarea penalitatilor pentru neîndeplinirea acestora; c) mentinerea echilibrului contractual rezultat prin licitatie si stabilit prin regulamentul de organizare si functionare a serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare; d) asigurarea unor relatii echidistante si echilibrate între Operator si Utilizatori; e) clauzele de administrare, întreținere si predare a Bunurilor	Obligațiile Autorității delegante sunt: 1. Să elaboreze și să aprobe normele locale și regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare pe baza normelor-cadru, în conformitate cu legislația în vigoare. 2. Să ia în discuție în cel mult 30 zile de la solicitarea Operatorului și să aprobe în termenul legal ajustarea strategiilor de tarify și tarifele (dacă este cazul) pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor specifice ale prezentului Contract de Delegare, a contractelor de finanțare a investițiilor și a contractelor de împrumut, a altor angajamente asumate de către Operator față de terțe persoane, ținând cont de prevederile legislației în vigoare, astfel încât ele să devină efective la termenele stabilite. 3. Să aprobe și alte ajustări de tarify la cererea fundamentată a Operatorului. 4. Să monitorizeze și să controleze: a) Menținerea echilibrului contractual rezultat prin procedura de delegare a gestiunii serviciului; b) Încadrarea profitului Operatorului în limitele minime și maxime negociate, respectând principiile de durabilitate cerute de către contractele de finanțare semnate și modul de utilizare a Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare (Fondul IID) în condițiile legii; c) Respectarea clauzelor de administrare, întreținere și predare a bunurilor publice și păstrarea integrității patrimoniului public sau privat aferent serviciului; d) Respectarea programului social de limitare a efectelor negative ale concedierilor; e) Respectarea obligațiilor contractuale potrivit Contractului de Delegare a gestiunii și îndeplinirea indicatorilor de performanță ai serviciilor; f) Aplicarea penalităților prevăzute de documentele contractuale, în cazul neîndeplinirii de către operatori a indicatorilor de performanță asumați; g) Exploatarea eficientă a sistemului de alimentare cu apă și de canalizare; h) Respectarea reglementărilor administrative, tehnice, fiscale și	Pct. 2 - A fost inclusă o referire și la ajustarea strategiei de tarify. La ajustarea tarifylor a fost menționată formularea „dacă e cazul” ținând cont că aprobarea ajustării tarifylor se face, după aprobarea strategiei tarifylor de către Autoritatea delegantă, de către ANRSC. Totodată se face referire și la contractul de finanțare și alte angajamente care ar putea determina ajustarea strategiei de tarify. Punct. 4 - Armonizare cu prevederile Legii nr. 241/2006, Art.15 (2).

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Publice, planul social de limitare a efectelor negative ale concedierilor; f) independența managerială a Operatorului față de orice ingerințe ale autorităților și instituțiilor publice; 5. să predea Operatorului la Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe baza de proces-verbal de predare-preluare;	comerciale din domeniu; i) Impactul serviciului asupra mediului și asupra sănătății publice; j) Siguranța serviciului și protecția utilizatorilor; k) Asigurarea patrimoniului preluat în gestiune și asigurarea pentru daunele provocate terților. 5. Să respecte independența managerială a Operatorului. 6. Să adopte și să menționeze o conduită echilibrată, echidistantă și nediscriminatorie între Operator și utilizatori. 7. Să promoveze relații contractuale echilibrate, orientate spre rezultat. 8. Să predea Operatorului la Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces verbal de predare-primeire, cu aplicarea art.10 de mai sus. 9. Să notifice părților interesate informații referitoare la încheierea prezentului Contract. 10. Să faciliteze Operatorului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare; să asigure gratuit Operatorului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și să faciliteze autorizarea acestora în domeniul privat, utilizând după caz, toate procedurile de expropriere care îi stau la dispoziție potrivit legii aplicabile și în conformitate cu reglementările legale în vigoare, dacă legislația în vigoare nu permite ca Operatorul să beneficieze de gratuități la eliberarea autorizațiilor pentru lucrările și investițiile pe domeniul public. 11. Să-și asume pe perioada derulării Contractului toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina Operatorului prin Contractul de Delegare. 12. Să supună aprobării casarea și scoaterea din funcțiune a bunurilor aferente serviciilor de apă și de canalizare, conform prevederilor legale în vigoare, la propunerea Operatorului; să supună aprobării preluarea bunurilor neutilizate de către Operator. 13. Să nu-și tulbure pe Operator în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul Contract de Delegare. 14. Să nu modifice/rezilieze în mod unilateral Contractul de Delegare în afară de cazurile prevăzute expres de lege și prezentul Contract de Delegare. 15. Să notifice de urgență Operatorul privind apariția oricăror	Punctele 5, 6, 7 au fost preluate din Legea 241/2006, Art. 15 (1) pct. b), c), d). Pct. 8 - Ajustare în vederea utilizării unei terminologii unitare la nivelul contractului și corelarea cu prevederile articolului 10 de mai sus. Pct. 14 - Alineatul a fost completat având în vedere dreptul Autorității delegante de a rezilia Contractul în cazul în care Operatorul nu își respectă obligațiile asumate.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	6. sa notifice partilor interesate informatii referitoare la încheierea prezentului Contract; 7. sa faciliteze Operatorului autorizarea lucrarilor si investitiilor pe domeniul public si privat, în conformitate cu reglementarile legale în vigoare; Sa asigure gratuit Operatorului autorizarea lucrarilor si investitiilor pe domeniul public si sa faciliteze autorizarea acestora în domeniul privat,utilizand dupa caz,toate procedurile de expropriere care ii stau la dispozitie potrivit legii aplicabile si în conformitate cu reglementarile legale în vigoare,daca legislatia în vigoare nu permite ca Operatorul sa beneficieze de-gratuitati la eliberarea autorizatiilor pentru lucrarile si investitiile pe domeniul public,<i>autoritatea deleganta se obliga sa returneze sumele achitate de Operator cu titlu de contravaloare autorizare sub forma de alocatie de la bugetul local.</i> 8. sa-si asume pe perioada derularii Contractului toate responsabilitatile si obligatiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu exceptia celor transferate în mod explicit în sarcina Operatorului prin Contractul de delegare; 9. sa ia toate masurile pentru înlocuirea bunurilor scoase din uz, în asa fel încât capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare sa ramâna cel puțin constanta pe toata durata concesiunii; 10. sa nu-l tulbure pe Operator în exercitiul drepturilor rezultate din prezentul Contract de delegare; 11. sa nu modifice în mod unilateral Contractul de delegare în afara de cazurile prevazute expres de lege; 12. sa notifice de urgenta (maxim 2 zile calendaristice)	împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor Operatorului. 16. Să consulte Operatorul la promovarea oricăror investiții în sistemul de alimentare cu apă și de canalizare (indiferent de sursa de finanțare), prin solicitarea în scris a unui punct de vedere tehnic. 17. Să asigure fondurile necesare executării lucrărilor de investiții conform prevederilor legale și ale prezentului Contract de Delegare, inclusiv co-finanțarea stabilă în cadrul proiectelor cu finanțare nerambursabilă, la termenele și în cunțul stabilit pentru fiecare autoritate locală. 18. Să asigure în cazul încetării Contractului de Delegare înainte de achitarea integrală a datoriei externe ce decurge din contractele de împrumut încheiate cu instituții financiare internaționale, indiferent de motivul rezilierii, cu transmiterea obligațiilor de rambursare a creditelor, plății dobânzilor și comisioanelor, de la Operator la persoana fizică sau juridică care va prelua sub orice formă drepturile și obligațiile prevăzute în prezentul Contract; 19. Să exercite toate drepturile și atribuțiile de care dispune pentru a pune la dispoziție orice teren necesar exploatarea serviciilor delegate și a pune în aplicare programul de investiții convenit de părți prin prezentul Contract. 20. Să vireze în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare Operatorului în Fondul IID toate sumele achitate de Operator în contul Autorității Delegante conform legislației în vigoare 21. Să respecte angajamentele asumate față de Operator, respectiv prin clauzele contractuale stabilite prin Contractul de Delegare a gestiunii serviciului, precum și angajamentele asumate prin contractele de finanțare privind serviciile, încheiate de Operator. 22. Să depună toate eforturile pentru ca Operatorul să își poată desfășura activitatea ca o societate autonomă și independentă. În acest scop, Autoritatea Delegantă prin acțiunile deținute în capitalul social al Operatorului, prin autoritatea sa administrativă sau de reglementare sau de altă natură, nu va influența activitățile sau nu va lua nici o altă măsură care să aibă impact asupra Operatorului, situației sale financiare sau capacității sale de a-și executa oricare dintre obligațiile asumate prin acest Contract și prin contractele de împrumut încheiate cu instituții financiare internaționale. 23. Să asigure că: a) toate unitățile și departamentele sale bugetare, orice entitate deținută sau controlată de el și rezidenții locuind pe teritoriul	Pct. 16 - Formalizarea avizului acordat pentru orice investiții în sistemul de alimentare cu apă și canalizare. S-a eliminat pct.14 din forma actuală, referirea la lucrările menționate la art. 20 alin.2 lit. c), întrucât acelea priveau doar lucrări de extindere, reabilitare și modernizare. Pct.15 (modificat 18) a fost reintrodus și modificat de BERD. Pct. 19 - Alineatul a fost completat în vederea armonizării cu prevederile Legii nr. 51/2006, Art. 9 (4), lit. d). Pct. 21 - Alineat nou introdus preluat din Legea nr. 51/2006, Art.9, Alin. 4 (c). Similar - Legea 241/2006, Art 15 (1) h). Pct.20 (modificat 22) a fost reintrodus și modificat de BERD.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Operatorului aparitia oricaror împrejurari de natura sa aduca atingere drepturilor Operatorului. 13.)sa consulte Operatorul la promovarea oricaror investitii in sistemul de alimentare cu apa si canalizare; 14. sa asigure fondurile necesare executarii lucrarilor de investitii mentionate la Art.20 alin2 lit. c); 15. sa asigure in cazul incetarii Contractului de Delegare inainte de achitarea integrala a datoriei externe ce decurge din Contractele Internationale de imprumut, indiferent de motivul rezilierii, cu transmiterea obligatiilor de rambursare a creditelor, platii dobizilor si comisioanelor, de la Operator la persoana fizica sau juridica care va prelua sub orice forma drepturile si obligatiile prevazute in prezentul Contract; 16. sa vireze in termen de 5 (cinci) zile lucratoare Operatorului in contul de rezerva (MRD), toate sumele achitate de Operator in temeiul Art. 18 pct.12; 17. sa vireze in termen de 5 (cinci) zile lucratoare Operatorului in contul de rezerva (MRD); toate sumele colectate de Autoritatea Deleganta de la Operator ca impozit pe profit, dividende, taxe, chirii, alte impozite sau alte plati similare, primite de la Operator in legatura cu acest Contract sau in orice alt temei; 18. sa nu prejudicieze si sa despagubeasca in mod prompt Operatorul pentru orice raspundere sau paguba, rezultind direct sau indirect din raspunderi anterioare ale fostilor Operatori de apa si canalizare. Aceste raspunderi vor include orice forma de raspundere si/sau dauna incluzind, fara a se limita la, daune cauzate mediului rezultind din poluarea „istorica” (adica pina la data Contractului) datorata bunurilor care au fost transferate sau folosite de Operator potrivit Contractului (si mentionate in Anexa 1), inclusiv, dar fara a se limita la deficientele de sanatate sau securitate referitoare la angajati sau terte parti si costurile de remediere, indiferent daca efectele sau pretentiile in legatura cu	Autorității Delegante, respectiv pe perioada Contractului, vor folosi doar serviciile de alimentare cu apă și de canalizare furnizate de Operator și b) toate unitățile și departamentele sale bugetare, oricare altă entitate deținută sau controlată de acesta, pe durata Contractului, va plăti pentru aceste servicii fără întârziere. 24. Să furnizeze toată asistența necesară și să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că Operatorul primește la timp și fără întârzieri inutile toate licențele, permisele, avizele, aprobările, autorizațiile de la orice agenție, autoritate sau entitate guvernamentală centrală sau locală, inclusiv de la Autoritatea Delegantă, pentru a îi oferi posibilitatea Operatorului să își îndeplinească toate obligațiile asumate prin prezentul Contract și prin contractele de împrumut încheiate cu instituții financiare internaționale. 25. Să depună toate eforturile și să înștiințeze autoritățile abilitate pentru a sprijini Operatorul în acțiunile pe care le întreprinde pentru a brânși/racorda utilizatorii la sistemele publice de apă/canalizare. 26. Să păstreze, în condițiile legii, a confidențialității datelor și informațiilor economico-financiare privind activitatea Operatorului, altele decât cele de interes public. 27. Să comunice Operatorului în timp util și în scris, hotărârile autorităților deliberative ale administrației publice locale privind măsurile de coordonare a proiectării și execuției lucrărilor tehnico-edilitare, care au impact asupra activității acestuia. 28. Să aprobe prin hotărâri ale autorităților deliberative preluarea bunurilor realizate în cadrul programelor de investiții noi asumate de Operator, bunuri care aparțin proprietății publice a unităților administrativ-teritoriale membre ale Asociației și se înregistrează în patrimoniul acestora conform prevederilor legislației în vigoare privind proprietatea publică.	Pct. 26 - Alineat introdus conform Art. 15 (1), pct. i), Legea nr. 241/2006. Pct. 27 - Se menționează că UAT-ul va informa Operatorul cu privire la orice măsuri de coordonare a proiectării și executării lucrărilor tehnico-edilitare.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/ completare/revizuire
	orice poluare istorica au luat nastere in trecut sau vor lua nastere in viitor; 19. sa isi asume si sa plateasca prompt tertilor furnizori orice datorii de orice natura (inclusiv dar fara a se limita la facturi de furnizare a energiei electrice) in legatura cu executarea serviciilor de alimentare cu apa si canalizare de catre fostii Operatori si sa despagubeasca prompt Operatorul din orice pierderi sau pagube survenite din asemenea pretentii; 20. sa depuna toate eforturile pentru ca Operatorul sa isi poata desfasura activitatea ca o societate autonoma si independenta. In acest scop, Autoritatea Deleganta prin actiunile detinute in capitalul social al Operatorului, prin autoritatea sa administrativa sau de reglementare sau de alta natura, nu va influenta activitatile sau nu va lua nicio o alta masura care sa aiba impact asupra Operatorului, situatiei sale financiare sau capacitatii sale de a-si executa oricare dintre obligatiile asumate prin acest Contract si prin Contractele Internationale de Imprumut; 21. sa asigure ca : (i) autoritate deleganta, toate unitatile si departamentele sale bugetare, orice entitate detinuta sau controlata de el si rezidentii locuind pe teritoriul autoritatii delegante respective pe perioada contractului vor folosi doar serviciile de alimentare cu apa si canalizare furnizate de Operator si (ii) Autoritatea Deleganta, toate unitatile si departamentele sale bugetare, orice alta entitate detinuta sau controlata de acesta, pe durata Contractului va plati pentru aceste servicii fara intarziere; 20. sa furnizeze toata asistenta necesara si sa ia toate masurile necesare pentru a asigura ca Operatorul primeste la timp si fara intarzieri inutile toate licentele, permisele, avizele, aprobarile , autorizatiile de la orice agentie sau autoritate sau entitate guvernamentala centrala sau locala inclusiv de la autoritatea		

Nr. art.	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	deleganta, pentru a ii oferi posibilitatea Operatorului sa isi indeplineasca toate obligatiile asumate prin prezentul Contract si prin Contractele Internationale de Imprumut;		
	SECȚIUNEA 2 – OBLIGAȚIILE OPERATORULUI		
	Articolul 18 – Principiile de bază ale Serviciilor În conformitate cu principiile operationale generale definite în art. 1, 2 si 3 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna si cu respectarea echilibrului economico-financiar al Serviciilor, Operatorul trebuie in general: a) sa furnizeze Utilizatorilor în mod permanent, continuu si constant Serviciile de alimentare cu apa potabila si de canalizare acolo unde situatia tehnica o permite; b) sa adapteze Serviciile la noile cerinte ale Utilizatorilor, de fiecare data când este necesar si în termene de timp rezonabile din punct de vedere tehnic; c) sa trateze Utilizatorii în mod echitabil, sa nu ofere în mod preferential accesul la Serviciile si sa le furnizeze Serviciile conform Contractului. si are, în special, urmatoarele obligatii : 1. sa obtina de la autoritatile competente: a) autorizatia de functionare(licenta), potrivit legii; b) autorizatia eliberata de autoritatea teritoriala pentru protectia mediului; c) autorizatia de gospodarie a apelor eliberata de Administratia Nationala "Apele Române", conform competentelor legale; 2. sa respecte prevederile regulamentului de organizare si functionare a serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare, aflat in anexa la prezentul contract; 3. sa serveasca .pe baza de contract de bransare/racordare, toti Utilizatorii din aria de acoperire pentru care au obtinut Delegarea în conditiile prezentului Contract si ale regulamentului regional de organizare si functionare a serviciului public de alimentare cu apa si de canalizare; 4. sa monteze in limita fondurilor disponibile conform programelor de finantare aprobate de autoritatea deleganta câte un contor la bransamentul fiecarui Utilizator casnic existent la Data Intrarii în Vigore , în termenele si în conditiile stabilite în caietele de sarcini de autoritatile administratiei publice locale	Articolul 19 – Principiile de bază ale Serviciilor Operatorul are, în special, următoarele obligatii: 1. să obțină, pentru fiecare Arie de Operare, de la autoritățile competente: a) Autorizația de funcționare, potrivit legii; b) Autorizația eliberată de autoritatea teritorială pentru protecția mediului; c) Autorizația de gospodărire a apelor eliberată de Administrația Națională "Apele Române", conform competențelor legale. 2. Să respecte prevederile regulamentului serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, anexă la prezentul Contract. 3. Să furnizeze/presteze serviciul de alimentare cu apă și de canalizare numai pe baza unui contract încheiat cu utilizatorii serviciului. 4. Să respecte prevederile contractuale. 5. Să servească toți utilizatorii din aria de acoperire pentru care au obținut gestiunea serviciului, în condițiile prezentului Contract și ale regulamentului serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. 6. Să asigure mentenanța contoarelor de bransament ale utilizatorilor din punctul de delimitare a instalațiilor. Montarea contoarelor de bransament se face în condițiile specificate la art.8 și art.10 din Dispoziții Speciale – Partea de Apă.	Textul privitor la principiile operationale a fost eliminat. Acesta se regăsește în Dispoziții Speciale-Partea Comună art. 1 și Regulamentul serviciilor. Pct 2 - Completare în sensul utilizării unei terminologii unitare la nivelul Contractului. Obligațiile 3 și 4 au fost adăugate având în vedere prevederile Art. 33 (2), lit a) si b), Legea 241/2006. Punctul 5 reformulat în corelație cu termenii utilizați. Pct.4 din Contractul în vigoare a fost eliminat deoarece prin Legea241/2006 art.33

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	semnatare ale prezentului Contract de delegare; 5. sa respecte angajamentele luate cu privire la indicatorii de performanță stabiliți de autoritățile administrației publice locale si sa plateasca penalitati pentru nerespectarea indicatorilor de performanta angajati; 6. sa furnizeze autoritatilor administratiei publice locale si A.N.R.S.C. informatiile solicitate si sa asigure accesul la toate informatiile necesare în vederea verificarii si evaluarii functionarii si dezvoltarii serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare în conformitate cu clauzele Contractului de delegare si prevederile legale în vigoare; 7. sa aplice metode performante de management, care sa conduca la reducerea costurilor de operare; 8. sa asigure finantarea pregatirii profesionale a propriilor salariati, prelevând si utilizând anual o suma egala cu cel puțin 0,5% din fondul de salarii prevazut în bugetul de venituri si cheltuieli; 9. sa preia de la autoritatile administratiei publice locale, pe baza de proces-verbal de predare-preluare, patrimoniul, precum si personalul angajat, aferent realizarii serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare; 10. sa furnizeze serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare, conform prevederilor din regulamentul de organizare si functionare a serviciilor de apa si canalizare, în conditii de calitate si eficienta; 11. sa fundamenteze si sa supuna aprobării tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de alimentare cu apa si de canalizare în conformitate cu schema de tarife aprobata prin acest Contract; 12. sa plateasca redeventa la valoarea prevazuta si la termenul stabilit în Contractul de delegare în conditiile si limitele cresterilor de tarife aprobate de autoritatea deleganta; 13. sa efectueze întreținerea, reparatiile curente planificate si accidentale, precum si reparatiile capitale ce se impun la bunurile din patrimoniul concesionat; 14. operatorul va lua toate masurile necesare privind Bunurile de Retur, astfel încât, la încheierea Contractului de delegare, capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare a Autoritatii delegante sa fie cel puțin egala cu cea existenta la Data Intrării în Vigoare a acestuia;	7. Să respecte angajamentele luate cu privire la indicatorii de performanță stabiliți de autoritățile administrației publice locale prin prezentul Contract de Delegare și să plătească penalități pentru nerespectarea indicatorilor de performanță angajați. 8. Să furnizeze Autorității Delegante și A.N.R.S.C. informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea verificării și evaluării funcționării și dezvoltării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu clauzele Contractului de Delegare și cu prevederile legale în vigoare. 9. Să aplice metode performante de management, care să conducă la reducerea costurilor de operare, cum ar fi utilizarea sistemelor de benchmarking, analiza fluxurilor operaționale, analiza de personal, etc. 10. Să asigure pregătirea profesională a propriilor salariați, utilizând o sumă prevăzută în bugetul de venituri și cheltuieli. 11. Să preia de la autoritățile administrației publice locale, pe bază de proces verbal de predare-primire, patrimoniul, precum și personalul angajat, dacă părțile au convenit astfel, aferent realizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare. 12. Să furnizeze serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor din regulamentul serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și contractul de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare încheiat cu utilizatorii. 13. Să fundamenteze și să supună aprobării tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu strategia de tarife din prezentul Contract. 14. Să plătească impozitul pe profit, partea de redevență care este sursă a IID-ului gestionat de Operator, către Autoritatea Delegantă (Asociație si/sau UAT-uri). 15. Să asigure exploatarea, întreținerea și repararea ce se impune la bunurile din patrimoniul concesionat. 16. Să ia toate măsurile necesare privind bunurile de retur, astfel încât, la încheierea Contractului de Delegare, capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare a Autorității Delegante să fie cel puțin egală cu cea existentă la Data Intrării în Vigoare a acestuia. 17. Să întocmească programul anual de lucrări de reparații curente la clădiri, planul de revizii și reparații la utilajele tehnologice, programul de investiții, dotări și sursele de finanțare pe care să le supună spre aprobare Autorității Delegante. 18. Să întocmească programul anual al achizițiilor publice.	alin.2 lit.g, Operatorii au avut un termen de 2 ani pentru contorizare. După acest termen, atât prin regulamentul serviciilor, cât și prin Legea 241/2006, art.34 alin.1 fondurile sunt asigurate de UAT/Asociație /Operator. Menținerea este obligația Operatorului. Pct. 7 a fost modificat în sensul corelării cu Art. 33 (2), lit g), Legea 241/2006, precum și corelarea cu prevederile din Dispoziții Speciale – Partea de apă. Punctul 9 - Alineatul a fost completat pentru a clarifica sensul acestei prevederi. Pct. 10 - Modificare operată în sensul extinderii obligației de pregătire profesională a salariaților, fără a se limita doar la finanțarea acesteia. Completarea pct. 11 în sensul de a oferi o opțiune de a prelua sau nu personalul angajat de la UAT, neexistând o obligație legală în acest sens.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	15. sa întocmeasca programele anuale de reparatii, dotari si investitii, pe care sa le supuna spre aprobare Autoritatii delegante; 16. sa fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investitii din surse proprii. Investitiile care se realizeaza din fonduri proprii, imprumuturi si subventii dedicate special catre Operator ramân în proprietatea acestora pe toata durata Contractului de delegare, în concordanta cu prevederile detaliate ,privind sistemul de gestiune a bunurilor,daca nu s-a convenit altfel la încheierea acestuia; se va mentiona explicit modul de repartitie a acestor bunuri la încetarea din orice cauza a acestuia; 17. sa propuna Autoritatii delegante scoaterea din functiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului concesionat în baza legislatiei în vigoare; 18. sa transmita Autoritatii delegante modificarile de patrimoniu aparute în cursul anului, precum si situatia patrimoniului public (cantitativ si valoric) la data de 31 decembrie a fiecarui an pentru înregistrarea în contabilitatea Autoritatii delegante; 19. sa restituie Bunurile de Retur, în deplina proprietate, în mod gratuit si libere de orice sarcini, la încetarea Contractului de delegare; 20. sa notifice cauzele de natura sa conduca la reducerea activitatii si masurile ce se impun pentru asigurarea continuitatii activitatii; 21. sa încheie si sa onoreze contractele de asigurari pentru bunurile din patrimoniul public, conform legislatiei în vigoare privind asigurările; 22. sa ia masurile necesare privind igiena, siguranta la locul de munca si normele de protectie a muncii; 23. sa predea la încheierea Contractului de delegare toata documentatia tehnico-economica referitoare la Serviciiile; 24. sa realizeze investitiile care vor fi specificate detaliat în anexele la Contractul de delegare 25. sa respecte conditiile impuse de natura bunurilor, activitatilor sau serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, conditii de siguranta în exploatare, protectia mediului, protectia muncii, conditii privind folosirea si protejarea patrimoniului etc.) 26.la încetarea Contractului de delegare, sa încheie cu Autoritate delegantul un contract de vânzare-cumparare având ca obiect Bunurile de Preluate prevazute ca atare în caietul de sarcini si	19. Să întocmească Planul de Afaceri. 20. Să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii. 21. Să propună Autorității Delegante scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului concesionat în baza legislației în vigoare și a fundamentării Operatorului. 22. Să transmită Autorității Delegante modificările patrimoniului public (cantitativ și valoric), apărute în cursul anului până la data de 31 decembrie a fiecărui an, pentru înregistrarea în contabilitatea Autorității Delegante 23. Să restituie bunurile de retur, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea Contractului de Delegare. 24. Să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității. 25. Să încheie și să onoreze contractele de asigurări pentru bunurile din patrimoniul public, conform legislației în vigoare privind asigurările. 26. Să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii. 27. Să predea la încheierea Contractului de Delegare toată documentația tehnico-economică referitoare la Servicii, primită cu ocazia preluării patrimoniului concesionat. 28. Să realizeze investițiile care vor fi specificate detaliat în anexele la Contractul de Delegare, sau în alt mod convenite de părți conform prezentului Contract și legislației în vigoare. 29. Să se supună controlului și să se conformeze măsurilor stabilite cu ocazia activității de control, precum și de a pune la dispoziția împuterniciilor Asociației sau, după caz, ai autorităților de reglementare competente, toate datele și informațiile solicitate. 30. Să respecte condițiile impuse de natura bunurilor, activităților sau serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și protejarea patrimoniului etc). 31. La încetarea Contractului de Delegare din alte cauze decât prin ajungere la termen, excluzând forța majoră, Operatorul este obligat să asigure continuitatea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile stipulate în Contract și legislația în vigoare. 32. În cazul în care Operatorul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării	Completează pct. 12 prin introducerea contractului de furnizare/prestare încheiat cu utilizatorii. Pct. 11(propus 13) a fost modificat pentru a păstra o terminologie unitară în cadrul Contractului. Pct. 14 a fost modificat în vederea corelării cu prevederile OUG 198/2005. Pct. 16 a fost modificat în vederea corelării cu tipurile de lucrări definite în Dispoziții speciale – Partea comună. Pct. 17 - Corelare cu aspectele menționate la Art. 49 Rapoartele anuale. Pct.21- modificat în sensul clarificării clauzei contractuale. Pct. 22 - Aspectele menționate în formularea inițială sunt incluse în raportările anuale. Pct. 28 - modificare în sensul includerii tuturor tipurilor de investiții pe care trebuie să le realizeze Operatorul.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
1	Operatorul se obliga sa încheie un contract de bransare/racordare si utilizare a serviciilor si în urma acestuia sa furnizeze servicii de alimentare cu apa potabila si de canalizare la cererea oricărui utilizator aflat în interiorul Perimetrelor de Distribuție a Apei si de Colectare a Apei Uzate, daca acestia îndeplinesc condițiile stabilite în art. 47 - 51 din Dispozițiile Speciale – Partea Comuna. Articolul 20 21 – Obligații generale privind lucrările	Operatorul se obligă să încheie un contract de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare la cererea oricărui utilizator aflat în interiorul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate, dacă aceștia îndeplinesc condițiile stabilite în art.43-46 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Utilizarea terminologiei reținute de lege, precum și modificarea nr.de art.conținute de alineat.
1	Operatorul are obligatia generala de a executa lucrarile necesare pentru furnizarea, adaptarea si extinderea Serviciilor în mod corespunzator, în condițiile financiare prevăzute în articolele 9-12 din Dispozițiile Speciale – Partea Comuna, indiferent de natura lucrarilor ce trebuie efectuate si indiferent de bunurile aferente acelor lucrari. Aceasta obligatie generala a Operatorului decurge în mod direct din obligatia prevazuta în art. 18 de mai sus privind furnizarea Serviciilor în mod permanent,continuu si constant. Pentru a asigura executarea corespunzatoare a acestei obligatii, ea este însoțita de: a) obligatia permanenta de a întretine Bunurile de Retur în stare functionala acceptabila în vederea îndeplinirii funcțiilor carora le sunt destinate; b) obligatia de întretine Bunurile de Preluate pentru a permite Autoritatii delegante sa-si exercite efectiv dreptul de preluare a acestor bunuri la încetarea prezentului Contract de delegare.	Operatorul are obligația generală de a executa lucrările necesare pentru furnizarea, adaptarea și extinderea Serviciilor în mod corespunzător, în condițiile financiare prevăzute în art.9-11 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Această obligație generală a Operatorului decurge în mod direct din obligația prevăzută în art.19 de mai sus privind furnizarea Serviciilor în mod permanent, continuu și constant. Pentru a asigura executarea corespunzătoare a acestei obligații, ea este însoțită de: a) Obligația permanentă de a păstra în stare funcțională Bunurile de Retur, în vederea îndeplinirii funcțiilor cărora le sunt destinate; b) Obligația de a păstra în stare funcțională Bunurile de Preluate pentru a permite Autorității Delegante să își exercite efectiv dreptul de preluare a acestor bunuri la încetarea prezentului Contract de Delegare.	Lucrările efectuate de Operator fac parte dintr-una dintre categoriile definite în articolele 9-11 din Dispoziții Speciale – Partea Comună.
2	Pentru executarea corespunzatoare a prezentului Contract de delegare si pentru controlul sau, lucrarile efectuate de Operator trebuie sa faca parte dintr-una dintre categoriile definite în articolele 6, 7 si 8 din Dispozițiile Speciale – Partea Comuna, adica: a) Întretinere b) Înlocuire c) Reabilitare, d) Extindere, modernizare fonduri necesare pct c) se vor asigura conform art. 17 alin. 20;	Pentru executarea corespunzătoare a prezentului Contract de Delegare și pentru controlul său, lucrările efectuate de Operator trebuie să facă parte dintr-una dintre categoriile definite în art.6-8 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună, adică: a) Întreținere; b) Înlocuire; c) Extindere, consolidare (reabilitare) și modernizare.	Modificare în sensul corelării cu termenii folosiți la articolul 8 din Dispoziții Speciale – Partea Comună.
3	Operatorul trebuie sa efectueze lucrarile de investitii stabilite în Planul de Investitii, în condițiile si la termenele prevazute de acesta în limita fondurilor disponibile.Lucrările de extindere se	Operatorul trebuie să efectueze lucrările de investiții stabilite în Programul de Investiții, aprobat de Autoritatea delegantă, în condițiile și la termenele prevăzute de acesta, în limita fondurilor disponibile.	Modificare operată în sensul utilizării unei terminologii unitare pe

Nr. art	Dispoziții Generale. în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr. modificare/completare/revizuire
	vor face prin grija investitorilor si /sau a autoritatii administratiei publice locale care a aprobat realizarea acestor lucrari.		parcursul Contractului. Ultima frază a fost eliminată deoarece, aspecte privind finanțarea lucrărilor sunt detaliate la art. 9 din Dispoziții speciale – Partea Comună.
21.1	Articolul 24 22 – Obligații financiare privind Lucrările de Înlocuire Bugetul minim al Lucrărilor de Înlocuire ce trebuie efectuate pe Durata prezentului Contract de delegare este stabilit în Anexa la prezentul Contract de delegare la sfârșitul Perioadei de Tranziție după ce se convine asupra inventarierii bunurilor si va fi ajustat la sfârșitul fiecărei perioade de cinci ani.	Articolul a fost eliminat.	Bugetul lucrărilor de înlocuire este estimat de către Operator, însă nu e necesar să se anexeze la Contractul de Delegare. În BVC-ul anual sunt menționate sumele alocate investițiilor, pe categorii de lucrări (înlocuire, modernizare etc)
1	Articolul 22 – Obligații specifice în cursul Perioadei de Tranziție Perioada de Tranziție se întinde de la Data Intrării în Vigoare pe o perioadă de 24 luni si are ca scop implementarea Planului de Acțiuni Prioritare care va fi anexat la prezentul Contract de delegare după elaborarea si semnarea sa, cel mai târziu la 12 luni de la data intrării în vigoare.	Perioada de Tranziție se întinde de la Data Intrării în Vigoare (respectiv data aderării pentru unitățile administrativ-teritoriale care semnează ulterior Contractul) pe o perioadă de 24 luni și are ca scop implementarea Planului de Acțiuni Prioritare care va fi anexat la prezentul Contract de Delegare după elaborarea și semnarea sa, cel mai târziu la 12 luni de la data intrării în vigoare.	Modificare în sensul stabilirii unei date certe de intrare în vigoare a contractului pentru fiecare UAT nou care aderă la Asociație.
2	În cursul Perioadei de Tranziție, Operatorul trebuie sa execute lucrarile de reabilitare si modernizare, pe care le considera necesare pentru furnizarea corespunzătoare a Serviciilor, pe care le identifica cu ocazia inventarierii menționate în art. 10.2 si 10.3 de mai sus si pentru care dispune de resursele necesare. Operatorul este în special obligat sa prezinte un plan de îmbunătățire a continuității Serviciilor în termen de 6 luni de la Data Intrării în Vigoare. Acest plan va cuprinde o descriere în detaliu a dispozitivelor de protecție si va recomanda lucrari de	În cursul Perioadei de Tranziție, UAT va executa prin intermediul unui terț și/sau cu Operatorul, contra-cost, lucrările necesare punerii în funcțiune a echipamentelor, instalațiilor ș.a., în vederea furnizării corespunzătoare a Serviciilor, pe baza evaluării făcute de Operator la data încheierii Procesului Verbal de Predare-Preluare al sistemului/sistemelor. În cazul lucrărilor executate cu terți, UAT va comunica lunar Operatorului stadiul de realizare a acestora. La sfârșitul Perioadei de Tranziție, Operatorul va face o descriere amănunțită, în raportul său anual către Autoritatea Delegată, menționat	Prevederea de la al doilea paragraf este depășită din punct de vedere al implementării

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	reabilitare si îmbunatatiri tehnice. La sfârșitul Perioadei de Tranzitie, Operatorul va face o descriere amanuntita, în raportul sau anual catre Autoritate deleganta, mentionat în art. 46 de mai jos, a tuturor investitiilor realizate în cursul Perioadei de Tranzitie, precum si despre rezultatele planului de îmbunatatire prevazut mai sus.	în art.49 de mai jos, a tuturor investitiilor realizate în cursul Perioadei de Tranzitie, precum și despre rezultatele Planului de Acțiuni Prioritare prevăzut mai sus.	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire contractului. Se va face referire însă la alineatul de mai jos la un Plan de Acțiuni Prioritare.
3	În cazul în care anumite bunuri prezinta deficiente grave în cursul Perioadei de Tranzitie, pe care Operatorul nu le poate îndrepta prin executarea de lucrari de reabilitare si modernizare sau prin executarea de Lucrari de Înlocuire, Partile convin sa colaboreze în vederea identificarii unei solutii tehnice si financiare care sa remedieze deficienta. Daca acest lucru nu este posibil, se vor aplica prevederile art. 60 de mai jos.	În cazul în care UAT nu pune în aplicare măsurile stabilite în Planul de Acțiuni Prioritare, Părțile convin să colaboreze în vederea identificării unei soluții tehnice și financiare care să remedieze deficiența. Dacă acest lucru nu este posibil, Părțile convin la aplicarea prevederilor art.66, pct.2.	Reformularea și corelarea art.conținut de alineat cu noua numerotare a articolelor.
	Articolul 23 – Exercitarea drepturilor și intereselor contractuale ale părților		
1	Operatorul se obliga sa-l informeze pe Autoritatea deleganta în legatura cu orice schimbare a structurii capitalului social sau al actionariatului Operatorului, care ar putea conduce la o exercitare a controlului asupra Operatorului în conditii diferite fata de cele existente la Data Intrarii în Vigore.	Operatorul se obligă să informeze Autoritatea Delegantă în legătură cu orice schimbare a structurii capitalului social sau al acționariatului Operatorului, care ar putea conduce la o exercitare a controlului asupra Operatorului în condiții diferite față de cele existente la Data Intrării în Vigore.	Reformulare
2	Operatorul trebuie sa gestioneze si sa furnizeze singur Serviciile. Daca exista riscul pierderii drepturilor sale, Operatorul nu poate sa transfere nici în întregime, nici în parte drepturile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare si nici sa-si substituie, prin propria putere, un tert în exercitarea integrala sau în parte a drepturilor si competentelor acordate de catre Autoritate deleganta prin operarea Serviciilor, fara acordul prealabil si explicit al Autoritatii delegante.	Nemodificat	
3	În cazul în care Operatorul recurge la terti în executarea unor atributii, obligatii sau competente ce îi revin în virtutea prezentului Contract de delegare, ramâne singurul raspunzator în fata Autoritatii delegante.	În cazul în care Operatorul recurge la terti în exercitarea unor atributii, obligatii sau competente ce îi revin în virtutea prezentului Contract de delegare (i.e. subcontractare de lucrări sau servicii conexe), acesta ramâne singurul răspunzător în fața Autorității delegante.	Modificare în sensul clarificării clauzei contractuale. Apelarea la terti implică subcontractare, iar Legea 51/2006 face referire la subcontractarea de lucrări sau servicii

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/ completare/revizuire
			conexe. Deci s-a eliminat confuzia privind serviciile subcontractate: conexe sau de utilitate publică
	Articolul 24 – Respectarea prevederilor legale	Nemodificat	
1	Pe întreaga durată a Contractului de delegare, Operatorul se obliga sa respecte prevederile legale si reglementare în vigoare. În acest scop, Operatorul trebuie sa adapteze modul de furnizare a serviciilor si bunurilor care fac parte din aceste servicii la noile reglementari si standarde, în concordanta cu principiul adaptabilitatii mentionat în art. 2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comuna.		
2	Operatorul sau Autoritatea deleganta nu se poate prevala de nici o modificare sau completare a prevederilor legale si reglementare si a standardelor aplicabile la Data Intrării în Vigoare pentru a se exonera de vreuna dintre obligatiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, fara a se limita prin aceasta aplicarea, daca este cazul, a art. 60 de mai jos si a prevederilor Dispozițiilor Speciale legate de modificarea si/sau ajustarea preturilor si tarifulor, mai ales daca durata si obiectul lucrarilor de conformare pot genera un dezechilibru economico-financiar în furnizarea Serviciilor.	Operatorul nu se poate prevala de nici o modificare sau completare a prevederilor legale și reglementare și a standardelor aplicabile la Data Intrării în Vigoare pentru a se exonera de vreuna dintre obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de Delegare, fără a se limita prin aceasta, aplicarea, dacă este cazul, a art.62 de mai jos și a prevederilor Dispozițiilor Speciale legate de modificarea și/sau ajustarea preturilor și tarifulor, mai ales dacă durata și obiectul lucrărilor de conformare pot genera un dezechilibru economico-financiar în furnizarea Serviciilor.	Se elimină referirea la Autoritatea Delegantă, deoarece serviciile sunt gestionate de Operator și reprezintă o obligație a acestuia conform prezentului Contract.
	Articolul 25 – Responsabilitățile și asigurările Operatorului		
1	Responsabilitatea generala a Operatorului Operatorul si Autoritatea deleganta sunt pe deplin responsabili pentru furnizarea Serviciilor pe care le gestioneaza pe domeniul public, în conformitate cu Contractul de delegare. Orice raspundere care ar putea rezulta din furnizarea Serviciilor sau care ar putea interveni în urma exploatarii sau detinerii bunurilor aferente Serviciilor este transferata partii contractante din culpa careia serviciul prestat nu corespunde conditiilor din Contract. Constitutie culpa contractuală si neindeplinirea si a unei singure obligatii din prezentul Contract.	Responsabilitatea generală a Operatorului Operatorul este responsabil pentru furnizarea Serviciilor în conformitate cu Contractul de delegare. Orice răspundere care ar putea rezulta din Furnizarea Serviciilor sau care ar putea interveni în urma exploatarii sau deținerii bunurilor aferente Serviciilor este transferată Operatorului, cu excepția responsabilităților care îi revin Autorității delegante în calitatea sa de proprietar al Bunurilor Concesionate conform Legii sau prezentului Contract sau a răspunderii Autorității delegante pentru culpa sa.	Din primul paragraf au fost eliminate: „Autoritatea delegantă” deoarece acest articol se numește „Responsabilitatea generală a Operatorului” și nu a Autorității Delegante. -sintagma „pe care le gestionează pe domeniul public” pentru asigurarea coerenței textului, în

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
			conformitate cu realitățile implementare. -Ultima frază a fost reformulată având în vedere titlul articolului
2	Obligația de a se asigura De la Data Intrării în Vigoare și pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare, Operatorul este obligat să se asigure, prin polite de asigurare încheiate cu societăți de asigurare înregistrate în România, împotriva tuturor riscurilor financiare rezultate din daunele pe care le-ar putea provoca pierderea parțială sau totală a instalațiilor de producție și transport de apă și de canalizare, când riscul reprezintă mai mult de 2,5% (doi virgula cinci la mie) din fondurile proprii ale Operatorului. În scopul asigurării, beneficiarul asigurării este Autoritatea Delegantă și acele fonduri proprii sunt cuprinse în contabilitatea Operatorului. Riscurile ce vor fi acoperite de asigurare se referă la cutremure, incendii și explozii, riscuri electrice și stricarea utilajelor, inclusiv cele care sunt consecința unor fenomene naturale. Acoperirea altor riscuri, în special cele legate de Utilizatori, este lasată la latitudinea Operatorului, luând în considerare capacitatea sa financiară. Totuși, acest aspect nu poate în nici un caz să exonereze Operatorul de responsabilitatea sa față de Autoritatea delegantă și terți. În mod regulat și cel puțin o dată pe an, Operatorul va comunica Autorității delegante un tabel, în care va fi cuprinsă o enumerare a politelor de asigurare în vigoare, ca anexa la raportul anual menționat în art. 46 de mai jos. Politele și modificările lor sunt ținute în permanentă la dispoziția Autorității delegante. Operatorul se obliga să informeze Autoritatea delegantă despre orice încetare, modificare sau limitare a acestor polite, care implică o schimbare semnificativă în ceea ce privește orice acoperire a riscurilor pentru care s-a încheiat anterior polița. Obligația de asigurare sau extindere a acesteia începe la 3 luni de la data includerii acestora în tarife.	Obligația de a se asigura Pe durata prezentului Contract de Delegare, la solicitarea Autorității Delegante, Operatorul va asigura prin polițe de asigurare încheiate cu societăți de asigurare înregistrate în România, bunurile preluate în gestiune de la Autoritatea Delegantă. În solicitarea de încheiere a unei asigurări, Autoritatea Delegantă va menționa toate detaliile necesare, cum ar fi: bunurile ce vor fi asigurate, riscurile asigurate, acceptarea de franșize, perioada de asigurare, etc. Oricând consideră că este necesar, Autoritatea Delegantă poate solicita Operatorului extinderea obiectului sau naturii asigurării, pentru a asigura acoperirea unei părți mai largi sau a integralității riscurilor. În scopul asigurării, beneficiarul asigurării este Autoritatea Delegantă și acele fonduri proprii sunt cuprinse în contabilitatea Operatorului. În mod regulat și cel puțin o dată pe an, Operatorul va comunica Autorității Delegante un tabel, în care va fi cuprinsă o enumerare a politelor de asigurare în vigoare, ca anexă la raportul anual menționat în art. 49 de mai jos. Politele și modificările lor sunt ținute în permanentă la dispoziția Autorității Delegante. Operatorul se obligă să informeze Autoritatea Delegantă despre orice încetare, modificare sau limitare a acestor polițe, care implică o schimbare semnificativă în ceea ce privește orice acoperire a riscurilor pentru care s-a încheiat anterior polița. Obligația de asigurare sau extindere a acesteia începe la 3 luni de la data includerii acestora în tarife.	Reformularea articolului, deoarece în forma actuală, apar două probleme care trebuie rezolvate/asumate: 1) metodologia de calcul a riscului (2,5%), și 2) dacă se depășește pragul de 2,5%, teroetic trebuie asigurate toate bunurile de retur. Într-un asemenea caz, prețurile/tarifele actuale s-ar putea mări de 2-3 ori datorită acestor costuri, estimate a fi foarte mari. Trebuie precizat că legislația aplicabilă, prevede obligația Operatorului de a asigura bunurile concesionate de UAT-uri, dar nu sunt prevăzute condiții specifice privind

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/ completare/revizuire
	schimbare semnificativa în ceea ce privește orice acoperire a riscurilor pentru care s-a încheiat anterior polita. Operatorul va aviza Autoritatea deleganta, precum și pe asiguratorul respectiv ori de câte ori are loc o schimbare de situație, prezenta sau potentiala, care ar putea afecta riscul suportat de asigurator. Oricând considera ca este necesar, Autoritatea deleganta poate recomanda Operatorului extinderea obiectului sau naturii asigurării, pentru a asigura acoperirea unei parti mai largi sau a integralității riscurilor. Obligația de asigurare sau extindere a acesteia începe după asigurarea sumelor aferente primelor de asigurare de către Autoritatea deleganta sau la 3 luni de la data includerii acestora în tarife.		asigurarea patrimonului preluat.
3	Obligația de a realiza indicatorii de performanță 1. Indicatorii de performanță, cantitatea și calitatea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare sunt prevăzute în anexa, parte integrantă din contractul de delegare. 2. Indicatorii de performanță stabilesc condițiile ce trebuie respectate de Operator în asigurarea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare. 3. Indicatorii de performanță asigură condițiile pe care trebuie să le îndeplinească serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, avându-se în vedere: a) continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ; b) adaptarea permanentă la cerințele utilizatorilor; c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare; d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.	Obligația de a realiza indicatorii de performanță 1. Indicatorii de performanță sunt prevăzuți în anexa 2 din Dispoziții speciale – Partea comună, parte integrantă din contractul de delegare. 2. Indicatorii de performanță stabilesc condițiile ce trebuie respectate de Operator în asigurarea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare. 3. Părțile înțeleg că indicatorii de performanță ai Serviciilor aplicați la Data Intrării în Vigoare sunt, în primă instanță, estimări conservative și că ele vor fi subiectul revizuirii în conformitate cu prevederile legale.	Corelare cu prevederile Contractului de delegare. Trebuie făcută distincția dintre indicatorii Contractului de Delegare, care se regăsesc în Partea Comună, de indicatorii serviciului, și Indicatorii anexă la Regulamentul serviciilor. Corelare cu modificarea de la pct.1 Punctul 3 a fost eliminat. Acest articol se regăsește deja în Regulamentul Serviciului.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Articolul 26 – Obligațiile față de terți și contracte cu terți		
1	Operatorul poate semna orice contract cu terți în scopul asigurării furnizării Serviciilor, în special pentru achiziția apei, conform termenilor art. 23.2 de mai sus.	Nemodificat	
2	La Data Intrării în Vigoare, Operatorul va încheia contracte necesare funcționării corespunzătoare a Serviciilor. Toate obligațiile față de terți contractate de operatorii existenți la data semnării prezentului Contract de delegare ,a caror activitate este preluată de catre Operator , în special cele ce decurg din executarea angajamentelor anterioare Raman în sarcina Autorității delegante.	La Data Intrării în Vigoare, Operatorul va încheia contractele necesare funcționării corespunzătoare a Serviciilor. Toate obligațiile fata de terți contractate de operatorii Serviciilor existenți la data intrării in vigoare, a caror activitate este preluata de catre Operator, în special cele ce decurg din executarea angajamentelor anterioare inclusiv a obligatiilor de natura financiara, nu vor fi preluate de Operator. Părțile convin expres că aplicarea prezentului articol nu poate limita sau reduce obligațiile Operatorului, care rezultă din Contractul de delegare.	Legea 51/2006 art. 42(3) „În situația schimbării Operatorului, noul Operator se subrogă de drept în drepturile și obligațiile Operatorului precedent și va notifica utilizatorii în acest sens.” Reformulare pentru clarificarea obligațiilor față de terți la momentul preluării. Eventualele obligații financiare ar trebui să fie cunoscute înainte de semnarea Contractului.
3	De fiecare data când Operatorul încheie un contract cu terți în legatura cu Serviciile, Autoritatea deleganta va putea sa ia locul Operatorului, în cazul încetării prezentului Contract de delegare din orice motiv.	Nemodificat	
	SECȚIUNEA 3 – DREPTURILE ȘI ATTRIBUȚIILE OPERATORULUI		
	Articolul 27 – Drepturile Operatorului		
	Operatorul are următoarele drepturi: 1. sa exploateze în mod direct, pe riscul si pe raspunderea sa, bunurile, activitățile si serviciile publice ce fac obiectul contractului de delegare; 2. sa încaseze contravaloarea serviciilor furnizate; 3. sa aplice tariful aprobat conform conditiilor si termenelor de crestere negociate; 4. sa propuna modificarea tarifului aprobat în situațiile de schimbare a echilibrului contractual ce depaseste 3%. 5. Sa incaseze contravaloarea serviciilor conexe	Operatorul are următoarele drepturi: 1. Să gestioneze Serviciile ce fac obiectul prezentului Contract și să exploateze bunurile ce compun Sistemele Publice aferente acestora, în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, conform termenilor și condițiilor din prezentul Contract. 2. Să inițieze modificarea și/sau completarea prezentului Contract, în cazul modificării reglementărilor și/sau a condițiilor tehnico-economice care au stat la baza încheierii acestuia. 3. Sa aplice Prețurile și Tarifele aprobate de Autoritatea deleganta (sau Asociație, conform mandatului primit), conform Legii și	Reformulare articol cu prevederi preluate din Legea nr. 241/2006, Art. 35, alin. (6) și, modificare în sensul armonizării cu prevederile OUG 198/2005.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pfr. modificare/completare/revizuire
	6. sa achite redeventa la nivelul tarifului aprobat, 7. Sa incaseze de la Autoritatea deleganta in termen de 15 zile din momentul platii, sumele echivalente cu cele incasate in bugetele locale sau judetene, dupa caz, egale cu : dividendele incasate de la Operator, redeventa incasata de la operator, impozitul pe profit incasat de la operator, alte taxe si impozite achitate de operator ca obligatii fiscale, Autoritati delegante conform legislatiei in vigoare. 8. Sa primeasca de la Autoritatea deleganta o compensatie egala cu valoarea prejudiciului suferit ca urmare a aprobarii cu intarziere a cresterii de tarif solicitata de operator conform prevederilor Contractului. Aceasta va fi cuprinsa in prima rectificarea a B.V.C.-ului din anul curent sau cel tarziu in B.V.C.-ul anului urmator si va fi virata operatorului in termen de 15 zile de la aprobarea rectificarii sau a B.V.C.-ului respectiv. Asupra sumelor cuvenite se aplica dobanzi si majorari similare cu cele aferente obligatiilor bugetare incepand cu a doua zi de la data de la care obligatia a devenit scadenta. Sumele pot fi retinute si din redeventa, obligatia de plata considerandu-se indeplinita la data comunicarii stigerii compensatiei. 9. Sa fie sprijinit de catre autoritatea deleganta in orice demers legal de recuperare a creantelor de la utilizatorii rau platnici si de a beneficia de alocatii stabilite de autoritatile publice locale pentru plata datorilor acumulate de utilizatorii din al caror actionariat fac parte si aceste autoritati, sau in cazul utilizatorilor organizati ca servicii si institutii subordonate autoritatilor publice locale delegante	prevederilor prezentului Contract. 4. Să inițieze modificarea și/sau completarea prezentului Contract, pentru menținerea echilibrului contractual. 5. Să i se acorde de către Autoritatea deleganta toate drepturile de acces, trecere și/sau facilitățile necesare de care Operatorul sau subcontractanții săi au sau ar putea avea nevoie pentru exploatarea Serviciilor și/sau realizarea de Lucrări din Planul de investiții și reparații planificate convenite de Părți conform prezentului Contract, precum și pentru reparațiile accidentale. 6. Să fie consultat de către Autoritatea deleganta /Asociație cu privire la orice proiecte de investiții (inclusiv studii de fezabilitate) din Aria Delegării, care au un impact sau pot afecta fie Furnizarea Serviciilor, fie Sistemele Publice de Alimentare cu Apă și de Canalizare, indiferent de sursa de finanțare a acestora. 7. Alte drepturi prevăzute de Lege sau de prezentul Contract.	Pct.5 - acest drept al Operatorului este corelat cu obligația Autorității delegante de la Art. 3 (4) din Contract. Pct.6 Acest drept a fost adăugat având în vedere experiența Operatorului și pentru a reglementa situațiile apărute în practică. Acest drept a fost adăugat având în vedere obligația Autorității delegante de a consulta Operatorul la promovarea oricăror investiții în sistemul de alimentare cu apă și canalizare, dar și experiența acumulată în dezvoltarea și implementarea de proiecte de investiții finanțate din fonduri europene.
1	Articolul 28 – Întinderea exclusivității furnizării Serviciilor Pe durata prezentului Contract de delegare, Autoritatea deleganta deleaga în mod exclusiv Operatorului furnizarea Serviciilor în Aria Delegării, conform prevederilor punctului 2 de mai jos. Prin urmare, Autoritatea deleganta se obliga sa nu acorde nici o autorizatie administrativa sau de alta natura, care ar putea duce la limitarea sau împiedicarea Operatorului în exercitarea drepturilor sale de furnizare în exclusivitate a Serviciilor. Autoritatea deleganta se obliga de asemenea sa depuna toate	Pe durata prezentului Contract de Delegare, Autoritatea Delegantă deleagă în mod exclusiv Operatorului obligația furnizării Serviciilor în Aria Delegării, conform prevederilor punctului 2 de mai jos. De asemenea, Autoritatea Delegantă se obligă să nu acorde nici o autorizație administrativă sau de altă natură, care ar putea duce la limitarea sau împiedicarea Operatorului în exercitarea drepturilor sale de furnizare în exclusivitate a Serviciilor în Aria de Competență Teritorială a Autorității Delegante.	Mențiuni incluse pentru a alina prevederile articolului 28 cu prevederile art. 5 și 6, substanța acestora fiind: (a) Operatorul are dreptul exclusiv de a furniza Serviciile în întreaga Aria de

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	eforturile pentru a-l proteja pe Operator împotriva atingerilor de orice natură aduse sale exclusive în Aria delegată și, în cazul litigiilor, să-l sprijine pe Operator pînă la soluționarea acestora.	Autoritatea Delegantă se obligă de asemenea să deponă toate eforturile pentru a-l proteja pe Operator împotriva atingerilor de orice natură aduse exercițiului drepturilor sale exclusive în Aria de Competență Teritorială a Autorității Delegante și, în cazul litigiilor, să-l sprijine pe Operator pînă la soluționarea acestora	Competență Teritorială a Autorității Delegante, dar (b) Operatorul are responsabilitatea exclusivă de a presta Serviciile doar în Aria Delegată, reprezentată de totalitatea Ariilor de Operare.
2	Operatorul nu poate în nici un caz să ceară tragerea la răspundere a Autorității delegante în temeiul punctului 1 de mai sus, cu excepția cazului în care nerespectarea exclusivității ar fi provocată de un act săvârșit cu intenție de Autoritatea delegantă sau de neîndeplinirea de către acesta a obligațiilor sale prevăzute în prezentul Contract de Delegare. Astfel, Operatorul se obligă să exercite orice acțiune și cale de atac pentru a obține respectarea de către terți a dreptului sau de exclusivitate și pentru ca obligațiile ce incumbă acelor terți să fie îndeplinite de către aceștia.	Operatorul nu poate în nici un caz să ceară tragerea la răspundere a Autorității delegante în temeiul <i>art.28</i>. 1 de mai sus, cu excepția cazului în care nerespectarea exclusivității ar fi provocată de un act săvârșit cu intenție de Autoritatea delegantă sau de neîndeplinirea de către acesta a obligațiilor sale prevăzute în prezentul Contract de Delegare. Astfel, Operatorul se obligă să exercite orice acțiune și cale de atac pentru a obține respectarea de către terți a dreptului sau de exclusivitate și pentru ca obligațiile ce incumbă acelor terți să fie îndeplinite de către aceștia.	Modificat doar nr.art la care se face trimitere
1	Articolul 29 – Atribuțiile Operatorului privind lucrările Conform art. 24 de mai sus, Operatorul deține, prin delegare de la Autoritatea delegantă, integralitatea atribuțiilor și competențelor prevăzute de dispozițiile legale și reglementare aplicabile și, în special, de legislația privind regimul juridic al proprietății publice și private, în scopul executării lucrărilor menționate în art. 20 de mai sus. Operatorul nu poate exercita competențele respective decât atunci când acestea sunt necesare pentru realizarea acelor lucrări ce fac parte din Contractul de delegare și pentru exploatarea echipamentelor și instalațiilor rezultate din lucrările respective.	Conform <u>art.24</u> de mai sus, Operatorul deține de la Autoritatea Delegantă integralitatea atribuțiilor și competențelor prevăzute de dispozițiile legale și reglementare aplicabile și, în special, de legislația privind regimul juridic al proprietății publice și private, în scopul executării lucrărilor menționate în <u>art.21</u> de mai sus. Operatorul nu poate exercita competențele respective decât atunci când acestea sunt necesare pentru realizarea acelor lucrări ce fac parte din Contractul de Delegare și pentru exploatarea echipamentelor și instalațiilor rezultate din lucrările respective.	Modificat doar nr.art la care se face trimitere
2	Operatorul își poate exercita atribuțiile și competențele menționate la punctul 1 de mai sus numai dacă respectă toate prevederile legale și reglementare pentru realizarea echipamentelor și lucrărilor specifice.	Operatorul își poate exercita atribuțiile și competențele menționate la <u>art.29.1</u> de mai sus numai dacă respectă toate prevederile legale și reglementare aplicabile.	Modificarea alineatului în sensul de a extinde obligativitatea respectării tuturor prevederilor legale în exercitarea atribuțiilor și competențelor pentru executarea

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
3	În plus, Operatorul trebuie mai întâi să informeze Utilizatorii și alte persoane implicate despre orice lucrări efectuate pe terenurile lor sau despre limitarea drepturilor de proprietate, așa cum se prevede în art. 20 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	În plus, Operatorul trebuie mai întâi să informeze Utilizatorii și alte persoane implicate despre orice lucrări efectuate pe terenurile lor sau despre limitarea drepturilor de proprietate, așa cum se prevede în art. 16 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Modificat doar nr.art la care se face trimitere
4	Autoritatea deleganta trebuie să platească o despagubire oricărui tert în cazul luării unor hotărâri ce ar conduce la restrângerea furnizării de către Operator a Serviciilor.	Nemodificat	
1	Articolul 30– Atribuțiile Operatorului privind aprovizionarea sa cu apă brută În ceea ce privește serviciul public de alimentare cu apă, Operatorul detine toate autorizațiile necesare pentru aprovizionarea sa cu apă brută.	Nemodificat	
2	Operatorul se angajează să mențină, să gestioneze și să exploateze potențialul resurselor naturale, menționate la punctul 1 de mai sus, pentru producția de apă potabilă, prin implementarea unui plan de management corespunzător, elaborat împreună cu Autoritatea deleganta.	Operatorul se angajează să mențină, să gestioneze și să exploateze potențialul resurselor naturale, menționate la art.30.1 de mai sus, pentru producția de apă potabilă.	Realizarea acestui demers reprezintă o activitate complexă și nu se poate rezuma la elaborarea unui plan de management.
3	Operatorul și autoritățile competente stabilesc de comun acord perimetrele reglementare de protecție a instalațiilor de apă ce vor fi folosite pentru apă potabilă și canalizare. În cadrul perimetrului Operatorul răspunde de întreținerea și consolidarea interdicțiilor de acces. În afara perimetrelor, întreținerea și consolidarea bazinelor de apă, a malurilor râurilor și a lagunelor rămâne responsabilitatea autorităților publice de specialitate și/sau a Autorității Delegante. În vederea realizării acestui obiectiv, Autoritatea deleganta va sprijini Operatorul, inclusiv prin suportarea sumelor rezultate din plata eventualelor despagubiri datorate unor terți.	Operatorul și autoritățile competente stabilesc de comun acord perimetrele reglementare de protecție a instalațiilor de apă ce vor fi folosite pentru apă potabilă și canalizare. În cadrul perimetrului, Operatorul răspunde de întreținerea și consolidarea interdicțiilor de acces. În afara perimetrelor, întreținerea și consolidarea bazinelor de apă, a malurilor râurilor și a lagunelor rămâne responsabilitatea autorităților publice de specialitate și/sau a Autorității Delegante.	A fost eliminat ultimul paragraf
	SECȚIUNEA 4 – PERSONALUL OPERATORULUI ȘI POLITICA DE RESURSE UMANE		
1	Articolul 31 – Personalul Personalul Operatorului este supus legilor și reglementărilor aplicabile din România, precum și contractelor colective de muncă aplicabile sectorului de activitate respectiv.	Nemodificat	
2	Operatorul se angajează să aplice o gestiune a resurselor umane corespunzătoare, să dezvolte un management corespunzător în scopul utilizării cât mai eficiente a resurselor umane existente.	Nemodificat	
31.3	Operatorul va include o evaluare a acțiunilor sale întreprinse în	Alineatul a fost eliminat	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	domeniul resurselor umane în raportul anual definit la art. 49 de mai jos.		
	Articolul 32 – Personalul și pregătirea profesională		
1	Articolul nu exista initial.	Operatorul este răspunzător de angajarea în vederea Furnizării Serviciilor a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemnările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesară și adecvata unei bune desfășurări a Serviciilor și se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru Furnizarea Serviciilor în bune condiții, pe toată Durata Contractului.	Au fost incluse aspecte privind personalul.
2		Numărul personalului este definit ca totalul persoanelor ce ocupă efectiv o funcție în cadrul Operatorului, în temeiul unui contract individual de muncă pe perioadă nedeterminată, încheiat în conformitate cu Legea aplicabilă.	Considerăm că această prevedere reprezintă o cerință importantă pentru Operator.
3	Pregătirea profesională În ceea ce privește cadrele de conducere, Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele organizării industriale și socio-profesionale, precum și managementului. În ceea ce privește personalul de execuție, Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele tehnice și profesionale.	În ceea ce privește personalul cu funcții de conducere, Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele organizării industriale și socio-profesionale, precum și managementului. În ceea ce privește personalul de execuție, Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele tehnice și profesionale	Actualizarea terminologiei în acord cu legislația muncii.
	Articolul 33 – Atribuțiile specifice ale agenților Operatorului		
1	Fiecare dintre agenții angajați de Operator, conform legislației în vigoare, pentru monitorizarea și supravegherea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, trebuie să poarte un semn distinctiv și vizibil, precum și o legitimație pe care să fie menționată funcția și sarcinile.	Fiecare dintre agenții angajați de Operator, conform legislației în vigoare, pentru monitorizarea și supravegherea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, trebuie să poarte un semn distinctiv și vizibil, precum și o legitimație pe care să fie menționată funcția.	Ajustare text conform realității și practicii Operatorului.
2	Agenții Operatorului au, pe răspunderea Operatorului, acces la Bransamentele și Racordurile Utilizatorilor pentru citirea, verificarea și lucrările utile în vederea furnizării Serviciilor, sau de recuperare a eventualelor creanțe, cu respectarea dreptului de proprietate privată asupra terenurilor și clădirilor.	Agenții Operatorului au acces la bransamentele și racordurile Utilizatorilor pentru citirea, verificarea și lucrările utile în vederea furnizării Serviciilor, sau de recuperare a eventualelor creanțe, cu respectarea dreptului de proprietate privată asupra terenurilor și clădirilor.	Ajustare text conform realității și practicii Operatorului. Conducerea Operatorului este responsabilă pentru angajații proprii.
	CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERȚII	CAPITOLUL IV – CAPACITATEA DE PRODUCȚIE, PRELUAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE	Denumirea capitolului a fost modificată astfel încât să fie relevantă

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire pentru conținutul acestuia.
	Articolul 34 – Condiții specifice de producție		
1	De fiecare dată când Operatorul stabilește ca o creștere planificată a cererii de apă necesită realizarea unor instalații de producție suplimentare, părțile sunt de acord să procedeze după cum urmează: a) Operatorul va fundamenta necesitățile de instalații suplimentare și va defini caracteristicile instalației de producție ce va fi realizată și le va transmite Autorității Delegante. Toate informațiile tehnice necesare achiziției publice vor fi puse la dispoziția Autorității Delegante de către Operator; b) Toate contractele încheiate de către Operator trebuie să fie conforme cu legislația în vigoare. În acest sens, Operatorul trebuie să pregătească documentația pentru achiziții publice, care trebuie să conțină termenii și condițiile pentru achiziționarea de instalații de producție suplimentare și parametrii în care trebuie să se încadreze acestea din punct de vedere calitativ și cantitativ; c) Un contract de achiziții publice va fi încheiat între Operator și câștigătorul procedurii de achiziții publice, în conformitate cu prevederile legale; d) Operatorul trebuie să evidențieze impactul prețului serviciilor/lucrărilor achiziționate în prețuri și tarife și să îl raporteze în mod expres Autorității Delegante dacă este necesară modificarea acestuia; e) După recepționarea noilor lucrări, respectiv a semnării procesului verbal de predare primire a bunurilor (confirmând astfel transferul bunurilor de la Autoritatea Delegantă), Operatorul va avea responsabilitatea gestionării infrastructurii nou create. f) După recepționarea noilor lucrări Operatorul va avea responsabilitatea gestionării infrastructurii nou create.	De fiecare dată când Operatorul stabilește că o creștere planificată a cererii de apă necesită realizarea unor instalații de producție suplimentare, părțile sunt de acord să procedeze după cum urmează: a) Operatorul va fundamenta necesitățile de instalații suplimentare și va defini caracteristicile instalației de producție ce va fi realizată și le va transmite Autorității Delegante. Toate informațiile tehnice necesare achiziției publice vor fi puse la dispoziția Autorității Delegante de către Operator; b) Toate contractele încheiate de către Operator trebuie să fie conforme cu legislația în vigoare. În acest sens, Operatorul trebuie să pregătească documentația pentru achiziții publice, care trebuie să conțină termenii și condițiile pentru achiziționarea de instalații de producție suplimentare și parametrii în care trebuie să se încadreze acestea din punct de vedere calitativ și cantitativ; c) Un contract de achiziții publice va fi încheiat între Operator și câștigătorul procedurii de achiziții publice, în conformitate cu prevederile legale; d) Operatorul trebuie să evidențieze impactul prețului serviciilor/lucrărilor achiziționate în prețuri și tarife și să îl raporteze în mod expres Autorității Delegante dacă este necesară modificarea acestuia; e) După recepționarea noilor lucrări, respectiv a semnării procesului verbal de predare primire a bunurilor (confirmând astfel transferul bunurilor de la Autoritatea Delegantă), Operatorul va avea responsabilitatea gestionării infrastructurii nou create.	Punctul c) a fost eliminat având în vedere că Operatorul are calitatea de autoritate contractantă și în consecință trebuie să respecte legea achizițiilor publice nr.98/2006. Extinderea obligativității în sensul respectării tuturor prevederilor legale pentru încheierea contractelor de achiziții. Completarea articolului astfel încât să fie asigurată coerența cu prevederile incluse în alte articole ale Contractului, reținând că răspunderea pentru bunurile concesionate există din momentul primirii acestora de la UAT(anexă contract).
	Articolul 35 – Continuarea contractelor		
1	Operatorul declara ca își cunoaște drepturile și obligațiile pe care le are în legătura cu Serviciile născute din contractele încheiate de foștii operatori înainte de Data Intrării în Vigoare Aceste contracte nu vor fi transferate ca obligatii în sarcina Operatorului.În	Operatorul declară că își cunoaște drepturile și obligațiile pe care le are în legătură cu Serviciile născute din contractele încheiate de foștii Operatori înainte de Data Intrării în Vigoare. În consecință, Operatorul din momentul semnării Contractului de Delegare se va preocupa de	Articolul a fost modificat, astfel încât să asigure conformitatea cu

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente p.r. modificare/completare/revizuire
	consecința, Operatorul din momentul semnării contractului de delegare se va preocupa de încheierea acelor contracte necesare îndeplinirii termenilor și condițiilor de delegare.	încheierea contractelor necesare îndeplinirii termenilor și condițiilor de delegare a serviciilor.	realitatea de implementare privind continuarea contractelor.
	TITLUL II – SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL CAPITOLUL I – SISTEMUL FINANCIAR		
	Articolul nu există inițial.	Articolul 36 – Finanțarea serviciilor de utilități publice	
1		Finanțarea cheltuielilor curente pentru furnizarea/prestarea serviciilor de utilități publice, precum și pentru întreținerea, exploatarea și funcționarea sistemelor aferente se realizează pe criterii economice și comerciale; mijloacele materiale și financiare necesare desfășurării activităților specifice fiecărui serviciu se asigură prin bugetul de venituri și cheltuieli al Operatorului.	Preluare prevederi din Legea 51/2006, Art.43 (1).
2		Veniturile Operatorului se constituie prin încasarea de la utilizatori, sub forma de prețuri sau tarife, a sumelor reprezentând contravaloarea serviciilor furnizate/prestate și, după caz, din alocații de la bugetele locale, cu respectarea următoarelor principii: a) Asigurarea autonomiei financiare a Operatorului; b) Asigurarea rentabilității și eficienței economice; c) Asigurarea egalității de tratament al serviciilor de utilități publice în raport cu alte servicii publice de interes general; d) Recuperarea în totalitate de către Operator a costurilor furnizării/prestării serviciilor.	Preluare prevederi din Legea 51/2006, Art. 43 (2).
	Articolul 36 37– Prețurile, Tarifele și alte surse de venit		
1	Operatorul este autorizat să furnizeze utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în condițiile stipulate în Titlul III al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună. La Data Intrării în Vigoare, Operatorul va aplica prețurile și tarifele indicate în anexele 1 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și Dispozițiile speciale – Partea de Canalizare. Redevența reprezintă o sumă ce nu poate depăși valoarea amortizării mijloacelor fixe concesionate de unitățile administrativ teritoriale către S.C APAVITAL S.A, dacă aceasta amortizare ar fi permisă. Începând cu 1 iulie 2010 redevența reprezintă 0,20 lei/mc din tariful de apă potabilă și industrială și 0,20 lei/mc din tariful de apă canalizată.	Operatorul este autorizat să furnizeze utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în condițiile stipulate în Titlul III al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună.	Al doilea paragraf a fost eliminat deoarece Partea de Apă și Partea de Canalizare nu mai cuprind Anexele cu prețuri, respectiv tarife. Al treilea paragraf a fost eliminat deoarece aspectele privind redevența sunt tratate separat, în cadrul altui articol.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
2	Operatorul va încasa toate veniturile rezultate din aplicarea prețurilor și tarifelor către Utilizatorii Serviciilor. Operatorul va încasa de asemenea toate veniturile rezultate din serviciile și lucrările de instalare și, dacă este cazul, de întreținere a contoarelor, lucrări care sunt făcute pe cheltuiala utilizatorilor în condițiile legii, precum și costurile și penalitățile legate de întreruperea și reluarea alimentării. Tarifele 1) Tarifele practicate pentru serviciile de apă și de canalizare se vor baza pe principiul acoperirii tuturor costurilor aferente activităților : . Costuri de operare . Costuri de întreținere și reparații . Costuri financiare . Redevență . Realizarea de investiții și reparații capitale . Plata serviciului datoriei aferente creditelor contractate (incluzând principalul, dobânzile și comisioanele aferente) . Profit (în conformitate cu prevederile legale) care urmează a fi integral folosit pentru dezvoltare.	Nemodificat	
		Prețurile și Tarifele 3.1 Prețurile și Tarifele practicate pentru serviciile de apă și de canalizare se vor baza pe principiul acoperirii tuturor costurilor aferente activităților: - Costuri de operare - Costuri de întreținere și reparații - Costuri financiare - Redevență - Amortizare - Cota IID și /sau cota de dezvoltare; - Realizarea de investiții și reparații capitale; - Plata serviciului datoriei cu acoperirea tuturor costurilor pentru creditele contractate privind co-finanțarea fondurilor de coeziune; Profit (în conformitate cu prevederile legale) care urmează a fi integral folosit pentru dezvoltare 3.2 Structura prețurilor/tarifelor și nivelele de tarifyare trebuie să descurajeze risipa și consumul în exces și trebuie să fie stabilite ținând cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor.	Acest articol a fost revizuit și reasezat complet pentru a fi corelat cu prevederile legale (Ordinul ANRSC 65/2007), ale contractului de împrumut încheiat cu BERD, precum și cu Analiza Cost Beneficiu conținută de proiectul POIM 2014-2020.
	2) Structura tarifelor și nivelele de tarifyare trebuie să descurajeze risipa și consumul în exces și trebuie să fie stabilite ținând cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor.		A fost introdus cuvântul „prețurilor”, deoarece termenul se folosește pentru apă, iar „tarife” este utilizat pentru serviciile de canalizare.
	Alineat nou introdus	3.3 Operatorul va aplica un preț unic la serviciile de apă și un tarif (preț) unic la serviciile de canalizare-epurare aplicat în toate localitățile din Ariile de Operare. Operatorul are posibilitatea să aplice prețuri/tarife speciale pentru anumite categorii de servicii în cazul în care legislația în vigoare, legislația europeană și contractele de finanțare solicită acest lucru.	A fost introdus un alineat nou, cu scopul de a sublinia aplicarea tarifului unic pentru întreaga Arie de operare.
	3) Strategia de tarifyare inclusă în prezentul contract de delegare se bazează pe rezultatele analizei financiare realizată în Analiza	Nemodificat	

Nr. art.	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pfr. modificare/completare/revizuire																																							
	Cost-Beneficiu pentru proiectul “Dezvoltarea infrastructurii de apă și apă uzată din județul Iași în perioada 2014 – 2020” pentru apa potabilă, canalizare și epurare. Strategia tarifară constituie condiție de finanțare a proiectelor de investiții în infrastructura de apă realizate din fonduri publice acordate de la bugetul de stat și/sau din fonduri nerambursabile. La nivelul APAVITAL S.A, prin Programul Operațional Infrastructura Mare (POIM) va fi implementat proiectul “Dezvoltarea infrastructurii de apă și apă uzată din județul Iași în perioada 2014 - 2020” care va cuprinde investiții de alimentare cu apă, realizarea de aducțiuni, construcția de rezervoare precum și de rețele de canalizare și stații de epurare. (A) Planul tarifar APAVITAL S.A. pentru perioada 2020-2024 cuprinde următoarea evoluție, în termeni reali: <table><tr><th>Aria COR</th><th>u.m</th><th>Tarif inițial (actual) 01.07. 2019* lei/m³</th><th>2020**</th><th>2021</th><th>2022</th><th>2023</th><th>2024</th></tr><tr><td colspan="8">Creșteri de tarife în termeni reali - consumatori casnici / non-casnici</td></tr><tr><td>Apa</td><td>%</td><td>3.74</td><td>18.08%</td><td>3.45%</td><td>11.80 %</td><td>12.00 %</td><td>1.30 %</td></tr><tr><td>Canalizare</td><td>%</td><td>1.33</td><td>30.35%</td><td>3.39%</td><td>12.90 %</td><td>34.20 %</td><td>1.50 %</td></tr><tr><td>Epurare</td><td>%</td><td>1.45</td><td>30.74%</td><td>1.66%</td><td>12.00 %</td><td>14.20 %</td><td>1.30 %</td></tr></table> * tarife curente aprobate de ANRSC (cu aplicabilitate din iulie 2019) ** creșterile tarifară în termeni reali sunt aplicate începând cu anul 2020 la nivelul tarifelor aprobate de ANRSC (cu aplicabilitate din iulie 2019). Excepționând anul 2020, aplicarea majorărilor de tarif prognozate a fost preconizată să intre în vigoare la data de 1 ianuarie a fiecărui an calendaristic – dată la care tarifele vor fi ajustate atât în termeni reali cât și cu inflația cumulată pe ultimul an. Tariful la datele respective va fi calculat conform următoarei formule:	Aria COR	u.m	Tarif inițial (actual) 01.07. 2019* lei/m³	2020**	2021	2022	2023	2024	Creșteri de tarife în termeni reali - consumatori casnici / non-casnici								Apa	%	3.74	18.08%	3.45%	11.80 %	12.00 %	1.30 %	Canalizare	%	1.33	30.35%	3.39%	12.90 %	34.20 %	1.50 %	Epurare	%	1.45	30.74%	1.66%	12.00 %	14.20 %	1.30 %	Strategia tarifară este cuprinsă în Actul adițional nr. 38/2020 la Contractul de delegare.
Aria COR	u.m	Tarif inițial (actual) 01.07. 2019* lei/m³	2020**	2021	2022	2023	2024																																			
Creșteri de tarife în termeni reali - consumatori casnici / non-casnici																																										
Apa	%	3.74	18.08%	3.45%	11.80 %	12.00 %	1.30 %																																			
Canalizare	%	1.33	30.35%	3.39%	12.90 %	34.20 %	1.50 %																																			
Epurare	%	1.45	30.74%	1.66%	12.00 %	14.20 %	1.30 %																																			

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Tarif_{n+i} = Tarif_n x (1+a_{n+1}) x (1+a_{n+2}) x x (1+a_{n+i}) x I_{n+i} unde: Tarif_{n+i} : Tariful la data n+i Tarif_n : Tariful inițial a_{n+1}, a_{n+2}: Tarif ajustat în termeni reali, pentru datele n+1, n+2 a_{n+i}: Tarif ajustat în termeni reali, pentru data n+i I_{n+i} : Inflația aferentă ajustării n+i care se calculează conform următoarelor formule: $CPI \times (1+INF)^{m/12}$ $I_{n+i} = \frac{\quad}{IPI}$ unde: CPI: Cel mai recent Indice al prețurilor disponibil; IPI: Indicele prețurilor inițial, de la data Tarifului n; INF: Inflația pentru perioada de 12 luni înainte de cel mai recent Indice al prețurilor disponibil; m: Numărul de luni între data celui mai recent indice de preț disponibil și data efectivă a noului tarif; Indicele Prețurilor: Indicele Prețurilor de Consum publicat lunar de Comisia Națională de Statistică a României. (B) În cazul în care o unitate administrativ-teritorială nu are organizat în prezent Serviciul de Alimentare cu Apă sau Serviciul de Canalizare, în momentul în care va beneficia de unul sau de ambele astfel de Servicii, va aplica Prețul/Tariful unic din momentul furnizării Serviciului sau Serviciilor respectiv(e). (C) În cazul extinderii Ariei de Delegare cu noi unități administrativ-teritoriale, în momentul în care utilizatorii vor beneficia de Serviciile furnizate de către Delegat, se va aplica atât Prețul unic la Serviciul de Alimentare cu Apă, cât și la Tariful unic la Serviciul de Canalizare.		

Nr. art.	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	4) Prin acceptarea și semnarea prezentului Contract de Delegare a gestiunii, Consiliile locale ale unităților administrativ-teritoriale acceptă acest mecanism de tarify. Acceptarea mecanismului de tarify prezentat reprezintă automat și hotărâre de aprobare a tarifelor viitoare pe care Operatorul le va calcula conform <i>metodologiei prezentate</i>. 5) Pînă la 1 ianuarie a fiecărui an se va actualiza planul de afaceri al Operatorului, ce va estima necesitatea de ajustări de tarify suplimentare. În cazul în care aceste creșteri de tarify suplimentare sunt necesare, Operatorul va pregăti un studiu în acest sens care va fi supus aprobării fiecărei unități administrativ-teritoriale. Tarifele vor include toate costurile ocazionate de sarcinile aparute ulterior semnării Contractului de Delegare a gestiunii. Operatorul are obligația de a prezenta Autorității Delegante metodologia de calcul a tarifelor pentru apă și canalizare înaintea fiecărei majorări suplimentare. Autoritatea Delegantă are obligația ca în termen de 15 zile de la depunerea documentației de către Operator să aprobe noile tarify propuse, sau să prezinte eventualele obiecții la modalitatea de calcul către Operator. În cazul în care Autoritatea Delegantă nu prezintă un răspuns în termenul stipulat se va considera ca aceasta a acceptat noile tarify. Operatorul are obligația de a prezenta Autorității Delegante metodologia de calcul a tarifelor pentru apă și canalizare înaintea fiecărei majorări suplimentare. Autoritatea Delegantă are obligația ca în termen de 15 zile de la depunerea documentației de către Operator să aprobe noile tarify propuse, sau să prezinte eventualele obiecții la modalitatea de calcul către Operator. În cazul în care Autoritatea Delegantă nu prezintă un răspuns în termenul stipulat se va considera ca aceasta a acceptat noile tarify. Conform prevederilor legale, Operatorul va prezenta la ANRSC documentația de ajustare a tarifelor conform legislației în vigoare și metodologiei de calcul prezentate. În toate cazurile, Autoritatea Delegantă va împuternici Operatorul să aplice tarifele rezultate	3.5 Prin acceptarea și semnarea prezentului Contract de Delegare a gestiunii, Consiliile locale ale unităților administrativ-teritoriale acceptă acest mecanism de tarify. Acceptarea mecanismului de tarify prezentat reprezintă automat și hotărâre de aprobare a prețurilor și tarifelor viitoare pe care Operatorul le va calcula conform <i>Strategiei de tarify prezentate și a prevederilor legale</i>. 3.6 Pînă la 1 iulie al fiecărui an se va actualiza Planul Financiar al Operatorului, ce va estima necesitatea de ajustări suplimentare de prețuri și tarify care determină modificarea strategiei de tarify. În această situație se va aplica metodologia de ajustare și modificare a prețurilor/tarifelor elaborată de ANRSC. În cazul în care aceste creșteri suplimentare de prețuri și tarify sunt necesare, Operatorul va pregăti o fundamentare în acest sens, iar Planul Financiar actualizat va fi supus aprobării Adunării Generale a Asociației. Stabilirea, ajustarea și modificarea prețurilor aferente apei industriale și apei produse și transportate în vederea redistribuirii se fac cu respectarea metodologiei de calcul stabilită de autoritatea de reglementare competentă, aplicabilă la data efectuării operațiunilor de stabilire, ajustare și modificare a prețurilor. Prețurile și tarifele vor include toate costurile ocazionate de sarcinile aparute ulterior semnării Contractului de Delegare. 3.7 Operatorul are obligația de a prezenta Autorității Delegante metodologia de calcul a prețurilor și tarifelor pentru apă și canalizare înaintea fiecărei majorări suplimentare. Autoritatea Delegantă are obligația să supună aprobării noua strategie de tarify propusă.	A fost precizată baza mecanismului de tarify ce este reprezentat de strategia aprobată și nu orice „metodologie”. A fost modificat termenul și documentul care stă la baza modificării prețurilor/tarifelor stabilite prin strategia aprobată. Deoarece prețul pentru apa industrială și apă produsă nu mai face parte din Strategia aprobată, se propune reglementarea separată a acestora. A fost reformulat alineatul, deoarece Autoritatea Delegantă nu poate fi obligată să aprobe prețurile/tarifele și a fost propus ca alineat nou. Operatorul este obligat prin lege să prezinte către ANRSC documentația de
36.7	Alineat eliminat		

Nr. art	Dispozitii Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	din Contractul de delegare. 8) În cazul în care Unitățile Administrative Teritoriale si/sau Asociația de Dezvoltare Intercomunitară refuza sa permită operatorului sa aplice strategia de tarifar conform prezentului contract de delegare, acestea sunt obligate sa suporte din bugetul propriu pierderea potentiala de venituri ca urmare a acestui lucru. În aceasta situatie Unitățile Administrative Teritoriale si/sau Asociația de Dezvoltare Intercomunitară sunt obligate sa prevadă în bugetul de venituri si cheltuieli propriu, cu prima rectificare sau cel tarziu la adoptarea bugetului nou, sumele de care operatorul a fost lipsit. Plata acestor sume trebuie facuta lunar pana la revizuirea deciziei.	3.8 În cazul în care unitățile administrativ-teritoriale nu aprobă strategia de tarifar conform prezentului Contract de Delegare, acestea sunt obligate să suporte din bugetul propriu pierderea potențială de venituri ca urmare a acestui lucru. În aceasta situație administrativ-teritoriale sunt obligate să prevadă în bugetul de venituri și cheltuieli propriu, cu prima rectificare sau cel târziu la adoptarea bugetului nou, sumele de care operatorul a fost lipsit. Plata acestor sume trebuie făcută lunar până la revizuirea deciziei.	ajustare a tarifelor. Referitor la acest alineat subliniem că Legea 241/2006-art.13 alin. (2) reține: „Divergențele cu privire la prețuri și tarife dintre autoritățile administrației publice locale și operatori se rezolvă de instanțele judecătorești competente.”
4	Finanțarea investițiilor si co-finanțarea Finanțarea investițiilor se va realiza din următoarele surse: a) Granturi de la Uniunea Europeană sau subvenții de la bugetul de stat sau bugetele locale. În acest sens Operatorul va depune toate diligentele necesare, cu sprijinul Autorității Delegante, pentru a obține aceste surse de finanțare; b) Contractarea de împrumuturi de la bănci locale sau instituții financiare internaționale; c) Surse proprii ale operatorului obținute din eficientizarea economică sau creșteri de tarife. Conform Ordonanței de Urgență a Guvernului nr 198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de înlocuire, întreținere și dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene și a acordurilor de împrumut cu BERD, impozitul pe profit, varsamintele de profit net, toate dividendele și redevența platite de operator trebuie returnate acestuia pentru a alimenta Fondul IID. Din momentul semnării prezentului Contractul de Delegare și până în momentul aplicării prevederilor Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 198/2005, Autoritatea Delegantă va varsa într-un cont special, pus la dispoziția Operatorului, sume echivalente cu cele încasate în bugetele locale sau județene, după caz, egale cu : a) dividende încasate de la operator	Finanțarea investițiilor 4.1 Conform Ordonanței de Urgență a Guvernului nr.198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de Înlocuire, Înțreținere și Dezvoltare (IID) pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene și a acordurilor de împrumut cu instituții financiare (BEI, BERD, etc.), impozitul pe profit, toate dividendele și redevența plătite de Operator trebuie returnate acestuia pentru a alimenta Fondul IID. 4.2 Autoritatea Delegantă, respectiv fiecare unitate administrativ-teritorială implicată are obligația să asigure resursele necesare cofinanțării investițiilor stabilite în cadrul proiectelor cu finanțare nerambursabilă, la termenele și în cuantumul stabilit pentru fiecare autoritate locală.	Articolul a fost reformulat și concentrat, deoarece mai pot fi și alte surse de finanțare (ex: buget local, finanțare utilizatori etc). Fondul IID este strict reglementat de OUG 198/2005 și nu necesită copierea acestor articole în Contract.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	b) redeventa incasata de la operator aferenta bunurilor a caror gestiune este delegata c) impozitul pe profit incasat de la Operator d) impozitul pe mijloacele fixe aferente Contractului de Delegare Plata sumelor de mai sus mentionate se face in 5 zile din momentul incasarii lor, de catre Autoritatea Deleganta. Operatorul va utiliza fondurile mai sus mentionate pentru urmatoarele activitati : a) Plata serviciului datoriei constand in rate de capital, dobanzi, comisioane si alte costuri aferente diverselor programe de investitii (daca este cazul) b) Intretinerea, inlocuirea si dezvoltarea activelor delegate, inclusiv a celor dezvoltate cu finantare nerambursabila din partea Uniunii Europene si in conformitate cu programul aprobat de Autoritatea Deleganta sau cu programul specific de operare si intretinere din prezentul Contract c) Pregatirea documentatiei necesare asigurarii finantarii investitiilor prioritar din master plan (studii de fezabilitate, aplicatii etc) Pentru a scurta mecanismul de circulatie al fondurilor si pentru a asigura eficientizarea procesului de rambursare a imprumuturilor si realizarea de investitii din surse proprii, Autoritatea Deleganta este de acord ca intregul profit de distribuit dupa deducerea sumelor alocate la rezerve, conform prevederilor legale, sa fie direct versate in Fondul IID.		
5	Impartirea investitiilor Impartirea viitoarelor investitii intre unitatile administrative-teritoriale delegate se va face pe baza urmatoarelor principii generale (in ordinea priorităților): a) Conform prioritizării din Master Planul aprobat si transmis Ministerului Mediului si Dezvoltării Durabile b) Conform perioadelor de tranzitie pentru conformarea cu Directivele Uniunii Europene c) Conform strategiei de eficientizare a operarii propuse de operator in Planul de afaceri d) Conform planurilor de dezvoltare ale fiecarei unitati administrativ-teritoriale si proportional cu participarea la finantare.	Prioritizarea investitiilor Prioritizarea viitoarelor investitii între unitățile administrativ-teritoriale delegate se va face pe baza următoarelor principii generale (în ordinea priorităților): a) Conform prioritizării din Master Planul aprobat; b) Conform perioadelor de tranziție pentru conformarea cu Directivele Uniunii Europene; c) Conform strategiei de eficientizare a operării propuse de Operator în Planul de Afaceri; d) Conform planurilor de dezvoltare ale fiecărei unități administrativ-teritoriale și proporțional cu participarea la finanțare; e) Conform Hotărârilor Adunării Generale a Asociației privind criteriile de ierarhizare a investițiilor.	S-a completat și cu obligația de a respecta hot.AGA ARSACIS nr.16/2016 emisă în acest sens

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Articolul 37 38 – Obligațiile Fiscale ale Operatorului		
1		Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.	Alineatul 1 a fost introdus pentru a fi utilizat în funcție de prevederile fiscale aplicabile.
	Operatorul este supus legislației fiscale și contabile aplicabile. În baza acestor prevederi, acesta trebuie să plătească toate impozitele, taxele și cheltuielile ce-i revin.	Nemodificat	
2	În ceea ce privește legislația fiscală, Autoritatea delegată va sprijini la obținerea de facilități fiscale preferențiale pentru impozitele pe bunurile imobile ce aparțin, prin natură sau scopul lor, Autorității delegante, precum și pentru alte impozite care se reflectă în nivelul preturilor și tarifulor.	Nemodificat	
3	Pentru aplicarea Contractului de delegare, se prevede expres ca: a) Amortizările definite în art. 41.1 de mai jos sunt deductibile fiscale; b) Provizioanele definite în art. 41. de mai jos nu sunt deductibile fiscale la data semnării prezentului Contract; c) Operatorul recuperează taxa pe valoarea adăugată; d) În situația realizării unor proiecte de investiții cu asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene se vor aplica prevederile financiare nerambursabile din partea Uniunii Europene se vor aplica prevederile legale în vigoare privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare. e) Fondul se va menține în toate situațiile.	Pentru aplicarea Contractului de delegare, se prevede expres că: a) Amortizările definite în art. 44.2 de mai jos sunt deductibile fiscale; b) Provizioanele definite în art. 44 de mai jos nu sunt deductibile fiscale la data semnării prezentului Contract; c) Operatorul recuperează taxa pe valoarea adăugată; d) În situația realizării unor proiecte de investiții cu asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene se vor aplica prevederile legale în vigoare privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului IID; e) Fondul IID se va menține în toate situațiile.	Modificare a nr.de articole la care se face trimitere în alineat. Completarea lit. e) în vederea clarificării tipului de fond la care se face referire.
4	Prevederile art. 36 de mai sus legate de preturi și tarife au fost stabilite în special în considerarea prevederilor art. 37.3, care sunt o consecință directă a regulilor contabile aplicabile prezentului Contract de delegare.	Prevederile art. 37 de mai sus legate de preturi și tarife au fost stabilite în special în considerarea prevederilor art. 38.3, care sunt o consecință directă a regulilor contabile aplicabile prezentului Contract de Delegare.	Modificare doar a nr.de articole la care face trimitere în alineat
5	În consecință, în cazul în care prevederile referitoare la fiscalitate din art. 37.3 nu ar fi incluse explicit sau implicit în reglementările fiscale aplicabile, Autoritatea delegată se obligă să dezvolte o astfel de politică și practică administrativă încât, prin instrucțiuni adecvate, aplicarea prevederilor art. 37.3 să se facă în conformitate cu legea.	În consecință, în cazul în care prevederile referitoare la fiscalitate din art. 38.3 nu ar fi incluse explicit sau implicit în reglementările fiscale aplicabile, Autoritatea delegată se obligă să dezvolte o astfel de politică și practică administrativă încât, prin instrucțiuni adecvate, aplicarea prevederilor art. 38.3 să se facă în conformitate cu legea.	Modificare doar a nr.de articol la care face trimitere în alineat.
6	Toate taxele și costurile, indiferent de natura lor, trebuie incluse în prețul lucrarilor/serviciilor facturate de catre Operator.	Nemodificat	
7	Prevederile art. 37 și ale articolelor care au legătura cu acesta,	Prevederile art. 38 și ale articolelor care au legătură cu acesta,	Modificare doar a

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	menționate aici, care nu sunt conforme legislației în vigoare la Data Intrării în Vigoare vor fi aplicabile imediat după aprobarea noilor norme legale ce permit aplicarea lor. Articolul 38 39 – Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public Operatorului nu i se percep taxe pentru ocuparea domeniului public.	menționate aici, care nu sunt conforme legislației în vigoare la Data Intrării în Vigoare vor fi aplicabile imediat după aprobarea noilor norme legale ce permit aplicarea lor.	nr.de articol la care face trimitere în alineat.
1	Articolul 39 40 – Alte costuri, taxe și suprataxe Introducerea de noi costuri, taxe și creșterea sau reducerea taxelor și costurilor existente constituie circumstanțe neprevăzute în sensul art. 63 de mai jos și vor conduce la negocieri între Operator și Autoritatea delegantă privind posibile modificări ale mecanismului de modificare / ajustare a prețurilor și tarifelor.	Introducerea de noi costuri, taxe și creșterea sau reducerea taxelor și costurilor existente constituie circumstanțe neprevăzute în sensul art. 66 de mai jos și vor conduce la negocieri între Operator și Autoritatea delegantă privind posibile modificări ale mecanismului de modificare / ajustare a prețurilor și tarifelor.	Modificare doar a nr.de articol la care face trimitere în alineat.
2	Redevența Pe perioada derulării Contractului de delegare Operatorul datorează redevență de la data începerii operării Serviciilor în baza prezentului Contract. Operatorul va plăti Autorității Delegante/UAT o redevență în termeni și condițiile prevăzute mai jos: a) Redevența reprezintă o sumă ce nu poate depăși valoarea amortizării mijloacelor fixe de natura domeniului public aflate în concesiunea Operatorului, calculată la 31 decembrie a anului anterior. Redevența anuală va fi introdusă în preț și se va modifica doar în urma unor analize privind gradul de suportabilitate al populației, cu aprobarea unităților administrativ teritoriale. Tinând cont de abordarea inclusă în Analiza Cost-Beneficiu pentru Proiectul POIM, valoarea redevenței rezultă din înmulțirea cantităților de apă potabilă și apă canalizată/epurată facturate către utilizatori, cu următoarele valori ale redevenței, implementarea strategiei de tarificare regăsindu-se în tabelul de mai jos, astfel:	Nemodificat 	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	b) Valoarea redevenței aferente apei industriale și apei produse și transportate în vederea redistribuirii rezultă din înmulțirea cantităților facturate utilizatorilor cu 0,20 lei/m³ pentru perioada derulării contractului de delegare. c) Redevența cuvenită fiecărei unități administrativ-teritoriale semnatară a Contractului de delegare, cu excepția Municipiului Pașcani, se calculează, pentru perioada 2021 - 2026, proporțional cu valoarea totală a bunurilor de retur concesionate, diminuată cu redevența datorată Municipiului Pașcani. Prin excepție, în baza Deciziei nr.626/2020 a Curții de Apel Iași, pentru perioada 01.01.2021-31.12.2026, redevența datorată de Operator Municipiului Pașcani, va fi egală cu serviciul datoriei publice, aferent împrumutului de cofinanțare, contractat de unitatea administrativ-teritorială Municipiul Pașcani. Aceasta se va factura trimestrial, în tranșe egale, urmând ca eventualele regularizări să fie efectuate în trimestrul IV al fiecărui an. Adresa emisă de Ministerul Finanțelor Publice ce cuprinde obligația de plată a Municipiului Pașcani pentru Contractul de împrumut nr. 21491-ISPA I, se va constitui anexă a facturii pentru redevența cuvenită Municipiului Pașcani. d) Operatorul va plăti Autorității Delegante/UAT redevența (atât cât e cuprinsă în pret și tarif) în baza unei facturi emise trimestrial până la data de 30 a lunii următoare trimestrului încheiat, începând cu primul trimestru în care redevența este cuprinsă în pret și tarif. Operatorul va achita factura emisă în termen de 15 zile lucrătoare de la data confirmării de primire a acesteia. e) Plata Redevenței va reveni exclusiv Operatorului, iar acesta nu va avea dreptul să considere faptul că unitățile administrativ teritoriale nu au solicitat efectuarea plății ca un motiv pentru neefectuarea de către Operator la timp a plăților privind Redevența. f) În cazul existenței unor Contracte de împrumut cu instituții financiare internaționale (BERD, BEI, și BM) pentru cofinanțarea	c) Redevența cuvenită fiecărei unități administrativ-teritoriale, semnatară a Contractului de delegare, se calculează proporțional cu valoarea totală a bunurilor de retur concesionate. d) Prin excepție, pentru perioada 01.01.2021 – 31.12.2026, ținând cont de Decizia nr.626/2020 a Curții de Apel Iași, redevența se calculează pentru fiecare unitatea administrativ-teritorială, semnatară a prezentului Contract, proporțional cu valoarea totală a bunurilor de retur concesionate, diminuată cu redevența datorată Municipiului Pașcani. Redevența datorată de Operator Municipiului Pașcani va fi egală cu serviciul datoriei publice, aferent împrumutului nr. 21491-ISPA I pentru cofinanțare, contractat de unitatea administrativ-teritorială Municipiul Pașcani. Aceasta se va factura trimestrial, în tranșe egale, urmând ca eventualele regularizări să fie efectuate în trimestrul IV al fiecărui an. Adresa Ministerului Finanțelor Publice, ce cuprinde obligația de plată a Municipiului Pașcani pentru Contractul de împrumut nr. 21491-ISPA I, se constituie anexă la factura emisă de Municipiul Pașcani pentru redevență.	Se modifică pct.c, astfel: -se separă precizarea generală de calcul a redevenței de prevederea referitoare la redevența mun. Pașcani, alinuat care este valabil doar pentru perioada ian.2021-dec.2026 . În acest mod se evită modificarea Contractului de Delegare prin act adițional în dec.2026 pentru eliminarea prevederilor referitoare la mun.Paşcani.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	fondurilor nerambursabile primite de la Comisia Europeană pentru investiții în infrastructura de apă canal (indiferent de modul de contractare sau garantare) contractate de unitățile administrativ teritoriale, redevența va fi virată de către Operator unităților administrativ teritoriale care o vor folosi pentru rambursarea ratelor de împrumut. Operatorul va plăti unităților administrativ teritoriale redevența de la data furnizării serviciului. g) În cazul existenței unor Contracte de Împrumut cu instituții financiare internaționale (BERD, BEI și BM) pentru cofinanțarea fondurilor nerambursabile primite de la Comisia Europeană (indiferent de modul de contractare sau garantare) contractate de Operator, Autoritatea Delegată va restitui redevența în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii în fondul de rezerva (IID), constituit conform OUG 198/2005. h) În cazul în care unitățile administrativ teritoriale transferă către Asociație competențele necesare, aceasta va calcula, factura, încasa și restitui redevența către Operator. Asociația va informa trimestrial unitățile administrativ teritoriale despre operațiunile efectuate. i) Valoarea și scadența Redevenței pot fi modificate prin acordul Părților. j) În cazul înlocuirii sistemului Redevenței cu un nou sistem de amortizări și provizioane, acest nou sistem va fi automat aplicat prezentului contract de delegare.		
	Articolul nu exista initial	Articolul 41 – Garanțiile oferite de Operator	Legea nr.51/2006 art.29 alin.11 impune: „Contractul de delegare a gestiunii cuprinde în mod obligatoriu clauze referitoare la: n)garanția de bună execuție a contractului, cu indicarea valorii, modului de constituire și de executare a

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
1		Garanția de bună execuție a Contractului se va negocia și constitui după încetarea Contractului de împrumut nr. 49781 încheiat cu BERD la data de 12 decembrie 2019.	acsteia.” BERD a cerut eliminarea constituirii de garanție, deoarece Contractul de împrumut dintre BERD și APAVITAL nu permite dublarea garanțiilor constituite de Operator.
1		Articolul 42 – Sistemul de Garanții Termenele și condițiile în care se recurge la Garanție de către Autoritatea deleganta sau de către fiecare dintre unitățile administrativ-teritoriale semnate în mod Propoțional, în special în cazul unui dezacord asupra faptului care a determinat executarea acesteia, fac obiectul Acordului de executare a garanției pe care părțile se obligă să îl semneze, sau a scrisorii de garanție.	
2		În cazul executării Garanției, Operatorul trebuie să reconstituie în întregime valoarea Garanției în termen de cel mult 2 (două) luni de la data fiecărei rețineri de către Autoritatea deleganta sau de către oricare dintre unitățile administrativ-teritoriale semnate.	S-a propus un termen de cel mult două luni pentru reconstituirea valorii garanției corelat cu prevederile articolului 40 (3) lit.b).
3		În cazul în care Operatorul nu reîntregește valoarea Garanției în termenul prevăzut la punctul 2 de mai sus, Autoritatea deleganta, după o notificare oficială de 15 (cincisprezece) zile calendaristice, are dreptul să hotărască asupra măsurilor îndreptate asupra Operatorului.	Autoritatea delegantă exercită control direct asupra Operatorului și are dreptul de a stabili măsuri.
	CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL		
1	Articolul 40 43– Principiul separației între activități Operatorul se obliga sa tina un sistem de contabilitate general conform normelor legale si reglementare aplicabile în România privind tinerea evidențelor contabile specifice scopului prezentului Contract de delegare.		Completare cadrul de referință pentru activități contabile.
2	În cursul Perioadei de Tranzitie, Operatorul trebuie de asemenea sa implementeze un sistem operational de contabilitate analitica, conform prevederilor art. 29 din Dispozițiile Speciale – Partea Comuna.		Completare cadrul de referință pentru activități contabile

Nr. art.	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	Articolul 41 44 – Amortizare și Provizioane		
1		Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.	Alineatul 1 a fost completat pentru a fi utilizat în funcție de prevederile legale aplicabile
2	Amortizarea definită conform legislației fiscale, se aplica la valoarea de intrare a unui bun și se întinde pe întreaga durată de viață contabilă a sa. Doar Bunurilor de Preluare și Bunurilor Proprii li se aplica amortizarea.	Nemodificat	
3	Provizioanele pentru Uzura Morala se aplica tuturor Bunurilor de Retur, care pot sau nu sa fie reînnoite, finanțate de Operator. Scopul lor este acela de a permite reconstituirea capitalului investit de catre Operator în numele Autorității delegante. Acestea se aplica doar primului bun nou achiziționat de Operator, cu excluderea acelor bunuri achiziționate în scopul înlocuirii bunurilor concesionate inițial de catre Autoritatea deleganta. Rata anuală a acestor provizioane, reprezintă raportul dintre valoarea de achiziție a bunului, pe de o parte, și numărul de ani rămași pînă la expirarea duratei normale a Contractului de delegare sau numărul 10 (zece) dacă au rămas mai puțin de 10 ani pînă la data respectivă, pe de alta parte.	Provizioanele de reabilitare/înlocuire se aplică fiecărui Bun de Retur ce poate fi reabilitat /înlocuit. Acestea se constituie în anticiparea înlocuirii bunului de către Operator. Provizioanele vor fi utilizate numai pentru scopul pentru care au fost inițial recunoscute.	Articolul a fost revizuit și corelat cu prevederile legale, respectiv Ordinul 1802/2014. Operatorul este obligat să aplice legea în vigoare la data înregistrării contabile a bunurilor.
4	Provizionul pentru Lucrările Planificate de Întreținere permite repartizarea Lucrarilor Planificate de Întreținere pe mai multi ani, conform regulilor contabile si legislației fiscale.	Provizionul pentru lucrările de întreținere permite repartizarea lucrărilor de întreținere pe mai mulți ani, conform regulilor contabile și legislației fiscale.	A fost modificată definiția din „lucrări planificate de întreținere” în „lucrări de întreținere”
5	Durata de Viață Tehnică trebuie sa fie cea fixata în anexa 3 a Dispozitiilor Speciale – Partea de Apa si/sau a Dispozitiilor Speciale – Partea de Canalizare pentru bunurile luate în considerare.	Durata de Viață Tehnică trebuie să corespundă datelor din Registrul Mijloacelor Fixe și Lista bunurilor de retur pentru bunurile luate în considerare.	Reformulare în vederea respectării definiției.
	Articolul 42 45 – Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur		
1	Partile precizeaza ca dispozitiile prezentului articol se vor aplica în masura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.	Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care legislația va permite acest lucru.	Reformulare
2	Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite concesionate de Autoritate deleganta sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în <i>activul bilanțului, si ca „Drepturi ale Autorității delegante” în</i>	Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite concesionate de Autoritatea Delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe evidențiate distinct ca „Drepturi ale Autorității Delegante” sau, dacă acele bunuri	Au fost eliminate termenii „activul bilanțului” și „pasivul bilanțului”. Operatorul este obligat să aplice

Nr. art.	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare
	<i>pasivul bilanțului</i>, sau, dacă acele bunuri sunt finanțate de terți, în contul de pasiv „Finantari din partea Terților”. Acele bunuri fac obiectul amortizărilor pe perioada Duratei de Viață Tehnică, prin deduceri ale rezervelor de deprecieri corespunzătoare din contul „Drepturile Autorității delegante”, sau, dacă este cazul, din contul „Finantari din partea Terților”, fără a afecta contul de profit și pierderi.	sunt finanțate de terți, în „Finanțări din partea Terților”. Acele bunuri fac obiectul amortizărilor pe perioada Duratei de Viață Tehnică, prin deduceri ale rezervelor de deprecieri corespunzătoare din contul „Drepturile Autorității delegante”, sau, dacă este cazul, din contul „Finanțări din partea Terților”, fără a afecta contul de profit și pierderi.	completare/revizuire legea în vigoare la data înregistrării contabile a bunurilor, să facă înregistrările contabile așa cum impune legea.
3	Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite de Autoritatea delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe <i>în activul bilanțului și ca „Drepturi ale Autorității delegante” în pasivul bilanțului.</i> Acele Bunuri de Retur fac obiectul: a) unei amortizări pe parcursul Duratei lor de Viață Tehnică, prin deducerea rezervelor aferente deprecierei din contul „Drepturile Autorității delegante” sau, dacă este cazul, din contul „Finantari din partea Terților”, fără să afecteze contul de profit și pierderi. b) unui provizion de înlocuire înregistrat în <i>activul bilanțului</i> și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi. Deprecierea anuală corespunzătoare este egală cu suma dintre valoarea de achiziție repartizată pe Durata de Viață Tehnică pe de o parte și a variației anuale a valorii de înlocuire previzionate, pe de alta parte. Dupa înlocuire, bunul este transferat în categoria definită la punctul 1 de mai sus sau la punctul 4 de mai jos. La Data Intrării în Vigoare, pentru Bunurile de Retur concesionate de Autoritate delegantă, un provizion de înlocuire inițial este înregistrat în <i>pasivul bilanțului</i> Operatorului și înregistrat contabil în Bunurile de Retur pentru a crește Durata de Viață Tehnică reziduală.	Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite de Autoritatea delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe evidențiate distinct „Drepturi ale Autorității delegante”. Acele Bunuri de Retur fac obiectul: a) unei amortizări pe parcursul Duratei lor de Viață Tehnică, prin deducerea rezervelor aferente deprecierei din contul „Drepturile Autorității delegante” sau, dacă este cazul, din contul „Finanțări din partea Terților”, fără să afecteze contul de profit și pierderi. b) unui provizion de înlocuire înregistrat în contabilitatea Operatorului. Dupa înlocuire, bunul este transferat în categoria definită art.45.2 de mai sus sau la art.45.5 de mai jos. La Data Intrării în Vigoare, pentru Bunurile de Retur concesionate de Autoritate delegantă, dacă este cazul, Operatorul va constitui un provizion inițial.	Idem explicația de mai sus.
4	Bunuri de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de Operator Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de Operator, sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fara	Bunuri de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de Operator Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de Operator, sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fără a afecta	Operatorul este obligat să aplice legea în

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	a afecta „Drepturile Autorității delegante”. Acele Bunuri de Retur fac obiectul: a) unui Provizion pentru Uzura Morala înregistrat contabil în <i>activul</i> bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi; b) unui Provizion pentru depreciere deductibil din „Provizioanele pentru Uzura Morala” din pasiv, fara a afecta contul de profit și pierderi.	„Drepturile Autorității delegante”. Acele Bunuri de Retur fac obiectul unui Provizion.	vigoare la data înregistrării contabile a bunurilor, să facă înregistrările contabile așa cum impune legea.
5	Bunuri de Retur ce pot fi înlocuite, finanțate de Operator Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite, finanțate de Operator sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fara a afecta „Drepturile Autorității delegante”. Acele Bunuri de Retur fac obiectul: a) unui Provizion pentru Uzura Morala înregistrat contabil în <i>pasivul</i> bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi. b) unui Provizion pentru depreciere înregistrat ca o cheltuială în contul de profit și pierderi. c) unui provizion de înlocuire înregistrat contabil în <i>pasivul</i> bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi. Deprecierea anuală corespunzătoare este egală cu variația anuală a valorii de înlocuire previzionate.	Bunuri de Retur ce pot fi înlocuite, finanțate de Operator Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite, finanțate de Operator sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fără a afecta „Drepturile Autorității delegante”. Acele Bunuri de Retur fac obiectul unui provizion de înlocuire înregistrat contabil în bilanț.	Modificare: Operatorul este obligat să aplice legea în vigoare la data înregistrării contabile a bunurilor, să facă înregistrările contabile așa cum impune legea. Prin eliminarea obligațiilor se evită modificarea frecvența a contractului.
42.5	Bunurile de Retur prin accesune Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur prin accesune, astfel cum sunt definite mai sus, este aceeași ca pentru Bunurile de Retur finanțate de Operator, conform punctelor 3 sau 4 de mai sus.	Alineatul a fost eliminat	Termen neutilizat, bunurile realizate de Operator sunt considerate tot bunuri de retur.
6	Bunurile de Retur finanțate de terți Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur finanțate de terți este aceeași ca pentru bunurile atribuite de către Autoritatea delegantă, conform punctelor 1 sau 2 de mai sus.	Bunurile de Retur finanțate de terți Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur finanțate de terți este aceeași ca pentru bunurile atribuite de către Autoritatea delegantă, conform art.45.2 sau 45.3 de mai sus.	Modificare doar a nr.de articol la care se face trimitere .
1	Articolul 43-46 – Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Operatorului Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii este cea prevăzută de legislația fiscală și contabilă aplicabilă societăților comerciale.	Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii este cea prevăzută de legislația fiscală și contabilă aplicabilă societăților.	Conform Lg.76/2012, titlul IV art.18.1 nu se mai folosește termenul de „comerciale”.
TITLUL III – CONTROLUL SERVICIILOR			

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pfr. modificare/completare/revizuire
	Articolul 44 47- Întinderea controlului exercitat de Autoritate Delegată		
1	Autoritatea deleganta are competenta generala de exercitare a controlului economic, financiar si tehnic asupra Operatorului. Operatorul consimte sa se supuna controlului exercitat de Autoritatea deleganta în ceea ce privește executarea prezentului Contract de delegare. Controlul este pe de o parte tehnic si pe de alta parte economico-financiar, ținând seama de faptul ca exercitarea controlului de catre Autoritatea deleganta nu trebuie sa aduca atingere autonomiei de gestiune a Operatorului si bunei functionari a acestuia.	Autoritatea delegantă, prin intermediul Asociației, are competența generală de exercitare a controlului economic, financiar și tehnic asupra Operatorului. Operatorul consimte să se supună controlului exercitat de Autoritatea delegantă în ceea ce privește executarea prezentului Contract de delegare. Controlul este pe de o parte tehnic și pe de altă parte economico-financiar, ținând seama de faptul că exercitarea controlului de către Autoritatea delegantă nu trebuie să aducă atingere autonomiei de gestiune a Operatorului și bunei funcționări a acestuia.	Completare alineat conform statut ARSACIS unde se menționează ca obiectiv al asociației „exercitarea drepturilor specifice de control si informare privind operatorul...” Controlul asupra Furnizării Serviciilor și în general asupra modului în care Operatorul își îndeplinește obligațiile ce-i incumbă potrivit prezentului Contract este asigurat, în numele și pe seama UAT-ului, de către Asociație.
2	Autoritatea deleganta, în conformitate cu prevederile legale si reglementare aplicabile, stabileste termenii si conditiile de exercitare a controlului sau asupra modului de gestiune si de furnizare de catre Operator a Serviciilor.	Nemodificat	
3	Articol nou introdus	Autoritatea delegantă poate delega uneia sau mai multor persoane exercitarea în parte a controlului sau să apeleze în acest scop la orice persoană, consultant sau expert, la alegerea sa. În mod special, ori de câte ori consideră că este necesar, Autoritatea delegantă poate recurge, periodic, la expertiză exterioară prin delegarea în parte a atribuțiilor sale de control. Din momentul în care este notificat în legătură cu delegarea și obiectul acesteia, Operatorul este ținut de aceleași obligații privind controlul față de expertul exterior ca și față de Autoritatea delegantă.	Deoarece pot fi situații care necesită consultanță sau expertiză, s-a introdus și acest tip de prevedere.
4	Autoritatea deleganta își exercita controlul în scopul de a evalua respectarea pe teren si în evidentele reale ale Operatorului a obligatiilor ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, si, în special, obiectivele de performanta definite în art. 27- 41 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna.	Autoritatea delegantă își exercită controlul în scopul de a evalua respectarea pe teren și în evidentele reale ale Operatorului a obligațiilor ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, și, în special, obiectivele de performanță definite în art. 26- 39 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Modificare doar a nr.de articol la care se face trimitere

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr. modificare/completare/revizuire
5	Operatorul nu poate sub nici o formă să se prevaleze de acest control sau de oricare dintre prevederile prezentului Contract de delegare pentru a fi exonerat, integral sau parțial, de obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare și rezultatelor controlului efectuat.	Nemodificat	
6	Operatorul se angajează să depună toate diligentele, din proprie inițiativă, pentru exercitarea controlului de către Autoritatea delegantă în condiții normale și să nu împiedice în nici un fel efectuarea acestui control.	Nemodificat	
7	Exercitarea atribuțiilor de control de către Autoritatea delegantă nu poate prejudicia gestiunea sau furnizarea de către Operator a Serviciilor.	Nemodificat	
	Articolul 45-48 – Monitorizarea gestiunii și furnizării Serviciilor		
1	Controlul asupra gestiunii și furnizării Serviciilor este asigurat, în numele și pe seama Autorității delegante, de către Asociație.	Nemodificat	
2	Autoritatea delegantă își exercită controlul și toate atribuțiile sale conform prevederilor legale și reglementare ce guvernează activitatea Operatorului, precum și prezentului Contract de delegare.	Nemodificat	
3	Pentru a permite Asociației să își exercite controlul, Operatorul se angajează să îi pună la dispoziție orice documente contabile, tehnice sau alte documente oficiale în conformitate cu legislația în vigoare și să îi permită accesul, la fața locului, la orice evidente sau registre în legătură cu furnizarea Serviciilor. Aceasta atribuire de control a Autorității delegante trebuie exercitată cu respectarea autonomiei de gestiune a Operatorului și fără a interveni în domeniul deciziilor de conducere și funcționării societății.	Nemodificat	
4	Autoritatea delegantă poate inspecta la fața locului sau prin intermediul probelor, prin Asociație, astfel cum este menționat la punctul 1 de mai sus sau, prin delegarea de către Asociație a unor experți independenți având competența necesară, toate conturile Operatorului.	Autoritatea delegantă poate inspecta la fața locului sau prin intermediul probelor, prin Asociație, astfel cum este menționat la art.48.1 de mai sus sau, prin delegarea de către Asociație a unor experți independenți având competența necesară, toate conturile Operatorului.	Modificare doar a nr.de articol la care se face trimitere
	Articolul 46 49 – Rapoartele Anuale		
1	Pentru a permite controlul economic, financiar și tehnic al Contractului de delegare, Operatorul se angajează să prezinte anual Autorității delegante următoarele rapoarte: a) până la data de 1 ianuarie a fiecărui an se va actualiza planul de afaceri, ce va estima necesitatea de ajustări de tarife	1. Pentru a permite controlul economic, financiar și tehnic al Contractului de delegare, Operatorul se angajează să prezinte anual Autorității delegante, următoarele rapoarte: a) Raport anual privind Serviciile b) Raport financiar c) Planul financiar pe 3(trei) ani	Corelarea cu prevederile contractuale propuse

Nr. art.	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/ completare/revizuire
2	suplimentare. În cazul în care aceste creșteri de tarife suplimentare sunt necesare, Operatorul va pregăti un studiu în acest sens care va fi supus aprobării fiecărei unități administrativ-teritoriale. Împreună cu rezultatele proiecțiilor financiare, planul de afaceri va cuprinde și strategia de eficientizare a operării propusă. b) până la data de 1 martie, în vederea informării Autorității delegante, următoarele rapoarte: ✓ un raport privind realizarea programului de investiții pe anul precedent; ✓ o situație privind utilizarea redevenței în anul precedent; ✓ un raport tehnic în format tabelar-numeric și grafic, însoțit de detalii privind evoluția lor. Raportul tehnic privește separat, pe de o parte apa potabilă și canalizarea, iar pe de altă parte fiecare grup de Zone Urbane din Aria delegării. Acest raport va cuprinde următoarele elemente, cu detalii despre evoluția lor în ultimele patru exerciții financiare: - numărul de Utilizatori; - volumele facturate; - numărul de Racorduri și Bransamente realizate în cursul exercițiului financiar, pe tipuri și diametre contor, pentru apă, precum și investițiile în legătură cu Bransamentele și Racordurile noi, conform prevederilor art. 40.2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună; - lungimea rețelilor; - rezultatul tehnic în ceea ce privește producția și diferitele modalități de transport apă/canal și alimentare cu apă, cu precizarea obiectivelor de îmbunătățiri stabilite pentru următorul exercițiu financiar și a rezultatelor pentru anul precedent; - statisticile privind întreruperile în furnizarea serviciului și timpul de așteptare; - rata Indicatorilor de Performanță estimată la sfârșitul exercițiului financiar, conform prevederilor art. 40.2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. ✓ un raport de performanță în format tabelar – numeric și grafic,	d) Situațiile financiare ale companiei; e) Bugetul de venituri și cheltuieli previzionat și programele menționate la punctul 6 de mai jos. 1. Raportul anual privind Serviciile arăta eficiența furnizării Serviciilor și obiectivele îmbunătățirilor și conține: a) Indicatorii de performanță calculați pentru întreaga Arie de operare - nivelul Indicatorilor de Performanță realizați pe anul anterior și estimări ale acestora pentru perioada următoare (anul următor); b) Indicatorii de performanță calculați separat pentru fiecare Arie de operare realizați pe anul anterior. c) Raport tehnic în format tabelar- numeric și grafic, însoțit de detalii privind evoluția lor. Raportul tehnic privește separat, pe de o parte apa potabilă și canalizarea, iar pe de altă parte fiecare Arie de operare. Acest raport va cuprinde următoarele elemente, cu detalii despre evoluția lor în ultimele patru exerciții financiare: - numărul de utilizatori; - volumele facturate; - numărul de Bransamente și Racorduri cu contor și fără contor, pentru apă și canalizare; - lungimea rețelilor; - rezultatul tehnic în ceea ce privește realizarea obiectivelor stabilite; - statistica întreruperilor Serviciului (apă și canalizare) și timpul de așteptare/remediere. - evidența timpilor alocați serviciului față de utilizatori. d) Asigurarea protecției mediului și a domeniului public - Protecția mediului - Protecția patrimoniului public e) Operatorul va face o descriere amanunțită a tuturor investițiilor realizate în cursul perioadei de tranziție, precum și despre rezultatele planului de acțiuni prioritare, dacă este cazul. 3. Raportul financiar va conține: a) Indicatorii financiar realizați pentru perioada precedentă (anul	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	însoțit de detalii privind evoluția lor. Raportul de performanță evidențiază rezultatele gestiunii Utilizatorilor, gestiunii comerciale și productivității, conform criteriilor definite în art. 31, 32 și 33 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. c) până la data de 1 martie împreună cu Bugetul de venituri și cheltuieli previzionat, în vederea aprobării de către Autoritatea Delegată, următoarele rapoarte: ✓ programul de revizii și reparații previzionate asupra bunurilor de retur concesionate de unitățile administrative teritoriale (etape și valori); ✓ planul previzionat de producție; ✓ planul de investiții inclus în bugetul previzionat; ✓ programul anual de achiziții publice; ✓ alte rapoarte anexă la bugetul de venituri și cheltuieli; ✓ indicatorii de performanță ai serviciului de venituri și cheltuieli; urbane, estimați. În acest raport vor fi prevăzute, dacă este cazul, și elementele critice care ar putea afecta îndeplinirea indicatorilor și a condiționalităților asumate în cadrul contractelor de finanțare semnate cu diferite instituții de finanțare; ✓ planul financiar pe 5(cinci) ani. Planul financiar pe cinci ani detaliază evoluția prețurilor/tarifelor și veniturilor, previziunile pentru costuri și investiții pe categorii de lucrări și planul de finanțare. d) în termen de o lună de la aprobarea conturilor de către organul decizional al Operatorului, la încheierea anului financiar, următoarele rapoarte: ✓ un raport de gestiune. Raportul de gestiune include bilanțul, contul de profit și pierderi, raportul de audit, o trecere în revistă a acțiunilor sociale, o listă a polițelor de asigurare	anterior) b) situația Fondului IID. c) o listă a polițelor de asigurare valabile. În cazul în care Autoritatea delegată va considera că nivelul înregistrat de indicatorii financiari privind managementul operatorului pot pune în pericol continuitatea afacerii, Operatorul va prezenta un plan de acțiune pentru a îmbunătăți nivelul indicatorilor financiari pentru perioada următoare. În cazul în care Operatorul nu reușește să amelioreze situația, desi a beneficiat de suportul autorității delegante în implementarea planului, Autoritatea deleganta poate hotărâ să preia gestiunea Serviciilor pentru a le asigura continuitatea. 4. Planul financiar pe 3(trei) ani - evoluția prețurilor/tarifelor, a producției fizice, a veniturilor, a cheltuielilor și a profitului. 5. Situațiile financiare ale companiei. Situațiile financiare vor cuprinde: a) bilanțul, b) contul de profit și pierderi c) raportul de audit financiar. 6. Următoarele Programe vor fi transmise spre aprobare: a) Programul previzionat de producție; b) Programul de investiții, dotări și sursele de finanțare, anexă la Bugetul de venituri și cheltuieli; c) Programul anual de lucrări de reparații curente la clădiri; d) Programul de revizii și reparații la utilajele tehnologice; e) Programul anual al achizițiilor sectoriale - lista mijloacelor fixe. Programele menționate mai sus vor fi comunicate Autorității delegante împreună cu Bugetul de venituri și cheltuieli, întocmit conform prevederilor legale, transmis spre avizare. De asemenea, vor fi comunicați și Indicatorii de performanță ai serviciului estimați pentru anul bugetar previzionat. 7. Operatorul va trebui sa respecte următoarele termene de raportare către Autoritatea delegată: a) Programele menționate la pct.6 vor fi transmise spre aprobare împreună cu BVC care va fi avizat de către Adunarea Generală a Asociației. b) Până la 1 iulie se va transmite Planul de afaceri pe 3(trei) ani –	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	valabile și, dacă este cazul, modificările aduse de Operator procedurilor interne de achiziții publice menționate în art. 14.3 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. ✓ un raport anual. Raportul anual va cuprinde cel puțin următorii indicatori financiari: debite, credite, necesarul de trezorerie. În raportul anual sau raportul adițional, dacă este cazul, Operatorul va informa Autoritatea Delegantă despre orice modificare adusă procedurii interne de achiziții publice și executare de lucrări. Raportul anual va cuprinde o anexă conținând o listă a polițelor de asigurare în vigoare. După terminarea Perioadei de Tranziție raportul anual va include o perspectivă dinamică ce va arăta evoluția și tendința facturilor neplătite pentru ultimele perioade, dacă este necesar. ✓ indicatorii de performanță ai serviciului pe grupe de zone urbane, realizați, și calculați separat pe fiecare sistem de apă. În cazul în care Autoritatea delegantă va considera că indicatorii financiari pot pune în pericol continuitatea afacerii, Operatorul va prezenta un plan de acțiune pentru a îmbunătăți indicatorii financiari pentru perioada următoare. În cazul în care Operatorul nu reușește să amelioreze situația, Autoritatea delegantă poate hotărî să preia gestiunea Serviciilor pentru a le asigura continuitatea.	actualizat. c) Celelalte rapoarte menționate mai sus vor fi transmise în maxim 30 zile de la aprobarea situațiilor financiare.	
1	Articolul 47 50 – Revizuirea la 5(cinci) ani Înainte de încheierea Perioadei de Tranziție și a fiecărei perioade de cinci ani ce urmează acesteia, Autoritatea deleganta verifică rezultatele Operatorului, conform prevederilor Titlului IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Partile se întâlnesc pentru a verifica starea Serviciilor, evaluează observațiile rezultate din controlul efectuat de Autoritatea deleganta, convin asupra eventualelor penalități și elaborează de comun acord modificările necesare la prezentul Contract de	Înainte de încheierea fiecărei perioade de 5(cinci) ani ce urmează primei Perioade de Tranziție, Autoritatea delegantă verifică rezultatele Operatorului, conform prevederilor Titlului IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Partile se întâlnesc pentru a verifica starea Serviciilor, evaluează observațiile rezultate din controlul efectuat de Autoritatea delegantă, convin asupra eventualelor penalități și elaborează de comun acord modificările necesare la prezentul Contract de delegare, în special în ceea ce privește prețurile și tarifele.	Completare în sensul clarificării termenului pentru realizarea primei revizui, deoarece după ce fiecare UAT delegă serviciul există o perioadă de tranziție.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente privind modificarea/completare/revizuire
	delegare, în special în ceea ce privește preturile și tarifele. Autoritatea delegantă îi va transmite Operatorului comentariile sale cel mai târziu în termen de 30 (treizeci) zile calendaristice de la data primirii documentului ce prezintă verificarea din cinci în cinci ani. Operatorul îi va răspunde Autorității delegante în termen de 15 (cincisprezece) zile calendaristice.	Autoritatea delegantă îi va transmite Operatorului comentariile sale cel mai târziu în termen de 30 (treizeci) zile calendaristice de la data primirii documentului ce prezintă verificarea din cinci în cinci ani. Operatorul îi va răspunde Autorității delegante în termen de 15 (cincisprezece) zile calendaristice.	S-a apelat la această reformulare pentru a putea stabili termene clare de realizare a revizuirilor la 5 ani.
	Articolul 48 51 – Penalități Contractuale		
1	Penalitățile prevăzute în Titlul IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună sunt impuse, dacă este cazul, Operatorului, fără a aduce atingere aplicării prevederilor din contract. Operatorul este exonerat de plata penalităților contractuale, în cazurile prevăzute în prezentul contract în situația în care neexecutarea obligațiilor derivă din neîndeplinirea de către Autoritatea delegantă a obligațiilor asumate prin semnarea prezentului contract sau în situația în care încălcarea este direct legată de factori care au justificat, din inițiativa Operatorului, o cerere de aplicare a <i>art.60 de mai jos</i> .	Penalitățile prevăzute în Titlul IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună sunt impuse, dacă este cazul, Operatorului, fără a aduce atingere aplicării prevederilor din contract. Operatorul este exonerat de plata penalităților contractuale, în cazurile prevăzute în prezentul contract în situația în care neexecutarea obligațiilor derivă din neîndeplinirea de către Autoritatea delegantă a obligațiilor asumate prin semnarea prezentului contract sau în situația în care încălcarea este direct legată de factori care au justificat, din inițiativa Operatorului, o cerere de aplicare a <i>art.62 de mai jos</i> .	Modificare doar a nr.de articol la care se face trimitere
2	Penalitățile prevăzute la punctul 1 de mai sus sunt sume globale și pot fi cerute Operatorului în scris cu o expunere de motive corespunzătoare. În nici un caz Operatorul nu poate recurge la aceste plăți în scopul limitării răspunderii sale. Ele pot fi reținute de Autoritatea delegantă sau de oricare Localitățile semnare numai din momentul în care suma datorată de Operator cu titlu de penalitate este certa, lichida și exigibilă.	Penalitățile prevăzute la punctul 1 de mai sus sunt sume globale și pot fi cerute Operatorului în scris cu o expunere de motive corespunzătoare. În nici un caz Operatorul nu poate recurge la aceste plăți în scopul limitării răspunderii sale. Ele pot fi reținute de Autoritatea delegantă sau de oricare dintre Unitățile Administrativ Teritoriale semnare numai din momentul în care suma datorată de Operator cu titlu de penalitate este certa, lichida și exigibilă.	A fost înlocuit termenul „Localități” cu „unitățile administrativ-teritoriale”
3	Autoritatea delegantă răspunde pentru acțiunile nejustificate și neexecutarea obligațiilor contractuale, care afectează furnizarea Serviciilor și provoacă prejudicii, îndeosebi în ceea ce privește procedurile de aprobare a preturilor și tarifelor și anexele propuse de Operator. În aceste cazuri Autoritatea delegantă va plăti Operatorului penalități și daune interese, determinate în același condiții ca și în cazul operatorului. Sumele datorate de autoritatea delegantă operatorului, pot fi recuperate de operator prin compensarea cu sumele datorate cu orice titlu autorității delegante.	Nemodificat	
	TITLUL IV – DISPOZIȚII FINALE CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE Articolul 49 52 – Data Intrării în Vigoare și condiții		
1	Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract de delegare este	Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract de Delegare este data	Ajustare text pentru a

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	data la care urmatoarele Conditii Suspensive au fost îndeplinite sau se va renunța la acestea : - obtinerea / depunerea cererii pentru obtinerea, de catre Operator, a licenței de operare a Serviciilor, eliberata de Autoritatea de Reglementare - obtinerea / depunerea cererii pentru obtinerea, de catre Operator, a autorizatiilor de mediu - obtinerea / depunerea cererii pentru obtinerea, de catre Operator, a autorizatiei de gospodărire a apelor de catre Operator; - incheierea contractelor cu furnizorii (electricitate, apă brută, etc.) și clientii din aria de operare. Notificarea înregistrării oficiale a contractului de către Autoritatea delegantă va fi efectuată în termen de 10 (zece) zile de la data semnării și trimisă Operatorului de către Autoritatea delegantă.	semnării acestuia de către ambele părți. Pentru unitățile administrativ-teritoriale ce au semnat Contractul de Delegare fără predarea bunurilor de retur, acesta intră în vigoare la data semnării Procesului verbal de predare/primire.	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire reflecta situația actuală a implementării Contractului, precum și pentru stabilirea unei date clare pentru intrarea în vigoare a Contractului de Delegare. Așa cum era formulat textul inițial, nu se putea determina Data Intrării în Vigoare a Contractului, decât coroborând diverse informații legate de îndeplinirea condițiilor suspensive.
1	Articolul 50 53 – Durata și prelungirea Prezentul Contract de delegare este încheiat pe o perioadă de 30 (treizeci) de ani de la Data Intrării în Vigoare. Sfârșitul acestei perioade marchează data de <i>expirare normală</i> a prezentului Contract de delegare.	Prezentul Contract de Delegare a fost încheiat pe o perioadă de maxim 30 (treizeci) de ani, începând cu data de 12.05.2009, a fost modificat ulterior și modificat și consolidat la data de [data semnării], și va înceta să producă efecte la data de 12.05.2039. Durata contractului curge pentru fiecare Unitate Administrativ Teritorială de la data semnării de către Operator și Autoritatea Delegantă. Sfârșitul acestei perioade marchează data de încetare la termen a prezentului Contract de delegare.	Propunem completarea pentru ca durata să fie aceeași pentru toate UAT-urile și UAT-urile nou semnate, sau o poată prelua în hotărârile autorităților locale privind delegarea. Se va înlocui termenul de „data de expirare normală” cu termenul de „încetare la termen”.
2	Prezentul Contract de delegare poate fi prelungit pentru una sau mai multe perioade, ale căror durate sunt stabilite prin act adițional la prezentul Contract de delegare, conform legislației în vigoare. Partea care propune prelungirea prezentului Contract de delegare trebuie să notifice celelalte Părți intenția sa cu cel puțin 3 (trei) ani înainte de încetarea la termen a prezentului Contract de delegare, sau cu cel puțin	Prezentul Contract de delegare poate fi prelungit pentru una sau mai multe perioade, ale căror durate sunt stabilite prin act adițional la prezentul Contract de delegare, conform legislației în vigoare. Partea care propune prelungirea prezentului Contract de delegare trebuie să notifice celelalte Părți intenția sa cu cel puțin 3 (trei) ani înainte de încetarea la termen a prezentului Contract de delegare, sau cu cel puțin	Termenul de „expirare” a

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pfr. modificare/completare/revizuire
	trebuie sa notifice celeilalte Parti intentia sa cu cel puțin 3 (trei) ani înainte de <i>expirarea</i> duratei initiale a prezentului Contract de delegare, sau cu cel puțin cu 1 (un) an înainte de <i>expirarea</i> perioadei de prelungire prealabila. Lipsa unui raspuns din partea celeilalte Parti, în decurs de 3 (trei) luni de la data notificării prevazute la alineatul precedent, care sa exprime intentia sa de a prelungi prezentul Contract de delegare echivaleaza cu un refuz al prelungirii propuse.	cu 1 (un) an înainte de încetarea perioadei de prelungire prealabilă. Lipsa unui răspuns din partea celeilalte Părți, în decurs de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute la alineatul precedent, care să exprime intenția sa de a prelungi prezentul Contract de delegare echivalează cu un refuz al prelungirii propuse.	Contractului a fost înlocuit cu cel de „încetare”, potrivit Codului civil.
1	Articolul 54 – Reînnoirea prezentului Contract Daca legislatia în vigoare o permite, cu cel puțin 3 (trei) ani înainte de încetarea Contractului de delegare <i>inital</i>, Operatorul trebuie sa-l informeze Autoritatea deleganta despre intentia sa de a obtine sau nu reînnoirea prezentului Contract de delegare, prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire sau prin curier sau prin scrisoare remisa prin curier cu dovada de primire. Autoritatea deleganta trebuie sa-i comunice Operatorului raspunsul sau cel mai târziu dupa 1 (un) an de la data primirii notificării despre cererea de reînnoire. Lipsa notificării de catre Operator sau lipsa raspunsului Autorității deleganta privind reînnoirea prezentului Contract de delegare în termenele prevazute în alineatele precedente echivaleaza cu un refuz de reînnoire.	Daca legislația în vigoare o permite, cu cel puțin 3 (trei) ani înainte de încetarea la termen a Contractului de delegare, Operatorul trebuie să informeze Autoritatea delegantă despre intenția sa de a obține sau nu reînnoirea prezentului Contract de delegare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin scrisoare remisă prin curier cu dovadă de primire. Autoritatea delegantă trebuie să-i comunice Operatorului răspunsul său cel mai târziu după 1 (un) an de la data primirii notificării despre cererea de reînnoire. Lipsa notificării de către Operator sau lipsa răspunsului Autorității delegante privind reînnoirea prezentului Contract de delegare în termenele prevăzute în alineatele precedente echivalează cu un refuz de reînnoire.	Reformulare
	CAPITOLUL II – EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE	CAPITOLUL II – ÎNCETAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE	Termenul de „expirare” a Contractului a fost înlocuit cu cel de „încetare”, potrivit Codului civil.
1	Articolul 52 55 – Motive de încetare a Prezentului Contract de delegare Prezentul Contract de delegare <i>expira</i> fie la data normala prevazuta în art. 50 sau 51 de mai sus, fie <i>înaintea acesteia</i> în cazurile prevazute de prezentul contract.	Prezentul Contract de delegare înceteaza fie prin ajungere la termen în condițiile prevăzute în art. 53 sau art.54 de mai sus, fie înainte de termen în cazurile prevăzute de prezentul contract.	Termenul de „expirare” a Contractului a fost înlocuit cu cel de „încetare”, potrivit Codului civil.
	Articolul 53 56 – Continuitatea Serviciilor		

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
1	Indiferent de modul de <i>expirare</i> a prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă este îndreptătită, în cursul ultimelor 6 (șase) luni ale Contractului de delegare, să ia toate măsurile necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor și, în special, toate măsurile utile în vederea facilitării tranziției de la prezentul Contract de delegare la un nou sistem operațional, fără ca prin aceasta Operatorul să aibă dreptul la vreo indemnizație sau compensație.	Indiferent de modul de încetare a prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă este îndreptătită, în cursul ultimelor 6 (șase) luni ale Contractului de delegare, să ia toate măsurile necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor și, în special, toate măsurile utile în vederea facilitării tranziției de la prezentul Contract de delegare la un nou sistem operațional, fără ca prin aceasta Operatorul să aibă dreptul la vreo indemnizație sau compensație.	Termenul de „expirare” a Contractului a fost înlocuit cu cel de „încetare”, potrivit Codului civil.
	Articolul 54 57 – Returnarea Bunurilor către Autoritatea Delegantă		
1	La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă se substituie de drept Operatorului în privința tuturor drepturilor sale în legătură cu Bunurile de Retur.	La data încetării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă se substituie de drept Operatorului în privința tuturor drepturilor sale în legătură cu Bunurile de Retur.	A fost înlocuit termenul „expirării” cu „încetării”
2	La aceeași dată, Operatorul trebuie să înapoieze Autorității delegante toate Bunurile de Retur, cu titlu gratuit, bine întreținute și în stare de funcționare <i>în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare pînă la expirarea duratei lor de viață tehnică.</i>	La aceeași dată, Operatorul trebuie să înapoieze Unităților Administrative Teritoriale/ Autorității delegante toate Bunurile de Retur, cu titlu gratuit, bine întreținute și în stare de funcționare.	Se va elimina textul, întrucât este foarte greu de demonstrat dacă bunurile de retur vor funcționa pînă la expirarea duratei lor de viață tehnică. În unele cazuri e o diferență majoră între durata de viață tehnică (stabilită din punct de vedere contabil) și durata de viață reală a unui activ.
3	Oricare ar fi motivul încetării prezentului Contract de delegare, Uzura Morala care nu a fost amortizată constituie o datorie a Autorității delegante față de Operator, neimpozabilă din punct de vedere al impozitului pe profit.	Nemodificat	
4	Oricare ar fi motivul <i>expirării</i> prezentului Contract de delegare, provizioanele pentru înlocuire înregistrate în bilanțul Operatorului constituie o datorie a Operatorului față de Autoritatea delegantă.	Oricare ar fi motivul <i>încetării</i> prezentului Contract de delegare, provizioanele pentru înlocuire înregistrate în bilanțul Operatorului constituie o datorie a Operatorului față de Autoritatea delegantă.	A fost înlocuit termenul „expirării” cu „încetării”
54.5	Oricare ar fi motivul încetării prezentului Contract de delegare, deficitul potențial al investițiilor contractuale legate de Lucrările de înlocuire constituie o datorie a Operatorului față de Autoritatea delegantă. Acel deficit apare în cazul unei diferențe pozitive între valoarea curentă a bugetului contractual prevăzut în art.21 de mai sus, dacă este cazul ajustat pro rata pentru perioada de timp scursă	Alineatul a fost eliminat.	S-a eliminat această prevedere deoarece obligațiile privind lucrările de înlocuire sunt și în sarcina Autorității delegante

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	de la Data Intrării în Vigoare, la care se adaugă provizioanele de înlocuire înregistrate în bilanțul Operatorului la data expirării, pe de altă parte.		ex: POS, POIM. Lucrările efectuate de Operator se regăsesc la art. 21, iar Operatorul trebuie să le ducă la îndeplinire. De menționat că Programul de investiții, anexă la BVC APAVITAL este aprobat de ARSACIS. De asemenea, preambulul contractului reține: "Operatorul declară că va adopta liniile directoare definite în planul previzional de investiții pentru înlocuirea activelor puse la dispoziție de Autoritatea Delegată pe durata Contractului de Delegare."
54.6	Dacă este necesar, se va opera compensația între sumele pe care Partile și le datorează reciproc, în temeiul prezentului Contract de delegare și ca o consecință a expirării sale.	Alineatul a fost eliminat.	Alineatul a fost eliminat deoarece legislația în vigoare nu permite compensarea sumelor pe care părțile și le datorează reciproc.
1	Articolul 55 58 – Luarea în primire a Bunurilor de către Autoritatea Delegată La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă poate (fără a fi obligat să procedeze astfel) să își recupereze, integral sau în parte, Bunurile de Preluate, precum și stocurile necesare gestiunii normale a Serviciilor, în schimbul unei corespunzătoare compensații. În cazurile de expirarea contractului, Autoritatea delegantă va	La data încetării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă poate (fără a fi obligată să procedeze astfel) să își recupereze, integral sau în parte, Bunurile de Preluate, precum și stocurile necesare gestiunii normale a Serviciilor, în schimbul unei corespunzătoare compensații. În cazurile de încetare prin ajungere la termen, Autoritatea delegantă va notifica Operatorului intenția sa de a răscumpăra Bunurile de Preluate cu	Textul a fost completat în sensul de a reglementa situația bunurilor de preluare în cazul în care Contractul de delegare

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	notifica Operatorului intenția sa de a rascumpara Bunurile de Preluare cu cel puțin 6 (sase) luni înainte de data <i>expirării</i> și, în alte cazuri, la data <i>expirării prezentului Contract de delegare</i> .	cel puțin 6 (sase) luni înainte de data încetării. În celelalte cazuri de încetare decât prin ajungere la termen, Autoritatea Delegantă este obligată să își exercite dreptul de opțiune în termen de 90 zile de la data încetării, sub sancțiunea decăderii.	încetează din alte motive decât prin ajungere la termen.
2	Valoarea Bunurilor de Preluare este stabilită pe cale amiabilă de către Parti ori, în cazul în care acest lucru nu este posibil, de către un expert ales de Parti de comun acord. Dacă Partile nu ajung la un acord în privința numirii expertului se va solicita sprijinul instanței de judecată competentă în soluționarea acestui litigiu. Pana la soluționarea litigiului operatorul va continua prestarea serviciilor, autoritatea deleganta fiind tinuta a-l sprijini necondiționat prin îndeplinirea tuturor obligațiilor ce-i revin conform Contractului.	Valoarea Bunurilor de Preluare este stabilită pe cale amiabilă de către Parti ori, în cazul în care acest lucru nu este posibil, de către un expert ales de Parti de comun acord. Dacă Partile nu ajung la un acord în privința numirii expertului se va solicita sprijinul instanței de judecată competentă în soluționarea acestui litigiu. Pana la soluționarea litigiului operatorul va continua prestarea serviciilor, autoritatea deleganta fiind tinuta a-l sprijini necondiționat prin îndeplinirea tuturor obligațiilor ce-i revin conform Contractului de delegare.	A fost completat conform definiției termenului de „Contract de Delegare”
3	Termenele și condițiile de plată sunt stabilite prin acordul partilor, iar dacă nu se ajunge la un astfel de acord plată va fi efectuată la data returnării bunurilor, dar nu mai târziu de data expirării prezentului Contract de delegare.	Nemodificat	
1	Articolul 56 59 – Răscumpărarea prezentului Contract de delegare Autoritatea deleganta are dreptul de a rascumpara prezentul Contract de delegare. Rascumpararea Contractului înseamna încetarea acestuia înainte de termen, din inițiativa Autorității delegante, în schimbul unei indemnizații. Rascumpararea poate avea loc numai atunci când Autoritatea deleganta îi notifica Operatorului despre intenția sa cu cel puțin 2 (doi) ani înainte de data planificată pentru rascumparare și aceasta notificare nu este făcută înainte de împlinirea a 5 (cinci) ani de la Data Intrării în Vigoare.	Nemodificat	
2	În acest caz, fără a aduce atingere aplicării prevederilor art. 54 și 55 de mai sus, partile vor încheia un contract special de rascumparare a prezentului Contract de delegare, pentru a stabili compensația datorată Operatorului, precum și termenele și condițiile plății. Aceasta compensație va fi calculată prin însumarea următoarelor valori: a) produsul dintre numărul de ani rămași de la data rascumparării până la data normală de <i>expirare</i> a prezentului Contract de delegare, conform art. 53.1 de mai sus și media profitului net al Operatorului trecuți de la sfârșitul Perioadei de Tranziție.	În acest caz, fără a aduce atingere aplicării prevederilor art. 57 și art.58 de mai sus, partile vor încheia un contract special de răscumpărare a prezentului Contract de delegare, pentru a stabili compensația datorată Operatorului, precum și termenele și condițiile plății. Această compensație va fi calculată prin însumarea următoarelor valori: a. produsul dintre numărul de ani rămași de la data răscumpărării până la data normală de încetare a prezentului Contract de delegare, conform art. 56 de mai sus și media profitului net al Operatorului rezultat după plata impozitelor, corespunzător anilor trecuți de la sfârșitul Perioadei de Tranziție.	Modificare a nr. de articole la care se face trimitere, precum și revizuire pentru a acoperi toate situațiile posibile, ce pot fi întâlnite în practică.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	Operatorului, rezultat după plata impozitelor, corespunzător anilor trecuți de la sfîrșitul Perioadei de Tranziție. b) o ajustare ce va ține cont de variațiile profitului sau; această ajustare, pozitivă în cazul unei creșteri a profiturilor și negativă în cazul unei scăderi, este egală, pentru prima rată anuală a rîscumpărării, cu jumătate din variația medie anuală a profiturilor pentru ultimii șapte ani financiari de dinaintea notificării de rîscumpărare, pentru a doua rată anuală cu dublul acelei jumătăți, pentru a treia rată anuală cu triplul, pentru ratele rămase suma menționată mai sus păstrându-se aceeași. c) în cazul în care personalul nu este reangajat de către Autoritatea delegantă sau de viitorul Operator, o sumă egală cu diferența dintre sumele plătite personalului disponibilizat, conform Codului Muncii, și provizioanele pentru pensionare înregistrate în contabilitatea Operatorului.	b. O ajustare ce va ține cont de variațiile profitului; această ajustare, pozitivă în cazul unei creșteri a profiturilor și negativă în cazul unei scăderi, este egală, pentru prima rată anuală a rîscumpărării, cu jumătate din variația medie anuală a profiturilor pentru ultimii șapte ani financiari de dinaintea notificării de rîscumpărare, pentru a doua rată anuală cu dublul acelei jumătăți, pentru a treia rată anuală cu triplul, pentru ratele rămase suma menționată mai sus păstrându-se aceeași. c. în cazul în care personalul nu este reangajat de către Autoritatea delegantă sau de viitorul Operator, o sumă egală cu diferența dintre sumele plătite personalului disponibilizat, conform Codului Muncii, și provizioanele pentru pensionare înregistrate în contabilitatea Operatorului.	
3	Dacă își exercită dreptul prevăzut la <i>punctul 1</i> de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să se substituie Operatorului în executarea contractelor încheiate, în condiții normale, pentru furnizarea Serviciilor. Cu toate acestea, aceste substituiri vor avea loc doar în ceea ce privește contractele încheiate înainte de data notificării de rîscumpărare și pentru o durată care să nu depășească data normală de expirare.	Dacă își exercită dreptul prevăzut la art.59.1 de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să se substituie Operatorului în executarea contractelor încheiate, în condiții normale, pentru furnizarea Serviciilor. Cu toate acestea, aceste substituiri vor avea loc doar în ceea ce privește contractele încheiate înainte de data notificării de rîscumpărare și pentru o durată care să nu depășească data normală de expirare.	Modificare doar a nr.de articol la care se face trimitere
4	Dacă își exercită dreptul prevăzut la <i>punctul 1</i> de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să rîscumpere stocurile la o valoare stabilită pe cale amiabilă sau de către un expert acceptat de ambele părți.	Dacă își exercită dreptul prevăzut la art. 59.1 de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să rîscumpere stocurile la o valoare stabilită pe cale amiabilă sau de către un expert acceptat de ambele părți.	Modificare doar a nr.de articol la care se face trimitere
56.5	Dacă își exercită dreptul prevăzut la art.1 de mai sus, Autoritatea delegantă se obliga sa respecte art 17.13.	Alineatul a fost eliminat.	Fara sens, art.17.13 nu se refera la rascumpararea contractului.
1	Articolul 57.60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării în termen sau al rîscumpărării În cazul încetării înainte de termen sau al rîscumpărării prezentului Contract de delegare, Operatorul se obliga sa puna la dispozitia Autoritatii delegante, în stare de functionare acceptabila în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică, toate Bunurile de Retur și Bunurile de	Articolul 57.60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract În cazul încetării înainte de termen sau al rîscumpărării prezentului Contract de delegare, Operatorul se obliga să pună la dispoziția Autorității delegante, în stare de funcționare acceptabilă în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică, toate Bunurile de Retur și Bunurile de Preluare, fără a se	Modificare doar a nr.de articol la care se face trimitere

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Preluare, fara a se aduce prin aceasta atingere aplicarii, daca e cazul, art. 57 si 58 de mai sus.	aduce prin aceasta atingere aplicării, dacă e cazul, <i>art. 58 si 59</i> de mai sus.	
	CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE		
	Articolul 58 61 – Modificarea de comun acord		
1	Autoritatea deleganta si Operatorul pot, oricând, prin act adițional la prezentul Contract de delegare, sa modifice de comun acord prevederile prezentului Contract de delegare.	Nemodificat	
	Articolul 59 – Modificarea unilaterală		
59.1	În interesul Serviciilor <i>Concesiuinii</i> , Autoritatea deleganta poate <i>propune</i> modificari ale condițiilor prezentului Contract de delegare. În cazul în care aceste modificari îi provoaca prejudicii Operatorului, Autoritatea deleganta îi va plăti acestuia o despăgubire pentru pierderile sale si/sau sau partile vor conveni modificari financiare corespunzătoare ale prezentului Contract de delegare.	Articol eliminat	Modificarea contractului nu poate fi realizată decât de comun acord. Autoritatea delegantă, are prin lege și prin contract dreptul de a stabili, modifica și completa unilateral partea de reglementare a Contractului, respectiv prevederi ale Regulamentului serviciului, Caietele de sarcini. O prevedere în acest sens este introdusă la art.17.6 de mai sus: <i>"Să modifice în mod unilateral partea reglementară a Contractului de Delegare din motive excepționale legate de interesul național sau local."</i>
	Articolul 60 62 – Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condițiilor economice		
1	În situația în care, independent de Operator si de voința sa, prevederi legale noi, constrângeri tehnice de orice natura sau, în general, evenimente grave si neprevăzute, datorate sau nu Autorității delegante, alterează echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor si daca dezechilibrul rezultat nu poate fi	În situația în care, independent de Operator și de voința sa, prevederi legale noi, constrângeri tehnice de orice natură sau, în general, evenimente grave și neprevăzute, datorată sau nu Autorității delegante, alterează echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările/ ajustările de	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	remediat prin modificările/ajustările de preturi și tarife prevăzute în Titlul III al Dispozițiilor Speciale-Partea Comuna, părțile convin să renegocieze termenii și condițiile Contractului de delegare, în urma notificării scrise provenind de la oricare dintre Părți, în scopul revenirii la echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor. În acest caz, părțile se angajează să depună toate diligentele pentru a ajunge la o înțelegere privind modificarea termenilor prezentului Contract de delegare în termen de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute în alineatul precedent.	preturi și tarife prevăzute în Titlul III al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună, părțile convin să renegocieze termenii și condițiile Contractului de delegare, în urma notificării scrise provenind de la oricare dintre Părți, în scopul revenirii la echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor. În acest caz, Părțile se angajează să depună toate diligentele pentru a ajunge la o înțelegere privind modificarea termenilor prezentului Contract de delegare în termen de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute în alineatul precedent. Acest termen poate fi prelungit cu încă atât, o singură dată, la cererea oricăreia dintre parti.	A fost introdus un nou alineat pentru a acorda timp Părților
2	În cazul unor schimbări semnificative ale condițiilor economice, astfel cum sunt acestea definite la punctul 1 de mai sus și până la atingerea la înțelegerea prevăzută în la punctul 1 de mai sus, Operatorul va încerca să ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, fără a aduce atingere, corelativ obligăției de furnizare a mijloacelor adecvate, dreptului său la o dreaptă compensație egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data intrării în vigoare a modificării contractuale.	În cazul unor schimbări semnificative ale condițiilor economice, astfel cum sunt acestea definite la punctul 1 de mai sus și până la atingerea la înțelegerea prevăzută la punctul 1 de mai sus, Operatorul se angajează să ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, fără a aduce atingere, corelativ obligației de furnizare a mijloacelor adecvate, dreptului său la o dreaptă compensație egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data intrării în vigoare a modificării contractuale.	Operatorul este obligat să asigure continuitatea serviciilor.
3	În cazul în care, după expirarea termenului de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute la punctul 1 de mai sus, schimbarea condițiilor economice nu a fost remediată și una dintre parti considera ca un acord este improabil, mai ales dacă Operatorul estimează ca echilibrul financiar al furnizării Serviciilor este în mod iremediabil distrus, prezentul Contract de delegare poate înceta prin notificarea scrisă trimisa de oricare dintre parti cu cel puțin 30 (treizeci) zile calendaristice în prealabil.	Dacă, la expirarea perioadei de 3 (trei) luni, prevăzute la alineatul 1, negocierile eșuează, iar un acord este improabil și echilibrul financiar al furnizării Serviciilor este în mod iremediabil distrus, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract la data indicată în notificare de plin drept, fără intervenția instanței și fără nicio alta procedura suplimentară prealabila	Modificare în sensul de a clarifica faptul că notificările transmise în temeiul acestui articol să fie acte de reziliere unilaterală în temeiul art.1552 cod civil.
50.4	În cazul încetării Contractului de delegare prin aplicarea prezentului articol, fara a aduce atingere aplicării, dupa caz, a altor prevederi din prezentul contract, Autoritatea deleganta va plati Operatorului: a) o despagubire egala cu pierderile suferite în perioada cuprinsa între data notificării schimbării condițiilor economice si data încetării Contractului de delegare; b) o despagubire anuală în cursul perioadei cuprinse între data încetării Contractului de delegare si data expirării normale a prezentului Contract de delegare, calculata conform contractului special de rascumparare definit de art. 59.2 de mai sus, si	Alineat eliminat	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	majorata, daca este cazul, cu contributiile la contul curent si împrumuturi accesorii ale actionarilor contractate cu cel puțin 12 (douasprezece) luni înainte de data notificării schimbării condițiilor economice.		
1	Articol nou	Articolul 63 – Retragera unilaterală din Contractul de delegare Unitățile administrativ-teritoriale membre ale Asociației avînd ca scop serviciile de utilități publice care au atribuit împreună gestiunea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare către același operator/operator regional se pot retrage din Asociație înainte de data expirării Contractului de delegare a gestiunii serviciilor numai cu acordul celorlalte unități administrativ-teritoriale membre, exprimat prin hotărâri ale autorităților deliberative ale acestora, precum și cu acordul scris al entităților finanțatoare, în situația în care beneficiază de proiecte de investiții cofinanțate din fonduri europene, conform prevederilor legale în vigoare/Statutului Asociației și numai după plata despăgubirilor prevăzute în Contractul de delegare a gestiunii serviciilor sau, după caz, în Statutul Asociației.	Conform prevederilor Legii 51/2006, rezilierea unilaterală a Contractelor de delegare este un drept al UAT. Corelare cu prevederile legale în vigoare și ale Statutului ARSACIS.
2		Retragerea din Asociație nu poate avea loc decît în situația în care asociatul respectiv se retrage unilateral din Contractul de delegare. Orice asociat care se retrage sau este exclus din Asociație este obligat să plătească: a) sumele corespunzătoare rambursării de către operator a împrumuturilor contractate pentru finanțarea dezvoltării (modernizare, reabilitare, bunuri noi, indiferent dacă sunt extinderi sau înlocuiri) infrastructurii aferente Serviciului respectivului asociat, de care a beneficiat în perioada în care a fost membru al Asociației, respectiv soldul împrumutului la data retragerii, incluzînd cel puțin următoarele: (i) valoarea împrumutului care trebuie încă rambursat de operator în temeiul contractului de împrumut; și (ii) suma dobânzii și a altor plăți acumulate și plățile de operator în conformitate cu prevederile împrumutului acordat, la data	HG 855/2008 și Statut ARSACIS la art.12 alin.(5) rețin: „Orice asociat care se retrage sau este exclus din Asociație este obligat să plătească: a) sumele corespunzătoare rambursării de către operator a împrumuturilor contractate pentru finanțarea dezvoltării (modernizare, reabilitare, bunuri noi, indiferent dacă sunt extinderi sau înlocuiri) infrastructurii aferente Serviciului

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pfr. modificare/completare/revizuire
		retragerii); b) sumele corespunzătoare investițiilor de care a beneficiat în perioada în care a fost membru al Asociației, altele decât cele prevăzute la lit. a), care includ și toate sumele care trebuie cheltuite pentru modificarea oricăror documente aferente proiectelor de investiții în care este avută în vedere unitatea administrativ-teritorială care se retrage (de exemplu modificare de master-plan, cereri de finanțare, documente instituționale, planuri de fezabilitate, documentații de achiziții publice etc.); c) sumele prevăzute ca despăgubiri în Contractul de delegare; d) orice alte sume pentru repararea altor prejudicii suferite de asociație, de celelalte unități administrativ-teritoriale membre sau de operator, care nu sunt acoperite de sumele menționate la lit. a)-c) de mai sus, cum ar fi, dar fără a se limita la acestea, prejudiciile cauzate de întârzierile în implementarea proiectelor de investiții ca urmare a retragerii sau excluderii respectivului asociat.	respectivului asociat, de care a beneficiat în perioada în care a fost membru al Asociației, plus cheltuielile aferente acestor împrumuturi; b) sumele corespunzătoare investițiilor de care a beneficiat în perioada în care a fost membru al Asociației, altele decât cele prevăzute la lit. a); c) sumele prevăzute ca despăgubiri în contractul de delegare.”
	CAPITOLUL IV - MĂSURI ADMINISTRATIVE ȘI PENALITĂȚI		
1	Articolul 61-64 – Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicată de Autoritatea Delegantă și substituirea Operatorului În cazul unor nerespectări frecvente sau unei neexecutări ori a unei încălcări grave din partea Operatorului în ceea ce privește obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare, în special dacă amenința siguranța publică sau dacă Serviciile sunt furnizate doar parțial, Autoritatea delegantă îl va soma pe Operator printr-o notificare scrisă, care va arăta cu precizie care sunt faptele ce-i sunt imputate, să remedieze această situație într-un termen rezonabil, fixat de comun acord cu Operatorul, care începe să curgă din ziua primirii notificării, cu excepția unor circumstanțe excepționale. Acest termen se poate prelungi la solicitarea Operatorului cu încă o dată pe atât.	În cazul unor nerespectări frecvente sau a unei neexecutări ori a unei încălcări grave din partea Operatorului în ceea ce privește obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare, în special dacă amenință siguranța publică sau dacă Serviciile sunt furnizate doar parțial, Autoritatea delegantă îl va soma pe Operator printr-o notificare scrisă, care va arăta cu precizie care sunt faptele ce-i sunt imputate, să remedieze această situație într-un termen rezonabil, fixat de comun acord cu Operatorul, care începe să curgă din ziua primirii notificării, cu excepția unor circumstanțe excepționale. Acest termen se poate prelungi la solicitarea Operatorului cu încă o dată pe atât.	
2	Dacă la data expirării termenului fixat în somatie, Operatorul nu și-a îndeplinit obligațiile pe care nu le executase sau le executase necorespunzător, <i>și dacă aceasta neîndeplinire a obligațiilor contractuale nu este determinată de neîndeplinirea obligațiilor contractuale de către autoritatea delegantă, aceasta sau oricare dintre Localitățile semnatară pentru teritoriul sau respectiv poate, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, să recurga la una</i>	Dacă la data expirării termenului fixat în somatie, Operatorul nu și-a îndeplinit obligațiile pe care nu le executase sau le executase necorespunzător, Autoritatea delegantă sau oricare dintre Unitățile administrativ teritoriale semnatară pentru teritoriul său respectiv poate, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, să recurgă la una dintre următoarele măsuri: a) Să preia drepturile și obligațiile Operatorului legate de prezentul	A fost eliminată sintagma „și dacă această neîndeplinire a obligațiilor contractuale nu este determinată de neîndeplinirea

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	dintre următoarele măsuri: a) Sa preia drepturile si obligatiile Operatorului legate de prezentul Contract de delegare prin stabilirea unui control temporar al autoritatilor administratiei publice locale, partial sau integral, pe raspunderea, cheltuiala si riscul Operatorului, sau b) Sa îl înlocuiască pe acel Operator care nu si-a respectat obligatiile cu o alta societate, în scopul de a remedia neexecutarea sau încălcarea ce a condus la notificare, până la restabilirea situatiei normale.	Contract de delegare prin stabilirea unui control temporar al autorităților administrației publice locale, parțial sau integral, pe răspunderea, cheltuiala și riscul Operatorului, sau b) Să îl înlocuiască pe Operator dacă nu și-a respectat obligațiile cu o altă societate, în scopul de a remedia neexecutarea sau încălcarea ce a condus la notificare, până la restabilirea situației normale.	<i>obligatiilor contractuale de către</i>”, deoarece alineatul 1 se referă la „nerespectări frecvente sau a unei neexecutări ori a unei încălcări grave din partea Operatorului”
3	În cazul prevazut la punctul 2 litera a) de mai sus, în timpul exercitării controlului extern temporar al autorității administrației publice locale sau până la restabilirea situației normale, prezentul Contract de delegare este suspendat, integral sau în parte.	Nemodificat	
4	În cazul înlocuirii Operatorului care nu si-a respectat obligatiile contractuale, prezentul Contract de delegare încetează conform art. 65 din prezentul Contract de delegare.	În cazul înlocuirii Operatorului pentru nerespectarea obligațiilor contractuale, Contractul de delegare încetează conform prevederilor conținute de prezentul Contract.	A fost eliminată trimiterea la articol.
1	Articolul 62 65 – Încetarea Contractului de delegare din vina Operatorului În cazul unei neexecutări nejustificate sau a unei încălcări grave din partea Operatorului în îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile ce-i incumba conform prezentului Contract de delegare și, în special, într-unul din următoarele cazuri: a) nerespectarea repetată sau prelungită a exigentelor tehnice aplicabile în furnizarea Serviciilor; b) nerespectarea normelor de siguranță; c) neglijarea sau întreruperea furnizării Serviciilor din vina Operatorului; d) obstrucționarea voluntară a controlului exercitat de către Autoritatea delegantă; <i>În urma unei astfel de încetări a Contractului de delegare, Partile vor desemna, acționând rezonabil, în termen de 10 (zece) zile de la data notificării încetării, un auditor independent sau, în situația în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Presedintele Camerei Auditorilor din România, în scopul de a stabili o Sumă în caz de încetare înainte de Termen care să fie aplicabilă.</i> <i>Dupa determinarea Sumei în caz de încetare înainte de Termen, Autoritatea deleganta va plati Operatorului Suma în caz de</i>	Autoritatea delegantă va avea dreptul să rezilieze prezentul Contract, în momentul survenirii oricăruia dintre următoarele evenimente: a) o încălcare, de către Operator, a oricăreia dintre obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ asupra drepturilor sau obligațiilor Autorității delegante sau asupra capacității acesteia de a respecta orice Lege în vigoare și a cărei încălcare nu a fost remediată de către Operator, în conformitate cu alin. (2) al prezentului articol; b) nerespectarea repetată și nejustificată a Indicatorilor de Performanță sau a standardelor tehnice sau normelor de siguranță prevăzute de Lege, care constă în existența a cel puțin 5 cazuri similare de sancționare/penalizare a Operatorului, înregistrate în aceeași arie de operare, pentru nerespectarea/ neîndeplinirea, parțială sau totală, a acestora în decursul unui An Contractual; c) nerealizarea corespunzătoare sau la termenul prevăzut a Investițiilor; d) renunțarea la sau abandonarea culpabilă a Serviciilor, de către Operator; e) subdelegarea unor activități componente ale Serviciilor sau subconcesionarea Bunurilor Concesionate; f) nefurnizarea sau ascunderea de informații semnificative, ce trebuie	Reformularea articolului pentru a cuprinde doar situațiile privind încetarea din vina Operatorului nu și a Autorității delegante. Suma în caz de încetare este datorată de Autoritatea delegantă pentru încetarea Contractului din vina ei și nu a Operatorului, deci nu respectă titlul articolului.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	<i>Încetare înainte de Termen aplicabila, corespunzătoare culpei Operatorului Partile convin ca din cauza caracterului de unicitate al Concesiunii este dificila determinarea cu precizie a valorii prejudiciilor reale sau a pierderilor care ar putea fi suferite de Autoritatea deleganta ca o consecinta a încetării Contractului de delegare din culpa Operatorului. De aceea înțeleg și convin ca Operatorul va suporta pierderile si prejudiciile datorate neîndeplinirii de catre el a obligatiilor ce-i incumba;</i>	furnizate Autoritatii delegante / Asociației sau împiedicarea acesteia de a-și exercita (direct sau prin Asociație) drepturile de monitorizare în legătură cu executarea prezentului Contract, astfel cum sunt acestea stabilite de clauzele contractuale; g) gajarea sau grevarea cu sarcini a unui sau mai multor Bunuri de Retur; h) Operatorul nu a încheiat sau nu a menținut în vigoare asigurările prevăzute de prezentul Contract ; i) Operatorul nu a constituit sau reconstituit după executare Garanția de Bună Execuție în modul și valoarea prevăzute de prezentul Contract; j) alte încălcări semnificative ale obligațiilor contractuale care sunt prevăzute expres de prezentul Contract ca reprezentând clauze de reziliere a Contractului de Delegare.	
2	Alineat nou	În cazul în care Autoritatea deleganta devine îndreptătită să rezilieze prezentul Contract în baza alineatului precedent din prezentul articol: a) Autoritatea deleganta poate trimite Operatorului, în scris, o notificare, menționând felul și îndeplinirea respectivei neîndepliniri a obligațiilor. Dacă o astfel de notificare este transmisă, Operatorul va fi îndreptătit să remedieze această încălcare într-un termen rezonabil, fixat de comun acord cu autoritatea deleganta, de la data primirii de către Operator a acestei notificări. b) În cazul în care Autoritatea deleganta a transmis notificarea și dacă încălcarea nu este remediată în perioada stipulată Autoritatea delegantă poate rezilia prezentul Contract în conformitate cu prevederile literei (d) a prezentului alineat; c) Atunci când o obligație încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în perioada menționată, Operatorul, va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul perioadei stipulate și va face propuneri Autoritatii delegante, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei obligații încălcate; d) În cazul în care Autoritatea deleganta nu acceptă propunerile rezonabile de remediere ale Operatorului, sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, Operatorul nu remediază Obligația încălcată, în conformitate cu aceste propuneri, Autoritatea deleganta	Propuneri în completarea celor existente

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pte. modificare/completare/revizuire
		poate, printr-o notificare scrisă, adresată Operatorului să rezilieze Contractul de Delegare, iar Contractul de Delegare va înceta începând cu data prevăzută în această notificare; e) În cazul rezilierii Contractului de Delegare din culpa sa, Operatorul va fi obligat să plătească Autorității delegante despăgubiri care să acopere prejudiciile cauzate Autorității delegante atât ca urmare a neîndeplinirii obligației încălcate, cât și ca urmare a încetării Contractului de Delegare înainte de termen cu toate consecințele sale negative pentru Autoritatea deleganta.	
3	Alineat nou	În sensul prezentului articol Autoritatea deleganta poate fi înțeleasă în sensul tuturor unităților administrativ-teritoriale care au calitatea de Autoritate deleganta sau una ori doar o parte dintre aceste unități administrativ-teritoriale față de care sunt îndeplinite condițiile care justifică existența unui caz de reziliere a prezentului Contract din culpa Operatorului.	Datorită specificului serviciilor, se impune precizarea că prejudiciile pot afecta una sau mai multe UAT-uri
62.2	Daca, la expirarea termenului impus Operatorului de oricare dintre Localitățile semnatare, Operatorul nu îndeplinește obligațiile specifice privind Serviciile de pe Aria de competență teritorială a sa unde acesta nu a respectat obligațiile sale, aceasta Localitate este îndreptătită să se retraga din prezentul Contract de delegare printr-o notificare scrisă adresată Operatorului, atata timp cât nerespectarea obligațiilor de către Operator nu este rezultatul culpei Autorității delegante. Condițiile unei asemenea retrageri vor fi convenite împreună cu celelalte Localități semnatare. În urma unei astfel de <i>retrageri</i>, Localitatea respectiva și Operatorul vor desemna, acționând rezonabil în termen de 10 (zece) zile de la data notificării retragerii, un <i>auditor independent sau, în situația în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Presedintele Camerei Auditorilor din România</i>, în scopul de a stabili o Sumă în caz de încetare înainte de Termen aplicabilă. După determinarea Sumei în caz de încetare înainte de Termen, Autoritatea deleganta va plăti Operatorului Suma în caz de încetare înainte de Termen aplicabilă, corespunzătoare culpei Operatorului.	Alineatul a fost eliminat	Suma în caz de încetare este datorată de Autoritatea delegantă pentru încetarea Contractului din vina ei și nu a Operatorului, deci nu respectă titlul art. Mai mult această obligație a Autorității delegante a fost eliminată.
1	Articolul 63-66 – Alte cazuri de încetare a Contractului de delegare	Contractul de delegare poate înceta imediat în cazul <i>lichidării</i>	Propunem modificarea

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire
	<i>judiciare, reorganizării judiciare cu sau fără autorizarea continuării activității, faliment în ceea ce-l privește pe Operator sau legat de aceasta și în cazul unei schimbări în condițiile de control al capitalului sau de către acționari față de situația de la data semnării prezentului Contract de delegare, dacă acea schimbare ar putea pune în pericol buna furnizare a Serviciilor.</i> <i>Încetarea are loc din vina, pe cheluiala și pe riscul Operatorului, în condițiile prevăzute în art. 65 de mai sus și cu efectele stabilite în art. 64 de mai jos.</i>	falimentului în ceea ce-l privește pe Operator și în cazul unei schimbări în condițiile de control al capitalului sau de către acționari față de situația de la data semnării prezentului Contract de delegare, dacă acea schimbare ar putea pune în pericol buna furnizare a Serviciilor.	Argumente pînă la modificare/completare/revizuire articolului pentru conformarea cu prevederile Legii insolvenței nr. 85 din 2014, art. 341, potrivit căruia : “Orice decăderi, limitări, interdicții ori altele asemenea instituite prin norme legale sau prevederi contractuale pentru cazul deschiderii procedurii de insolvență vor fi aplicabile doar de la data deschiderii falimentului. Dispoziții le contrare se abrogă.” De asemenea, a fost eliminat ultimul paragraf întrucât nu toate cazurile de încetare a contractului sunt din vina Operatorului (ex: schimbarea condițiilor de control al capitalului), iar articolul este pentru ”Alte cazuri...”
2	Contractul de delegare poate înceta în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Autoritatea delegantă, prin reziliere de către Operator, cu plata de despăgubiri în sarcina Autorității delegante. Operatorul va avea dreptul (dar nu obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Autoritatea delegantă, a oricăreia din obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Operatorului, în baza prezentului Contract. În cazul în care Operatorul are dreptul	Contractul de delegare poate înceta în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Autoritatea delegantă, prin reziliere de către Operator, cu plata de despăgubiri în sarcina Autorității delegante. Operatorul va avea dreptul (dar nu obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Autoritatea delegantă, a oricăreia din obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Operatorului, în baza prezentului Contract. În cazul în care Operatorul are dreptul să rezilieze prezentul Contract, se va aplica mutatis mutandis	Corelare cu prevederile legale în vigoare (Legea nr. 51/2006 și HG 855/2008) și realitatea de implementare a Contractului de delegare.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	sa rezilieze prezentul Contract, se va aplica mutatis mutandis procedura prevazuta in contract.	procedura prevazută în contract. In cazul rezilierii Contractului de delegare în condițiile menționate mai sus, unitatea/ unitățile administrativ teritoriale vizate sunt obligate să plătească Operatorului: a) sumele corespunzătoare rambursării de către operator a împrumuturilor contractate pentru finanțarea dezvoltării (modernizare, reabilitare, bunuri noi, indiferent dacă sunt extinderi sau înlocuiri) infrastructurii aferente Serviciului respectivului asociat, de care a beneficiat în perioada în care a fost membru al Asociației, plus cheltuielile aferente acestor împrumuturi; b) sumele corespunzătoare investițiilor de care a beneficiat în perioada în care a fost membru al Asociației, altele decât cele prevăzute la lit. a), care includ și toate sumele care trebuie cheltuite pentru modificarea oricăror documente aferente proiectelor de investiții în care este avută în vedere unitatea administrativ-teritorială care se retrage (de exemplu modificare de master-plan, cereri de finanțare, documente instituționale, planuri de fezabilitate, documentații de achiziții publice etc.); c) sumele prevăzute ca despăgubiri în contractul de delegare; d) orice alte sume pentru repararea altor prejudicii suferite de asociație, de celelalte unități administrativ-teritoriale membre sau de operatorul regional, care nu sunt acoperite de sumele menționate la lit. a)-c) de mai sus, cum ar fi, dar fără a se limita la acestea, prejudiciile cauzate de întârzierile în implementarea proiectelor de investiții ca urmare a retragerii sau excluderii respectivului asociat.	
1	Articolul 64-67 – Efectele încetării La data încetării, din orice motiv, a Contractului de delegare, Operatorul este obligat sa puna la dispozitia Autoritatii delegante, la cererea acestuia, resursele integrate gestiunii si furnizarii Serviciilor, indeosebi personalul operational si de control, precum si toate bunurile necesare Serviciilor, pentru întreaga perioada necesara implementarii unui nou sistem operational si pentru cel puțin 1 (un) an de la data încetării.	La data încetării Contractului de delegare, ca urmare a: a) revocării, abrogării, anulării sau încetării în orice alt mod a efectelor hotărârii de dare în administrare; b) încetării înainte de termen a contractului de delegare a gestiunii; c) neacordării, retragerii sau încetării valabilității licenței; d) unei hotărâri emise de către Autoritatea Locală, Operatorul este obligat sa asigure continuitatea furnizarii/prestării serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare pana la data desemnării noului operator, dar nu mai mult de 90 de zile. Eliminat	Modificare conformă cu prevederile Legii nr.51/2006, Art. 33, alin.(2) și (3).
54.2	Toate consecințele financiare ale operațiunilor necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor în cursul perioadei în care este implementat un nou sistem operational, vor fi bazate pe condițiile		

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	convenite.		
	CAPITOLUL V – DIVERSE		
	Articolul 65 68 – Legislația aplicabilă		
1	Acest Contract de delegare este guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legea română.	Nemodificat	
	În cazul controverselor asupra termenilor și definițiilor din prezentul Contract de delegare, Partile vor folosi termenii și definițiile folosite în legislația română; când nu există un astfel de echivalent, se va folosi sensul literal al termenilor și definițiilor specificate în prezentul Contract de delegare.		
	Autoritatea deleganta și Operatorul convin ca prezentul Contract de delegare trebuie executat în conformitate cu toate standardele și normelor legale și reglementare aplicabile, precum și cu standardele descrise sau menționate în Dispozițiile Speciale.		
	Articolul 66 69 – Soluționarea disputelor și litigiilor		
	Orice disputa între parti legata de prezentul Contract de delegare trebuie negociata în conformitate cu termenii prezentului Contract de delegare, acordurilor internationale si legislatiei romane.	Orice dispută între Părți legată de prezentul Contract de delegare trebuie negociată în conformitate cu prevederile prezentului Contract de delegare, acordurilor internaționale (acolo unde e cazul) și a legislației române.	Textul a fost ajustat conform prevederilor legale în vigoare.
	Daca nu se gaseste o solutie pe cale amiabila, disputa va fi solutionata de Curtea de Arbitraj din raza judetului Iasi dupa rezolvarea pe cale amiabila a unei cereri oficiale prealabile. Cererea va fi rezolvata in termen de 30 (treizeci) de zile de la primire. La initiativa Operatorului disputele pot fi rezolvate de Curtea Internationala de Arbitraj.	Părțile vor depune toate eforturile necesare pentru a rezolva pe cale amiabilă eventualele controverse/diferențe apărute din sau în legătură cu prezentul Contract. Dacă Părțile nu ajung la soluționarea pe cale amiabilă a eventualelor diferențe, soluționarea litigiilor dintre unitățile administrativ-teritoriale sau, după caz, Asociația în legătură cu atribuirea, încheierea, executarea, modificarea și încetarea Contractului de delegare a gestiunii, precum și a celor privind acordarea de despăgubiri, acestea se soluționează potrivit prevederilor legale de către instanța competentă.	Alineatul a fost reformulat disputele și litigiile între Părțile Contractului se soluționează potrivit prevederilor Legii nr. 554/2004.
	Articolul 67 70 – Forța Majoră sau Fait du Prince		
1	Penalitățile stabilite în cele de mai sus și în Dispozițiile Speciale nu se aplica daca cauza nerespectarii sau neîndeplinirii este una dintre urmatoarele: a) forta majora, care înseamna un eveniment imprezvizibil si insurmontabil, independent de controlul	În situația în care un eveniment de Forță Majoră, astfel cum este aceasta definită la art.1 pct.20 din prezentul Contract – Dispoziții Generale, condiție care va include consecințele acestuia, împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, se vor aplica următoarele măsuri: a. Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru	Articolul a fost revizuit, în sensul introducerii de prevederi privind Forța majoră.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Autorității delegante sau a Operatorului, și în special situațiile de război civil, cataclisme naturale. b) Fait du Prince, care înseamnă luarea unei hotărâri unilaterale din partea Autorității delegante, imposibil de prevăzut la data semnării prezentului Contract de delegare și care face executarea sa mai dificilă sau mai costisitoare, ducându-l pe Operator la imposibilitatea de a asigura executarea tuturor sau a unei părți importante din obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare.	nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui eveniment de Forță Majoră, fără a aduce prejudicii obligațiilor de încheiere a asigurărilor corespunzătoare, astfel cum este prevăzut în prezentul Contract; b. Orice perioadă de timp acordată sau permisă în baza prezentului Contract pentru îndeplinirea oricărei obligații (inclusiv obligațiile legate de Indicatorii de Performanță și durata Contractului dacă Forța Majoră a afectat integral executarea acestuia) va fi prelungită cu perioada de timp cât durează evenimentul de Forță Majoră; cu condiția, totuși, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza art. 70.2 și art. 70.3 de mai jos.	Art.51 de mai sus conține prevederi privind penalitățile contractuale.
2	În cazul în care survine un eveniment precum cel descris la punctul 1 de mai sus, Operatorul trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, până la dispariția celui eveniment și revenirea la condiții normale de furnizare. Apariția unui astfel de eveniment da dreptul Operatorului la o justă compensație, Dacă problema persista mai mult de 6 (șase) luni de la data apariției evenimentului, fiecare dintre parti este îndreptată să puna capăt prezentului Contract de delegare, prin notificare scrisă cu un termen de 30 (treizeci) zile calendaristice, fara a prejudicia aplicarea, daca este cazul, drepturilor prevazute de contract în caz de Forta Majora, si cele, în caz de Fait du Prince. Alineat nou introdus	O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va informa cealaltă Parte cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 5 (cinci) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui eveniment de Forță Majoră, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. Dacă evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte, dar nu mai rar de o dată la două săptămâni despre derularea evenimentelor.	A fost reformulat alineatul, modificate termenele și eliminată obligația Autorității delegante de a suporta „o justă compensație”.
3		O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a-și relua îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de Forță Majoră și va informa complet cealaltă Parte în legătură cu măsurile luate în acest sens, cu condiția ca acest lucru să nu presupună costuri nerezonabile pentru Partea afectată de evenimentul de Forță Majoră.	Au fost introduse prevederi noi care reglementează situația de Forță Majoră pentru ambele Părți.
4	Alineat nou introdus	Dacă la expirarea unei perioade de cel puțin 60 (șaizecizeci) Zile de la apariția unui eveniment de Forță Majoră, acest eveniment de Forță Majoră (sau consecințele acestuia) continuă și afectează în mod semnificativ Furnizarea Serviciilor sau executarea obligațiilor contractuale, astfel încât majoritatea Indicatorilor de Performanță încă de atins nu poate fi îndeplinită și/sau majoritatea acelor Indicatori de Performanță atunci când respectarea acestora a fost deja îndeplinită nu	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
		poate fi menținută ca urmare a aceluși eveniment de Forță Majoră, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, în orice moment după expirarea acestei perioade, cu condiția ca evenimentul de Forță Majoră să continue încă în momentul acestei notificări.	
5	Alineat nou introdus	În situația în care cazul fortuit, care înseamnă un eveniment care nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către cel care ar fi fost chemat să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs, împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, se vor aplica următoarele măsuri: a) Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui caz fortuit, fără a aduce prejudicii obligațiilor de încheiere a asigurărilor corespunzătoare, astfel cum este prevăzut în prezentul Contract; b) Orice perioadă de timp acordată sau permisă în baza prezentului Contract pentru îndeplinirea oricărei obligații (inclusiv obligațiile legate de Indicatorii de Performanță și durata Contractului dacă cazul fortuit a afectat integral executarea acestuia) va fi prelungită cu perioada de timp cât durează Cazul fortuit, cu condiția, totuși, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza alin. (5) ale prezentului articol.	Art.1351: Forța majoră și cazul fortuit (1) Dacă legea nu prevede altfel sau părțile nu convin contrariul, răspunderea este înlăturată atunci când prejudiciul este cauzat de forță majoră sau de caz fortuit. (2) Forța majoră este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil. (3) Cazul fortuit este un eveniment care nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către cel care ar fi fost chemat să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs. Prin urmare, se propune și acoperirea acestui aspect.
6	Alineat nou introdus	O Parte afectată de un caz fortuit va informa cealaltă Parte cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 5 (cinci) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui caz fortuit, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. Dacă cazul fortuit durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte, dar nu mai rar de o dată la două săptămâni despre derularea evenimentelor.	
7	Alineat nou introdus	O Parte afectată de un caz fortuit va depune toate eforturile pentru a-și relua îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de cazul fortuit și va informa complet cealaltă Parte în legătură cu măsurile luate în acest sens, cu condiția ca acest lucru să nu presupună costuri nerezonabile pentru Partea afectată de	

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
		cazul fortuit.	
	Articolul 68 71 – Integralitatea prezentului Contract		
1	Prezentul Contract de delegare, inclusiv Dispozițiile Speciale și Anexele sale, constituie întreaga baza contractuală de delegare a gestiunii Serviciilor de către Autoritatea delegantă Operatorului.	Nemodificat	
	Articolul 69 72 – Sediul		
1	Pentru necesitățile prezentului Contract de delegare: a) Operatorul își stabilește sediul la Iași, str. M. Costachescu, nr. 6, jud. Iași. Autoritatea delegantă poate fi ținută să ia în considerare modificările acestui sediu doar după 7 (șapte) zile calendaristice de la data primirii notificării corespunzătoare. b) Autoritatea delegantă își stabilește sediul la Iași, str. O. Bancila, nr. 1, jud. Iași.	Pentru necesitățile prezentului Contract de delegare: a) Operatorul își stabilește sediul la Iași, str. M. Costachescu, nr. 6, jud. Iași. Autoritatea delegantă poate fi ținută să ia în considerare modificările acestui sediu doar după 7 (șapte) zile calendaristice de la data primirii notificării corespunzătoare. b) Autoritatea delegantă își stabilește sediul la adresa Asociației din Iași, str. M. Costachescu, nr. 6, (clădirea administrativă nr. 3), jud. Iași.	S-a modificat adresa Asociației
	Articolul 70 73 – Notificări		
1	Orice notificare sau cerere în temeiul prezentului Contract de delegare trebuie făcută prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau înmănată prin curier cu confirmare de primire.	Orice notificare sau cerere în temeiul prezentului Contract de delegare trebuie făcută prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau înmănată prin curier cu confirmare de primire sau prin e-mail/fax.	Completarea modalităților de comunicare agreate între părți având în vedere noile mijloace de comunicare.
2	Notificările și cererile stabilite la punctul 1 de mai sus sunt valide dacă sunt făcute la adresele sediilor.	Notificările și cererile stabilite la punctul 1 de mai sus sunt valide dacă includ datele de contact agreate/valabile la data transmiterii.	Completarea alineatului cu cerințe în vederea stabilirii unei comunicări coerente.
3	Orice notificare transmisă Autorității delegante în temeiul prezentului Contract de delegare și a prelungirii sau efectelor sale este validă dacă se face la adresa sediului declarat. Autoritatea delegantă îl va informa pe Operator despre orice schimbare a acestor detalii prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, trimisă cu 30 (treizeci) zile calendaristice înainte la adresa sediului sau, în atenția conducătorului organului executiv.	Nemodificat	
	Articolul 74 74 – Împărțirea responsabilităților de mediu între Autoritatea Delegantă și Operator		
1	Începând cu Data Intrării în Vigoare, Operatorul va fi responsabil de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după Data Intrării în	Începând cu Data Intrării în Vigoare, Operatorul va fi responsabil de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după Data Intrării în Vigoare din	Clarificarea responsabilităților legate de mediu.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Vigoare. Operatorul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a Autorității delegante, cauzate anterior Datei Intrării în Vigoare și care au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei dispoziții legale privind mediul înconjurător. Autoritatea deleganta se obliga sa-l despagubeasca pe Operator pentru orice astfel de raspundere .	vina exclusiva a acestuia. Operatorul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a Autorității delegante, cauzate anterior Datei Intrării în Vigoare și care au avut ca rezultat o încălcare sau o nerespectare a prevederilor oricărei dispoziții legale privind mediul înconjurător. Autoritatea deleganta se obliga sa-l despagubeasca pe Operator pentru orice astfel de raspundere .	Responsabilitățile de mediu sunt partajate, inclusiv cu alte instituții publice centrale și locale. Operatorul va răspunde astfel doar pentru nerespectarea obligațiilor de mediu ce îi revin.
1	Prezentul Contract de delegare, întocmit în 2(doua) exemplare originale, va fi înregistrat de catre Operator. Cheltuielile, drepturile si taxele care pot rezulta din elaborarea si înregistrarea prezentului Contract de delegare vor fi suportate de Operator.	Articolul -75 – Înregistrarea și diverse cheltuieli Nemodificat	A făcut parte din articolul 71 de mai sus, nu avea sens cu titlul articolului
1	CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR Articolul 72 76 – Documente anexate prezentului Contract 1. Documentele de mai jos sunt anexate prezentului Contract de delegare la <i>Data Semnării prezentului Contract</i>: a) Dispoziții Speciale – Partea Comuna, Dispoziții Speciale – Partea de Apa, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare și anexele lor; b) Caietul de sarcini; c) Master Planul și Lista de Investiții aferenta d) Lista bunurilor proprietate publica si privata, aferente Serviciilor si care sunt transmise spre folosinta Operatorului pe durata contractului; e) Protocol care stabilește modul de implementare a prevederilor Contractului de delegare precum și drepturile și obligațiile părților semnatare cu privire la execuția și decontarea lucrărilor efectuate pentru reabilitarea sistemelor preluate; f) Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor; g) Lista obligatiilor de natura financiara transferate Operatorului; g) Planul de Investiții; h) Statutul si Actul constitutiv ale Asociației de dezvoltare intercomunitara „Asociația Regionala a Serviciilor Publice Apa Canal Iasi”;	1. Documentele de mai jos sunt anexate prezentului Contract de Delegare la Data Intrării în Vigoare: a) Dispoziții Speciale – Partea Comună, Dispoziții Speciale – Partea de Apă, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare și anexele lor; b) Caietul de sarcini; c) Master Planul și Lista de Investiții aferentă; d) Inventarul bunurilor mobile și imobile, proprietate publică sau privată a unităților administrativ-teritoriale, aferente serviciului; e) Procesul verbal de predare-primire a bunurilor prevăzute la litera d); f) Regulamentul Serviciului; g) Extrase din contractele de finanțare, dacă este cazul.	Respectare prevederi legale în vigoare/ asigurare coerență a Contractului. Ex: dacă nu se completează art.prin Act adițional la data semnării, nu poate fi solicitată licența pentru noua Arie de oepare.

Nr. art	Dispoziții Generale, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
72.2	i) Anexa de Condiții Specifice fiecărei Localități semnatare. Documentele de mai jos pot fi completate și atasate ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de Data Intrării în Vigoare: a) Protocolul de transfer al personalului de la operatorii existenți la Operator, dacă este cazul; b) Regulamentele Serviciilor;	Eliminat	Respectare prevederi legale în vigoare/asigurare coerență Contract. Pentru transferul personalului nu este necesară realizarea unei anexe la Contract.
2	Documentele de mai jos pot fi completate și atasate ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de sfârșitul Perioadei de Tranzitor: a) Inventarul detaliat al Bunurilor de Retur din care sa rezulte starea acestora, menționat în art. 10 de mai sus; b) Planul de Acțiuni Prioritare menționat în art. 22 de mai sus;	Documentele de mai sus pot fi completate și atasate ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de sfârșitul Perioadei de Tranzitie: a) Inventarul detaliat al Bunurilor de Retur din care sa rezulte starea acestora, b) Planul de Acțiuni Prioritare .	Eliminarea trimerilor către art.conținute de contract.

Încheiat la Jasi _____ în 2 (____ doua ____) exemplare originale.

**CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI
DE CANALIZARE**

CAP. II DISPOZIȚII SPECIALE – PARTEA COMUNĂ

DECEMBRIE 2020

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
TITLUL I - PRINCIPII OPERATIONALE				
CAPITOLUL I - PRINCIPII				
Articolul 1 - Permanența și continuitatea				
1	Operatorul este obligat să implementeze toate prevederile necesare pentru a asigura o furnizare continuă și constantă a Serviciilor. În acest scop, Operatorul se angajează să satisfacă din punct de vedere cantitativ și calitativ cererea Utilizatorilor de servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în limita posibilităților tehnice.	Nemodificat		
2	În zonele unde Serviciile au început să fie recent furnizate, precum și în zonele izolate, Operatorul poate ca, în urma unei convenții exprese cu Autoritatea deleganta, să stabilească un serviciu adaptat.	Nemodificat		
3	Serviciile pot fi suspendate temporar și parțial în scopul de a proteja toate lucrările definite în art. 6 și 8 de mai jos sau de a executa lucrări de branșare/racordare sau lucrări în legătură cu echipamentele și instalațiile, care trebuie să fie scoase din funcțiune Operatorul se angajează ca numărul și durata acelor operațiuni să fie minime și să limiteze suspendarea temporară și parțială a Serviciilor strict la necesitățile operaționale. Asemenea operațiuni vor fi executate în acele perioade și acele momente când întreruperile ar fi cel mai puțin susceptibile de a provoca neajunsuri Utilizatorilor. Operatorul trebuie, în prealabil, să-i informeze pe Utilizatori despre datele și perioadele acestor întreruperi, conform dispozițiilor legale în vigoare. Atunci când împrejurări neașteptate reclamă o intervenție urgentă, Operatorului, în mod excepțional, îi este permis să efectueze o intervenție fără notificare prealabilă. Dacă este posibil, Operatorul trebuie să-i informeze pe Utilizatori și, dacă este necesar, să transmită Autorității delegante un raport asupra situației.	Serviciile pot fi suspendate temporar și parțial în scopul de a proteja toate lucrările definite în art. 6 și art.8 de mai jos sau de a executa lucrări de branșare/racordare sau lucrări în legătură cu echipamentele și instalațiile, care trebuie să fie scoase din funcțiune. Operatorul se angajează ca numărul și durata acelor operațiuni să fie minime și să limiteze suspendarea temporară și parțială a Serviciilor strict la necesitățile operaționale. Asemenea operațiuni vor fi executate în acele perioade și acele momente când întreruperile ar fi cel mai puțin susceptibile de a provoca neajunsuri Utilizatorilor. Operatorul trebuie, în prealabil, să-i informeze pe Utilizatori despre datele și perioadele acestor întreruperi, conform dispozițiilor legale în vigoare. Atunci când împrejurări neașteptate reclamă o intervenție urgentă Operatorului, în mod excepțional, îi este permis să efectueze o intervenție fără notificare prealabilă. Dacă este posibil, Operatorul trebuie să-i informeze pe Utilizatori și, dacă este necesar, să transmită Autorității delegante un raport asupra situației.	In situația existenței unei împrejurări neașteptate care necesită o intervenție urgentă, Autoritatea Delegantă poate fi interesată de detaliile acelei operațiuni. La solicitarea acesteia, Operatorul va trebui sa furnizeze un raport al intervenției. Formularea inițială „dacă este necesar” este interpretabilă. Astfel, modificarea operată vine să clarifice situațiile în care Operatorul trebuie să prezinte un raport asupra situației. Reglementarea trebuie să fie cât mai specifică, fără a lăsa loc de interpretare.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
Articolul 2 – Adaptabilitatea				
1	Operatorul este obligat să recurgă la mijloacele rezonabile și să ia toate măsurile adecvate în scopul de a adapta echipamentele și instalațiile ce formează Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare la evoluția standardelor și tehnicilor și, în general, să îmbunătățească furnizarea Serviciilor către Utilizatori în limita fondurilor disponibile.	Operatorul este obligat să recurgă la mijloacele rezonabile și să ia toate măsurile adecvate în scopul de a adapta echipamentele și instalațiile ce formează Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare la evoluția standardelor și tehnicilor și, în general, să îmbunătățească furnizarea Serviciilor către Utilizatori în corelare cu planul de investiții aprobat.	Investițiile sunt realizate în baza unui program, anexa la BVC Operator, deci „în corelare cu planul de investiții asumat” și nu „în limita fondurilor disponibile”	
2	De îndată ce este identificată o deficiență sau un risc în acest sens, Operatorul trebuie să efectueze lucrările necesare în vederea menținerii funcționării Serviciilor, cu o marjă de siguranță suficientă autoritatea deleganta având obligația de a asigura resursele financiare necesare executării acestor lucrări.	De îndată ce este identificată o deficiență sau un risc în acest sens, Operatorul trebuie să efectueze lucrările necesare în vederea menținerii funcționării Serviciilor, cu o marjă de siguranță suficientă.	Aspectele privind finanțarea lucrărilor e reglementată separat la art. 9 de mai jos.	
3	Atunci când prevederi legale sau regulamente noi impun modificarea echipamentelor sau instalațiilor existente, Operatorul trebuie ca, în termenele prevăzute în dispozițiile mai sus menționate și, în cazul imposibilității nerespectării acestora, într-un termen rezonabil, să efectueze lucrările de punere în conformitate, potrivit Articolului 25.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante planul și programele lucrărilor respective.	Atunci când prevederi legale sau regulamente noi impun modificarea echipamentelor sau instalațiilor existente, Operatorul trebuie ca, în termenele prevăzute în dispozițiile mai sus menționate și, în cazul imposibilității respectării acestora, într-un termen rezonabil, să efectueze lucrările de punere în conformitate, potrivit articolului 24.5 de mai jos Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante planul și programele lucrărilor respective.	Corect este: „imposibilității respectării”.	
2.4	În cazul apariției unei situații în care ar putea fi pusă în pericol siguranța persoanelor și a bunurilor, Autoritatea deleganta poate da Operatorului instrucțiuni pentru efectuarea lucrărilor necesare, cu o programare în timp pe care o stabilește de comun acord cu Operatorul și cu alocarea de resurse financiare corespunzătoare la dispoziția acestuia. În situația în care Operatorul nu respectă aceste termene, Autoritatea deleganta poate încredința aceste lucrări unui contractant ales de el.	Articolul a fost eliminat.	Programarea unor astfel de lucrări, se realizează prin planurile de investiții anuale și alte planuri pe termen mediu, mecanismele respective fiind adecvate. Altfel, Autoritatea Delegantă are suficiente mecanisme de control asupra Operatorului pentru realizarea investițiilor asumate, nefiind oportună încredințarea acestor lucrări unui contractant ales de el.	
4	Autoritatea deleganta și Operatorul trebuie să colaboreze pentru studierea noilor prevederi și standarde, în scopul de a conveni în ceea ce privește	Nemodificat		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	consecințele financiare și tehnice specifice asupra furnizării Serviciilor, anterior implementării lor.			
5	Prevederile prezentului articol nu împiedică punerea în aplicare a modificării/ajustării prețurilor și tarifelor, conform prevederilor articolului 26 de mai jos și, dacă este necesar, ale articolului 63 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, în situația în care modificările necesare ar avea un impact semnificativ asupra costurilor operaționale sau costurilor investițiilor pentru Servicii.	Prevederile prezentului articol nu împiedică punerea în aplicare a modificării/ajustării prețurilor și tarifelor, conform prevederilor articolului 24 de mai jos și, dacă este necesar, ale articolului 66 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, în situația în care modificările necesare ar avea un impact semnificativ asupra costurilor operaționale sau costurilor investițiilor pentru Servicii.	Datorită introducerii de noi articole/eliminării, s-a modificat numerotarea, deci și nr. art. la care se face trimitere în interiorul acestuia.	
Articolul 3 – Egalitatea de tratament a utilizatorilor				
1	Operatorul este obligat să trateze cu strictă egalitate Utilizatorii, mai ales în ceea ce privește condițiile de furnizare și de preț pentru apa potabilă și canalizare, în funcție de caracteristicile ofertei Operatorului și ale nevoilor Utilizatorilor, aceste nevoi fiind definite de caracteristicile furnizării Serviciilor.	Nemodificat		
3.2	Prin excepție de la articolul 3.1 de mai sus, Operatorul poate oferi un tratament diferențiat pentru aplicarea noilor prețuri și tarife după Data Intrării în Vigoare, conform prevederilor Articolului 16 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și ale Articolului 12 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare, dacă legislația în vigoare o permite.	Alineatul a fost eliminat.	Alineatul a fost eliminat pentru armonizarea contractului cu prevederile Legii nr.241/2006 care prevede stabilirea unui tarif unic la nivelul unei arii de operare fără posibilitatea de aplicare a unui tratament diferențiat.	
CAPITOLUL II – ARII DE DELEGARE				
Articolul 4 – Definiția Ariei delegarii				
1	Aria delegarii este definită ca fiind totalitatea Zonelor urbane expres menționate în anexa 1 (a) de mai jos pentru apa potabilă și anexa 1 (b) de mai jos pentru canalizare.	Aria delegarii este definită ca fiind totalitatea Ariilor de Operare expres menționate în anexa 1 (a) de mai jos pentru apa potabilă și anexa 1 (b) de mai jos pentru canalizare.	Inlocuire termen „Zonelor urbane” (definiție eliminată) cu „Ariile de Operare” (definiție nouă).	
2	Limitele Ariei Delegarii includ zonele urbanizate la Data Intrării în Vigoare, situate în Zonelor Urbane menționate în articolul 4.1 de mai sus, precum și acelea a căror urbanizare este probabil să aibă loc pe parcursul Duratei Contractului de Delegare și care se află în aceeași Arie de operare.	Limitele Ariei Delegarii includ zonele urbanizate la Data Intrării în Vigoare, situate în Ariile de Operare menționate în articolul 4.1 de mai sus, precum și acelea a căror urbanizare este probabil să aibă loc pe parcursul Duratei Contractului de Delegare și care se află în aceeași Arie de operare.	Inlocuire termen „Zonelor urbane” (definiție eliminată) cu „Ariile de Operare” (definiție nouă).	
	Ariile de operare a căror urbanizare este probabilă nu	Ariile de operare a căror urbanizare este probabilă		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	prin modificare
	includ doar zonele care pot fi dezvoltate conform planului local de dezvoltare, ci și zonele pe care deși nu se poate construi, li s-ar putea permite dezvoltarea ulterioară, pe Durata contractului de delegare. În toate situațiile, Aria delegării include toate perimetrele existente de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, la Data Intrării în Vigoare, astfel cum sunt definite în articolul 1 din Dispozițiile Speciale-Partea de Apă, respectiv Dispoziții Speciale – Partea de canalizare.	nu includ doar zonele care pot fi dezvoltate conform planului local de dezvoltare, ci și zonele pe care deși nu se poate construi, li s-ar putea permite dezvoltarea ulterioară, pe Durata contractului de delegare. În toate situațiile, Aria delegării include toate perimetrele existente de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, la Data Intrării în Vigoare, astfel cum sunt definite în articolul 1 din Dispozițiile Generale.		
3	Aria delegării poate fi extinsă la alte Zone Urbane, integral sau în parte, decât cele menționate mai sus, conform prevederilor articolului 6.2 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	Aria delegării poate fi extinsă la alte Aree de operare, integral sau în parte, decât cele menționate mai sus, conform prevederilor articolului 6.2 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	Înlocuire termen „Zonelor urbane” (definiție eliminată) cu „Ariile de Operare” (definiție nouă).	
Articolul 5 – Evidențe și detalii tehnice				
1	Pentru fiecare dintre Zonele Urbane menționate în articolul 4.2 de mai sus, Operatorul va întreprinde următoarele acțiuni: a) să analizeze evidențele și informațiile tehnice existente deținute de Autoritatea delegantă privind bunurile aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în fiecare Zonă Urbană; b) să efectueze orice anchete și măsurători cerute pentru completarea acestor informații în vederea furnizării detaliilor fizice și tehnice complete privind toate echipamentele de apă și canalizare instalate, inclusiv structuri, construcții, echipamente mecanice și electrice, precum și detalii privind lungimile, diametrele și materialele din care sunt realizate rețelele de transport, alimentare și distribuție a apei potabile sau de colectare a apei uzate, inclusiv fabricația, capacitatea proiectată și data instalării sunt disponibile. Aceste acțiuni vor fi efectuate astfel încât să furnizeze informații pentru Registrul Mijloacelor Fixe și să permită exploatarea, întreținerea și înlocuirea acestora.	Pentru fiecare dintre Ariile de operare menționate în articolul 4.2 de mai sus, Operatorul va întreprinde următoarele acțiuni: a) va analiza evidențele și informațiile tehnice existente deținute de Autoritatea delegantă privind bunurile aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în fiecare Arie de operare; b) va efectua orice anchete și măsurători cerute pentru completarea acestor informații în vederea furnizării detaliilor fizice și tehnice complete privind toate echipamentele de apă și canalizare instalate, inclusiv structuri, construcții, echipamente mecanice și electrice, precum și detalii privind lungimile, diametrele și materialele din care sunt realizate rețelele de transport și distribuție, alimentare și distribuție a apei potabile sau de colectare a apei uzate, inclusiv fabricația, capacitatea proiectată și data instalării dacă aceste informații sunt disponibile. Aceste acțiuni vor fi efectuate astfel încât să furnizeze informații corespunzătoare pentru Registrul Mijloacelor Fixe și să permită	La atribuirea Contractului de Delegare nu s-a calculat raportul privind densitatea populației și nevoile de servicii. Date relevante vor fi însă furnizate în secțiunea Indicatorii de performanță. Pe de altă parte, date referitoare la populație și alte elemente tehnice și financiare vor fi incluse într-un raport de analiză a serviciilor cu ocazia revizuirii la 5 ani a Contractului de delegare.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente complete/revizuire	ptr. modificare/
	c) să actualizeze Perimetrul de Distribuție a Apei și Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate aplicabile pentru Zona Urbană, d) dacă este cazul, să actualizeze valoarea raportului dintre nevoile de Servicii și <i>densitatea populației</i> astfel cum rezultă aceasta din anchetele efectuate din cinci în cinci ani menționate în Articolul 38 de mai jos.	exploatarea, întreținerea și înlocuirea acestora. c) va actualiza Perimetrul de Distribuție a Apei și Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate aplicabile pentru Aria de operare.		
2	Operatorul trebuie ca până la sfârșitul Perioadei de Tranziție să finalizeze planurile a) și b) de mai sus în măsura în care îi sunt puse la dispoziție de către autoritatea delegantă toate informațiile necesare.	Operatorul trebuie ca până la sfârșitul Perioadei de Tranziție să finalizeze planurile a) și b) de mai sus, conținutul acestora fiind însă condiționat de informațiile puse la dispoziție de către Autoritatea delegantă.	In formularea inițială realizarea planurilor menționate la punctele a) și b) era condiționată de punerea la dispoziția operatorului a tuturor informațiilor necesare. Ajustarea planurilor de condiționează conținutul acestor planuri de informațiile puse la dispoziția Operatorului. Așa cum a fost reformulat articolul aduce mai multă claritate privind responsabilitatea Operatorului.	
ARTICOLUL 6 – SISTEMUL DE LUCRĂRI CARACTERUL NATURAL LUCRĂRIILOR				
Articolul 6 – Lucrări de întreținere				
1	Lucrările de Întreținere Standard sunt constituite din totalitatea acțiunilor/ lucrărilor necesare în vederea întreținerii echipamentelor sau instalațiilor în stare de bună funcționare având în vedere optimizarea duratei lor de viață, astfel încât, mai ales, aceasta să nu fie în nici un caz inferioară Duratei de Viață Tehnice prevăzute în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă și în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale - Partea de Canalizare.	Lucrările de întreținere sunt constituite din totalitatea acțiunilor preventive (planificate) sau corective (neplanificate) desfășurate în scopul menținerii sau readucerii echipamentelor sau instalațiilor în stare de funcționare pentru optimizarea duratei de viață. Aceste lucrări nu conduc la prelungirea duratei de viață. Procedurile contabile pentru lucrările de întreținere sunt stabilite conform regulilor contabile și prevederilor fiscale aplicabile.	Nu se mai face diferența între lucrări de întreținere planificate și cele standard. Practic, ele sunt același tip de lucrări. Nicio lucrare de întreținere nu poate garanta 100% atingerea duratei de viață tehnică stabilită prin diverse norme. Aceste aspecte țin de managementul activelor, și ar trebui discutat și realizat un plan de management al activelor, ca măsură complementară de implementare a Contractului de Delegare.	
6.2	Lucrările de Întreținere Planificate efectuate asupra unor bunuri se referă la lucrări care nu duc la o creștere a valorii acestora sau la o prelungire a duratei lor de viață, dar sunt suficient de importante pentru a justifica o prelungire peste termen a	Alineatul a fost eliminat.	Idem comentariu anterior.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
	cheltuielilor aferente. Procedurile contabile pentru Lucrările de Întreținere Planificate sunt stabilite în conformitate cu regulile contabile și cu prevederile fiscale aplicabile.			
Articolul 7 – Lucrări de înlocuire				
1	Lucrările de Înlocuire constau în totalitatea lucrărilor care sunt necesare datorită înlocuirii complete sau parțiale a Bunurilor de Retur care pot fi reînnoite.	Nemodificat		
2	Operatorul este obligat să efectueze Lucrările de Înlocuire asupra Bunurilor de Retur care pot fi reînnoite la termenul prevăzut, în principiu conform planului stabilit conform Duratelor Tehnice de Viață înregistrate în Registrul Mijloacelor Fixe și programului de investiții aprobat de autoritatea delegantă.	Nemodificat		
3	Operatorul poate devansa sau amâna Lucrările de Înlocuire care sunt specificate în Registrul Mijloacelor Fixe, astfel încât Bunurile de Retur aferente să fie întreținute în condiții de lucru corespunzătoare.	Nemodificat		
Articolul 8 – Lucrări de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare) Lucrări de Extindere, Consolidare (Reabilitare) și Modernizare				
1	Lucrările de Extindere constau în lucrări privind un nou echipament sau o nouă instalație, care nu se efectuează în vederea reînnoirii unui echipament sau unei instalații existente. Îndeosebi, extinderea fie a Perimetrului de Distribuție a Apei, fie a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate constituie Lucrări de Extindere.	Lucrările de Extindere constau în lucrări privind un bun nou, care se efectuează în vederea extinderii fie a Perimetrului de Distribuție a Apei, fie a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate.	Simplificarea prevederii contractuale și asigurarea coerenței acesteia.	
2	Lucrările de Consolidare (Reabilitare) sunt acele lucrări care modifică un echipament sau o instalație existente, în vederea creșterii capacității sale tehnice.	Lucrările de Consolidare (Reabilitare) sunt acele lucrări care modifică un bun existent, în vederea menținerii capacității sale tehnice.	Corelare cu modificările de la 8.1.	
3	Acea parte a lucrărilor, în privința căora reînnoirea are ca rezultat creșterea capacității bunului reînnoit, se consideră că sunt Lucrări de Consolidare (Reabilitare). În cazul în care aceste lucrări nu pot fi identificate din punct de vedere fizic cu echipamentul sau instalația principală, este creat un nou mijloc fix,	Nemodificat		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	modificare/
4	de îndată ce costul Lucrărilor de înlocuire depășește jumătate (50%) din valoarea de înlocuire a bunului. Dacă lucrările pot fi identificate din punct de vedere fizic, atunci ele fac obiectul unei amortizări specifice.	Nemodificat		
	Lucrările de Modernizare se referă la orice lucrări semnificative care duc la o creștere a valorii sau la o prelungire a duratei normale de viață operaționale a unui bun peste termenul planificat pentru reînnoire sau înlocuire. Lucrările de Modernizare se amortizează conform regulilor contabile și prevederilor fiscale aplicabile.			
CAPITOLUL II - FINANȚAREA LUCRĂRILOR DE ÎNĂLȚĂRI				
Articolul 9 – Principii Generale				
1	Toate lucrările definite în Articolele 6 și 7 Capitolului I de mai sus sunt efectuate de Operator fiind finanțate de Operator sau, în mod excepțional, de Utilizator în acele situații prevăzute în Articolul 11 de mai jos, iar lucrările definite în articolul 8 cad în sarcina Autorității Delegante.	Finantarea si realizarea investitiilor aferente sistemelor de utilitati publice se fac cu respectarea legislatiei in vigoare privind initierea, fundamentarea, promovarea si aprobarea investitiilor publice, in temeiul urmatoarelor principii: a) promovarea rentabilitatii si eficientei economice; b) pastrarea veniturilor realizate din aceste activitati la nivelul comunitatilor locale si utilizarea lor pentru dezvoltarea serviciilor si a infrastructurii tehnico-edilitare aferente; c) intarirea autonomiei fiscale a unitatilor administrativ-teritoriale pentru crearea mijloacelor financiare necesare in vederea functionarii serviciilor; d) intarirea autonomiei locale privind contractarea si garantarea unor imprumuturi interne sau externe necesare pentru finantarea infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor, in conditiile legii; e) respectarea legislatiei in vigoare privind achizitiile publice; f) respectarea dispozitiilor legale referitoare la calitatea si disciplina in constructii, urbanism, amenajarea teritoriului si protectia mediului.	Art. 9 a fost reformulat în întregime. Pevederile sunt preluate din Legea 51/2006, Art.44 (1), dar și în acord cu noul articol introdus în cap.I Dispoziții Generale privind Finantarea serviciilor de utilități publice . In acest articol se face referire la principiile de finanțare și realizare a investițiilor, conform Art. 44 (1) din Legea 51/2006. Referitor la responsabilitățile de realizare a investițiilor, este evident ca necesitățile de conformare sunt mult mai mari decât sursele proprii ale Operatorului, în acest context fiind necesară asumarea de responsabilități și din partea UAT (alocare de resurse).	
2	Alineatul nu exista initial.	Operatorul finanteaza oricare dintre lucrarile prevazute la art. 6, 7 si 8 de mai sus, conform	In corelare cu explicațiile de la punctul precedent	

Nr. art.	Dispozitii Speciale-Partea Comuna, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire ptr. modificare/
3	Operatorul este liber să definească metoda sa de finanțare, luând în considerare necesitatea echilibrului economic și financiar al Serviciilor. Operatorul rămâne răspunzător pentru împrumuturile contractate, în toate cazurile în care Contractul de Delegare expiră, încetează sau este răscumpărat.	programului anual de lucrări de reparații curente la clădiri, planului de revizii și reparații la utilajele tehnologice și programului de investiții. Autoritatea Deleganta poate finanța oricare dintre lucrările prevăzute la art. 7 și art.8, conform BVC propriu aprobat de organele deliberative ale membrilor Asociați. Operatorul este liber să definească metoda sa de finanțare, luând în considerare necesitatea echilibrului economic și financiar al Serviciilor.	Definirea mai clară a responsabilităților părților și corelarea cu celelalte prevederi contractuale în vederea asigurării unui echilibru contractual. Pe fond, Operatorul rămâne responsabil pentru plata împrumuturilor contractate indiferent de forma de încetare a Contractului de Delegare.
4	Finanțarea investițiilor se va realiza din următoarele surse: a) Granturi de la Uniunea Europeană sau subvenții de la Bugetul de Stat sau Bugetele Locale. În acest sens Operatorul va desfasura toate diligentele necesare, cu sprijinul Autorității Delegante, pentru a obține aceste surse de finanțare; b) Contractarea de împrumuturi de la Banci Locale sau Instituții Financiare Internaționale. c) Surse proprii ale operatorului obținute din eficientizare economică sau creșteri de tarife. Conform Ordonanței de urgență nr. 198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene și a acordurilor de împrumut cu BERD, impozitul pe profit, varsamentele de profit net, toate dividendele și redevențele plătite de Operator trebuie returnate acestuia pentru a alimenta fondul IID. Din momentul semnării prezentului contract de delegare și până în momentul aplicării prevederilor	Finanțarea cheltuielilor de capital pentru realizarea obiectivelor de investiții publice ale unitatilor administrativ-teritoriale, aferente sistemelor de utilitati publice, se asigura din urmatoarele surse : a) fonduri proprii ale operatorului si/sau fonduri de la bugetul local, in conformitate cu obligatiile asumate prin actele juridice pe baza carora este organizata si se desfasoara gestiunea serviciilor; b) credite bancare, ce pot fi garantate de unitatile administrativ-teritoriale, de statul roman sau de alte entitati specializate in acordarea de garantii bancare; c) fonduri nerambursabile obtinute prin aranjamente bilaterale sau multilaterale; d) fonduri speciale constituite pe baza unor taxe speciale, instituite la nivelul autoritatilor administratiei publice locale, potrivit legii; e) fonduri transferate de la bugetul de stat, ca participare la co-finanțarea unor programe de investiții realizate cu finanțare externă, precum și din bugetele unor ordonatori principali de credite ai bugetului de stat; f) fonduri puse la dispoziție de utilizatori; g) împrumuturi de la Instituții Financiare Internaționale (IFI); h) alte surse, constituite potrivit legii.	Modificare operată în vederea armonizării cu prevederile Legii nr. 51/2006, Art.44 (2). Precizările inițiale referitoare la Fondul IID au fost rescrise în întregime deoarece în textul OUG nr. 198/2005 se detaliază modul de constituire și utilizare a Fondului IID.

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	Ordonanței de Urgență 198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene, Autoritatea Delegată va varsa într-un cont special, pus la dispoziția Operatorului, sume echivalente cu cele încasate în bugetele locale sau județene, după caz, egale cu: a) dividendele încasate de la Operator și/sau varsaminte de profit net al Operatorului; b) redevența încasată de la Operator aferentă bunurilor a caror gestiune este delegată; c) impozitul pe profit încasat de la Operator; Plata sumelor mai sus menționate se face în 5 zile din momentul încasării lor de către Autoritatea Delegată. Operatorul va utiliza fondurile mai sus menționate pentru următoarele activități: a) plata serviciului datoriei constând în rate de capital, dobânzi, comisioane și alte costuri aferente diverselor programe de investiții (daca e cazul); b) întreținerea, înlocuirea și dezvoltarea activelor concesionate, inclusiv a celor dezvoltate cu finanțare nerambursabilă din partea Uniunii Europene și în conformitate cu programul aprobat de concedent sau cu programul specific de operare și întreținere din prezentul contract. c) pregătire documentației necesare asigurării finanțării investițiilor prioritare din master plan (studii de fezabilitate, aplicatii, etc). Pentru a scurta mecanismul de circulație al fondurilor și pentru a asigura eficientizarea procesului de rambursare a împrumuturilor și realizarea de investiții din surse proprii, Autoritatea Delegată este de acord ca întregul profit de distribuit după deducerea sumelor alocate la rezerve conform prevederilor legale, să fie direct varsat în fondul IID.			
5	Alineat nou introdus	Unitățile administrativ-teritoriale sau, după caz, Operatorul care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene ori de	Informații privind Fondul IID conform OUG 198/2007.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
		împrumuturi de la organisme financiare internaționale pentru realizarea unor programe de investiții publice de interes zonal sau regional destinate înființării, modernizării și/ori dezvoltării infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor de utilități publice, au obligația constituirii, alimentării și utilizării unui fond de rezervă. Acest fond este destinat întreținerii, înlocuirii și dezvoltării sistemelor de utilități publice sau a unor părți din componența acestora, precum și asigurării fondurilor necesare pentru plata serviciului datoriei publice aferente co-finanțării acestor proiecte de investiții. Fondul de rezervă, denumit în continuare Fondul IID, se constituie și se utilizează în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență a Guvernului nr.198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene, aprobată prin Legea nr.108/2006, cu modificările și completările ulterioare.	Alineatul a fost eliminat.	Aceste prevederi au fost eliminate și a fost introdus un art.16 „Sisteme de utilități publice realizate în comun” conform prevederilor Legii 51/2006 Art10 alin.(6).
9.5	Impartirea Investitiilor Intra Unitatile Administrativ Teritoriale Impartirea viitoarelor investitii intra unitatile administrativ teritoriale delegate se va face pe baza urmatoarelor principii generale (in ordinea prioritatii): a) Conform prioritizarii din Master Planul aprobat si transmis Ministerului Mediului si Dezvoltarii Durabile; b) Conform perioadelor de tranzitie pentru conformarea cu Directivele Uniunii Europene; c) Conform strategiei de eficientizare a operarii propusa de operator in planul de afaceri; d) Conform planurilor de dezvoltare ale fiecarei unitati administrativ teritoriale si proportional cu participarea la finantare.			
10.1	Articolul 10 – Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) Finanțate de Operator În cadrul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate, Operatorul se angajează să	Articolul a fost eliminat.	Modalitatea de finanțare a acestor lucrări a fost detaliată la art. 9.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
	execute toate Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) necesare în vederea furnizării corespunzătoare a Serviciilor pe cheltuiala sa în limita resurselor financiare alocate în acest sens, imediat la finalizarea lucrărilor, efectuate sub sau în lungul unui Drum Public Corespunzător Traficului Vehiculelor, indiferent de distanța dintre ultimul punct de legătură posibil și oricare dintre rețelele de alimentare cu apă sau de canalizare.			
	Articolul 11 – Lucrările de extindere sau consolidare (reabilitare) finanțate de utilizatori	Articolul 10 – Lucrările de extindere sau consolidare (reabilitare) finanțate de utilizatori Nemodificat	Modificare nr.de articol urmare a eliminării articolului precedent.	
1	Pățile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.			
2	Lucrări în Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate În interiorul Ariilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate Lucrările de Extindere trebuie executate de Operator pe cheltuiala sa. Acestea sunt finanțate de Utilizatori pentru acele porțiuni de lucrări care îndeplinesc condițiile prevăzute în articolul 9.4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și în articolul 8.4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare. Toate Lucrările de Consolidare (Reabilitare) care sunt justificate de Lucrările de Extindere prevăzute în articolul 11.1 sunt în sarcina Operatorului obligat ce fiinteaza din momentul asigurarii de catre utilizator sau autoritatea deleganta dupa caz a resurselor financiare.	Lucrări în interiorul Perimetrului de distribuție a apei si de colectare a apelor uzate În interiorul Perimetrului de distribuție a apei și de colectare a apelor uzate, Utilizatorii finanțează lucrările ce îndeplinesc condițiile art.8.4 din Dispoziții Speciale - Partea de Apă art. 7.4 din Dispoziții Speciale - Partea de Canal.	Reformulare ținând cont că inclusiv Autoritatea Delegantă finanțează lucrări de consolidare/ reabilitare, respectiv cele realizate prin proiectele POS mediu, POIM, PNDL etc.	
3	Finanțarea Lucrărilor de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare) în afara Ariilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate În afara Ariilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, Lucrările de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare) sunt efectuate de către Operator în cadrul limitelor stabilite în articolul 9.5 din Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și în articolul 8.5 din Dispozițiile Speciale – Partea de	Lucrări în afara Perimetrului de distribuție a apei si de colectare a apelor uzate În afara Perimetrului de distribuție a apei și de colectare a apelor uzate, Utilizatorii finanțează toate lucrările de extindere sau de consolidare (Reabilitare), inclusiv lucrările ce îndeplinesc condițiile art.7.5 din Dispoziții Speciale - Partea de	Acest alineat reglementează finanțarea lucrărilor de către utilizatori și doar acest aspect ar trebui reflectat/ dezvoltat. În altă ordine de idei, pentru lucrările finanțate de utilizatori nu este relevant să se menționeze că acestea sunt plătite în avans de către utilizatori, întrucât este posibil ca nu întotdeauna lucrările respective sa fie realizate de Operator (activități	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente complete/revizuire	ptr. modificare/
	Canalizare. Toate Lucrările de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare) în afara Arilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate sunt plătită în avans de către Utilizatori.	Apă și art. 8.5 din Dispoziții Speciale - Partea de Canalizare.	conexe).	
11.3	Condițiile de Rambursare a Utilizatorilor pentru Lucrările de Extindere Un Utilizator nou poate fi branșat/racordat la o prelungire finanțată deja de unul sau mai mulți Utilizatori doar dacă, în prealabil, rambursează acestor Utilizatori o sumă proporțională cu debitul de apă potabilă sau de apă uzată pe care contractează să o utilizeze, conform cotei-părți utilizate din echipamente și instalații. Calculul acestei sume trebuie să țină cont de suma totală a cheltuielilor pentru prima branșare/racordare, care au fost suportate de Utilizatorii antemenționați, din care se scade o șazecime (1/60) pentru fiecare lună scursă de la data punerii în funcțiune a prelungirii.	Alineatul a fost eliminat.	Operatorul nu are responsabilitatea de a reglementa modalitatea în care utilizatorii gestionează aceste situații. Așa cum s-a menționat și anterior, lucrările finanțate de utilizatori sunt în responsabilitatea acestora și Operatorul nu trebuie să intervină pentru rambursarea unor eventuale sume. Continuarea unui astfel de mecanism poate fi interpretat ca o evitare a aplicării regulilor de achiziție, întrucât dacă Operatorul finanțează aceste lucrări el ar fi trebuit să angajeze un constructor (în mod nemijlocit). Nu cunoaștem o bază juridică pentru un astfel de mecanism.	
4	Alineatul nu exista initial.	Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) finanțate de utilizatori vor fi puse în funcțiune numai după finalizarea procedurilor de trecere a investițiilor din domeniul privat în domeniul public al UAT.	Alineat introdus pentru a clarifica modalitatea de operare a bunurilor finanțate de utilizatori.	
Articolul 42 11 – Zonele de dezvoltare armonizată industrială sau rezidențială				
1	Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.	Nemodificat		
2	Anterior dezvoltării oricărei noi zone de dezvoltare armonizată pentru care este necesară o cerere din partea a cel puțin 100 locuitori, părțile convin să lucreze împreună cel puțin 1 (un) an înainte de începutul prevăzut pentru furnizarea noilor servicii, în scopul de a permite integrarea acestor noi zone în Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, conform unui plan stabilit prin acordul	Nemodificat		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare până la...	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
12.2	În urma discuțiilor prevăzute în articolul 12.1 de mai sus, orice zonă de dezvoltare armonizată industrială sau rezidențială, care s-ar afla situată în interiorul sau în afara Perimetrelor de Distribuție a Apei sau de Colectare a Apelor Uzate, îl obligă pe dezvoltatorul imobiliar, care inițiază o asemenea dezvoltare, să acorde un avans Operatorului, care să acopere costurile pentru branșarea/racordarea noii zone și pentru dezvoltarea rețelelor din cadrul zonei până la nivelul Branșamentelor/Racordurilor Utilizatorilor cu care sunt conectați.	Alineatul a fost eliminat.	Se elimină orice relații directe între Operator și dezvoltatorul imobiliar, în mod special cu privire la acordarea avansului pentru realizarea de lucrări. Costurile cu realizarea branșării vor fi suportate fie de către Operator/ Autoritatea Delegată, fie de către Beneficiar. În cazul în care Beneficiarul realizează această investiție, la finalizarea lucrărilor acesta va trebui să o cedeze Autorității Locale pe considerentul legal că acestea sunt bunuri de natură patrimonialului public. Ulterior, Autoritatea locală va concesiona aceste bunuri către Operator, care le va opera în conformitate cu prevederile Contractului de delegare.	
12.3	Dacă este necesar, persoanele private menționate în articolul 12.2 de mai sus, acționând în numele lor sau în numele viitorilor Utilizatori, trebuie să pună la dispoziția Operatorului, cu titlu gratuit, la alegerea lor, fie terenul necesar instalării echipamentului de distribuție și lucrărilor, fie mijloacele corespunzătoare tuturor exigențelor pentru instalarea și folosirea acestor echipamente și lucrări. Operatorul poate folosi, cu titlu gratuit, echipamentele și instalațiile astfel construite, mai ales în scopul de a alimenta rețeaua de distribuție.	Alineat eliminat	Așa cum s-a precizat în alineatul precedent, lucrările realizate de persoanele private sunt cedate Autorității locale, iar aceasta, după introducerea în domeniul public, le va concesiona Operatorului. Operatorului nu îi este permis de lege și contract să preia alte bunuri aparținând infrastructurii de apă-canal decât cele introduse în domeniul public al UAT-urilor membre ale Asociației.	
CAPITOLUL III – EXECUTAREA ȘI CONTROLUL LUCRĂRILOR				
Articolul 13- 12 – Reguli generale aplicabile executării lucrărilor				
1	În ceea ce privește efectuarea lucrărilor menționate în prezentul titlu, Operatorul este obligat să respecte prevederile legale, îndeosebi acelea care reglementează domeniul public, construcțiile și planurile de urbanism, drumurile publice și standardele tehnice în utilizarea materialelor și tehnologiilor.	Nemodificat		
2	În toate situațiile, oricare ar fi termenele și condițiile de efectuare a lucrărilor, materialele și echipamentele care sunt prevăzute a fi incorporate în Bunurile de	Nemodificat		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente complete/revizuire	ptr. modificare/
	Retur trebuie să fie alese și folosite în conformitate cu nivelul de dezvoltare al tehnicii și cu standardele în vigoare.			
Articolul 14-13- Achizițiile publice de lucrări și executarea lucrărilor				
1	Operatorul organizează achizițiile publice și execută lucrările prevăzute în prezentul titlu, conform legii și procedurilor sale interne pentru achiziții și executare a lucrărilor.	Nemodificat		
2	În funcție de natura lucrărilor și de condițiile specifice ale achizițiilor publice, procedurile interne pentru achiziții și executare de lucrări vor specifica, în particular, obligația Operatorului: a) să aplice proceduri concurențiale conform principiului transparenței; b) să informeze Autoritatea delegantă despre termenele și condițiile achizițiilor publice de lucrări și despre costurile acestora; c) să organizeze achiziții publice pentru orice contract, conform exigențelor directivelor Uniunii Europene.	În funcție de natura lucrărilor și de condițiile specifice ale achizițiilor publice, procedurile interne pentru achiziții și executare de lucrări vor specifica, în particular, obligația Operatorului: a) să aplice proceduri concurențiale conform principiului transparenței; b) să informeze Autoritatea delegantă despre termenele și condițiile achizițiilor publice de lucrări și despre costurile acestora; c) să respecte prevederile legale în domeniul achizițiilor publice.	Modificarea articolului, astfel încât să acopere toate prevederile legale naționale pe care Operatorul trebuie să le respecte în domeniul achizițiilor publice. Legislația națională respectă, în general, directivele europene.	
14.3	Operatorul este obligat să comunice Autorității delegante procedurile sale interne de achiziții publice și executare de lucrări în termen de 6 (șase) luni de la Data Intrării în Vigoare. Operatorul trebuie să informeze Autoritatea delegantă cu precizie despre orice modificare adusă acestor proceduri, în raportul său anual sau printr-un act adițional la raport.	Alineatul a fost eliminat.	Operatorul informează cu regularitate Autoritatea delegantă despre achizițiile desfășurate, iar procedurile sale interne trebuie să respecte prevederile legale.	
14.4	Înainte de semnarea oricărui contract în legătură cu un Bun de Retur și a cărui valoare depășește 0,5% (zero virgulă cinci la sută) din cifra de afaceri a anului precedent, Operatorul va comunica proiectul de contract Autorității delegante, în scop informativ.	Alineatul a fost eliminat.	Operatorul informează cu regularitate Autoritatea delegantă despre achizițiile desfășurate. Autoritatea Delegantă este informată cu privire la investițiile estimate prin punerea la dispoziție a planului de investiții prioritare, document realizat anual și corelat cu BVC – ul avizat de Autoritatea delegantă.	
3	La finalizarea oricărei lucrări referitoare la Bunurile de Retur, Operatorul trebuie să elaboreze și să semneze o declarație de conformitate prin care să declare integrarea acestor bunuri în domeniul public	La finalizarea oricărei lucrări referitoare la Bunurile de Retur, cu excepția lucrărilor definite mai jos la articolul 13.4, Operatorul va emite către UAT un proces verbal sau protocol de predare-preluare a	Corelare cu prevederile legale în vigoare, respectiv Ordinul 300 MFE/MFP privind transferul activelor realizate în cadrul POS Mediu.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire pti. modificare/
	al Localității și afectarea acestor bunuri Serviciilor. Atunci când lucrările au fost executate ca urmare a unei oferte de achiziții publice, după cum se prevede în articolul 14.2 d) de mai sus, declarația este de asemenea verificată de Autoritatea delegantă, în scop informativ. Declarația nu poate fi folosită de Operator pentru a limita sau exonera în executarea obligațiilor pe sine sau pe contractanți, în ceea ce privește studiile, proiectarea, realizarea și recepția lucrărilor.	investiției realizate în cadrul proiectelor cu finanțare publică. Procesul verbal sau protocolul de predare-preluare va cuprinde valoarea totală a investiției finanțată din fonduri publice. Dupa recepționarea bunurilor de retur, fiecare UAT își va înregistra Bunurile sale de Retur conform prevederilor Legii nr.7/1996 a cadastrului și a publicității imobiliare și va furniza Operatorului dovezile privind această înregistrare. Operatorul își va înregistra și el în mod corespunzător bunurile de retur puse la dispoziție pentru furnizarea serviciilor.	
4	Alineatul nu exista initial.	Bunurile de Retur realizate din fonduri proprii ale Operatorului vor fi transferate UAT-ului la sfarsitul contractului de delegare prin semnarea unui proces verbal sau protocol de predare-preluare a investiției, în condiții similare celor menționate la punctul 3 de mai sus.	Alineatul a fost introdus pentru a evidenția și cea de-a doua situație privind transferul activelor (prevedere conținută de Dispozițiile Generale) și pentru a avea un cadru metodologic unitar (respectiv furnizare copii facturi, proces verbal de recepție, etc.).
5	Ca urmare a afectării pentru Serviciile a echipamentelor și instalațiilor astfel executate, Operatorul nu va putea sub nicio formă să recurgă la caracteristicile și situația acestor echipamente și instalații pentru a evita îndeplinirea obligațiilor ce-i incumbă potrivit prezentului Contract de delegare, fără a se aduce atingere dreptului său de acțiune împotriva contractanților și furnizorilor, conform legislației și reglementărilor aplicabile.	Ca urmare a afectării pentru Servicii a echipamentelor și instalațiilor astfel executate, Operatorul nu va putea sub nicio formă să recurgă la caracteristicile și situația acestor echipamente și instalații pentru a evita îndeplinirea obligațiilor ce-i incumbă potrivit prezentului Contract de delegare, fără a se aduce atingere dreptului său de acțiune împotriva contractanților și furnizorilor, conform legislației și reglementărilor aplicabile.	Corectie gramaticală (pentru serviciile...)
Articolul 15 14 – Informarea Autorității Delegante în cursul lucrărilor efectuate asupra Bunurilor de Retur			
1	La inițiativa sa, Autoritatea delegantă controlează studiile legate de lucrările ce urmează a fi executate asupra Bunurilor de Retur, precum și executarea acestor lucrări. În acest scop, Operatorul informează Autoritatea delegantă asupra lucrărilor pe care le execută sau le-a executat asupra Bunurilor de Retur și pune la dispoziția acesteia, îndeosebi, studiile preliminare, documentele tehnice și financiare, inclusiv procesele verbale ale întâlnirilor de la șantierul unde se execută lucrările și evidențele contabile detaliate	La inițiativa sa, Autoritatea delegantă poate analiza documentele tehnice și financiare legate de lucrările ce urmează a fi executate asupra Bunurilor de Retur, precum și executarea acestor lucrări. În acest scop, Operatorul informează Autoritatea delegantă asupra lucrărilor pe care le execută asupra Bunurilor de Retur.	Autoritatea Delegantă are dreptul să verifice documente tehnice legate de execuția lucrărilor asupra bunurilor de retur. Se elimină referirea la studii legate de lucrările ce urmează a fi executate pentru a nu crea confuzie cu studiile de fezabilitate. Autoritatea Delegantă avizează studiile de fezabilitate, iar acest articol reglementează verificarea/ controlul „în cursul lucrărilor efectuate”. Asociația avizează studiile de fezabilitate și UAT-ul le aprobă însă e impropriu să se

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare periodică.	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
2	Autoritatea deleganta are dreptul de acces la șantierele Operatorului, cu condiția ca vizitele să fie efectuate împreună cu un reprezentant al Operatorului, să respecte toate regulile de securitate a personalului și de protecție a instalațiilor. Ori de câte ori consideră necesar, Autoritatea deleganta va produce tulburări exagerate Operatorului. Ori de câte ori consideră necesar, Autoritatea deleganta va fi prezentă la recepția provizorie și/sau finală a echipamentelor și lucrărilor. Operatorul este obligat să informeze Autoritatea deleganta despre datele recepției echipamentelor și lucrărilor menționate mai sus, într-un termen suficient ca să permită organizarea vizitelor.	Autoritatea delegantă are dreptul de acces la șantierele Operatorului, cu condiția ca vizitele să fie efectuate împreună cu un reprezentant al Operatorului, să respecte toate regulile de securitate a personalului și de protecție a instalațiilor. Ori de câte ori consideră necesar, Autoritatea deleganta va fi prezentă la recepția provizorie și/sau finală a echipamentelor și lucrărilor. Operatorul este obligat să informeze Autoritatea deleganta despre datele recepției echipamentelor și lucrărilor menționate mai sus, într-un termen suficient ca să permită organizarea vizitelor.	Formulara „să nu producă tulburări exagerate Operatorului” a fost eliminată deoarece este nespecifică și interpretabilă.	
3	Când, cu ocazia vreunei inspecții, Autoritate deleganta descoperă lipsuri sau defecțiuni care pot afecta furnizarea Serviciilor, el trebuie să-i notifice Operatorului acest aspect în termen de cel mult 7 (șapte) zile calendaristice de la data descoperirii.	Când, cu ocazia vreunei inspecții, Autoritatea delegantă descoperă lipsuri sau defecțiuni care pot afecta furnizarea Serviciilor, aceasta trebuie să-i notifice Operatorului acest aspect în termen de cel mult 7 (șapte) zile calendaristice de la data descoperirii.	Corecție gramaticală.	
Articolul 16 15 – Neexecutarea de către Operator a lucrărilor în termen				
1	În cazul neexecutării culpabile de către Operator a uneia dintre lucrările definite în prezentul titlu, în termen, care are drept rezultat o întrerupere de durată a tuturor sau a unei părți dintre Servicii, Autoritatea deleganta poate să execute lucrările necesare, fără îndeplinirea altor formalități, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, în scopul asigurării funcționării corespunzătoare a Serviciilor, într-un termen rezonabil din punct de vedere tehnic și după o notificare care nu s-a soldat cu niciun rezultat.	În cazul neexecutării de către Operator a uneia dintre lucrările definite în prezentul titlu, în termen, care are drept rezultat o întrerupere de durată a tuturor sau a unei părți dintre Servicii, Autoritatea deleganta, după o notificare care nu s-a soldat cu niciun rezultat, într-un termen rezonabil din punct de vedere tehnic, poate să execute lucrările necesare, fără îndeplinirea altor formalități, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, în scopul asigurării funcționării corespunzătoare a Serviciilor.		
CAPITOLUL IV – RESPECTAREA DREPTURILOR DE TRECERE				
Articolul 17 16– Definiția dreptului de trecere				
1	În temeiul dreptului de trecere și cu respectarea siguranței și confortului persoanelor fizice, Operatorul este îndreptățit: a) să instaleze suporturi permanente sau	În temeiul dreptului de trecere și cu respectarea siguranței și confortului utilizatorilor, Operatorul este îndreptățit: a) să instaleze suporturi permanente sau ancorări		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire ptr. modificare/
	ancorări pentru conducte de suprafață, fie în exteriorul pereților care sunt situați în lungul drumurilor publice, fie pe acoperișurile sau terasele clădirilor, cu condiția ca accesul din exterior la acestea să fie posibil și să fie respectate normelor de urbanism și de întreținere a drumurilor; b) să aibă conducte care să treacă pe deasupra ori sub terenuri private; c) să instaleze conducte subterane permanente pentru apă potabilă și canalizare sau suporturi pentru conducte aeriene pe terenuri private fără construcții care nu sunt îngrădite cu pereți sau alte îngrădiri echivalente; d) să taie ramurile și rădăcinile copacilor din apropierea conductelor aeriene, care ar putea să prejudicieze lucrările prin mișcarea, creșterea sau căderea lor. O notificare va fi trimisă părților interesate cu cel puțin 1 (o) lună înainte de începerea lucrărilor. Acest termen este redus la 7 (șapte) zile lucrătoare în cazul prevăzut la litera d) de mai sus.	pentru conducte de suprafață, fie în exteriorul pereților care sunt situați în lungul drumurilor publice, fie pe acoperișurile sau terasele clădirilor, cu condiția ca accesul din exterior la acestea să fie posibil și să fie respectate normele de urbanism și de întreținere a drumurilor; b) să aibă conducte care să treacă pe deasupra ori sub terenuri private; c) să instaleze conducte subterane permanente pentru apă potabilă și canalizare sau suporturi pentru conducte aeriene pe terenuri private fără construcții care nu sunt îngrădite cu pereți sau alte îngrădiri echivalente; d) să îndepărteze vegetația care ar putea să prejudicieze buna funcționare a componentelor de sistem (incluzând tăierea ramurilor și rădăcinilor copacilor din apropierea conductelor aeriene, care ar putea să prejudicieze lucrările prin mișcarea, creșterea sau căderea lor). O notificare va fi trimisă părților interesate cu cel puțin 1 (o) lună înainte de începerea lucrărilor. Acest termen este redus la 7 (șapte) zile lucrătoare în cazul prevăzut la litera d) de mai sus.	Completare operată în sensul utilizării unei formulări generale fără a limita drepturile Operatorului la „tăierea ramurilor și rădăcinilor copacilor...” Textul reformulat e mai acoperitor (îndepărtarea vegetației).
2	Dreptul de trecere nu conduce la nicio deposedare. Cu toate acestea el este însoțit de un drept de acces și de întreținere a instalațiilor. Montarea de suporturi pe ziduri nu poate atinge dreptului proprietarului de a demola, repara sau înălța. Existența conductelor sau suporturilor pe un teren deschis, fără construcții, nu aduce atingere dreptului proprietarului de a îngrădi sau de a construi pe terenul său atata timp cât acțiunea sa nu încalca regulile generale de protecție sanitară a bunurilor ce tin de realizarea serviciului. Aceste drepturi vor fi exercitate fără a se abuza de ele. Cu 6 (șase) luni înainte de efectuarea lucrărilor de demolare, reparații, înălțare, îngrădire sau construcție, proprietarul este obligat să-l informeze pe Operator, cu notificare de	Dreptul de trecere nu conduce la nicio deposedare. Cu toate acestea el este însoțit de un drept de acces și de întreținere a instalațiilor. Montarea de suporturi pe ziduri nu poate atinge dreptului proprietarului de a demola, repara sau înălța. Existența conductelor sau suporturilor pe un teren deschis, fără construcții, nu aduce atingere dreptului proprietarului de a îngrădi sau de a construi pe terenul său, atât timp cât acțiunea sa nu încalcă regulile de protecție sanitară a bunurilor ce tin de realizarea Serviciului. Aceste drepturi vor fi exercitate fără a se abuza de ele. Cu 6 (șase) luni înainte de efectuarea lucrărilor de demolare, reparații, înălțare, îngrădire sau construcție, proprietarul este obligat să-l informeze pe Operator,	Menționarea regulilor de protecție sanitară a bunurilor ce tin de realizarea serviciului care trebuie avute în vedere atunci când proprietarul construiește pe terenul său.

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	primire, lucrările în legătură cu rețeaua fiind plătite de Operator.	cu notificare de primire, lucrările în legătură cu rețeaua fiind plătite de Operator.		
Articolul 48 17 – Exercițarea dreptului de trecere				
1	Un proiect care să detalieze planul conductelor de apă și de canalizare va fi elaborat de Operator. Acesta va fi aprobat de departamentele competente din cadrul Autorității delegante, după consultarea autorităților implicate.	Nemodificat		
2	Ulterior notificării părților interesate despre lucrările planificate, o anchetă va fi deschisă pe cai oficiale, a cărei durată va fi de 14 (paisprezece) zile lucrătoare. Funcționarul numit de departamentul competent din cadrul Autorității delegante va strânge informațiile și va elabora un raport.	Nemodificat		
3	Ancheta este condusă de serviciile competente din cadrul Autorității delegante la cererea Operatorului. Printre documentele anexate se vor număra un plan topografic care să detalieze toate proprietățile sau terenurile afectate de drepturile de trecere, cu menționarea numelor părților interesate, ale proprietarilor, ale operatorilor terenurilor sau posesorilor legali și vor furniza informații despre starea actuală, despre natura și întinderea a drepturilor de trecere care vor fi înlocuite.	Nemodificat		
4	Raportul se înaintează Operatorului în vederea unor eventuale modificări ale planului rețelelor. În cel de-al doilea caz, dacă sunt afectate și alte proprietăți, se desfășoară o nouă anchetă. Dacă aceasta din urmă eșuează, procedura de expropriere se aplică pentru primul plan.	Nemodificat		
5	Aprobarea planului dă naștere drepturilor de trecere care vor fi înregistrate în Cartea Funciară, prin grija autorității delegante.	Aprobarea planului conductelor dă naștere drepturilor de trecere care vor fi înregistrate în Cartea Funciară, conform prevederilor legale.	Alineatul este limitativ, iar legea poate prevedea că se poate face și prin grija Operatorului.	
6	Lucrările menționate în prezentul titlu se prezumă că au fost executate în trecut și că vor fi executate în viitor în condiții care să le permită să suporte, fără vreun prejudiciu, toate consecințele normalei repartizări a drumurilor publice și, dacă este cazul,	Nemodificat		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	ale folosinței proprietății private, astfel cum este definită, dacă este necesar, de convențiile asupra dreptului de trecere, în conformitate cu legislația în vigoare.			
7	Alineatul nu exista initial.	Dreptul de trecere pentru utilitățile publice asupra terenurilor afectate de lucrări de execuție, reabilitare, întreținere și exploatare a sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare, se exercită pe toată durata existenței acestor sisteme, indiferent de titularii dreptului de proprietate, astfel: a) cu titlu gratuit, în cazul terenurilor aparținând proprietății publice sau private a statului ori a unităților administrativ-teritoriale; b) cu justă despăgubire, în cazul terenurilor aparținând unor persoane fizice sau juridice de drept privat afectate de executia noilor lucrari de investitii.	Preluare prevederi din Legea 241/2006, Art.27 (2).	
Articolul 49 18 – Despăgubirile pentru prejudiciile provocate de drepturile de trecere				
1	În cazul în care studiile privind modalitățile de dezvoltare sau întreținere a instalațiilor, ce duc la o modificare a situației existente, includ (i) o preluare permanentă a construcțiilor sau terenurilor afectate ori (ii) o scădere a capacității lor de a fi utilizate eficient și provoacă un prejudiciu direct, cert și actual, părțile interesate sunt îndreptățite să primească o despăgubire. Despăgubirea va fi plătită de către Autoritatea deleganta în situația prevăzută la lit. (i) și de Operator în situația prevăzută la lit. (ii).	În cazul în care modalitățile de execuție a lucrărilor de întreținere, înlocuire, extindere, consolidare și modernizare a instalațiilor, includ o preluare permanentă a construcțiilor sau terenurilor afectate ori o scădere a capacității lor de a fi utilizate eficient și provoacă un prejudiciu direct, cert și actual, părțile interesate sunt îndreptățite să primească o despăgubire, conform prevederilor legale.	Delimitarea clară a responsabilităților părților. Astfel, Autoritatea Delegantă, respectiv fiecare UAT proprietar al instalațiilor va fi răspunzător pentru acordarea despăgubirii urmare a preluării de terenuri și construcții (care implică expropriere) dar și executării unor lucrări care scad capacitatea unui teren (ex: imposibilitatea realizării unei culturi agricole sau modificarea condițiilor de autorizare a unei construcții pe terenul respectiv). Acordarea despăgubirilor de către Autoritatea Delegantă, pentru această situație din urmă, este motivată de faptul că infrastructura creată este în ultima instanță în proprietatea UAT-ului, acesta având responsabilitatea generală a furnizării serviciilor. Totodată s-a înlocuit termenul de „dezvoltare sau întreținere instalații cu termenul de „lucrările de întreținere, înlocuire, extindere, consolidare și modernizarea instalațiilor”.	
2	Alineatul nu exista initial.	Operatorul răspunde pentru prejudiciile aduse persoanelor fizice și juridice de drept privat proprietare ale terenurilor, prin executarea lucrărilor	Delimitarea clară a responsabilităților părților. Această prevedere a fost introdusă pentru a completa prevederea anterioară, cu menționarea	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	prin modificare/
		de întreținere, înlocuire, extindere, consolidare și modernizare, reparații, înlocuire și intervenții de orice fel, cu excepția situațiilor prevăzute la art. 18.1 de mai sus.	clară a responsabilităților Operatorului. Astfel, acesta este responsabil pentru orice prejudicii cauzate unui proprietar, altele decât cele menționate la punctul anterior, cum ar fi deteriorarea unor bunuri din interiorul proprietății cu ocazia efectuării lucrărilor respective sau neaducerea la starea inițială a unor componente din cadrul proprietății, afectate de lucrările realizate de către Operator.	
3	În situația în care părțile nu ajung la o înțelegere, despăgubirea va fi stabilită de instanța judecătorească competentă.	Nemodificat	Spre exemplu, Operatorul este responsabil de deteriorarea unor bunuri ale proprietarului în timpul executării unor lucrări, în timp ce Autoritatea Delegată răspunde de despăgubirile pentru preluarea de terenuri pentru executarea lucrărilor.	
Articolul 20 19- Folosința drumurilor publice și private				
1	În legătură cu furnizarea Serviciilor, Operatorul are numai dreptul de a executa lucrările definite în prezentul titlu, fie că se află la suprafața sau în subteranul drumurilor publice sau instalațiilor legate de acestea, fără a prejudicia aplicarea, dacă este cazul, a articolului 29.5 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	În legătură cu furnizarea Serviciilor, Operatorul are numai dreptul de a executa lucrările definite în prezentul titlu, fie că se află la suprafața sau în subteranul drumurilor publice sau instalațiilor legate de acestea, fără a prejudicia aplicarea, dacă este cazul, a articolului 29.4 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	Datorită introducerii de noi articole/ eliminării, s-a modificat numerotarea, deci și nr. la care se face trimitere în interiorul acestuia.	
2	Execuția lucrărilor de către Operator pe drumurile publice este condiționată de acordarea autorizațiilor necesare, pe care acesta trebuie să le solicite, pe răspunderea sa.	Nemodificat		
3	Autoritatea delegată se angajează să depună toate diligențele în vederea obținerii autorizațiilor pentru realizarea lucrărilor de către Operator pe acele drumuri care nu fac parte din domeniul public sau privat al Autorității delegante.	Nemodificat		
4	Operatorul este obligat să restabilească comunicațiile și traficul, în cazul în care acestea sunt întrerupte, diminuate sau perturbate pentru a permite executarea lucrărilor definite în prezentul capitol, cu excepția	Operatorul este obligat să restabilească comunicațiile și traficul, în cazul în care acestea sunt întrerupte, diminuate sau perturbate pentru a permite executarea lucrărilor definite în prezentul capitol.	Județul Iasi a propus eliminarea: "cu excepția situației în care o dispensă în acest sens este prevăzută de Dispozițiile Speciale – Partea de Apă sau Dispozițiile Speciale – Partea de	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	situației în care o dispensă în acest sens este prevăzută de Dispozițiile Speciale – Partea de Apă sau Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.		Canalizare.”	
5	Oricine execută lucrări pe drumurile publice este obligat să aducă la starea inițială conductele și lucrările aferente acestora (de exemplu aducerea la adâncimea de pozare a conductei și aducerea la cota drumului a tuturor lucrărilor conform cotei drumului anterior).	Nemodificat		
Articolul 24 20 – Protecția Mediului				
1	Operatorul este obligat să respecte legislația aplicabilă privind protecția siturilor și a mediului. Pe cheltuiala sa va trebui să ia măsurile necesare în vederea restaurării și reabilitării siturilor și terenurilor unde lucrările și echipamentele pe care le utilizează au un impact asupra mediului care reprezintă o încălcare a prevederilor mai sus menționate.	Nemodificat		
2	Operatorul este obligat să mențină gradul poluării de orice natură la un nivel minim care poate fi atins în mod rezonabil, îndeosebi cea legată de depunerile de nămol și emisiile de gaze. În orice caz, această poluare trebuie să se încadreze în limitele fixate de legislația aplicabilă sau, în lipsa acestora în recomandările Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).	Nemodificat		
3	În cazul în care echipamente sau lucrări sunt distruse sau scoase din funcțiune, Operatorul va lua măsurile necesare pentru reducerea și remedierea impactului potențial ce rezultă din acestea asupra siturilor sau terenurilor, conform normelor legale și reglementare aplicabile.	Nemodificat		
CAPITOLUL V – EVALUAREA LUCRĂRILOR				
Articolul 22 21 – Evaluarea lucrărilor referitoare la bunurile de retur				
1	Lucrările executate de către Operator în aplicarea articolului 9 de mai sus sunt evaluate la valoarea lor de piață sau de execuție, în scopul evaluării patrimoniului Autorității delegante.	Nemodificat		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	modificare/
2	Lucrările executate de Operator asupra Bunurilor de Retur, fără a recurge la o procedură concurențială, sunt evaluate după cum urmează, în scopul evaluării patrimoniului Autorității delegante: a) pentru furnizarea de materiale și echipamente, conform datelor din contabilitatea analitică; b) pentru Bransamente/Racorduri, în conformitate cu lista de prețuri unitare cuprinsă în anexa 2 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și anexa 2 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare fie, în lipsa unei liste de prețuri, conform unei cotații sau urmărind datele din contabilitatea analitică privind costurile din trecut.	Lucrările executate de Operator asupra Bunurilor de Retur, fără a recurge la o procedură concurențială, sunt evaluate după cum urmează, în scopul evaluării patrimoniului Autorității delegante: a) pentru furnizarea de materiale și echipamente, conform datelor din contabilitatea analitică; b) pentru Bransamente/Racorduri, în conformitate cu lista de prețuri unitare aprobate de Asociație fie, în lipsa unei liste de prețuri, conform unei cotații sau urmărind datele din contabilitatea analitică privind costurile din trecut.	Anexa cu lista de prețuri a fost eliminată din Contractul de delegare, Partea de Apă și Partea de canalizare. Aceste prețuri se stabilesc cu aprobarea Asociației, deci există în acest sens hotărâre cu anexă lista de prețuri.	
3	În cazul executării lucrărilor pe baza unei cotații sau datelor din contabilitate, Operatorul va pune la dispoziția Autorității delegante toate informațiile necesare evaluării.	Nemodificat		
Articolul 23 22 – Facturarea lucrărilor finanțate de utilizatori				
1	Lucrările de bransare/racordare, precum și Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare), finanțate de Utilizatori în condițiile legii și executate de Operator, sunt facturate Utilizatorilor fie conform unei liste de prețuri unitare, fie pe baza unei cotații.	Lucrările de bransare/racordare, precum și Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare), finanțate de Utilizatori în condițiile legii și executate de Operator, sunt facturate Utilizatorilor fie conform unei liste de prețuri unitare aprobate de Asociație, fie pe baza unei cotații.	Corelare cu prevederile Legii nr. 51/2006.	
2	În cazul în care prețul unui echipament specific nu ar fi inclus pe o listă de prețuri, facturarea trebuie făcută conform unei cotații.	Nemodificat		
III – SISTEMUL DE PREȚURI ȘI TARIFE				
Articolul 24 23 – Prețurile și Tarifele				
1	Operatorul este obligat să furnizeze Utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, practicând prețuri și tarife aprobate conform prevederilor legale aplicabile. La fundamentarea prețurilor și tarifelor se va lua în considerare și o cotă de dezvoltare stabilită conform prevederilor legale aplicabile. La Data Intrării în Vigoare, listele de prețuri și tarife	Operatorul este obligat să furnizeze Utilizatorilor servicii de alimentare cu apă și de canalizare, practicând prețuri și tarife aprobate conform prevederilor legale aplicabile. La fundamentarea prețurilor și tarifelor se va lua în considerare și o cotă de dezvoltare stabilită conform prevederilor legale aplicabile. La Data Intrării în Vigoare, listele de prețuri și tarife	Alineat completat având în vedere prevederile Legii nr. 51/2006, Articolul 43 (3) și corelarea cu celelalte prevederi contractuale. Art. tratează prețurile și tarifele. Fondurile ptr. investiții cuprinse în buget reprezintă altceva. Cota de dezvoltare cuprinsă în tarif este reglementată de Ordinul ANRSC 65/2007 prin art.7.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	pentru apă potabilă și canalizare sunt prezentate în atașament. De asemenea, în cazul unui consum industrial cu cerințe speciale în termeni de volum și caracteristici ale nevoilor sale, Operatorului îi este permis să stabilească un preț sau tarif specific pe baza costurilor reale de furnizare și urmărind principiile generale ale serviciului public, îndeosebi egalitatea de tratament a Utilizatorilor.	Pentru apă potabilă și canalizare-epurare sunt cele prezentate în cadrul Dispozițiilor Generale. De asemenea, în cazul unui consum industrial cu cerințe speciale în termeni de volum și caracteristici ale nevoilor sale, Operatorului îi este permis să stabilească un preț sau tarif specific pe baza costurilor reale de furnizare și urmărind principiile generale ale serviciului public, îndeosebi egalitatea de tratament a Utilizatorilor.		
2	Prețurile și tarifele nu includ taxa pe valoarea adăugată (TVA) pentru furnizarea Serviciilor.	Nemodificat		
3	Prețurile și tarifele pot fi modificate și/sau ajustate de Operator în conformitate cu articolele 25 și 26 de mai jos. Orice preț sau tarif nou se aplică contractelor de branșare/racordare și utilizare a serviciilor în vigoare de la data prevăzută de contractul de delegare sau din momentul precizat de autoritatea delegantă prin actul administrativ de aprobare a creșterii de tarif.	Prețurile și tarifele pot fi modificate și/sau ajustate de Operator în conformitate cu articolul 24 și articolul 25 de mai jos. Orice preț sau tarif nou se aplică contractelor de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și canalizare în vigoare, fără posibilitatea de a avea vreun efect retroactiv.	Corelare cu celelalte prevederi ale prezentului contract (ex: înlocuire „branșare/racordare” cu „furnizare/prestare”).	
4	Alineatul nu exista initial.	Pentru prestarea unor servicii conexe serviciilor de apă și de canalizare, cum sunt eliberarea acordurilor și avizelor, verificarea documentațiilor tehnico-economice, expertizele tehnice, service-ul instalațiilor de utilizare, servicii de vidanajare, decolmatare și spălare canale și altele asemenea, tarifele și taxele se fundamentează pe tipuri de lucrări sau servicii prestate de operatori și se aproba prin hotărâri ale Asociației, în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre. Aceste servicii se facturează și se încasează separat, după caz de către Operator.	Articol adăugat având în vedere prevederile legii nr. 51/2006, Art. 43 (8). S-a eliminat ”sau împreună cu factura de apă”. deoarece art.43 (8) din Legea 51 reține cu privire la facturarea și încasarea serviciilor conexe: „Aceste servicii se facturează și se încasează separat de către operator/ operatorii regionali.” Așadar, conform prevederilor Legii 51/2006, aceste servicii se facturează și încasează separat.	
Articolul 25 24 – Modificarea / Ajustarea Prețurilor și Tarifelor				
1	În fiecare an, prețurile și tarifele sunt fundamentate pe baza unui plan financiar de 5 ani. În fiecare an Operatorul va supune Autorității delegante spre aprobare un plan financiar actualizat pe 5 (cinci) ani și prețurile/tarifele serviciului. Orice modificare a prețului sau tarifului față de previziunile anterioare trebuie justificată. Variațiile	În fiecare an, prețurile și tarifele sunt fundamentate pe baza planului financiar pe 3 ani. Orice modificare a prețului sau tarifului față de previziunile anterioare trebuie justificată. Variațiile	Modificări operate în vederea corelării cu prevederile Art. 37 din Dispoziții Generale.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente complete/revizuire	ptr. modificare/
	costurilor de producție, cum ar fi costul apelor brute, al electricității, impozitele pot fi folosite în vederea modificării/ajustării prețurilor și tarifelor. Cu toate acestea lipsa performanței în gestiunea operațiilor nu va fi acceptată ca justificare pentru modificarea/ajustarea prețurilor și tarifelor. Pe de altă parte, creșterea eficienței este considerată ca o performanță internă a Operatorului și prin urmare nu poate fi utilizată pentru a obține o scădere a nivelurilor prețurilor și tarifelor. Un auditor autorizat va evalua eficiența gestiunii Serviciilor pe baza reglementărilor aprobate.	costurilor de producție, cum ar fi costul apei brute, al electricității, impozitele, pot fi folosite în vederea modificării / ajustării prețurilor și tarifelor. Cu toate acestea, lipsa performanței în gestiunea operațiilor nu va fi acceptată ca justificare pentru modificarea / ajustarea prețurilor și tarifelor. Pe de altă parte, creșterea eficienței este considerată ca o performanță internă a Operatorului și prin urmare nu poate fi utilizată pentru a obține o scădere a nivelurilor prețurilor și tarifelor.	Referitor la eliminarea prevederii legate de Auditorul autorizat, menționăm că eficiența gestiunii serviciilor se poate observa prin analiza indicatorilor de performanță. Angajarea unui auditor extern pentru realizarea unui audit de performanță nu se justifică având în vedere controlul direct și dominant al Autorității Delegante (realizat prin Asociație) asupra Operatorului, precum și măsurile de control asigurate prin AGA APAVITAL.	
2	Prețurile sau tarifele vor fi modificate/ajustate plecând de la prețurile, respectiv tarifele incluse în anexele 1 ale Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă și respectiv Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.	Prețurile sau tarifele vor fi modificate/ ajustate plecând de la prețurile, respectiv tarifele din Dispoziții Generale.	Articolul 37 (art.36 în vigoare) din Dispoziții Generale a fost reformulat și actualizat având în vedere legislația aplicabilă, proiectul POIM și experiența în implementare. S-a optat pentru menționarea prețurilor și tarifelor doar în Dispoziții Generale pentru evitarea redundanței.	
3	Cu cel puțin 30 (treizeci) de zile lucrătoare înainte de data intrării în vigoare a noilor prețuri/tarife rezultând din modificarea/ ajustarea anuală, Operatorul informează Autoritatea deleganta despre aceasta și prezintă dovada cererii pentru modificarea/ ajustarea prețului/tarifului.	Nemodificat		
4	Se reamintește în mod expres că modificarea/ajustarea prețurilor și tarifelor permisă Operatorului de prezentul articol trebuie aplicată conform principiului egalității Utilizatorilor.	Se reamintește în mod expres că modificarea/ajustarea prețurilor și tarifelor permisă Operatorului de prezentul articol trebuie aplicată conform principiului egalității si solidarității Utilizatorilor.	A fost inclusă o referință și la principiul solidarității consumatorilor, conform prevederilor Legii 241/2006, Art. 7 (1) litera d).	
5	În situațiile în care aplicarea obligatorie a unor prevederi legale sau reglementare noi sau mijloace de producție noi sau utilizarea de noi surse de energie conduc la o variație semnificativă a costurilor operaționale ale Operatorului, care nu sunt luate în calcul de condițiile de modificare/ajustare precizate în articolele 26 și 28.1 de mai jos, Operatorul și Autoritatea deleganta vor colabora în scopul de a evalua și de a conveni asupra unui amendament la modificarea/ajustarea prețurilor și tarifelor.	În situațiile în care aplicarea obligatorie a unor prevederi legale sau reglementare noi sau mijloace de producție noi sau utilizarea de noi surse de energie conduc la o variație semnificativă a costurilor operaționale ale Operatorului, care nu sunt luate în calcul de condițiile de modificare/ajustare precizate în art. 25 și 27.1 de mai jos, Operatorul și Autoritatea delegantă vor colabora în scopul de a evalua și de a conveni asupra unui amendament la modificarea/ ajustarea prețurilor și tarifelor.	Articolul a fost modificat în sensul corelării cu prevederile Art. 43 (8) din Legea 51/2006 și cu modificările operate la Art. 21.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
6	In cazul celorlalte activități secundare prestate de Operator, tarifele sunt cele existente la data semnării Contractului de Delegare. Acestea vor fi stabilite în baza fundamentării de către Operator și aprobate de către Consiliul de Administrație al acestuia.	In cazul celorlalte servicii conexe prestate de Operator, tarifele sunt fundamentate de către Operator, aprobate de Consiliul de administrație al Operatorului și de Asociație.	Modificarea termenului „activități secundare” cu termenul de „servicii conexe” utilizat de legislație. A fost reformulat alineatul și introdusă aprobarea dată de Asociație.	
7	Modificarea și ajustarea prețurilor și tarifulor se va face în conformitate cu prevederile legale în vigoare.	Nemodificat		
Articolul 26 25 – Revizuirea la 5(cinci) ani				
1	La fiecare 5 (cinci) ani, la datele prevăzute în articolul 49 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare, Părțile vor colabora în vederea negocierii, dacă este necesar, a structurii prețurilor și tarifulor, a nivelurilor prețurilor și tarifulor, a nivelurilor prețurilor și tarifulor și condițiilor de modificare și/sau ajustare a prețurilor și tarifulor, fără a aduce atingere aplicării, atunci când este cazul, a articolului 63 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	La fiecare 5 (cinci) ani, la datele prevăzute în articolul 52 din Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare, Părțile vor colabora în vederea negocierii, dacă este necesar, a structurii prețurilor și tarifulor, a nivelurilor prețurilor și tarifulor sau a condițiilor de modificare și/sau ajustare a prețurilor și tarifulor, fără a aduce atingere aplicării, atunci când este cazul, a articolului 66 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	Corelarea cu renumerotarea articolelor.	
2	În cazul unui acord asupra modificărilor potențiale ale sistemului de prețuri și tarife ce rezultă din revizuirea la cinci ani, modificările fac obiectul unui act adițional la <i>Dispozițiile Speciale</i> . În lipsa acordului, prețurile și tarifele, precum și regulile referitoare la prețuri și tarife vor continua să se aplice.	În cazul unui acord asupra modificărilor potențiale ale sistemului de prețuri și tarife ce rezultă din revizuirea la cinci ani, modificările fac obiectul unui act adițional la Contractul de delegare. În lipsa acordului, prețurile și tarifele, precum și regulile referitoare la prețuri și tarife vor continua să se aplice.	Dispozițiile speciale sunt părți ale Contractului de Delegare.	
TITLUL IV – CALITATEA SERVICIILOR				
CAPITOLUL I – GESTIUNEA SERVICIILOR				
Articolul 27 26 – Calitatea gestiunii				
1	Operatorul este obligat să gestioneze Serviciile folosind instrumente moderne și adaptate de management, îndeosebi instrumente informatice, conform normelor aplicabile și uzanțelor comerciale, în vederea atingerii Indicatorilor de Performanță ai Serviciului, definiți în articolele 33-37 de mai jos.	Operatorul este obligat să gestioneze Serviciile folosind instrumente moderne și adaptate de management, îndeosebi instrumente informatice, conform normelor aplicabile și uzanțelor comerciale, în vederea atingerii Indicatorilor de Performanță ai Serviciului, așa cum sunt definiți conform Ordinului 88/2007 și în art. 34, art.35 și art.36 de mai jos.	A fost introdusă și trimiterea către indicatorii conținuți de Regulamentul serviciului și reglementați de Ordinul ANRSC 88/2007.	
2	Nivelurile de performanță atinse de Operator în gestiunea sa economico-financiară sunt indicatori ai calității furnizării Serviciilor. Acești indicatori sunt monitorizați, nu și aprobați, de Autoritatea deleganta cu ocazia controlului anual pe care îl efectuează	Nivelurile de performanță atinse de Operator sunt indicatori în furnizarea Serviciilor. Acești indicatori sunt monitorizați de Autoritatea deleganta cu ocazia controlului anual pe care îl efectuează asupra activității Operatorului.	Modificare operată în vederea corelării cu modificările de la alineatul anterior și asigurare coerență text.	

Nr. art.	Dispozitii Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pentru completare/revizuire	modificare/
	asupra managementului Operatorului.			
Articolul 28 27 – Contabilitatea analitică				
1	Conform prevederilor articolului 42 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, Operatorul trebuie să pună în aplicare contabilitatea analitică pentru operațiile sale. O astfel de contabilitate analitică este avută în vedere pe de o parte pentru a permite gestiunea eficientă a Serviciilor de către Operator și pe de altă parte pentru a facilita controlul efectuat de Autoritatea deleganta sau de terții desemnați în acest scop. Sistemele informatizate vor fi implementate în cursul Perioadei de Tranziție. Contabilitatea analitică a Serviciilor include următorul nivel minim de detalieri: a) pe activitate : apă și canalizare b) pe activitate : producție, transport și furnizare c) pe gruparea Zonelor Urbane, conform definiției Ariei Concesiunii.	Conform prevederilor articolului 45 din Dispoziții Generale ale Contractului de Delegare, Operatorul trebuie să pună în aplicare contabilitatea de gestiune pentru operațiile sale. O astfel de contabilitate este avută în vedere pe de o parte pentru a permite gestiunea eficientă a Serviciilor de către Operator și pe de altă parte pentru a facilita controlul efectuat de Autoritatea deleganta sau de terții desemnați în acest scop. Sistemele informatizate vor fi implementate în cursul Perioadei de Tranziție. Contabilitatea de gestiune a Serviciilor include următorul nivel minim de detalieri: a) pe activitate: apă și canalizare b) pe fiecare arie de operare în parte.	Reformulare dată de necesitatea corelării articolelor și termenilor contractuali (ex: def Aria concesiunii nu exista)	
2	Contabilitatea analitică descrie de asemenea pe de o parte gestiunea mijloacelor fixe prevăzute în articolul 29 de mai jos și pe de altă parte procesul de producție.	Contabilitatea analitică descrie gestiunea mijloacelor fixe prevăzute în articolul 28.	Asigurare coerență text	
3	Contabilitatea analitică se integrează în contabilitatea generală sau este în legătură cu aceasta printr-o interfață automată, îndeosebi pentru mijloacele fixe și mijloacele circulante. Orice consum de mijloace circulante trebuie să fie înregistrat sub forma unei cheltuieli în conturi. Rezultatele din contabilitatea generală și cele din contabilitatea analitică vor fi, dacă este necesar, armonizate periodic.	Contabilitatea de gestiune este în legătură cu contabilitatea generală printr-o interfață automată, îndeosebi pentru mijloacele fixe și mijloacele circulante. Orice consum de mijloace circulante trebuie să fie înregistrat sub forma unei cheltuieli în conturi. Rezultatele din contabilitatea generală și cele din contabilitatea de gestiune vor fi, dacă este necesar, armonizate periodic.	A fost eliminat termenul de "se integrează" pentru excluderea confuziei.	
Articolul 29 28 – Gestiunea mijloacelor fixe				
1	Operatorul gestionează totalitatea activelor Concesiunii în detaliu, pentru fiecare mijloc fix, prin intermediul unui Registru al Mijloacelor Fixe, care va conține: a) informațiile descriptive și tehnice necesare identificării fiecărui mijloc fix;	Operatorul gestionează totalitatea activelor Concesiunii în detaliu, pentru fiecare mijloc fix, prin intermediul unui Registru al Mijloacelor Fixe, care va conține: a) informațiile descriptive și tehnice necesare identificării fiecărui mijloc fix, respectiv detalii	Textul a fost reformulat pentru asigurarea unei mai bune coerențe, fiind comasate literele a) și b).	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire pînă la modificare/
	b) detalii fizice și tehnice despre toate echipamentele de apă și de canalizare instalate, inclusiv structuri, construcții, echipamente mecanice și electrice, precum și detalii privind lungimile, diametrele și materialele din care sunt realizate rețelele de transport, alimentare, distribuție a apei sau de colectare a apei uzate, inclusiv fabricația, capacitatea proiectată și data instalării; c) informații contabile privind fiecare Bun de Retur, mai ales amortizările, provizioanele și cheltuielile pentru Lucrările de Consolidare (Reabilitare), Lucrările de Înlocuire, Lucrările Planificate de Întreținere și Lucrările de Modernizare.	fizice și tehnice despre toate echipamentele de apă și de canalizare instalate, inclusiv structuri, construcții, echipamente mecanice și electrice, precum și detalii privind lungimile, diametrele și materialele din care sunt realizate rețelele de transport, alimentare, distribuție a apei sau de colectare a apei uzate, capacitatea proiectată și data instalării; b) informații contabile privind fiecare Bun de Retur, inclusiv amortizările conform prevederilor legale în vigoare.	Totodată a fost ajustat textul de la litera c) pentru reflectarea realității de implementare (ex: provizioanele nu sunt defalcate pe fiecare bun de retur în parte).
2	Instrumentul de gestiune a mijloacelor fixe este informatizat și permite generarea valorilor totale la fiecare nivel, îndeosebi pe grupuri și sub-grupuri, pe coduri de conturi și pe gruparea Zonelor urbane.	Instrumentul de gestiune a mijloacelor fixe este informatizat și permite generarea valorilor totale la fiecare nivel, îndeosebi pe grupuri și sub-grupuri, pe coduri de conturi și pe gruparea Ariilor de Operare.	Înlocuire termen „Zonelor urbane” (definiție eliminată) cu „Ariile de Operare” (definiție nouă).
Articolul 30 29 – Gestiunea Utilizatorilor			
1	Gestiunea Utilizatorilor cuprinde totalitatea activităților tehnice, financiare și administrative legate de relația dintre Operator și Utilizatori.	Nemodificat	
2	Instrumentul informatizat de gestiune folosit pentru gestiunea Utilizatorilor are o interfață automată cu contabilitatea generală.	Nemodificat	
3	Funcțiile gestiunii Utilizatorilor cuprind mai ales: a) Dosarele Utilizatorilor, cu detalii despre localizarea acestora în măsura în care au legătură cu zonele tehnice; b) Caracteristicile Branșamentelor/Racordurilor, gestiunea branșărilor/racordurilor individuale, a cererilor de branșare/racordare și a realizării Branșamentelor/ Racordurilor; c) Monitorizarea contoarelor, caracteristicile tehnice ale acestora și calibrarea lor periodică, împreună cu un control al performanței de măsurare a fiecărui tip de contor în timp;	Funcțiile gestiunii Utilizatorilor cuprind mai ales: a) Dosarele Utilizatorilor, cu detalii despre localizarea acestora în măsura în care au legătură cu zonele tehnice; b) Caracteristicile Branșamentelor/ Racordurilor, gestiunea branșărilor/ racordurilor individuale, a cererilor de branșare/racordare și a realizării Branșamentelor/ Racordurilor; c) Monitorizarea contoarelor, caracteristicile tehnice ale acestora și verificarea metrologică periodică înaintea montării pe branșamente; d) Citirea contoarelor;	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente complete/revizuire ptr. modificare/completare
	d) Citirea contoarelor; e) Controlul consumurilor și estimarea automată a consumului în caz de probleme la citirea contoarelor; f) Facturarea, inclusiv următoarele elemente: datele Utilizatorilor, data citirii contorului, data facturării, data plății, indexul și codul de citire, consumul real sau estimat, consumul mediu în trecut, valoarea factorilor prețului, metoda de evaluare; g) Soluționarea și gestiunea litigiilor; h) Modul de tratare a plângerilor; i) Trimiterea facturilor și chitanțelor, cu rapoarte lunare care să includă: bilanțul anterior, suma facturată, suma recuperată, valoarea creditului și debitului, provizioanele pentru rău platnici și bilanțul lor (Operatorul este obligat să înscrie în contabilitate automat provizioane pentru rău platnici, în funcție de plăți și conform unui grafic precis stabilit pe categorii de clienți).	e) Controlul consumurilor și estimarea automată a consumurilor ce urmează a fi facturate, atunci când se impune; f) Facturarea, inclusiv următoarele elemente: datele Utilizatorilor, data citirii contorului, perioada de facturare, data plății, indexul și elemente de identificare ale fiecărui punct de consum, consumul real sau estimat, istoricul consumului, valoarea factorilor prețului, metoda de evaluare; g) Soluționarea și gestiunea litigiilor; h) Modul de tratare a plângerilor; i) Trimiterea facturilor.	Modificările operate la litera f) au avut în vedere practica actuală privind facturarea. Modificările de la punctul i) au în vedere faptul că Operatorul este obligat să înscrie în contabilitate provizioane pentru rău platnici, în funcție de plăți și conform unui grafic precis stabilit pe categorii de clienți. Este de preferat să se nu se detalieze proceduri contabile în Contractul de Delegare, care sunt foarte clar impuse/precizate de lege și există obligativitatea aplicării acestora.
Articolul 31 30 – Eficiența Sistemului			
1	„Eficiența sistemului” sau „rata vânzărilor în funcție de producția netă” reprezintă raportul dintre volumul facturat Utilizatorilor și volumul producției nete înregistrate, adică fără pierderile din producție. Pierderile totale, care sunt folosite în definirea eficienței sistemului, includ atât pierderile materiale cu transportul, pierderile materiale cu furnizarea și pierderile comerciale. Cele din urmă se compun din pierderi datorită bransamentelor/racordurilor ilegale, fraudelor la înregistrările contoarelor și pierderilor la facturare.	Pierderile de apa, care sunt folosite în definirea eficienței sistemului, sunt calculate ca diferența între cantitatea de apa intrată în sistem și volumul de apa facturat (inclusiv consumul propriu menajer și tehnologic). Nivelul pierderilor de apa în total apa intrată în sistem (%) se calculează conform art.35.3, pct.c.	Coerență mai bună a prevederii contractuale. Eficiența sistemului a fost definită prin nivelul pierderilor de apă. Pe fond, tot la pierderi de apă se face referire atunci când se definește eficiența sistemului.
31.2	În raportul său anual către Autoritate delegantă, prevăzut în articolul 48.4 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, Operatorul va arăta eficiența furnizării Serviciilor și obiectivele îmbunătățirilor.	Eliminat	Textul a fost eliminat și a fost introdusă prevederea în articolul 49 „Rapoartele anuale” din Dispoziții Generale.

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
Articolul 32 31 – Gestiunea Comercială				
1	Criteriile calitative ale gestiunii comerciale a Serviciilor includ: a) <i>Acoperirea Contorizării</i>: raportul dintre numărul de contoare instalate și numărul de Branșamente/Racorduri funcționale, în cursul ultimei luni a perioadei avute în vedere. b) <i>Rata de Citire</i>: raportul dintre numărul de citiri ale contoarelor și numărul contoarelor funcționale, în medie pentru toate citirile din anul anterior. c) <i>Nivelul facturării în funcție de consumul real</i>: raportul dintre consumul facturat pe baza unui index real al citirilor, fără luarea în considerare a consumului estimat, și consumul total facturat. d) <i>Nivelul recuperării pe categorii de clienți</i>: procentul de facturi într-o anumită lună care sunt recuperate lună de lună în lunile următoare.	Criteriile calitative ale gestiunii comerciale a Serviciilor includ indicatorii de performanță privind serviciile, așa cum sunt prezentați în articolul 35: a) Viteza de rotație a debitelor-clienți (zile); b) Nivelul de contorizare al locurilor de consum conectate la rețeaua de alimentare cu apă (%) pentru fiecare Arie de operare.	Coerență mai bună a prevederii contractuale și corelare cu indicatorii de performanță.	
CAPITOLUL II – CALITATEA SERVICIILOR FURNIZATE DE UTILIZATORILOR				
Articolul 33 32 – Standardele de furnizare a Serviciilor				
1	Calitatea Serviciilor furnizate Utilizatorilor se definește prin standardele de furnizare, standardele de întrerupere a serviciilor și timpul alocat Serviciilor.	Nemodificat		
2	Standardele de furnizare sunt stabilite prin reglementările aplicabile și prin garanțiile furnizate Utilizatorilor de către Operator prin Contractul de bransare/racordare și utilizare a Serviciilor. Acestea sunt prevăzute în articolul 17 din Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și în articolul 17 din Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare. Aceste standarde au un regim permanent și obligatoriu.	Standardele de furnizare sunt stabilite prin reglementările aplicabile și prin garanțiile furnizate Utilizatorilor de către Operator prevăzute în articolul 17 din Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și în articolul 13 din Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare. Aceste standarde au un regim permanent și obligatoriu.	Eliminarea trimiterii către contractul de furnizare și corelarea articolelor conținute.	
3	Întreruperea serviciului și standardele de timp ale serviciului sunt definite ca o garanție a serviciului acordată de Operator Utilizatorilor. Acestea sunt prevăzute în Art. 18 și art.19 din Dispozițiile Speciale - Partea de Apă, respectiv articolele 14 și art.15 din Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare.	Nemodificat		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pentru completare/revizuire	modificare/
Articolul 34 33 – Controlul și Sancțiunile				
1	Autoritatea deleganta va efectua controalele necesare în scopul de a verifica respectarea de către Operator a standardelor de calitate a Serviciilor furnizate Utilizatorilor. Autoritatea deleganta exercită controlul prin serviciile sale administrative sau prin intermediul unor terți pe care îi desemnează și ale căror onorarii vor fi suportate de Autoritatea deleganta sau Operator după caz.	Autoritatea delegantă, prin intermediul Asociației, va efectua controalele necesare cu scopul de a verifica respectarea de către Operator a standardelor de calitate a Serviciilor furnizate Utilizatorilor. Autoritatea delegantă exercită controlul asupra Operatorului Regional fie în mod direct prin structurile interne ale Asociației, fie în mod indirect prin intermediul unor terți pe care Asociația îi desemnează pentru această activitate.	Identificarea mai clară a responsabilităților părților cu privire la realizarea controlului, respectiv adăugarea referinței la Asociație. Această clarificare a avut în vedere prevederile din HG 855/2008 care detaliază responsabilitățile Asociației. Astfel,,(2) Pentru realizarea obiectivelor Asociației, prin prezentul statut asociații mandatează Asociația, conform art. 10 alin. (5) din Legea nr. 51/2006, cu modificările și completările ulterioare, să exercite în numele și pe seama lor următoarele drepturi și obligații legate de Serviciu: c) urmărirea, monitorizarea și raportarea indicatorilor de performanță ai Serviciului, stabiliți prin contractul de delegare a gestiunii în vederea asigurării gestionării și administrării Serviciului de către operator pe criterii de eficiență economică și managerială și aplicarea măsurilor corective și a penalităților prevăzute de contractul de delegare, în situația în care operatorul nu respectă nivelul indicatorilor de performanță și eficiență la care s-a obligat și nu asigură continuitatea Serviciului.”	
34.2	Dacă este descoperită o deficiență flagrantă în calitatea Serviciilor furnizate Utilizatorilor și dacă această deficiență nu este rezultatul unui caz de forță majoră, nici produsă din vina unui terț identificat, se vor aplica sancțiuni, conform prevederilor articolelor 18 și 19 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și articolele 14 și 15 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.	Alineatul a fost eliminat.	Coerența mai bună a prevederii contractuale, articolele menționate în interiorul prevederii nu conțin sancțiuni.	
CAPITOLUL II – OBIECTIVUL SERVICIULUI				
Articolul 35 34 – Indicatorii de Performanță ai Serviciului				
1	SC APAVITAL SA se angajează să mențină cel puțin la limitele minime stabilite o serie de indicatori financiari și manageriali. În acest sens, Concesionarul va pregăti bugetul de venituri și cheltuieli anual care va fi supus spre aprobare Consiliului Local astfel:	Operatorul se angajează să mențină cel puțin la limitele minime stabilite o serie de indicatori de performanță.	Bugetul de venituri și cheltuieli se aprobă de AGA Operator. Asociația nu are acest atribut. Asociația cf. actului constitutiv al APAVITAL avizează conform BVC-ul și aprobă o parte din anexele ce stau la baza BVC-ului.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	incat sa se asigure indeplinirea acestor indicatori precum si a conditiionalitatilor asumate in cadrul contractelor de finantare semnate cu diferite institutii de finantare. Bugetul de venituri si cheltuieli va include o anexa separata in care se vor prezenta valorile acestor indicatori pentru anul bugetat precum si elementele critice care ar putea afecta indeplinirea indicatorilor si conditiionalitatile mentionate mai sus.			
2	ARSACIS si Unitatile Administrative Teritoriale se angajeaza sa aprobe bugetul anual de venituri si cheltuieli precum si masurile de restructurare ale SC APAVITAL SA astfel incat sa se faciliteze si permita indeplinirea indicatorilor de performanta ai contractului precum si a conditiionalitatilor asumate in cadrul contractelor de finantare semnate cu diferite institutii de finantare.	Asociația se angajează să faciliteze și să se permită îndeplinirea indicatorilor de performanță precum și a condiționalităților asumate în cadrul contractelor de finanțare semnate cu diferite instituții de finanțare.	Bugetul Operatorului nu este aprobat de Asociație ci de AGA OR.	
3	Înainte de aprobare, ARSACIS va discuta cu concesiionarul nivelul indicatorilor din anexa separata si elemente critice care ar putea afecta indeplinirea acestora. În cazul în care bugetul este aprobat fara a se asigura indeplinirea (din vina ADI) indicatorilor si conditiionalitatilor asumate in cadrul contractelor de finantare semnate cu diferite institutii de finantare, Concedentul va trebui sa finanteze eventualele penalitati pricinuite Concesiionarului.	Înainte de avizarea Bugetului de Venituri și Cheltuieli, dacă este cazul, Asociația va analiza cu Operatorul elementele critice care ar putea afecta îndeplinirea indicatorilor de performanță ai serviciilor. În cazul în care bugetul este avizat fără a se asigura îndeplinirea (din vina Asociației) indicatorilor și condiționalităților asumate în cadrul contractelor de finanțare semnate cu diferite instituții de finanțare, Autoritatea Delegată va trebui să finanțeze eventualele penalități pricinuite Operatorului. Alineatul a fost eliminat.	Bugetul de venituri si cheltuieli se aprobă de AGA OR. Asociația nu are acest atribut.	
4	De asemenea Concedentul se angajeaza sa asigure Concesiionarului toate resursele financiare asumate prin bugetul anual de venituri si cheltuieli precum si prin alte documente la termenele stabilite in bugetul de venituri si cheltuieli, prin lege sau prin alte documente semnate intre parti. În caz de neplata la termen a acestor sume, Concedentul va plati Concesiionarului penalitati pentru sumele datorate conform prevederilor legale si conform pierderilor inregistrate de acesta.		Bugetul de venituri si cheltuieli se aprobă de AGA APAVITAL. Asociația nu are acest atribut.	
1	Articolul 36 35 – Calculul Indicatorilor de Performanță Alineatul nu exista initial.	Toți indicatorii de performanță se calculează luând în considerare UAT-urile care au ieșit din perioada	Completare pentru a clarifica modul de calcul al indicatorilor. În perioada de tranziție indicatorii	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
2	Următorii indicatori financiari au fost considerați ca și indicatori de performanță pentru Concesionar: 1). Rata profitului brut înainte de amortizare și redevență (Rata Profit) (%) calculat considerând următoarele elemente: - veniturile din exploatare (A); - cheltuielile din exploatare (B); - cheltuielile cu amortizarea și redevența incluse în cheltuielile din exploatare (C); Formula de calcul este următoarea: Rata Profit (%) = (A-B+C)/A 2). Lichiditatea curentă calculată considerând următoarele elemente: - active circulante (Stocuri+Creante+Investiții pe termen scurt+Casa și conturi la bănci) (A); - datorii curente (B); Formula de calcul este următoarea: Lichiditatea curentă = A/B 3). Viteza de rotație a debitelor-clienți (zile) calculată considerând următoarele elemente: - sold mediu clienți (A); - Cifra de afaceri (B); Formula de calcul este următoarea: Viteza de rotație a debitelor-clienți (zile) = (A/B)*365	de tranziție, după ce au fost preluate de Operator. Următorii indicatori financiari au fost considerați ca și indicatori de performanță: a) Rata profitului brut înainte de amortizare și redevență (Rata Profit) (%), calculată considerând următoarele elemente: - veniturile din exploatare (A); - cheltuielile din exploatare (B); - cheltuielile cu amortizarea și redevența incluse în cheltuielile din exploatare (C); Formula de calcul este următoarea: Rata Profit (%) = (A-B+C)/A b) Lichiditatea curentă, calculată considerând următoarele elemente: - active circulante (Stocuri + Creante + Investiții pe termen scurt + Casa și conturi la bănci) (A); - datorii curente (B); Formula de calcul este următoarea: Lichiditatea curentă = A/B c) Viteza de rotație a debitelor-clienți (zile) calculată considerând următoarele elemente: - sold mediu clienți (Creanțe comerciale bilanț) (A); - Cifra de afaceri (B); Formula de calcul este următoarea: Viteza de rotație a debitelor-clienți (zile) = (A/B)x365	Nemodificat Nemodificat A fost completat cu termenul „(Creanțe comerciale bilanț)” cu scopul de a arăta documentul de unde se preiau informațiile pentru calculul indicatorului.	de performanță nu au stabilite ținte, fiind o perioadă de evaluare a funcționării sistemului. Corelarea clauzelor din cadrul contractului.
3	Următorii indicatori manageriali au fost considerați ca și indicatori de performanță pentru Concesionar: <i>Indicatori calculați considerând întreaga arie de operare</i>	3. Următorii indicatori operaționali anuali au fost considerați ca și Indicatori de performanță a Contractului: A. Indicatori calculați considerând totalul Ariilor de Operare:		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	1). Populația deservită pe angajat calculată considerând următoarele elemente: - populația deservită (număr de locuitori) – rețeaua de apă (A); - număr total de angajați (B); Formula de calcul este următoarea: Populația deservită pe angajat (locuitori pe angajat) = A/B 2). Apa Nefacturată (%) calculată considerând următoarele elemente: - producția de apă spre distribuție (A); - volumul de apă facturat (B); Formula de calcul este următoarea: Apa Nefacturată (%) = $(A-B)/A$ 3). Nivelul investițiilor totale cumulate pe locuitor calculat considerând următoarele elemente:	a. Lungimea de rețea deservită pe angajat calculată considerând următoarele elemente: - lungimea totală a rețelelor de apă (aducțiuni și distribuție) și de canalizare (A); - numărul mediu de angajați (B). Formula de calcul este următoarea: Lungimea de rețea deservită pe angajat (km rețea pe angajat) = A/B b. Nivelul consumului propriu tehnologic în total apă intrată în sistem (%) Acest indicator se calculează considerând următoarele elemente: - Consumul propriu tehnologic în anul evaluat (m^3) (A); - Volumul de apă intrat în sistem în anul evaluat (total apă brută extrasă – apă brută exportată + apă brută importată + apă potabilă importată) (m^3) (B). Formula de calcul este următoarea: Nivelul consumului propriu tehnologic în total apă intrată în sistem = $A/B \times 100$ (%) c. Nivelul pierderilor de apă în total apă intrată în sistem (%) Acest indicator se calculează considerând următoarele elemente: - Volumul de apă intrat în sistem în anul evaluat (total apă extrasă – apă brută exportată + apă brută importată + Apă Potabilă importată) (m^3) (A); - Volumul de Apă Potabilă facturat (B); - Consumul de apă propriu și tehnologic (C). Formula de calcul este următoarea: Nivelul pierderilor de apă în total apă intrată în sistem = $(A-B-C)/A \times 100$ (%)	Indicator de performanță modificat, deoarece indicatorul „Populația deservită pe angajat” nu este relevant calculat la nr.de locuitori/populație deservită, un element greu de verificat. Revizuirea și completarea indicatorului de „Apă nefacturată” pentru o redare mai fidelă a activității Operatorului, în special a pierderilor de apă, pierderi care trebuie să scadă ca urmare a implementării proiectelor realizate prin POS și POIM.	

Nr. art.	Dispozitii Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	pr. modificare/
	- nivelul total cumulate al investițiilor implementate începând cu intrarea în vigoare a contractului de delegare (A); - populația deservită (număr de locuitori) – rețeaua de apă (B); Formula de calcul este următoarea: Nivelul investițiilor totale cumulate pe locuitor (Euro/locuitor) = A/B	d. Nivelul de contorizare al locurilor de consum conectate la rețeaua de alimentare cu apă (%): Acest indicator se calculează considerând următoarele elemente: - numărul de locuri de consum din total Arie de Operare pentru care facturile se emit efectiv în baza consumului contorizat (A); - numărul de locuri de consum din total Arie de Operare conectate la sistemul de alimentare cu apă (B). Formula de calcul este următoarea: Nivelul de contorizare al locurilor de consum conectate la rețeaua de alimentare cu apă (%) = $A/B \times 100$ B. Indicatori calculați separat pentru fiecare Arie de Operare:	Indicator propus de APAVITAL pentru eliminare Elementul conținut de formulă „populația deservită (număr de locuitori)” nu mai este utilizat fiind un element greu de verificat. A fost revizuit și redenumit indicatorul „Gradul de conectare al populației la rețeaua de apă” (de la „Indicatori calculați separat pe fiecare sistem de apă” punctul 3) de mai jos) deoarece conține elementul „numărul de locuitori din aglomerație” care a fost înlocuit cu „numărul de locuri de consum”.	
	<u>Indicatori calculați separat pe fiecare sistem de apă</u> Următorii indicatori de management au fost considerați ca și indicatori de performanță pentru Concesionar: 1). Conformarea cu calitatea apei potabile calculată considerând următoarele elemente: - numărul de <i>esantioane</i> de apă pe an care sunt conforme cu standardele de calitate (A); - totalul probelor prelevate într-un an (B); Formula de calcul este următoarea: Conformarea cu calitatea apei potabile (%) = A/B 2). Conformarea cu calitatea apei uzate epurate calculată considerând următoarele elemente: - numărul de <i>esantioane</i> de apă uzată epurată pe an	a. Conformarea cu calitatea apei potabile calculată considerând următoarele elemente: - numărul de <i>probe de apă</i> pe an care sunt conforme cu standardele de calitate (A); - totalul probelor prelevate într-un an (B). Formula de calcul este următoarea: Conformarea cu calitatea apei potabile (%) = A/B b. Conformarea cu calitatea apei uzate epurate calculată considerând următoarele elemente: - numărul de <i>probe de apă</i> uzată epurată pe an care	Înlocuit termenul „esantioane” cu „probe de apă”, termen utilizat în literatura de specialitate. Inlocuit termenul „esantioane” cu „probe de	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	pt. modificare/
	care sunt conforme cu standardele de calitate (A); - totalul probelor prelevate într-un an (B); Formula de calcul este următoarea: Conformarea cu calitatea apei uzate tratate (%) = A/B	sunt conforme cu standardele de calitate (A); - totalul probelor prelevate într-un an (B). Formula de calcul este următoarea: Conformarea cu calitatea apei uzate epurate (%) = A/B Note: nu se calculează pentru sisteme în care debitul mediu de intrare în stația de epurare este sub 30% din capacitatea proiectată; conform indicatorilor prevăzuți în Autorizația de Gospodărire a Apelor; gradul de conformare va fi asociat performanțelor stației de epurare ținând cont de respectarea NTPA 002/2002 la intrarea în stația de epurare.	apă", termen utilizat în literatura de specialitate.	
	3). Gradul de conectare al populației la rețeaua de apă (separat pe fiecare aglomerare) calculat considerând următoarele elemente: - numărul total de locuitori din aglomerare (A); - numărul de locuitori din aglomerare conectați la sistemul de alimentare cu apă (B); Formula de calcul este următoarea: Gradul de conectare al populației la rețeaua de apă (%) = B/A		A fost revizuit și redenumit „Nivelul de contorizare al locurilor de consum conectate la rețeaua de alimentare cu apă (%)” de la punctul A) lit.d) de mai sus.	
	4). Gradul de conectare al populației la rețeaua de canalizare (separat pe fiecare aglomerare) calculat considerând următoarele elemente: - numărul total de locuitori din aglomerare (A); - numărul de locuitori din aglomerare conectați la sistemul de canalizare (B); Formula de calcul este următoarea: Gradul de conectare al populației la rețeaua de canalizare (%) = B/A		A fost eliminată, deoarece, conform Legii nr. 241/2006 obligația conectării la rețeaua de canalizare este a utilizatorilor, dacă aceștia nu dețin o stație de epurare avansată care respectă condițiile de descărcare a apelor epurate în mediul natural.	
	5). Nivelul de contorizare (separat pe fiecare aglomerare) calculat considerând următoarele elemente: - numărul de locuitori din aglomerare pentru care facturile se emit efectiv în baza consumului	c. Nivelul de contorizare al locurilor de consum conectate la rețeaua de alimentare cu apă (%) calculat considerând următoarele elemente: - numărul de locuri de consum din Arile de Operare pentru care facturile se emit efectiv în	Indicatorul a fost revizuit, deoarece elementele care stau la baza acestuia o reprezintă „nr.de locuitori”, element nerelevant și a fost înlocuit cu „nr.de locuri de consum”, element definit în Dispoziții generale și cunoscut de către Operator.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	pt. modificare
	contorizat (A); - numărul de locuitori din aglomerare conectați la sistemul de alimentare cu apă (B); Formula de calcul este următoarea: Gradul de conectare al populației la rețeaua de canalizare (%) = A/B 6). Apa Nefacturată (mii m.c.) calculată considerând următoarele elemente: - producția de apă spre distribuție (A); - volumul de apă facturat (B); - volumul consumurilor nefacturate autorizate și proprii (C); Formula de calcul este următoarea: Apa Nefacturată (mii mc) = $A-(B+C)$	baza consumului contorizat (A); - numărul de locuri de consum din Ariele de Operare conectate la sistemul de alimentare cu apă (B). Formula de calcul este următoarea: Nivelul de contorizare al locurilor de consum conectate la rețeaua de alimentare cu apă (%) = $A/B \times 100$ d. Nivelul pierderilor de apă în total apă intrată în sistem (m^3) Acest indicator se calculează considerând următoarele elemente: - volumul de apă intrat în sistem în anul evaluat (total apă extrasă – apă brută exportată + apă brută importată + apă Potabilă importată) (m^3) (A); - volumul de Apă Potabilă facturat (B); - consumul de apă propriu și tehnologic (C). Formula de calcul este următoarea: Nivelul pierderilor de apă în total apă intrată în sistem (m^3) = $A-(B+C)$	Revizuirea indicatorului de performanță pentru a cuprinde în formula de calcul toate tipurile de apă intrate în sistem.	
	Articolul 37 36 – Obiectivele Indicatorilor de Performanță			
1	Obiectivele și țintele Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor, începând din Perioada de Tranziție, și apoi la finalul fiecărei perioade de cinci ani, sunt prevăzute în Anexa 3 de mai jos.	Țintele Indicatorilor de Performanță, sunt prevăzute în Anexa 2 de mai jos.	Clarificarea textului. În perioada de tranziție indicatorii de performanță nu au stabilite ținte, fiind o perioadă de evaluare a funcționării sistemului.	
2	Obiectivele Indicatorilor de Performanță Serviciilor sunt obligatorii. Acestea sunt specifice fiecărei grupe de Zone Urbane și nu pot fi compensate între aceste grupe. Ele pot fi ajustate, prin acordul Părilor, conform prevederilor Articolului 38.5 de mai jos.	Țintele Indicatorilor de Performanță sunt obligatorii. Acestea sunt specifice fiecărei arii de operare și nu pot fi compensate între aceste arii. Ele pot fi ajustate, prin acordul Părilor, conform prevederilor articolului 37.5 de mai jos.	S-a înlocuit termenul de „obiective” cu „ținte”, „zone urbane”, „arii de operare” pentru utilizare unitară a termenilor.	
3	În decursul primelor 12 (douăsprezece) luni ale Perioadei de Tranziție, o anchetă de tipul celor pe cinci ani va fi desfășurată prin acordul Părilor. Scopul acesteia este, pe de o parte să confirme sau să revizuiască Obiectivele Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor pentru sfârșitul Perioadei de Tranziție și, pe de altă parte să specifice metodologia pentru	La finalul celor 24 (douăzecișipatru) luni ale Perioadei de Tranziție, pentru fiecare UAT nou preluată, va fi desfășurată o analiză prin acordul Părilor. Scopul acesteia este să stabilească țintele Indicatorilor de Performanță, urmărind referințele specificațiilor tehnice a sistemelor proiectate: a) pentru apa potabilă.	Se modifică, în sensul detalierii elementelor de revizuit.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	următoarele anchete de cinci ani.		-capacitățile sistemelor de alimentare cu apă în raport cu consumurile utilizatorilor, -eficiența sistemelor de dezinfecție, -eficiența sistemelor de pompare, b) pentru sistemele de canalizare /stațiile de epurare : -eficiența colectării apelor uzate de la utilizatori, -eficiența stațiilor de pompare, calitatea apelor uzate la intrarea în stațiile de epurare, -eficiența procesului de epurare la indicatorii stabiliți de Apele Române în raport cu tehnologia disponibilă în stațiile de epurare, etc și a modului în care au fost realizate acestea, în baza avizelor pentru promovarea investițiilor emise de instituțiile de reglementare. Scopul analizei vizează conformarea tehnologiilor aferente sistemelor de alimentare cu apă / canalizare /epurare, cu cerințele naționale sanitare, de gospodărire a apelor și mediu în vigoare.	
4	În situația în care se observă diferențe semnificative între rezultatele acestei anchete și cifrele prevăzute în Anexa 3, va fi ajustată evoluția Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor în timp între sfârșitul Perioadei de Tranziție și cel de-al zecelea an de la Data Intrării în Vigoare, cu toate că Indicatorii de Performanță ai Serviciilor pentru cel de-al zecelea an de la Data Intrării în Vigoare nu pot fi modificați.	În situația în care se observă diferențe semnificative între tinte propuse ca rezultat al anchetei și evoluția anuală a valorii indicatorilor, va fi ajustată evoluția Indicatorilor de Performanță în timp între sfârșitul Perioadei de Tranziție și următorul an tinta.		
Articolul 38 37 – Anchetele de 5 (cinci) ani				
1	La fiecare 5 (cinci) ani după sfârșitul Perioadei de Tranziție, conform graficului prevăzut în Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, Autoritatea deleganta va efectua o anchetă în scopul de a stabili, pentru fiecare grup de Zone Urbane, valoarea indicatorilor de performanță.	La fiecare 5 (cinci) ani după sfârșitul primei Perioade de Tranziție, Autoritatea deleganta va efectua o anchetă în scopul de a stabili, pentru fiecare Arie de operare, ținta indicatorilor de performanță. Revizuirea Indicatorilor de Performanță pentru următoarea perioadă se va realiza prin acordul Păților.	Contractul de Delegare în vigoare nu conține graficul pentru Ancheta de 5 ani, astfel încât a fost eliminată prevederea. De asemenea, a fost înlocuit termenul „Zone Urbane” cu Arie de operare, precum și sintagma „fiecă grup” nefiind utilizată în Contract.	
2	Ancheta de cinci ani va fi efectuată de experți independenți desemnați de către Autoritatea deleganta și aprobați de Operator, cu luarea în considerare a competenței lor. Metodologia stabilită de prima anchetă menționată în articolul 37.3 de mai sus trebuie respectată cu ocazia următoarelor anchete,	Ancheta de 5 (cinci) ani va fi efectuată de experți independenți desemnați de către Autoritatea deleganta cu luarea în considerare a competenței lor. Metodologia stabilită de prima anchetă menționată în articolul 36.3 de mai sus trebuie respectată cu ocazia următoarelor anchete, cu excepția	Propunere Județul Iași: ” Ancheta de cinci ani va fi efectuată de experți independenți desemnați de către Autoritatea delegantă cu luarea în considerare a competenței lor. Metodologia stabilită de prima anchetă menționată în articolul 36.3 de mai sus trebuie	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare cu excepția modificărilor convenite de părți.	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptc. modificare
3	Rezultatele anchetei vor fi revizuite de Operator. Prin acordul Părților, elemente suplimentare pot fi cerute expertului care efectuează ancheta, dacă este necesar.	modificărilor convenite de Părți.	respectată cu ocazia următoarelor anchete, cu excepția modificărilor convenite de părți.”	
38.4	La finalul fiecărei perioade de cinci ani luate în considerare și pentru fiecare grup de Zone Urbane care definesc Aria delegării, stabilirea următoarelor date prin constatățile făcute în anchetă este finală: a) populația totală, b) populația deservită, conform definiției din articolul 35 de mai sus, c) numărul Bransamentelor/Racordurilor existente, d) Indicatorii de Performanță ai Serviciilor, conform calculului prevăzut în articolul 36 de mai sus.	Nemodificat Alineatul a fost eliminat	Acest alineat a fost modificat și completat conform celorlalte prevederi propuse și a fost inclus la articolul 36.3 de mai sus.	
4	La finalul fiecărei perioade de cinci ani obiectivele Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor pentru următoarea perioadă de cinci ani sunt ajustate, dacă este necesar, prin acordul Părților, luând în considerare mai ales evoluția previziunilor privind urbanizarea, dezvoltarea infrastructurii și puterea de cumpărare a Utilizatorilor. Indicatorii de Performanță ai Serviciilor stabiliți prin acordul Părților pentru următoarea perioadă de cinci ani sunt obligatorii. În lipsa unui acord, Indicatorii de Performanță ai Serviciilor previzionați cu ocazia ultimului acord pe cinci ani rămân aplicabili și obligatorii Indicatorii de Performanță ai Serviciilor ținută pentru al zecelea an de la Data Intrării în Vigoare nu pot fi modificați decât dacă, prin acordul părților, ei sunt ajustați cu ocazia revizuirii care are loc la fiecare cinci ani.	La finalul fiecărei perioade de 5 (cinci) ani tintele Indicatorilor de Performanță pentru următoarea perioadă de 5 (cinci) ani sunt ajustate, dacă este necesar, prin acordul Părților, luând în considerare mai ales evoluția previziunilor privind urbanizarea, dezvoltarea infrastructurii și puterea de cumpărare a Utilizatorilor. Țintele indicatorilor de Performanță stabiliți prin acordul Partilor pentru următoarea perioadă de 5 (cinci) ani sunt obligatorii. În lipsa unui acord, Indicatorii de Performanță previzionați cu ocazia ultimului acord pe 5 (cinci) ani rămân aplicabili și obligatorii. Țintele indicatorilor de Performanță pot fi ajustați și în cazul unor noi angajamente pentru implementarea investițiilor.	Alineatul a fost modificat în vederea evidențierii situațiilor în care pot să apară modificări ale țințelor indicatorilor de performanță.	
5	În cazul unui dezacord insurmontabil între părți cu privire la constatățile anchetei de cinci ani, se va apela la un al doilea expert, ale cărui constatări vor fi transmise în termen de cel mult 3 (trei) luni de la data	În cazul unui dezacord insurmontabil între părți cu privire la constatățile anchetei de 5 (cinci) ani, se va apela la un al doilea expert, ale cărui constatări vor fi transmise în termen de cel mult 3 (trei) luni de la	S-a completat ”conform art.69 din Dispoziții	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente complete/revizuire	pt. modificare
	finalizării primei anchete. În cazul unui dezacord cu privire la constatările celei de-a doua anchete, părțile vor soluționa disputa lor conform Dispozițiilor din Partea Generală a Contractului de Delegare.	data finalizării primei anchete. În cazul unui dezacord cu privire la constatările celei de-a doua anchete, părțile vor soluționa disputa lor conform art.69 din Dispoziții Generale ale Contractului de Delegare.	Generale..." cu trimitere precisă către articol.	
	Articolul 39 38 – Evaluarea financiară a neîndeplinirii Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor			
1	Pentru fiecare grup de Zone Urbane precum și la nivel global neîndeplinirea Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor la sfârșitul unei perioade va fi evidențiată de către Concesionar într-un raport prezentat către Autoritatea delegantă.	Pentru fiecare Arie de operare precum și la nivel global, neîndeplinirea Indicatorilor de Performanță la sfârșitul unei perioade de 5 (cinci) ani și la sfârșitul anilor țintă stabiliți în anexa 2, așa cum este prevăzută la articolul 49 din Dispozițiile generale, va fi evidențiată de către Operator într-un raport prezentat către Autoritatea delegantă.	Inlocuirea termenului „Zone urbane” cu „Arii de operare” și cu precizarea clară a perioadei de evaluare și trimitere precisă către articol.	
2	În acest raport vor fi prezentate motivele neîndeplinirii acestor indicatori și va fi estimată pierderea potențială determinată de neîndeplinirea acestora privind conformarea cu cerințele de mediu, nivelul de investiții nerealizate și pierderea potențială de flux de numerar.	Nemodificat		
	Articolul 40 39– Penalități aplicabile			
1	La sfârșitul Perioadei de Tranziție sau a fiecărei perioade ulterioare, în cazul unei neîndepliniri în furnizarea Serviciului din culpa exclusivă și dovedită a operatorului, astfel cum este acesta definit în articolul 39.1 de mai sus, Autoritatea delegantă va aplica, prin notificare scrisă și comunicată operatorului cu confirmare de primire o penalitate egală cu 0,1% din valoarea pierderilor potențiale estimate, astfel cum sunt acestea definite în articolul 39.1 de mai sus. În plus, Autoritatea delegantă îi va notifica Operatorului obligația de a implementa măsuri necesare în termen de cel mult 12 (douăsprezece) luni în scopul de a atinge Indicatorii de Performanță ai Serviciilor obligatorii corespunzători perioadei. La sfârșitul Perioadei de Tranziție sau a fiecărei perioade ulterioare, în cazul unei neîndepliniri în furnizarea Serviciului din culpa exclusivă și dovedită	La sfârșitul Perioadei de Tranziție sau a fiecărei perioade ulterioare, în cazul unei neîndepliniri în furnizarea Serviciului din culpa exclusivă și dovedită a Operatorului, astfel cum este acesta definit în articolul 38.1 de mai sus, Autoritatea delegantă va aplica, prin notificare scrisă și comunicată Operatorului cu confirmare de primire, o penalitate egală cu 0,1% din valoarea pierderilor potențiale estimate, astfel cum sunt acestea definite în articolul 38.2 de mai sus. În plus, Autoritatea delegantă îi va notifica Operatorului obligația de a implementa măsuri necesare în termen de cel mult 12 (douăsprezece) luni în scopul de a atinge Indicatorii de Performanță ai serviciilor obligatorii corespunzători perioadei.	Corelarea clauzelor contractului, respectiv cu anii țintă din Anexa 3. Clarificare privind indicatorii pentru care se aplică clauzele respective.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	modificare/
	a Autorității delegante, astfel cum este acesta definit în articolul 39.1 de mai sus, Operatorul va aplica, prin notificare scrisă și comunicata Autorității Concedente cu confirmare de primire o penalitate egală cu 0,1% din valoarea pierderilor potențiale estimate, astfel cum sunt acestea definite în articolul 39.1 de mai sus.			
2	În plus, Operatorul îi va notifica Autorității delegante obligația de a implementa măsuri necesare în termen de cel mult 12 (douăsprezece) luni în scopul de a atinge Indicatorii de Performanță ai Serviciilor obligatorii corespunzători perioadei.	În cazul în care, la expirarea termenului stabilit în articolul 39.1 de mai sus, în ciuda notificării prevăzute, măsurile necesare nu au fost realizate de Operator din vina sa exclusivă, poate fi pusă în aplicare procedura de încetare prevăzută în art.55-60 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	Corelarea clauzelor contractului. Analiza nerespectării indicatorilor de performanță rămâne un element important, Operatorul trebuie penalizat doar în cazul în care culpa este a sa. Spre exemplu, nerealizarea unor indicatori de performanță datorată neasigurării de fonduri de către UAT sau refuzul creșterii prețurilor și tarifelor conform strategiei tarifare, nu poate fi pusă în sarcina Operatorului.	
Articolul 41 – Monitorizarea anuală a Serviciilor				
41.1	În raportul său anual către Autoritatea delegantă, Operatorul va prezenta nivelul Indicatorilor de Performanță pentru perioada precedentă precum și nivelele estimate pentru perioada următoare.	Articol eliminat	Text redundant. Prevederea se regăsește în art.49 „Raportele anuale” cap.1 Dispoziții Generale.	
CAPITOLUL IV – SISTEMUL PERIOADEI DE TRANZIȚIE				
Articolul 42 40 –Perioada de Tranziție				
1	În cursul Perioadei de Tranziție, astfel cum este definită în articolul 22.1 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, Operatorul este obligat să respecte standardele de calitate astfel cum sunt acestea definite în articolul 33 de mai sus, fără a aduce atingere aplicării prevederilor articolului 17.3 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și articolului 13.1 din Dispozițiile Speciale - Partea de	În cursul Perioadei de Tranziție Operatorul este obligat să respecte standardele de calitate în furnizarea Serviciilor și obiectivele de calitate privind întreruperea Serviciilor astfel cum sunt acestea definite în prezentul Contract și în Regulamentul Serviciilor.	Reformularea și simplificarea alineatului, deoarece Operatorul este obligat să respecte standardele și timpii de întrerupere în permanență, atât în perioada de tranziție, cât și după.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
	Canalizare.			
42.2	În cursul Perioadei de Tranzizie, Operatorul se angajează să respecte obiectivele de calitate privind întreruperea Serviciului care sunt prevăzute în articolul 33 de mai sus, fără a aduce atingere aplicării prevederilor articolului 18.2 din Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și articolului 14.1 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.	Alineatul a fost eliminat.	Regulamentul serviciului conține în detaliu prevederi pentru calitate, continuitate, respectare standarde etc.	
42.3	Prin derogare de la articolele 42.1 și 42.2 de mai sus, în situația în care calitatea necorespunzătoare a furnizării sau întreruperile Serviciului pun în pericol sănătatea sau siguranța persoanelor, Operatorul, de urgență, va lua măsurile de prevenire și va executa lucrările necesare în scopul remedierii situației în cel mai scurt termen posibil din punct de vedere tehnic. Operatorul este obligat să informeze pe Autoritatea delegantă în legătură cu această situație și cu măsurile luate.	Alineatul a fost eliminat.	Legislația și Regulamentul serviciului obligă Operatorul să respecte standardele și timpii de întrerupere în permanență, atât în Perioada de Tranzizie cât și după.	
42.4	În cursul Perioadei de Tranzizie, Operatorul este obligat să respecte în permanență termenele Serviciilor prevăzute în articolul 33 de mai sus.	Alineatul a fost eliminat.	Idem explicația de mai sus.	
2	În cursul Perioadei de Tranzizie, Operatorul este exonerat de obligațiile prevăzute în articolele 42.1, 42.2 și 42.4 de mai sus în cazul în care nu poate fi angajată răspunderea sa directă pentru deficiențele Serviciului sau aceste deficiențe se datorează în mod direct unei deficiențe sau unei capacități insuficiente a unui echipament ori a unei instalații care face obiectul unor lucrări de reparații, actualizare sau consolidare (reabilitare) tehnică identificate la data inventarierii Bunurilor de Retur prevăzute în articolul 10.3 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.	În cursul Perioadei de Tranzizie, Operatorul este exonerat de obligațiile privind standardele de calitate și de întrerupere a serviciilor, în cazul în care nu poate fi angajată răspunderea sa directă pentru deficiențele Serviciului sau aceste deficiențe se datorează în mod direct unei deficiențe sau unei capacități insuficiente a unui echipament ori a unei instalații care face obiectul unor lucrări de reparații, actualizare sau consolidare (reabilitare) tehnică.	Corelarea clauzelor contractului. La momentul inventarierii Bunurilor de Retur este posibil să nu fie identificate toate deficiențele, perioada de tranziție presupune identificarea problemelor și aducerea sistemului în parametri.	
	TITLUL V – RELATIILE CU UTILIZATORII CAPITOLUL I	CAPITOLUL I – REGULAMENTUL SERVICIILOR	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.
	Articolul 43 – Scopul Regulamentelor Serviciilor	Articolul 41 – Scopul Regulamentului Serviciilor	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.
1	Regulamentele Serviciilor reunește norme	Regulamentul Serviciilor reunește norme	Utilizare terminologie corectă, conform Legii	Utilizare terminologie corectă, conform Legii

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente complete/revizuire	pt. modificare
	administrative, tehnice și juridice privind alimentarea cu apă potabilă și canalizarea, astfel cum sunt reglementate în linii generale de Dispozițiile Generale din Contractul de Delegare și Dispozițiile Speciale, și care au legătură cu relațiile dintre Operator și Utilizatori.	administrative, tehnice și juridice privind alimentarea cu apă potabilă și canalizarea, astfel cum sunt reglementate în linii generale de Dispozițiile Generale din Contractul de Delegare și Dispozițiile Speciale, și care au legătură cu relațiile dintre Operator și Utilizatori.	241/2006.	
2	Regulamentele Serviciilor descriu, îndeosebi, sistemul de încheiere a contractelor de bransare/racordare și utilizare de servicii, prevederile tehnice privind Branșamentele/Racordurile, Sistemele de Contorizare și Control, condițiile de plată pentru Utilizatori, penalizările și orice alte prevederi aplicabile Utilizatorilor.	Regulamentul Serviciilor descrie, îndeosebi, sistemul de încheiere a contractelor de furnizare/prestarea serviciului de alimentare cu apă și de canalizare, prevederile tehnice privind Branșamentele/Racordurile, Sistemele de Contorizare și Control, condițiile de plată pentru Utilizatori, penalizările și orice alte prevederi aplicabile Utilizatorilor.	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	
Articolul 44 – Normele privind Regulamentul Serviciilor Delegate				
44.1	Autoritatea deleganta va aproba Regulamentele Serviciilor, în termen de 1 (un) an de la Data Intrării în Vigoare.	Alineatul a fost eliminat.	Articolul a fost eliminat astfel încât contractul să fie aliniat la momentul actual de dezvoltare al sectorului.	
44.2	După aprobarea sa de către Autoritatea deleganta, Regulamentul Serviciilor va fi anexat la Contractul de Delegare.	Alineatul a fost eliminat.	Articolul a fost eliminat astfel încât contractul să fie aliniat la momentul actual de dezvoltare al sectorului.	
Articolul 45 42 – Comunicarea Regulamentului Serviciilor				
1	Regulamentul Serviciilor trebuie să fie disponibil în vederea consultării sale de către Utilizatori la orice moment, la sediul Operatorului.	Regulamentul Serviciilor trebuie să fie disponibil în vederea consultării sale de către Utilizatori la orice moment, la sediul Operatorului, <i>si /sau pe website</i> .	Completare cu „ <i>și/sau pe website</i> ”	
Articolul 46 – Dispoziții Tranzitorii				
46.1	Până la aprobarea de către Autoritatea deleganta a Regulamentului Serviciilor conform articolului 44 de mai sus, regulamentul în vigoare la data semnării Contractului de Delegare rămâne aplicabil.	Alineatul a fost eliminat.	În momentul de față, dispozițiile tranzitorii nu mai sunt relevante.	
	CAPITOLUL II – SISTEMUL GENERAL DE ÎNCHEIERE A CONTRACTELOR DE BRANȘARE/RACORDARE ȘI UTILIZARE DE SERVICII	CAPITOLUL II – SISTEMUL GENERAL DE ÎNCHEIERE A CONTRACTELOR DE FURNIZARE/PRESTARE A SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APA ȘI DE CANALIZARE	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	
	Articolul 47 – Obligația de a consimți la încheierea contractelor de bransare/racordare și	Articolul 43 – Obligația de a consimți la încheierea contractelor de furnizare/prestare a	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare utilizare de servicii	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	modificare/
1	Operatorul trebuie să consimtă la încheierea unui contract cu orice persoană care solicită să devină Utilizator, și care se afla în interiorul Perimetrului de Distribuție a Apei și al Perimetrului de Colectare a Apei Uzate, conform prevederilor articolului 19 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare și în termenele și condițiile prezentului articol.	Operatorul trebuie să consimtă la încheierea unui contract cu orice persoană care solicită să devină Utilizator, și care se afla în interiorul Perimetrului de Distribuție a Apei și al Perimetrului de Colectare a Apei Uzate, conform prevederilor articolului 20 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare și în termenele și condițiile prezentului articol, precum și celor stabilite de legislația în vigoare.	Alineatul a fost completat în sensul de a include și obligativitatea de a respecta și legislația în vigoare în momentul încheierii unui contract cu orice persoană care solicită să devină utilizator.	
2	De asemenea, Operatorul trebuie să analizeze cererea de branșare a oricărei persoane ce dorește să devină Utilizator, aflată în interiorul Ariei Concesiunii, dar în exteriorul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate aplicabile. Această solicitare va fi tratată în termenul stabilit în anexa 4 la Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și în anexa 4 la Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare. În răspunsul său către persoana care dorește să devină Utilizator, Operatorul va arăta condițiile de cost și timp pentru realizarea Branșamentului/Racordului, conform tipului de branșare/racordare solicitată. Dacă este cazul, Operatorul trebuie să explice în scris motivele pentru care nu va da curs solicitării venite din partea persoanei care dorește să devină Utilizator	De asemenea, Operatorul trebuie să analizeze cererea de branșare/racordare a oricărei persoane ce dorește să devină Utilizator, aflată în interiorul Ariei Delegării, dar în exteriorul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate. Această solicitare va fi tratată în termenul stabilit în anexa 1 la Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și în anexa 1 la Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare. În răspunsul său către persoana care dorește să devină Utilizator, Operatorul va arăta condițiile de cost și timp pentru realizarea Branșamentului/Racordului, conform tipului de branșare/racordare solicitată. Dacă este cazul, Operatorul trebuie să explice în scris motivele pentru care nu va da curs solicitării venite din partea persoanei care dorește să devină Utilizator.	Corelare cu definițiile din Dispoziții Generale	
47.3	Obligația Operatorului menționată în Articolul 47.1 de mai sus este însoțită de obligația Utilizatorului de a plăti Operatorului în avans: a) cheltuielile de branșare/racordare, atunci când este cazul, conform listei de prețuri din anexa 2 la Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și anexa 2 la Dispozițiile Speciale - Partea de Canalizare; b) o sumă ce corespunde finanțării integrale sau în parte a Lucrărilor de Extindere sau Consolidare (Reabilitare), doar în situațiile prevăzute de articolele 11 și 12 de mai sus.	Alineatul a fost eliminat.	Realizarea branșamentelor și/sau racordurilor se poate face și cu finanțarea utilizatorilor. Executarea lucrărilor respective se poate realiza atât cu Operatorul, cât și cu alți executanți de lucrări, contractați direct de către Utilizator. În acest context, plata în avans a acestor lucrări nu își are sensul în Contractul de delegare. Mai mult aceasta este o relație contractuală care se reglementează între părți.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
3	Orice persoană care solicită încheierea unui contract de branșare/racordare și utilizare de servicii sau orice Utilizator care solicită modificarea caracteristicilor unui Branșament existent trebuie să plătească Operatorului cheltuielile aferente modificării solicitate.	Orice persoană care solicită încheierea unui contract de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare sau orice Utilizator care solicită modificarea caracteristicilor unui branșament/racord existent trebuie să plătească Operatorului cheltuielile aferente modificării solicitate.	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	
4	Operatorul poate amâna obligația sa de a încheia contractul până la soluționarea tuturor potențialelor datorii sau litigii în legătură cu contracte anterioare, înregistrate în evidențele Operatorului, în legătură cu respectivul Utilizator sau cu respectiva persoană ce dorește să devină Utilizator.	Nemodificat		
5	Cu respectarea prevederilor articolului 47.7 de mai jos, Operatorul se angajează să asigure furnizarea apei potabile și canalizării: a) Dacă există un Branșament/Racord, în termenul maxim prevăzut în anexa 4 la Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și în anexa 4 la Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare b) Dacă trebuie realizat un nou Branșament/Racord, în termenul maxim prevăzut în anexa 4 la Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și în anexa 4 la Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare, care curge de la una dintre următoarele date: – plata <i>taxelor</i> de branșare/racordare, – dacă este cazul, executarea Lucrărilor de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare). În sensul Contractului de Delegare, un Branșament/Racord nou înseamnă un branșament/racord realizat pentru prima dată într-un anumit amplasament.	Operatorul se angajează să asigure furnizarea apei potabile și canalizării: a) Dacă există un Branșament/Racord, în termenul maxim prevăzut în anexa 1 la Dispoziții Speciale – Partea de Apă și în anexa 1 la Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare b) Dacă trebuie realizat un nou Branșament/Racord, în termenul maxim prevăzut în anexa 1 la Dispoziții Speciale - Partea de Apă și în anexa 1 la Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare, care curge de la una dintre următoarele date: – plata costurilor de branșare/ racordare, – dacă este cazul, executarea Lucrărilor de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare). În sensul Contractului de Delegare, un Branșament/Racord nou înseamnă un branșament/racord realizat pentru prima dată într-un anumit amplasament.	Reformularea și simplificarea alineatului precum și modificarea numerelor de anexe și înlocuirea termenului „taxelor” cu termenul „costurilor”.	
47.7	În situația în care un Branșament/Racord nou necesită executarea de Lucrări de Extindere sau Consolidare (Reabilitare), Operatorul va analiza modalitățile în care poate să dea curs acestei solicitări și îl informează pe solicitant asupra condițiilor <i>de costuri și de timp</i> . Dacă cererea nu poate fi satisfăcută într-un termen și cu un cost rezonabil, Operatorul va notifica solicitantului motivele refuzului, în termen de 2 (două) luni de la data cererii. Operatorul va ține	Alineatul a fost eliminat	Prevederi privind lucrările/intervențiile asupra branșamentelor/racordurile se regasesc în Regulamentul serviciului.	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare/
	la dispoziția Autorității delegante toate documentele în legătură cu cererile de bransare/racordare refuzate.			
6	Orice depășire nejustificată de către Operator a termenelor stabilite în articolele 47,6 și 47,7 de mai sus constituie o nerespectare de către Operator a obligațiilor sale născute din Contractul de Delegare, fără vreo limitare a obligațiilor sale față de solicitant.	Orice depășire nejustificată de către Operator a termenelor stabilite în articolele 43.5 de mai sus constituie o nerespectare de către Operator a obligațiilor sale născute din Contractul de Delegare, fără vreo limitare a obligațiilor sale față de solicitant.	Modificarea nr.de articol la care se face trimitere în interiorul alineatului.	
7	Orice litigiu dintre Operator și solicitant în legătură cu un refuz al Operatorului de a consimți la bransarea/racordare respectivului solicitant sau în legătură cu termenele prevăzute de articolul 47.6(b) de mai sus, va fi dedus judecății instanței judecătorești competente.	Orice litigiu dintre Operator și solicitant în legătură cu un refuz al Operatorului de a consimți la bransarea/racordarea respectivului solicitant sau în legătură cu termenele prevăzute de articolul 43.5 (b) de mai sus, va fi supus judecății instanței judecătorești competente.	Modificarea nr.de art.conținut de alineat.	
	Articolul 48 – Sistemul încheierii contractelor de bransare/racordare și utilizare de servicii	Articolul 44 – Sistemul încheierii contractului de furnizare/ prestare a serviciului de alimentare cu apa și canalizare	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	
1	Contractele de <i>bransare/racordare</i> și utilizare de servicii se încheie pe o durată nedeterminată și în orice moment al anului.	Contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apa și de canalizare se încheie pe o durată nedeterminată și în orice moment al anului.	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 241/2006.	
2	Utilizatorii pot pune capăt contractului de bransare/racordare și utilizare de servicii în orice moment, cu notificarea prealabilă a Operatorului conform regulamentului serviciului de alimentare cu apa și canalizare regional.	Utilizatorii pot pune capăt contractului de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apa și de canalizare în orice moment, cu notificarea prealabilă a Operatorului conform contractului semnat între parti.	Utilizare terminologie corectă, conform Legii 51/2006 – Art. 23: „(2) Raporturile juridice dintre operatorii serviciilor de utilități publice și utilizatorii acestor servicii sunt reglementate de contractul de furnizare/prestare a serviciilor de utilități publice încheiat cu respectarea prevederilor contractului-cadru de furnizare/prestare a serviciilor de utilități publice, a prevederilor legale în vigoare, a Regulamentului serviciului și a caietelor de sarcini specifice acestora.”	
3	Operatorul poate pune capăt contractului de <i>bransare/racordare și utilizare de servicii</i> în situațiile prevăzute de legislația în vigoare și de acordurile părților, precum și conform termenilor contractului și regulamentul serviciului de alimentare cu apa și canalizare regional.	Operatorul poate înceta contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apa și de canalizare în situațiile prevăzute de legislația în vigoare, a Regulamentului serviciului și de acordurile părților, precum și conform termenilor contractului semnat între Părți.	Corelare cu modificările operate la articolele anterioare.	
48.5	Contractele de bransare/racordare și utilizare de servicii pot cuprinde, pe o perioadă determinată și	Alineatul a fost eliminat	Contractele încheiate cu utilizatorii trebuie să respecte prevederile contractului -cadru aprobat	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pentru completare/revizuire	modificare/
	justificată, prevederi limitative sau de excepție stabilite prin Regulamentul Serviciului Concesionat, atunci când Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator se află într-o zonă în care Operatorului i se permite să furnizeze un serviciu adaptat, conform articolului 49.5 de mai jos. Oricărui litigiu născut din determinarea perioadei prevăzute i se aplică prevederile articolului 47.9 de mai sus.		de ANRSC prin Ordinul 90/2007. Acestea pot fi completate și cu alte prevederi și se aprobă de Autoritatea delegată.	
	Contractul de <i>branșare/racordare și utilizare de servicii</i> trebuie să indice nivelurile de prețuri și tarife pentru toate pragurile de consum care pot fi aplicate și metoda de calcul și de facturare a cantităților de apă potabilă și uzată.	Prețurile și tarifele aplicate pentru furnizarea/prestarea serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare sunt cele practice de Operator la data semnării Contractului cu Utilizatorul. Orice modificare de preț/tarif va completa și/sau actualiza contractul în mod implicit, din momentul intrării lor în vigoare. Modificarea prețurilor și tarifulor va fi adusă la cunoștința utilizatorului în scris sau prin mass media locală, cu minimum 15 zile înaintea începerii perioadei de facturare la noul preț.	Textul a fost reformulat pentru asigurarea unei mai bune informări cu privire la prețul/tariful aplicat și cu privire la modificarea/ajustarea de prețuri/tarife.	
5	Operatorul va supune Autorității delegante pentru aprobare un model de contract de branșare/racordare și utilizare de servicii, în termen de 1 (un) an de la Data Intrării în Vigoare. Lipsa unui răspuns din partea Autorității delegante în termen de 1 (o) lună de la data primirii propunerii elaborate de Operator echivalează cu aprobarea. Modelul aprobat va fi cuprins într-un act adițional la Contractul de Delegare.	Operatorul va utiliza în relația cu clienții modelul de contract de furnizare/prestare servicii de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat prin Regulamentul Serviciului.	Contractele încheiate cu utilizatorii trebuie să respecte prevederile contractului -cadru aprobat de ANRSC prin Ordinul 90/2007. Acestea pot fi completate și cu alte prevederi și se aprobă de Autoritatea delegată.	
6	Până la aprobarea modelului de contract de branșare/racordare și utilizare de servicii de către Autoritatea deleganta conform articolului 48.6 de mai sus, modelul de contract de branșare/racordare și utilizare de servicii în vigoare se aplică în continuare.	Până la aprobarea modelului de contract de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare de către Autoritatea deleganta conform articolului 44.5 de mai sus, modelul de contract de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în vigoare se aplică în continuare.	Corelare cu modificările operate la articolele anterioare.	
7	Operatorul va factura Utilizatorii pentru : a) serviciile de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, conform prețurilor și	Operatorul va factura Utilizatorii pentru: a) serviciile de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, conform prețurilor și tarifulor		

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	modificare/
	tarifelor aplicabile,	aplicabile, b) alte servicii furnizate de Operator Utilizatorilor, conform preturilor și tarifelor aplicabile, aprobate de Asociație. Perioada de citire a contoarelor și de facturare este stabilită de Operator, cu aprobarea Autorității delegante.	Prevederea de la punctul b) a fost adăugată pentru corelarea cu modificările operate la articolele 21 și 25.	
8	Operatorului îi este permis să introducă și alte sisteme de plată și să încaseze c/val. oricaror prestații executate la cererea utilizatorilor la preturile și tarifele aprobate de autoritatea delegantă.	Operatorului îi este permis să introducă diverse sisteme de plată pentru facilitarea încasării facturilor emise.	In forma propusă prevederea are un caracter mai general, fără a face referire doar la sistemele de plată pentru serviciile conexe prestate utilizatorilor.	
Articolul 49 45 – Dispoziții speciale				
1	Modificările/ajustările de prețuri și tarife se aplică contractelor de <i>branșare/racordare și utilizare de servicii</i> în vigoare de îndată ce aceste modificări/ajustări intră în vigoare conform prevederilor art.24.3 de mai sus.	Modificările/ajustările de prețuri și tarife se aplică contractului de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în vigoare de îndată ce aceste modificări/ajustări intră în vigoare, fără încheierea de acte adiționale. În niciun caz acestea nu pot avea efect retroactiv.	Modificări operate în sensul corelării cu modificările de la articolele anterioare și completarea articolului pentru clarificarea/simplificarea relației contractuale cu utilizatorii privind modificarea/ajustarea de prețuri/tarife.	
49.2	Operatorul este îndreptățit să suspende furnizarea apei potabile oricărui Utilizator care nu și-a achitat facturile, la termenele și în condițiile prevăzute de regulamentul serviciului de alimentare cu apă și canalizare regional.	Alineatul a fost eliminat	Conform Legii 51/2006, respectiv ale Art. 23 (2): „Raporturile juridice dintre operatorii serviciilor de utilități publice și utilizatorii acestor servicii sunt reglementate de contractul de furnizare/prestare a serviciilor de utilități publice încheiat cu respectarea prevederilor contractului-cadru de furnizare/prestare a serviciilor de utilități publice, a prevederilor legale în vigoare, a regulamentelor serviciilor și a caietelor de sarcini specifice acestora.”	
49.3	Fără a aduce atingere aplicării articolului 49.2 de mai sus, Operatorul poate aplica o penalitate sub forma unei sume globale de maximum 10% (zece la sută) din sumele datorate, în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice data scadenței facturilor.	Alineatul a fost eliminat	Eliminarea textului deoarece penalitățile pentru neplata facturilor sunt reglementate de lege. Mai mult Legea 51/2006 art.42 reține: „Factura emisă pentru serviciile de utilități publice constituie titlu executoriu”.	
49.4	Orice contract prin care se convine asupra vânzării de apă potabilă de către Utilizator uneia sau mai multor persoane care au calitatea de terți față de contractul de branșare/racordare și utilizare de servicii, indiferent de motiv sau modalitate, este interzis, cu excepția cazului în care există autorizația prealabilă scrisă din partea Operatorului. Această interdicție	Alineatul a fost eliminat	Așa cum precizează și alineatul „această interdicție este prevăzută de Regulamentul Serviciului”, iar Operatorului îi este interzis să emita autorizații pentru ca un utilizator să revândă apa cumpărată. Conform art.5 din Dispoziții Generale: „Operatorul va avea dreptul	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	pt. modificare/
	este prevăzută de Regulamentul Serviciului Concesionat, care stabilește de asemenea și sancțiunile pe care Operatorul i le poate aplica celui care încalcă interdicția.		exclusiv de a furniza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare pe Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante.”	
2	Operatorul poate oferi un serviciu adaptat anumitor categorii de Utilizatori sau în anumite Zone Urbane, cu aprobarea Autorității delegante.	Operatorul poate oferi un serviciu adaptat anumitor categorii de Utilizatori sau în anumite Arii de operare, cu aprobarea Autorității delegante.	Inlocuire termen „Zonelor urbane” (definiție eliminată) cu „Ariile de Operare” (definiție nouă).	
3	În cazul în care se descoperă o fraudă în legătură cu un Utilizator sau se constată fapte care coroborează duc la o prezumție de fraudă în legătură cu un Utilizator, Operatorul va aplica corecțiile corespunzătoare unui consum estimat, majorat cu o penalitate de 20%, și va încasa de la Utilizator sumele ce corespund cheltuielilor necesare repunerii în starea normală a instalațiilor, conform listei de prețuri cuprinse în anexele 4 la – Partea de Apă și respectiv Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare fără a aduce atingere posibilității de a introduce o acțiune în justiție.	În cazul în care se descoperă o fraudă în legătură cu un Utilizator sau se constată fapte care coroborează duc la o prezumție de fraudă în legătură cu un Utilizator, iar volumul de apă ce urmează a fi facturat în baza citirii indexului contorului nu poate fi stabilit, Operatorul va factura un consum estimat calculat ca o medie a consumurilor zilnice anterioare pe un an de zile. Atunci când media consumului nu se poate face pe un an de zile, se va lua în calcul media cantităților înregistrate existente în evidența operatorului, iar dacă nici aceasta nu există (utilizator nou) se va face conform Ordin29/N/1993. Suplimentar în cazurile de consum fraudulos cantitatea deja facturată se multiplică cu trei și se aplică pentru o perioadă de maxim 36 de luni anterioare depistării (atunci când această perioadă nu se poate determina) la tarifele în vigoare la data constatării. Aceiași modalitate de calcul se aplică și în cazul în care utilizatorul deversează fraudulos apă uzată în rețeaua de canalizare. Operatorul va încasa de la Utilizator și sumele ce corespund cheltuielilor necesare repunerii în starea normală a instalațiilor, fără a aduce atingere posibilității de a introduce o acțiune în justiție. Facturarea consumului calculat conform paragrafului de mai sus se va realiza prin luarea în considerare a tarifului în vigoare la data facturării.	Textul articolului a fost revizuit pentru o mai bună reglementare a activității de constatare a fraudelor. Aceste prevederi trebuie să se regăsească și în Regulamentul serviciului, care este aplicabil direct utilizatorilor.	
Articolul 50 – Plata facturilor de către Autorități				
48.1	Autoritățile administrației centrale și locale vor plăti fara intarziere Operatorului obligatiile de plata nascute din prestarea serviciului pentru:(1) toate		Articolul a fost eliminat	
			Textul a fost eliminat deoarece UAT-ul este	

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea Comună, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente completare/revizuire	ptr. modificare
	societatile avand actionar o unitate administrativ-teritoriala ce este si autoritate deleganta,unitatile si departamentele sale bugetare,orice entitate detinuta sau controlata de el si rezidentii locuind pe teritoriul autoritatii delegante respective pe perioada Contractului ,(2) toate unitatile si departamentele sale bugetare,oricare alta entitate detinuta sau controlata de acesta pe durata Contractului,(3) orice contract incheiat cu Operatorul inclusiv contractul de colectare-preluare si epurare ape pluviale ,conform termenelor si conditiilor specifice stabilite printr-un protocol incheiat intre Operator si respectivele autoritati administrative in termen de 1 (un) an de la Data Intrării în Vigoare.		obligat sa plăteasca doar pentru contractul/contractele încheiate în numele său, nu și pentru alte instituții.	
48.2	În caz de neplătă a facturilor la termen, conform protocolului prevăzut în articolul 50.1 de mai sus sau în lipsa acestor dispoziții în condițiile contractului de branșare/racordare și utilizare de servicii, Operatorul este îndreptățit să suspende furnizarea apei potabile respectivelor compartimente sau autorității administrative aflate în culpă,sa refuze prestarea corespunzătoare a serviciului de preluare si canalizare ape pluviale si sa perceapa penalitati de intarziere conform clauzelor contractuale.			
Articolul 51 46 – Recepția Utilizatorilor				
1	În fiecare Zonă Urbană din Aria delegării unde Operatorul nu are o structură permanentă, acesta va lua măsurile necesare pentru a asigura regulat funcția de recepție, adaptată nevoilor Utilizatorilor.	În fiecare <i>Arie de operare</i> din Aria delegării unde Operatorul nu are o structură permanentă, acesta va lua măsurile necesare pentru a asigura regulat funcția de recepție, adaptată nevoilor Utilizatorilor.	Inlocuire termen „Zonelor urbane” (definiție eliminată) cu „Ariile de Operare” (definiție nouă).	
		ANEXE Anexa 1 (a) – Ariile de operare pentru Serviciul Public de Alimentare cu Apă Potabilă Anexa 1 (b) – Ariile de operare pentru Serviciul Public de Canalizare Anexa 2 – Nivelul indicatorilor de performanță Anexa 3 – Scurtă listă a Bunurilor de Retur		

Anexa 1 (a) – Ariile de operare pentru Serviciul Public de Alimentare cu Apă Potabilă

Nr.Crt.	Data preluării	Aria de operare
1.	1911	Iași
2.	1965	Hârlău
3.	1966	Târgu Frumos
4.	1967	Podu Iloaiei
5.	1970	Ciurea
6.	1971	Holboca
7.	1976	Hălăucești
8.	1982	Belcești
9.	09.05.1984	Vlădeni
10.	27.08.2003	Aroneanu
11.	28.10.2003	Valea Lupului
12.	22.12.2003	Gorban
13.	11.02.2004	Șipote
14.	27.05.2004	Ceplenița
15.	31.05.2004	Țibănești
16.	03.06.2004	Răducăneni
17.	28.06.2004	Coarnele Caprei
18.	02.07.2004	Butea
19.	05.07.2004	Focuri
20.	29.11.2004	Bârnova
21.	08.06.2005	Scobinți
22.	27.06.2005	Tansa
23.	27.06.2005	Lețcani
24.	06.07.2005	Strunga
25.	06.07.2005	Ipatele
26.	07.07.2005	Victoria
27.	13.07.2005	Miroslovești
28.	13.07.2005	Ciohorăni
29.	21.07.2005	Deleni
30.	06.06.2006	Mircești
31.	27.06.2006	Lespezi
32.	27.06.2006	Sirețel
33.	08.05.2007	Prisăcani
34.	08.05.2007	Ungheni
35.	31.05.2007	Răchiteni

Nr.Crt.	Data preluării	Aria de operare
36.	08.10.2007	Bivolari
37.	10.10.2007	Andrieșeni
38.	16.10.2007	Golăiești
39.	29.10.2008	Țigănași
40.	27.11.2008	Plugari
41.	17.03.2009	Lungani
42.	30.04.2009	Bălțați
43.	02.06.2009	Mogoșești Siret
44.	09.06.2009	Brăești
45.	01.10.2009	Moșna
46.	19.04.2010	Ion Neculce
47.	21.07.2010	Tomești
48.	29.04.2011	Balș
49.	13.07.2011	Țufora
50.	23.09.2011	Rediu
51.	04.10.2012	Dumesti
52.	28.11.2012	Gropnița
53.	11.01.2013	Miroslava
54.	21.02.2013	Cotnari
55.	06.03.2013	Fântânele
56.	15.03.2013	Dagăla
57.	04.07.2013	Mironeasa
58.	24.09.2013	Doljești (Jud. Neamt)
59.	15.04.2014	Horlești
60.	01.07.2014	Pașcani
61.	14.10.2014	Moța
62.	09.12.2014	Todirești
63.	17.03.2015	Stolniceni-Prăjescu
64.	20.08.2015	Erbiceni
65.	04.09.2015	Proboata
66.	14.07.2016	Trifești
67.	15.11.2016	Gherăești (Jud. Neamt)
68.	12.12.2016	Popricani
69.	28.12.2016	Românești
70.	04.02.2017	Hărmanești
71.	14.04.2017	Comarna
72.	11.05.2017	Cristești

Nr.Crt.	Data preluării	Aria de operare
73.	19.05.2017	Voinești
74.	06.06.2017	Timișești (Jud. Neamț)
75.	31.07.2017	Mogoșești
76.	04.09.2017	Alexandru Ioan Cuza
77.	13.11.2017	Movileni
78.	29.11.2017	Costești
79.	13.04.2018	Sagna (Jud. Neamț)
80.	26.02.2020	Botești (Jud. Neamț)
81.	09.06.2020	Cucuteni
82.	22.06.2020	Bozieni (Jud. Neamț)
83.	14.09.2020	Oțeleni
84.	26.10.2020	Ion Creangă (Jud. Neamț)
85.	23.11.2020	Sinești

Anexa 1(b) – Ariile de operare pentru Serviciul Public de Canalizare

Nr.Crt.	Data preluării	Aria de operare
1.	1965	Iași
2.	1970	Ciurea
3.	1971	Holboca
4.	1971	Tomești
5.	1976	Podu Iloaiei
6.	1980	Țibănești
7.	1980	Răducăneni
8.	1982	Belcești
9.	09.05.1984	Vlădeni
10.	1985	Hârlău
11.	1985	Târgu Frumos
12.	29.06.2005	Hălăucești
13.	19.04.2010	Ion Neculce
14.	21.12.2010	Moșna
15.	14.07.2011	Tansa
16.	24.08.2011	Țigănași
17.	25.06.2012	Prisăcani
18.	22.08.2012	Valea Lupului
19.	21.11.2012	Scobinți
20.	10.01.2013	Gorban
21.	11.01.2013	Miroslava

22.	06.03.2013	Fântânele
23.	15.03.2013	Dagăța
24.	19.03.2013	Bivolari
25.	15.04.2013	Brăești
26.	04.07.2013	Mironeasa
27.	08.08.2013	Ceplenița
28.	24.09.2013	Doljești (Jud. Neamț)
29.	16.10.2013	Lețcani
30.	27.11.2013	Cotnari
31.	01.07.2014	Pașcani
32.	14.10.2014	Moșca
33.	17.03.2015	Stolniceni-Prăjescu
34.	29.05.2015	Dumenești
35.	29.06.2016	Victoria
36.	15.11.2016	Gherăești (Jud. Neamț)
37.	02.12.2016	Ipatele
38.	11.05.2017	Cristești
39.	24.07.2017	Bălțați
40.	25.07.2017	Șipote
41.	27.07.2017	Todirești
42.	02.10.2017	Erbiceni
43.	13.10.2017	Movileni
44.	18.10.2017	Strunga
45.	30.10.2017	Plugari
46.	17.11.2017	Bârnova
47.	11.01.2018	Mircești
48.	03.04.2018	Ruginoasa
49.	13.04.2018	Sagna (Jud. Neamț)
50.	27.08.2018	Aroneanu
51.	22.05.2019	Trifești
52.	30.08.2019	Proboata
53.	11.10.2019	Golăiești
54.	22.01.2020	Hărmanești
55.	26.02.2020	Botești (Jud. Neamț)
56.	22.06.2020	Bozieni (Jud. Neamț)

Anexa 2 – Nivelul indicatorilor de performanță

I. INDICATORI FINANCIARI

1. Rata profitului (%)

Rata profitului (%)					
Anul	2007	2015	2018	2023	2033
Ținta de performanță	15,9%	13%	14%	14%	15%

Nivel minim: În nici unul dintre anii intermediari nivelul acestui indicator nu va coborî sub 10%.

2. Lichiditatea curentă

Lichiditatea curentă					
Anul	2007	2015	2018	2023	2033
Ținta de performanță	1,36	>1	>1	>1,2	>1,5

Nivel minim: În nici unul dintre anii intermediari nivelul acestui indicator nu va coborî sub 1.

3. Viteza de rotație a debitelor-clienți (zile)

Viteza de rotație a debitelor-clienți (zile)					
Anul	2007	2015	2018	2023	2033
Ținta de performanță	39	70	70	65	70- 60

Nivel maxim: În nici unul dintre anii intermediari nivelul acestui indicator nu va depăși 100 de zile.

II. INDICATORI OPERAȚIONALI

Indicatori de performanță calculați considerând întreaga Aria de Delegare

1. Lungimea de rețea deservită pe angajat

Lungimea de rețea deservită pe angajat					
Anul	2007	2015	2018	2023	2033
Lungimea de rețea de alimentare cu apă (aducțiune+distribuție) și de canalizare				5.554	6.754
Numărul mediu de angajați				1422	1857
Ținta de performanță				3,76	3,63

Nivel minim: În nici unul dintre anii intermediari nivelul acestui indicator nu va fi sub valoarea de 3,5.

2. Nivelul pierderilor de apă în sistem (%)

Nivelul pierderilor de apă în sistem (%)			
Anul		2020	2023
Ținta de performanță		42,00%	41,50%
Nivel maxim: În nici unul dintre anii intermediari nivelul acestui indicator nu va trece peste valoarea din anul țintă precedent.			
			41,00%

Indicatori de performanță calculați pentru fiecare Arie de Operare

1. Nivelul de contorizare al locurilor de consum conectate la rețeaua de alimentare cu apă (%)

Nivelul de contorizare al locurilor de consum (%)			
Anul		2020	2023
Ținta de performanță		99,89%	99,91%
Nivel minim: În nici unul dintre anii intermediari nivelul acestui indicator nu va fi sub valoarea din anul țintă precedent.			
			99,94%

2. Nivelul pierderilor de apă în sistem (%)

Nivelul pierderilor de apă în sistem (%)			
Anul		2020	2023
Ținta de performanță		42,00%	41,50%
Nivel maxim: În nici unul dintre anii intermediari nivelul acestui indicator nu va trece peste valoarea din anul țintă precedent.			
			41,00%

Anexa 3 – Scurtă listă a Bunurilor de Retur

CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE

CAP. III DISPOZIȚII SPECIALE – PARTEA DE APĂ

DECEMBRIE 2020

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
ARTICOLUL 1 – SCOPUL ȘI ARIA			
Articolul 1 – Scopul			
1	Prezentele Dispoziții Speciale – Partea de Apă prevăd condițiile pentru aplicarea Contractului de Delegare în ceea ce privește Serviciile Concesionate de alimentare cu apă potabilă.	Nemodificat	
Articolul 2 – Definiții			
	„<i>Apă Potabilă</i>” înseamnă apa care îndeplinește indicatorii de potabilitate prevăzuți de legislația în vigoare. „<i>Bransament</i>” - este definit în art. 1 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare. „<i>Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator</i>” - este definit în art. 1 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare. „<i>Sistemul de Contorizare și de Control</i>” – desemnează instalațiile constituite din contoare, accesoriile acestora și dispozitivele aflate în legătură cu ele.	Articolul a fost eliminat.	Definițiile sunt menționate doar în cap.I Dispoziții Generale. Termenii utilizați în acest capitol, Dispoziții Speciale-Partea de Apă, sunt definiți în cadrul Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare.
Articolul 3 2 – Aria Delegării			
1	Aria delegării este definită în articolul 6 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare și descrisă în articolul 4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Autoritatea deleganta este obligată să furnizeze Operatorului toate informațiile topografice în termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, cu localizarea tuturor Zonelor Urbane expres indicate în anexa 1 la Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Aria delegării este definită în articolul 6 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare și descrisă în articolul 4 și art.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Autoritatea deleganta este obligată să furnizeze Operatorului toate informațiile topografice în termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, cu localizarea tuturor Ariilor de operare expres indicate în anexa 1 (a) la Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Conform ultimei renumerotări, articolul 7 din cap.I Dispoziții Generale face referire la Aria delegării. De asemenea a fost înlocuit termenul de „Zone urbane” cu „Arii de operare”.
Articolul 4 3 – Perimetrul de Distribuție a Apei			
1	Perimetrul de Distribuție a Apei desemnează limita rețelei(lor) de apă potabilă a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extensie, toate suprafețele incluse între aceste limite. Acesta se va întinde până la o distanță de cel puțin 100 (o sută) de metri calculați în orice direcție de la oricare punct al rețelei(leur) de apă potabilă.	Perimetrul de Distribuție a Apei desemnează limita rețelei(lor) de apă potabilă a(le) fiecărei Arie de operare și, prin extensie, toate suprafețele incluse între aceste limite. Acesta se va întinde până la o distanță de 100 (o sută) de metri calculați în orice direcție de la oricare punct al rețelei(leur) de apă potabilă.	Definiția a fost modificată în sensul stabilirii unei limite clare a rețelei /rețelelor de apă potabilă a(le) fiecărei Arie de operare.
4.2	Această limită este definită în contractul dintre Autoritatea deleganta și Operator.	Alineatul a fost eliminat.	La articolul 4.1 a fost stabilită exact limita perimetrului de distribuție la 100 m calculați

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
2	Perimetrele de Distribuție a Apei sunt extinse în mod regulat prin acordul Operatorului cu Autoritatea delegantă, anticipând dezvoltarea noilor zone urbane și industriale și pentru a permite Operatorului să își atingă obiectivele Serviciului.	Perimetrele de Distribuție a Apei sunt extinse în mod regulat prin acordul Operatorului cu Autoritatea delegantă, anticipând dezvoltarea noilor Arii de Operare și pentru a permite Operatorului să își atingă obiectivele Serviciului.	în orice direcție de la oricare punct al rețelei(leur) de apă potabilă. In acest context, prevederea de față nu mai este necesară. Inlocuirea termenului „Zone urbane” cu „Arii de Operare” și eliminarea termenului „industriale” deoarece Aria de operare cuprinde și aceste zone.
TITLUL II – FURNIZAREA SERVICIULUI CONCESIONAT			
Articolul 5 4 – Definiția rețelelor de apă potabilă			
1	<i>Sistemul public de alimentare cu apă potabilă</i> cuprinde ansamblul construcțiilor și terenurilor, instalațiilor tehnologice, echipamentelor funcționale și dotărilor specifice, prin care se realizează serviciul public de alimentare cu apă potabilă. Sistemul public de alimentare cu apă potabilă cuprinde de regulă următoarele componente: a) captări; b) aducțiuni; c) stații de tratare a apei brute; d) stații de pompare, cu sau fără hidrofor; e) rezervoare pentru înmagazinarea apei potabile; f) rețele de distribuție; g) bransamente până la punctul de delimitare;	Sistemul public de alimentare cu apă potabilă cuprinde ansamblul construcțiilor și terenurilor, instalațiilor tehnologice, echipamentelor funcționale și dotărilor specifice, prin care se realizează serviciul public de alimentare cu apă potabilă. Sistemul public de alimentare cu apă potabilă cuprinde de regulă următoarele componente: a) captări; b) aducțiuni; c) stații de tratare a apei brute; d) stații de pompare, cu sau fără hidrofor; e) rezervoare pentru înmagazinarea apei potabile; f) rețele de transport și distribuție; g) bransamente până la punctul de delimitare;	Armonizare cu terminologia utilizată în Legea nr.241/2006.
2	<i>Rețeaua publică de alimentare cu apă</i> este definită în art. 1 din Dispozițiile Generale ale prezentului Contract.	Rețeaua publică de distribuție și transport al apei este definită în art. 1 punctul 38 și punctul 39 din Dispozițiile Generale ale prezentului Contract.	Corelare cu definițiile din cap.I Dispoziții Generale.
3	<i>Apa nefacturată</i> Operatorul, ca o parte a planului său de investiții, va identifica și va finanța un program de detectare a scurgerilor și de reducere a apei nefacturate din rețelele de distribuție a apei, inclusiv orice echipament necesar a fi achiziționat în acest scop. Echipamentul de specialitate poate fi considerat o resursă principală. Măsurile luate în acest sens vor fi incluse în evaluarea performanței Operatorului pe durata Contractului de	Apa nefacturată Operatorul, ca o parte a planului său de investiții, va identifica și va finanța un program de detectare și reducere a pierderilor, inclusiv orice echipament necesar a fi achiziționat în acest scop. Echipamentul de specialitate poate fi considerat o resursă principală. Măsurile luate în acest sens vor fi incluse în evaluarea performanței Operatorului pe durata Contractului de Delegare.	Armonizare cu terminologia utilizată în legislație și Regulamentul serviciului. Termenul de „scurgere” nu este definit în Contractul de Delegare, fiind un termen vag și întâlnit în legislația

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	Delegare.		incidentă doar sub forma „guri de scurgere”.
Articolul 6 5 – Reamplasarea rețelei			
1	Reamplasările rețelor de apă potabilă necesare atingerii unei cerințe legate de Serviciu din partea unei administrații sau comunități sunt executate de Operator pe cheltuiala solicitantului.	Nemodificat	
2	Reamplasările rețelor de apă potabilă necesare atingerii unei cereri legate de Serviciu din partea unei persoane fizice sunt hotărâte și executate de Operator pe cheltuiala solicitantului.	Nemodificat	
3	În situația în care Operatorul este obligat printr-o hotărâre judecătorească să mute o rețea, Autoritatea delegantă va suporta cheltuielile pe care le implică mutarea respectivei rețele.	În situația în care Operatorul este obligat printr-o hotărâre judecătorească să mute o rețea, Autoritatea delegantă, respectiv UAT în proprietatea careia/carora se afla rețeaua, va/vor suporta cheltuielile pe care le implică mutarea respectivei rețele.	Articolul a fost completat în sensul de a clarifica cine are responsabilitatea de a suporta cheltuielile pe care le implică mutarea respectivei rețele deoarece, în formularea inițială se putea face confuzia ca Asociația va suporta aceste cheltuieli.
Articolul 7 6 – Protecția instalațiilor de apă potabilă			
1	Operatorul va actualiza toate informațiile tehnice privind instalațiile de apă potabilă și lucrările aferente prevăzute în articolul 5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Nemodificat	
7.2	Instalațiile de producție, transport și alimentare cu apă potabilă sunt Bunuri Publice. Acestea sunt inalienabile, imprescriptibile, insesizabile și protejate, conform prevederilor legale, împotriva daunelor de orice natură.	Alineatul a fost eliminat	Textul eliminat a fost mutat la definiția „Bunuri Publice” menționată în cap.I Dispoziții Generale.
2	Când o autoritate administrativă sau o persoană fizică ori juridică intenționează să execute lucrări de excavație sau alte lucrări în proximitatea unei rețele de transport sau alimentare cu apă trebuie să respecte prevederile legale în vigoare privind protecția rețelor de telecomunicații, de electricitate și apă. Acesta trebuie să obțină, mai ales, acordul prealabil scris al Operatorului. Costurile măsurilor de protecție rezonabile luate de Operator vor fi suportate de persoana care execută lucrările respective.	Când o autoritate administrativă sau o persoană fizică ori juridică intenționează să execute lucrări de excavație sau alte lucrări în proximitatea oricărei componente a unui sistem de alimentare cu apă trebuie să respecte prevederile legale în vigoare. Aceasta trebuie să obțină, mai ales, acordul prealabil scris al Operatorului. Costurile măsurilor de protecție rezonabile luate de Operator vor fi suportate de persoana care execută lucrările respective.	Armonizare cu terminologia utilizată în Legea nr.241/2006, unde nu se face referire la alte rețele. S-a reformulat textul prin folosirea unei expresii mai cuprinzătoare (generale), fără a face referire la rețele de telecomunicații/ electricitate. În practică pot exista și alte

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
3	Este interzis oricărei persoane care nu face parte din personalul Operatorului, cu excepția controlorilor din partea Autorității delegante însoțiți de un reprezentant al Operatorului, să intre, sub orice pretext, în interiorul clădirilor și șantierelor aferente sau asociate Serviciului de alimentare cu apă, să lase în interior animale, să folosească sau să deterioreze instalațiile sau să arunce gunoarie în preajmă.	Nemodificat	rețele care intră în același regim (ex: rețea de gaz).
4	Orice daună adusă acestor instalații sau lucrări, în general orice prejudiciu sau tentativă de a aduce atingere integrității lor materiale sau funcționalității lor se pedepsește conform legii penale.	Orice daună adusă acestor instalații sau lucrări, în general orice prejudiciu sau tentativă de a aduce atingere integrității lor materiale sau funcționalității lor se pedepsește conform legii.	S-a menționat o referire mai largă la prevederile legale, prin eliminarea cuvântului „penale”. Nu orice daună adusă instalațiilor se poate încadra la infracțiuni, pentru a fi pedepsite conform prevederilor legii penale.
5	Împreună cu Autoritatea delegantă, Operatorul va stabili, după necesități, perimetre de protecție împrejurul acestor instalații care fac parte din procesele de producție, transport și alimentare cu apă potabilă.	Nemodificat	
Articolul 8 7 – Caracteristicile alimentării cu apă potabilă			
1	Canitatea Operatorul se angajează să furnizeze întreaga cantitate de apă potabilă care să satisfacă nevoile de apă potabilă în sectorul public și privat în acele localități unde îi este concesionată alimentarea cu apă potabilă.	Canitatea Operatorul se angajează să furnizeze întreaga cantitate de apă potabilă produsă, menită să satisfacă nevoile de apă potabilă în sectorul public și privat din ariile de operare .	Operatorul se angajează să respecte prevederea în limita capacității sale de producție. Armonizare cu terminologia utilizată în Legea nr.241/2006.
2	Presiunea Presiunea minimă a apei potabile în condiții normale de funcționare, cu excepția situațiilor când 1)sunt deschiși hidranții de alimentare cu apă sau de incendiu,2)apar avarii si alte situatii de forta majora,pana la remedierea lor, va fi de 1 kg/cm ² la punctul de alimentare situat în aval față de uzina secundară folosită de Operator. În situațiile în care la etape diferite ale unei clădiri apa potabilă nu poate fi furnizată în condiții normale la presiunea minimă mai sus menționată, o stație de hidrofor individuală va fi instalată pe cheltuiala solicitantului, care devine proprietarul acesteia și îi va	Presiunea Presiunea minimă a apei potabile în condiții normale de funcționare, în punctul de delimitare a instalațiilor, va fi stabilită conform normativelor tehnice în vigoare. Presiunea necesară funcționării obiectelor de consum din instalația interioară de apă, în cazul imobilelor structurate pe mai multe niveluri, va fi asigurată prin intermediul unei stații de pompare și a unui recipient de hidrofor, ce vor fi instalate pe cheltuiala Utilizatorului, care devine proprietarul acestora și îi va asigura întreținerea, garanția și funcționarea. Presiunea maximă a apei furnizate în condiții normale de	S-a făcut referire la „normativele tehnice” aplicabile pentru presiunea minimă. Totodată, s-a făcut distincție între echipamentele montate pe instalația publică față de cele montate pe instalația interioară, care trebuie achitate de utilizator.

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	asigura întreținerea, garanțiile și funcționarea. Presiunea maximă a apei potabile, în condiții normale de funcționare a Serviciului, va fi cuprinsă între 0,7 – 1,2 atmosfere la orice Punct de Alimentare. Operatorul este responsabil pentru pagubele potențiale ce ar rezulta din variațiile presiunii hidraulice peste limitele permise, dacă se poate dovedi legătura de cauzalitate între deficiențele în alimentarea cu apă și prejudiciu. În acest sens le revine Utilizatorilor să ia precauțiile împotriva acestui fenomen prin instalarea de dispozitive corespunzătoare de protecție (cum ar fi aparate de reducere a presiunii; dispozitive pentru prevenirea loviturilor provocate de forța hidraulică și așa mai departe).	funcționare, în punctul de delimitare a instalațiilor, va fi stabilită conform normativelor tehnice în vigoare. Utilizatorilor le revine obligația să ia măsurile necesare împotriva eliminării efectelor distructive produse de valoarea presiunii maxime admise, în instalația interioară de apă, prin montarea unor dispozitive corespunzătoare de protecție (cum ar fi reductoare de presiune, dispozitive pentru prevenirea loviturilor provocate de forța hidraulică ș.a.m.d.). Operatorul este responsabil pentru pagubele potențiale ce ar rezulta din variațiile presiunii hidraulice peste limitele admise, dacă se poate dovedi legătura de cauzalitate între deficiențele în furnizarea serviciului și prejudiciu.	S-a făcut referință la „normativele tehnice” aplicabile pentru presiunea maximă. Formulare mai clară a textului prin detalierea unor elemente.
3	Calitatea apei Apa furnizată trebuie să fie potabilă și să respecte întotdeauna standardele prevăzute de normele legale și reglementare române în vigoare. Răspunderea Operatorului în ceea ce privește calitatea apei este limitată la nivelul Punctului de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator. Le revine Utilizatorilor să efectueze și să întrețină Instalațiile lor Interioare astfel încât să nu se producă nici o degradare a calității apei. Operatorul va monitoriza calitatea apei potabile ori de câte ori este necesar și va respecta în acest sens prevederile emise de Autoritatea delegantă. Operatorul este întotdeauna răspunzător pentru pagubele care ar rezulta din calitatea redusă a apei furnizate, având dreptul de regres împotriva persoanelor răspunzătoare de eventuala poluare, dacă este cazul.	Calitatea apei Apa furnizată trebuie să fie potabilă și să respecte întotdeauna standardele prevăzute de normele legale și reglementare române în vigoare. Răspunderea Operatorului în ceea ce privește calitatea apei este limitată la nivelul Punctului de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator. Le revine Utilizatorilor să efectueze și să întrețină Instalațiile lor Interioare astfel încât să nu se producă nici o degradare a calității apei. Operatorul va monitoriza calitatea apei potabile conform legislației în vigoare și prevederilor Contractului de delegare . Operatorul este întotdeauna răspunzător pentru prejudiciile aduse utilizatorilor care ar rezulta din calitatea necorespunzătoare a apei furnizate, având dreptul de regres împotriva persoanelor răspunzătoare de eventuala poluare, dacă este cazul.	Există reglementări care vizează calitatea apei potabile. O formulare mai clară din punct de vedere juridic.
4	Debitul Debitul oferit în contractul de branșare/racordare și utilizare a Serviciului este debitul considerat de Utilizator ca necesar pentru consumul său și pe care Operatorul se obligă să-l pună în permanență	Debitul Debitul de apă furnizată este prevăzut în contractul de furnizare/ prestare a serviciului de alimentare cu apă și canalizare.	Aspectele privind debitul țin de relația dintre utilizator și operator și sunt prevăzute în contractul de furnizare/

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	la dispoziția sa. Acesta este ales din gama de debite oferită de Operator, care corespunde contoarelor specifice și diametrelor branșamentelor. Debitul trebuie corelat cu standardele prevăzute de normele legale și reglementare române în vigoare. Gama debitelor disponibile poate fi modificată ca urmare a evoluțiilor tehnice sau a noilor politici adoptate de Operator în ceea ce privește contractele de branșare/racordare și utilizare a Serviciului. Debitul poate fi întrerupt datorită lucrărilor sau incidentelor legate de rețelele publice.	Debitul poate fi întrerupt datorită lucrărilor sau incidentelor legate de rețelele publice.	prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare.
Articolul 9.8- Branșamentele			
1	Un Branșament deservește de regulă un singur Utilizator.	Branșamentul deservește un singur utilizator. În cazuri bine justificate și atunci când condițiile tehnice nu permit altă soluție se poate admite alimentarea mai multor utilizatori prin același branșament.	Completarea are în vedere definiția branșamentului de apă din Legea nr.241/2006.
2	Branșamentele sunt montate de Operator. Costurile montării sunt suportate de solicitant, conform cotelor estimate în urma prețurilor definite în anexa 2 de mai jos. Cheltuielile aferente se plătesc înainte de începerea lucrărilor. Orice cheltuieli legate de consolidarea(redimensionarea) unui Branșament datorită creșterii nevoilor cad în sarcina Utilizatorului.	Branșamentele sunt montate de Operator sau supervizate de Operator. Costurile montării sunt suportate fie de Operator conform BVC aprobat, fie de Autoritatea Deleganta din bugetul propriu al fiecărui UAT responsabil, fie de utilizator, care va avea obligația predării către UAT a bunului respectiv, după executia acestuia. Orice cheltuieli legate de înlocuirea/schimbarea unui Branșament datorită creșterii nevoilor cad în sarcina Utilizatorului.	Alineatul a fost completat în sensul clarificării posibilităților de finanțare a branșamentelor. Branșamentele sunt bunuri aparținând domeniului public al UAT-ului. În consecință, pentru a putea opera APAVITAL trebuie să le aibă în gestiune, predate de UAT.
3	Branșamentele fac parte din bunurile încredințate Operatorului de către Autoritatea deleganta. Toate Branșamentele sunt întreținute, reparate și înlocuite pe cheltuiala sa în limita fondurilor alocate de autoritatea deleganta pentru executarea unor astfel de lucrări. Cu toate acestea, reparațiile, modificările sau deplasările survenite ca urmare a executării de lucrări vor fi plătite de persoana care solicită lucrările antemenționate.	Branșamentele fac parte din domeniul public. Cu toate acestea, reparațiile necesare ca urmare a intervenției Utilizatorilor, modificările sau deplasările survenite la cererea Utilizatorului vor fi plătite de Utilizator.	Modificare determinată de sublinierea că fac parte din domeniul public (conform Legii 241/2006) și corelarea cu prevederile Regulamentului Serviciului și a Ordinului 88/2007 care conțin obligația Operatorului de a întreține și repara branșamentele. De asemenea, se subliniază că orice intervenție, alta decât a Operatorului, este pe cheltuiala utilizatorului.

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
4	În interiorul Perimetrului de Distribuție a Apei, Operatorul va executa toate Lucrările de Extindere necesare pentru noile Branșamente. Aceste lucrări care nu sunt cuprinse în investițiile contractuale sunt plătite din surse identificate cu acordul Autorității delegante. Ele vor fi finanțate, în condițiile legii, de Utilizatorul care a solicitat branșarea și cu care s-a încheiat un contract, având în vedere condițiile tehnice ale Operatorului.	In interiorul Perimetrului de distribuție a apei, Utilizatorul va finanta executia unui bransament nou, daca acesta a fost solicitat de Utilizator.	Acest articol este acum corelat cu art.10 din cap.II Dispoziții Speciale – Partea Comună (Art.10 – Lucrări finanțate de Utilizatori).
5	În afara Perimetrului de Distribuție a Apei, Operatorul va executa Lucrările de Extindere sau de Consolidare necesare pentru noile Branșamente; acestea vor fi finanțate, în condițiile legii, de Utilizatorul care a solicitat branșarea, având în vedere condițiile tehnice ale Operatorului.	In afara Perimetrului de distribuție a apei, lucrările de extindere și consolidare pentru bransamente, precum și noile bransamente vor fi finanțate de Utilizatorul care a solicitat branșarea, în condițiile tehnice impuse de Operator.	Completeare în sensul reglementării situației finanțării noilor bransamente aflate în afara Perimetrului de Distribuție a Apei.
Articolul 10 9 – Contoarele			
1	Utilizatorii sunt responsabili de protejarea contoarelor situate pe proprietatea acestora. Contoarele vor fi accesibile în permanență reprezentanților Operatorului.	Exploatarea, întreținerea, repararea și verificarea metrologică a contoarelor de bransament sunt în sarcina exclusivă a Operatorului și vor fi realizate cu respectarea normelor și instrucțiunilor de metrologie legală. Costurile pe care le implică realizarea acestor operațiuni se regăsesc distinct în structura prețului serviciului prestat. Excepție fac situațiile în care deteriorarea contoarelor de apă, în orice mod, s-a produs din vina utilizatorului, acestuia revenindu-i costul sistemelor deteriorate și al lucrărilor de înlocuire.	Reformularea textului pentru o mai bună cuprinzătoare reglementare a responsabilităților privind exploatarea, întreținerea, repararea și verificarea metrologică a contoarelor. Practic a fost preluat textul de la punctul 10.4 și ajustat pentru asigurarea unei mai bune coerențe. Responsabilitatea utilizatorului privind protecția contoarelor a fost detaliată la următorul articol – 10.2.
2	Tipul și modelul contoarelor vor fi aprobate de BRML (Aprobare de Model) și vor avea marje de erori maxime conform NML.	În vederea unei bune exploatare, utilizatorul are obligația să se preocupe de asigurarea integrității contoarelor de bransament și să asigure în permanență personalului Operatorului accesul la contorul de apă pentru toate operațiunile necesare (citiri index, verificări, înlocuiri, întreținere etc.). De asemenea, utilizatorul are obligația să asigure în permanență curățenia în câminul de bransament sau incinta în care este montat contorul de apă și să mențină accesul liber la acesta. Accesul la contorul de apă trebuie să se facă în condiții de securitate și de igienă.	Textul privind protecția contoarelor a fost preluat de la articolul 10.1 și prezentat mai în detaliu.
3	Contoarele sunt furnizate, montate, adaptate, sigilate, verificate și	Contoarele de bransament vor fi achiziționate numai însoțite de	Alineatul se regăsește

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire																								
	întreținute de Operator pe baze contractuale. Verificarea Contoarelor se face conform unei proceduri elaborate de Operator pe baza standardelor internaționale ISO și aprobate de Autoritatea deleganta.	documente care să ateste legalitatea introducerii pe piață și legalitatea punerii lor în funcțiune.	reformulat la punctul 10.1 de mai jos, deoarece art. 10, așa cum spune și titlul, stabilește cine și cum face „ Verificarea contoarelor”. Noul text este o reformulare mai generală.																								
10.4	Costurile cu verificarea și întreținerea Contoarelor sunt plătite de Operator și se regăsesc în structura prețului, cu excepția costurilor cu reparațiile care nu sunt o consecință a folosinței lor – asemenea costuri specifice sunt în sarcina Utilizatorului care este ținut să ia măsurile necesare pentru prevenirea deteriorării Contoarelor.	Alineatul a fost eliminat	Conform Regulamentului serviciului, Operatorul este obligat la întreținerea contoarelor, fiind ultima componentă a rețelei publice.																								
4	Operatorul poate, fără îndeplinirea vreunor formalități și fără a limita dreptul la acțiune în justiție, să întrerupă alimentarea cu apă potabilă de îndată ce descoperă că a fost adusă o modificare la aparatele și accesoriile <i>Sistemelor de Contorizare și de Control</i> de care este responsabil Utilizatorul sau dacă Utilizatorul îi împiedică accesul reprezentanților Operatorului la Contoarele sale.	Operatorul poate, fără îndeplinirea vreunor formalități și fără a limita dreptul la acțiune în justiție, să întrerupă alimentarea cu apă potabilă de îndată ce descoperă că a fost adusă o modificare la aparatele și accesoriile <i>contoarelor de bransament</i> de care este responsabil Utilizatorul sau dacă Utilizatorul îi împiedică accesul reprezentanților Operatorului la Contoarele sale.	A fost înlocuit ”Sistemelor de Contorizare și de control” cu „contoarelor de bransament” conform termenului utilizat de Legea nr.241/2006.																								
5	În cazul în care Contorul este blocat sau inaccesibil, Operatorul va estima consumul Utilizatorului luând ca referință consumurile înregistrate în lunile precedente sau prin intermediul altor măsurători sau date conform unei metode ce va fi aprobată de Autoritate deleganta.	În cazul în care Contorul de bransament este blocat, ilizibil sau inaccesibil, Operatorul va estima consumul Utilizatorului luând ca referință consumurile înregistrate în lunile precedente sau prin intermediul altor măsurători sau date conform unei metode ce va fi aprobată de Autoritate delegantă.	A fost introdus și cuv.„ilizibil”, deoarece, din practică, s-a dovedit că nu putea fi citit și din acest motiv, nu doar „blocat sau inaccesibil”.																								
10.7	Diametrele Contoarelor sunt alese, în principiu, pe baza consumurilor medii zilnice ale Utilizatorilor. Cifrele de mai jos sunt date indicativ : <table><tr><th>Diametrele Contoarelor (mm)</th><th>Consumul mediu zilnic (m³)</th><th>Consumul standard pe oră (m³)</th></tr><tr><td>15</td><td>3</td><td>1,5</td></tr><tr><td>20</td><td>5</td><td>2,5</td></tr><tr><td>30</td><td>14</td><td>5</td></tr><tr><td>40</td><td>35</td><td>10</td></tr><tr><td>50</td><td>70</td><td>25</td></tr><tr><td>60</td><td>100</td><td>45</td></tr><tr><td>80</td><td>200</td><td>60</td></tr></table>	Diametrele Contoarelor (mm)	Consumul mediu zilnic (m³)	Consumul standard pe oră (m³)	15	3	1,5	20	5	2,5	30	14	5	40	35	10	50	70	25	60	100	45	80	200	60	Alineatul se elimină.	Datele din tabel nu au relevanță având în vedere practica Operatorului.
Diametrele Contoarelor (mm)	Consumul mediu zilnic (m³)	Consumul standard pe oră (m³)																									
15	3	1,5																									
20	5	2,5																									
30	14	5																									
40	35	10																									
50	70	25																									
60	100	45																									
80	200	60																									

Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare					Propuneri de modificare/completare/revizuire		Argumente ptr. modificare/completare/revizuire	
Nr. art.	100	450	1000	2000	100	250	400	
6	Operatorul poate înlocui un Contor dacă se dovedește o diferență semnificativă între consum și debitul indicat în contractul de branșare/racordare și utilizare a Serviciului.				Operatorul poate înlocui Contorul de branșament pe cheltuiala sa dacă se constată o diferență semnificativă între consumul efectiv și debitul indicat în avizul de branșare/racordare și utilizare a Serviciului, pe baza evaluării unui istoric al consumurilor anterioare de minimum 12 luni.			Reformulare și completare, în sensul precizării modului de constatare a diferențelor semnificative.
Articolul 11 10 – Verificarea Contoarelor								
1	Operatorul poate verifica Contoarele ori de câte ori consideră că este necesar. Sub nici o formă această verificare nu poate aduce vreun profit Operatorului. Contoarele vor fi verificate de Operator prin sondaj și cu o frecvență conformă recomandărilor ISO și, dacă este cazul, ca o componentă a programului de asigurare a calității.				Contoarele de branșament vor fi verificate de Operator cu o frecvență conformă reglementărilor Biroului Român de Metrologie Legală sau ori de câte ori este necesar, de către personalul autorizat al operatorului și înlocuite în caz de uzură sau nefuncționare, de către Operator, pe cheltuiala sa.			Reformulare text pentru asigurarea unei mai bune corelări cu realitățile de implementare și reglementările în vigoare.
2	Utilizatorul este îndreptățit să ceară verificarea contoarelor sale, fie Operatorului, fie unui expert desemnat de comun acord sau, în lipsa unui acord, numit de Autoritatea delegantă. Cheltuielile făcute cu verificarea vor fi plătite de Utilizator dacă se constată că, în limitele marjei de eroare stabilite în articolul 10.2 de mai sus, Contoarele sunt corespunzătoare. Acestea vor fi plătite de Operator dacă un defect de înregistrare este descoperit în dauna Utilizatorului.				În cazul verificărilor făcute la cererea utilizatorului, acesta va trebui să suporte cheltuielile ocazionate de verificare, dacă se dovedește că, contorul de apă înregistrează corect sau dacă înregistrează în favoarea utilizatorului. În cazul în care contorul de apă nu funcționează corect, înregistrând în favoarea operatorului, cheltuielile vor fi suportate de acesta. Dacă utilizatorul contestă rezultatele verificării, el are dreptul să solicite o expertiză la Serviciul Județean de Metrologie. Cheltuielile de expertiză le va suporta utilizatorul dacă reclamația sa a fost neîntemeiată. În caz contrar, cheltuielile revin operatorului.			Reformulare text pentru asigurarea unei mai bune corelări cu realitățile de implementare și reglementările în vigoare.
3	Orice violare a sigiliilor, precum și orice faptă care are ca scop sau ca rezultat consumul de apă potabilă peste cantitățile înregistrate de contor sau modificarea indicațiilor contorului vor da dreptul la o acțiune în despăgubiri prin orice mijloace legitime, fără a fi limitat dreptul Operatorului de a întreprinde acțiunile legale și de înceta furnizarea apei potabile, fără îndeplinirea altor formalități. Operatorul va înregistra această violare într-o declarație făcută de reprezentanții săi sau de orice autoritate competentă. Cheltuielile pentru înregistrarea și întreruperea alimentării cu apă potabilă și redeschiderea alimentării vor fi plătite de Utilizator conform cheltuielilor înregistrate și listei de prețuri din anexa 2 pentru celelalte cheltuieli.				Ruperea sau violarea sigiliilor aplicate contoarelor de branșament, afectarea integrității sau funcționalității lor în orice mod, precum și orice faptă care are ca scop sau ca rezultat consumul de apă potabilă peste cantitățile înregistrate de contor vor da dreptul la o acțiune în despăgubiri prin orice mijloace legitime, fără a fi limitat dreptul Operatorului de a întreprinde acțiunile legale și de a înceta de îndată furnizarea apei potabile, fără îndeplinirea altor formalități. Cheltuielile pentru prejudiciul produs, verificarea metrologică a contorului de apă, întreruperea alimentării cu apă potabilă și redeschiderea alimentării vor fi plătite de Utilizator.			Reformulare text pentru asigurarea unei mai bune coerențe, respectiv prezentarea mai multor detalii de aplicare.
4	În situația în care verificarea, indiferent cine a solicitat-o, scoate la iveală				În situația în care verificarea contorului, la inițiativa oricărei părți,			Textul a fost ajustat pentru a

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	un defect de contorizare, indiferent în prejudiciul cărei părți, care are ca rezultat nerefectarea realității în facturi, sumele facturate de la ultima factura acceptată la plată, vor fi regularizate până la concurența deficitului și luând în considerare constatările înregistrate, precum și, eventual, prin referire la perioade comparabile, anterioare sau ulterioare celor în legătură cu care s-a constatat deficitul. Orice litigiu referitor la compensații care nu poate fi soluționat pe cale amiabilă va fi dedus judecării în fața instanței competente. În acest caz Operatorul nu poate întrerupe alimentarea cu apă potabilă.	scoate la iveală o eroare de măsurare ce are ca rezultat nerefectarea realității în cuprinsul facturilor, consumul de apă va fi recalculat pentru perioada în care contorul a funcționat defectuos. Această perioadă va fi stabilită de la data indexului contorului din ultima factură acceptată la plată și până la data constatării deficienței. Consumul corespunzător va fi calculat pe baza mediei zilnice pentru o perioadă de 12 luni anterioare constatării defecțiunii.	reflecta realitatea de implementare/practică a Operatorului.
Articolul 42 11 – Instalațiile Interioare			
1	Instalațiile Interioare, care prin definiție sunt situate în avalul Punctului de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator, nu fac parte din rețelele publice de alimentare. Ele sunt realizate, exploatate și întreținute pe cheltuiela și prin grija proprietarului sau Utilizatorului, conform standardelor și normelor tehnice aplicabile. Instalarea și întreținerea Instalațiilor Interioare sunt efectuate astfel încât să se evite orice problemă în funcționarea serviciului public, să se prevină orice posibilă comunicare cu rețelele de apă uzată sau pluvială și să se prevină utilizarea ilicită și frauduloasă a apei potabile.	Nemodificat	
12.2	În special următoarele instalații sunt considerate Instalații Interioare: stațiile de hidrofor interioare amplasate în avalul apometrelor, fântânile, hidranții de incendiu și în general toate instalațiile destinate uzului public, alimentate cu apă potabilă și aparținând autorităților locale și care nu au fost date în administrarea și exploatarea operatorului conform prezentului contract.	Alineatul a fost eliminat.	Instalațiile interioare de apă au fost definite în cap.1 Dispoziții Generale. In acest context, nu mai e necesară enumerarea acestora.
2	Utilizatorul nu poate instala nici un fel de mijloc de producție autonomă a apei potabile, printr-un puț sau un orificiu special, fără respectarea condițiilor tehnice specifice stabilite de Operator și fără obținerea autorizației din partea Autorității delegante în forma cerută de lege. Demararea acestui tip de lucrare este în toate cazurile supusă încheierii unui contract operațional special între Utilizator și Operator. Instalațiile Interioare pot cuprinde aparate de pompare din rețele, cu condiția ca aceste aparate să respecte regulile stabilite de Operator și să fie puse în funcțiune de acord cu acesta.	Utilizatorul nu poate instala nici un fel de mijloc de producție autonomă a apei potabile, printr-un puț sau un orificiu special, fără obținerea autorizației din partea Autorității delegante în forma cerută de lege. Instalațiile Interioare pot cuprinde aparate de pompare din rețele, cu condiția ca aceste aparate să respecte regulile stabilite de Operator și să fie puse în funcțiune de acord cu acesta.	Pentru instalațiile interioare, Operatorul nu are nicio răspundere contractuală sau obligația de a le executa, chiar dacă îi este permis acest lucru. In acest context au fost eliminate referirile la condiții tehnice stabilite de Operator.
3	Nu vor exista Bransamente nici permanente și fixe, nici mobile între Instalațiile Interioare ale unui Utilizator care să se alimenteze din rețeaua	Nu vor exista interconectari de niciun fel între instalațiile interioare de apă ale unui utilizator care se alimentează din rețeaua	Coerența mai bună a prevederilor contractuale.

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	publică și instalațiile alimentate de o sursă de producție autonomă. Orice instalație care constituie un pericol sau un inconvenient pentru funcționarea normală a Serviciului fie va fi remediată imediat de proprietar, fie Operatorul va suspenda alimentarea respectivei instalații.	publică și instalațiile alimentate de o sursă proprie de apă. Orice instalație care constituie un pericol sau un inconvenient pentru funcționarea normală a Sistemului public de alimentare cu apă, fie va fi remediată imediat de utilizator, fie Operatorul va suspenda furnizarea serviciului către utilizator până la remedierea situației.	
4	Operatorul este îndreptățit să ceară Utilizatorilor să respecte standardele și normativele în vigoare.	Nemodificat	
Articolul 13 12 – Instalații destinate uzului public			
1	Instalațiile de alimentare cu apă potabilă pentru uz public, precum hidranții sau punctele de alimentare sunt considerate în cuprinsul Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă ca fiind Instalații Interioare.	Instalațiile de alimentare cu apă potabilă pentru uz public, precum hidranții sau cistelele publice sunt considerate în cuprinsul Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă ca fiind Instalații Interioare. Consumul înregistrat de contoarele montate la hidranți și cistelele publice se suportă de către Autoritatea Delegată, respectiv UAT-ul proprietar a instalațiilor de alimentare cu apă potabilă pentru uz public.	A fost înlocuit termenul „puncte de alimentare” cu termenul de „cistele publice” pentru a fi mai specifici în exprimare. Totodată s-a menționat că plata consumurilor înregistrate la aceste instalații de alimentare cu apă potabilă pentru uz public, vor fi acoperite din bugetul UAT proprietar a acestor instalații. Prevedere necesară pentru a clarifica responsabilitățile Părților.
2	Tipologia Punctelor de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator va fi aprobată de Operator. Acestea sunt echipate cu contoare, iar construcția și întreținerea lor sunt responsabilitatea Localităților. Alimentarea de la Punctele de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator este permisă doar pentru uz menajer. Operatorul este îndreptățit să întrerupă furnizarea prin Punctele de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator, dacă exploatarea lor se defectează.	Tipologia Punctelor de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator va fi aprobată de Operator. Acestea sunt echipate cu contoare, iar construcția și întreținerea lor sunt responsabilitatea Autorității Delegante, respectiv a UAT-ului proprietar a Instalațiilor de Alimentare cu Apă respective. Alimentarea de la Punctele de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator este permisă doar pentru uz menajer. Operatorul este îndreptățit să întrerupă furnizarea prin Punctele de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator, dacă exploatarea lor se descoperă a fi defectuoasă.	Clarificarea responsabilității privind construcția și întreținerea contoarelor, pentru a nu exista confuzia că aceasta este responsabilitatea Asociației.
3	Operațiile de deschidere a hidranților sunt executate cu respectarea unui grafic stabilit de comun acord între Operator și autoritățile implicate.	Operațiile de verificare și revizie a hidranților sunt executate cu respectarea unui grafic stabilit de comun acord între Operator și autoritățile implicate.	Se poate aproba un grafic de lucru doar pentru operațiunile planificate, în cazul de față de revizie și verificare a

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apa, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
			hidranților. Deschiderea hidranților se va realiza ori de câte ori e nevoie, această activitate fiind imprevizibilă prin natura ei.
Articolul 14 13 - Inspectarea instalațiilor interioare			
1	Apa potabilă este furnizată Utilizatorilor numai dacă aceștia respectă standardele stabilite de contractul de branșare/racordare și utilizare a Serviciului. Operatorul poate alimenta Instalațiile Interioare numai după inspectarea acestora de către un organ cu aprobarea specială a Autorității delegante sau, în lipsa acestuia, de către Operator sub controlul Autorității delegante.	Apa potabilă este furnizată Utilizatorilor numai dacă aceștia respectă prevederile contractului de furnizare/ prestare a serviciului de alimentare cu apa a Regulamentului Serviciului.	S-a menționat referirea corectă la contractul de prestare a serviciilor de alimentare cu apă și s-a introdus condiția generală de respectare a prevederilor Regulamentului Serviciului pentru furnizarea apei potabile către Utilizator. Totodată, s-a eliminat referirea la alimentarea instalațiilor interioare condiționată de inspecția acestor instalații de către „un organ cu aprobarea specială a Autorității delegante sau, în lipsa acestuia, de către Operator sub controlul Autorității delegante” întrucât Operatorul nu are responsabilități privind instalațiile interioare de apă. Acest aspect ține cel mult de respectarea de către Beneficiar a unei autorizații de construire (atunci când acesta a fost obligatorie).
2	După punerea sub presiune a Instalațiilor Interioare, Operatorul poate în orice moment să ceară inspecții la orice Utilizator, cu respectarea periodicității minime a inspecțiilor stabilite prin normele aplicabile. Un astfel de control va fi efectuat într-un termen comunicat în mod rezonabil, de către un organ ales de Utilizator printre cele aprobate de Autoritatea	După punerea sub presiune a Instalațiilor Interioare, Operatorul poate în orice moment să ceară inspecții la orice Utilizator. Un astfel de control are drept scop verificarea stării instalațiilor interioare ale Utilizatorului care trebuie să corespundă prescripțiilor tehnice avute în vedere la încheierea Contractului de	Se prezumă că există o procedură privind inspectarea instalațiilor, care să fie aplicabilă/ să se facă referire

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	deleganta sau în lipsa acestora de către Operator sub controlul Autorității delegante. Atunci când cere inspectarea unei Instalații Interioare, Operatorul va indica expres motivul pentru care Instalațiile Interioare aduc atingere rețelei publice. Utilizatorul nu este obligat să dea curs cererii Operatorului dacă aceste motive nu îi sunt indicate. Dacă se constată cu ocazia controlului că cererea a fost justificată, costurile inspecției sunt suportate de Utilizator. În caz contrar, costurile inspecției sunt suportate de Operator.	furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă. Atunci când cere inspectarea unei Instalații Interioare, Operatorul va indica expres motivul pentru care Instalațiile Interioare aduc atingere rețelei publice. Dacă se constată cu ocazia controlului că cererea a fost justificată, costurile inspecției sunt suportate de Utilizator. În caz contrar, costurile inspecției sunt suportate de Operator.	și în contractul de furnizare.
3	Operatorul poate, fără îndeplinirea altor formalități, să refuze sau să întrerupă alimentarea cu apă potabilă dacă Utilizatorul nu a dat curs cererii îndreptățite a Operatorului în termenul limită solicitat sau dacă organul de control aprobat descoperă că Instalațiile Interioare sunt defectuoase sau nu respectă standardele și normele aplicabile.	Operatorul poate, fără îndeplinirea altor formalități, să refuze sau să întrerupă alimentarea cu apă potabilă dacă Utilizatorul nu a dat curs cererii îndreptățite a Operatorului în termenul limită solicitat sau dacă reprezentantul Operatorului descoperă că Instalațiile Interioare sunt defectuoase sau nu respectă standardele și normele aplicabile.	Exprimarea inițială era nespecifică, interpretabilă.
4	Operatorul răspunde doar pentru deficiențele Instalațiilor Interioare care se datorează Operatorului.	Nemodificat	
Articolul 15 14 – Rețele aflate sub drumurile publice			
1	Operatorul va asigura ca drumurile și pavajul să fie refăcute și readuse la o stare perfectă în acele locuri unde au fost săpate șanțuri conform Articolului 20.4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună și a normelor privind drumurile.	Operatorul va asigura că drumurile și pavajul să fie refăcute și readuse la starea inițială în acele locuri unde au fost săpate șanțuri conform articolului 19.4 din Dispoziții Speciale – Partea Comună și a normelor privind drumurile.	Modificarea nr. de articol la care se face trimitere.
2	Autoritatea deleganta va asigura readucerea rețelor de alimentare cu apă și de canalizare în starea lor inițială atunci când acestea suferă prejudicii ca urmare a lucrărilor de reabilitare a infrastructurii. Autoritatea deleganta și Operatorul au obligația de informare reciprocă asupra lucrărilor întreprinse care pot afecta rețelele de alimentare cu apă și de canalizare.	Autoritatea deleganta va asigura readucerea rețelor de alimentare cu apă în starea lor inițială atunci când acestea suferă prejudicii ca urmare a lucrărilor de reabilitare a infrastructurii. Autoritatea deleganta și Operatorul au obligația de informare reciprocă asupra lucrărilor întreprinse care pot afecta rețelele de alimentare cu apă.	A fost eliminată referirea la rețeaua de canalizare care nu ține de cap.III Partea de apă.
3	Operatorul are obligația de a obține autorizațiile prevăzute de legislația în vigoare.	Nemodificat	
4	Alineatul nu exista initial.	Deteriorarea rețelor ca urmare a unor lucrări de reabilitare a infrastructurii se remediază de către și pe cheltuiala celui care a cauzat deteriorarea, în caz contrar de către Operator, cu obligația de a fi suportate de cel care a cauzat deteriorarea.	Alineatul a fost adăugat cu scopul de a reglementa responsabilitatea privind acoperirea cheltuielilor care apar în situația deteriorării rețelor ca urmare a unor

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
Articolul 15 – Managementul namolurilor			
	Articolul nu exista initial.	Nămolurile provenite din stațiile de tratare a apei, se tratează și se prelucrează în vederea neutralizării, deshidratării, depozitării controlate sau valorificării, potrivit reglementărilor legale în vigoare privind protecția și conservarea mediului, respectiv igiena și sănătatea populației.	Preluare prevedere din Legea nr.241/2006, Art.5 (2)
TITLUL III – PRETURILE			
Articolul 16 – Reguli			
1	La data de 1 ianuarie următoare Datei Intrării în Vigoare, Operatorul va aplica prețul indicat în anexa 1 de mai jos, cu posibilitatea modificării și/sau ajustării sale, astfel cum se prevede în Dispozițiile Speciale – Partea Comună, articolul 25.3.	La Data Intrării în Vigoare, Operatorul va aplica prețul indicat în articolul 37 din Dispoziții Generale, cu posibilitatea modificării și/sau ajustării sale.	A fost inclusă o referință la Articolul 37 din cap.1 Dispoziții Generale care conține strategia de tarfare și separată prevederea intrării în vigoare a prețurilor de precizări privind modificările acestora.
2	Modificările/ajustările prețului se efectuează conform articolului 25 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Modificările/ajustările prețului se efectuează conform articolului 37 din Dispoziții Generale și conform articolului 24 din Dispoziții Speciale – Partea Comună.	Idem explicația de la alineatul precedent.
3	Utilizatorii vor fi facturați pe baza înregistrărilor contoarelor de Branșament și, prin excepție, în sistem paușal atunci când nu există contoare de Branșament, până la instalarea acestora.	Consumurile vor fi facturate pe baza înregistrărilor contoarelor de Branșament și, prin excepție, în sistem paușal atunci când nu există contoare de Branșament, până la instalarea acestora.	Corect este „consumurile” se facturează nu „utilizatorii”.
TITLUL IV – CALITATEA SERVICIULUI FURNIZAT UTILIZATORILOR			
Articolul 17 – Standardele de alimentare			
1	Operatorul este obligat să furnizeze alimentarea cu apă potabilă conform standardelor de calitate, presiune și temperatură prevăzute în Articolul 8 de mai sus, fără a limita aplicarea Articolului 42.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Operatorul este obligat să furnizeze alimentarea cu apă potabilă cu respectarea prevederilor articolului 7 de mai sus, fără a limita aplicarea articolului 40.2 din Dispoziții Speciale – Partea Comună.	Corelare cu clauzele contractului.
2	Controalele necesare sunt efectuate de departamentele administrative ale Autorității delegante sau de terți autorizați, îndeosebi în ceea ce privește controlul calității apei potabile și a standardelor de securitate.	Controalele privind respectarea calității apei potabile și a standardelor de securitate sunt efectuate de către autorități responsabile, stabilite prin lege.	Corecție de semantică.
3	În termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea deleganta și Operatorul vor conveni asupra procedurilor interne și externe necesare respectării graficului de lucrări definit în	În termen de 18 (optsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor conveni asupra măsurilor pentru asigurarea calității alimentării cu apă potabilă, precum și	Procedurilor externe necesare respectării graficului de lucrări sunt stabilite prin

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr. modificare/completare/revizuire
	Articolul 14.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună și asigurării calității alimentării cu apă potabilă, precum și respectării standardelor sanitare și de securitate pentru Utilizatori și populație în general. Procedurile de Control vor fi face obiectul, după semnarea lor, unui act adițional la prezentul contract.	respectării standardelor sanitare și de securitate pentru Utilizatori în Aria delegării.	acordurile externe cu mai multe părți implicate. Procedurile de Control sunt documente interne, dacă se refera la Operator, sau la Asociație. Autoritatea delegantă și Operatorul au responsabilitatea asigurării calității alimentării cu apă potabilă, precum și respectarea standardelor sanitare și de Securitate doar pentru Utilizatorii din aria delegării.
Articolul 18 – Întreruperile Serviciului			
1	Operatorul este obligat să furnizeze apă potabilă fiecărui Utilizator în permanență conform condițiilor fixate prin contractul de branșare/racordare și utilizare a Serviciului, cu respectarea articolului 42.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Operatorul este obligat să furnizeze apă potabilă fiecărui Utilizator în permanență conform condițiilor fixate prin contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și cu respectarea articolului 40.2 din Dispoziții Speciale – Partea Comună.	Corelare cu modificările operate la articolele anterioare.
2	În termen de 24 (douăzeci și patru) de luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor defini de comun acord Indicatorii de Întrerupere a Serviciului care vor fi implementați de Operator, pragurile statistice dincolo de care Serviciul este considerat ca fiind inadecvat și sancțiunile corespunzătoare în caz de neîndeplinire. Indicatorii, pragurile statistice și sancțiunile vor face obiectul, după semnarea lor, unui act adițional la prezentul contract.	În vederea satisfacerii în condiții optime a necesităților de alimentare continuă cu apă potabilă, operatorul va urmări evidențierea distinctă a întreruperilor și limitărilor, a duratei și a cauzelor de întrerupere a utilizatorilor, inclusiv a celor cu cauze în instalațiile acestora, dacă au afectat funcționarea instalațiilor proprii.	Indicatorii de Întrerupere a Serviciului sunt stabiliți în contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă, Operatorul va realiza o monitorizare a acestora.
3	Raportul anual adresat Autorității delegante de către Operator va cuprinde evidența întreruperilor Serviciului.	Nemodificat	
4	Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante înregistrările și documentele referitoare la întreruperile Serviciului.	Operatorul va pune la dispoziția Autorității delegante, la cererea Asociației, înregistrările și documentele referitoare la întreruperile Serviciului.	Completări în vederea clarificării clauzei contractuale.
	Articolul 19 – Termenele Serviciului		
1	Operatorul se obligă să respecte termenele Serviciului față de Utilizatori, fixate în anexa 4 de mai jos, cu respectarea aplicării articolului 42.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Operatorul se obligă să respecte timpul alocat Serviciului față de Utilizatori, fixați în anexa 1 de mai jos.	Corelare cu clauzele contractului.

Nr. art.	Dispoziții Speciale-Partea de Apă, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
19.2	Raportul anual adresat Autorității delegante de către Operator va cuprinde evidența termenelor Serviciului față de Utilizatori, plângerilor și reducerilor acordate din pricina întârzierilor la Bransare.	Alineatul a fost eliminat.	În secțiunea de raportare, se precizează ce va conține raportul anual. Corelare cu clauzele contractului.

ANEXE

Anexa 1 – Prețul pentru apă – eliminată

Anexa 2 – Prețul pentru bransare și alte servicii – apă – eliminată

Anexa 3 Duratele de viață tehnică – echipamente și lucrări

Anexa 4 – Termenele Serviciului de alimentare cu apă devine

Anexa 5 – Prețuri pentru prestări servicii terți – eliminată

ANEXA 1 – Timpii alocati Serviciului de alimentare cu apă

a devenit Anexa 2 – Duratele de viață tehnică - construcții, echipamente, conducte

Nr. crt	Operația	Termenul limită	Data de la care începe să curgă termenul	observatii
	<i>Răspunsul la o cerere de încheiere a unui contract de bransare/taiecord și utilizare a serviciilor și pregătirea unei liste de prețuri</i>	15 zile lucrătoare	Data primirii cererii	Reformulat mai jos
1	<i>Răspunsul la o cerere de încheiere a unui contract de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare</i>	30 zile calendaristice	Data primirii cererii	Modificat termenul limita conform prevederilor legale.
2	<i>Realizarea unui nou Bransament sau îndepărtarea unui Bransament existent</i>	15 zile lucrătoare 60 zile calendaristice, cu excepția celor prevazute în contractele de lucrări de investiții	- Data plății cheltuielilor pentru bransament - Dacă este cazul de la terminarea lucrărilor - De la data eliberării unui certificat de conformitate - De la data obținerii autorizației de construire	Modificat termenul limita conform realității
3	<i>Repunerea în funcțiune a unui Bransament existent</i>	5 zile lucrătoare	- Data plății cheltuielilor pentru punerea în funcțiune a bransamentului - Data îndeplinirii condițiilor de reluare a furnizării.	Corelat cu prevederile Regulamentului serviciului care conține aceste prevederi
4	<i>Răspunsul la o plângere petiție</i>	15 zile lucrătoare 30 zile calendaristice	De la data înregistrării plângerii petiției.	Modificat termenul limita conform prevederilor legale.
5	<i>Emitere factura pentru furnizarea serviciului</i>	Cel mai tarziu 15 ale lunii următoare	Ultima zi din luna în care a fost efectuată furnizarea	

Anexa 2 – Duratele de viață tehnică - construcții, echipamente, conducte

Duratele de viață tehnică, conform Catalogului privind clasificarea și duratele normale de funcționare a mijloacelor fixe, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.2139/2004, sunt de:

Nr. Crt.	Echipamente și lucrări	Durata de viață tehnică (ani)
1.	Găurile de puțuri (echipamente)	8
2.	Robinete de apă: utilaje civile	8
3.	Căi de acces	28
4.	Uzine de tratare: utilaje și conducte civile	24
5.	Uzine de tratare: echipamente electromecanice	8
6.	Uzine de pompare (echipament)	6
7.	Conducte de transport	35
8.	Conducte de alimentare	35
9.	Rezervoare de apă din beton	50
10.	Rezervoare de apă metalice	20
11.	Echipamente mecanice (inclusiv tevi)	8
12.	Echipamente electromecanice (inclusiv producția pentru zonele izolate)	8
13.	Branșamentele	35
14.	Contoarele utilizatorilor	7
15.	Împrejmuire din zidărie, beton, metal	25
16.	Platforme din beton	30
17.	Platforme din balast, macadam	20
18.	Drum din beton	35
19.	Instalații electrice de forță, aeriene sau aparente, îngropate	12
20.	Instalații electrice de forță în tub, canal	30
21.	Captări și prize de apă	40
22.	Aparat de clorinare	7
23.	Terasamente	40
24.	Cămine din beton	40
25.	Rețele de alimentare, de iluminat și linii transport energie electrică:	
26.	-subterane	15
27.	-aerian pe stâlpi din beton sau metalici	40
28.	-aerian pe stâlpi din lemn	12

CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE

CAP. IV DISPOZIȚII SPECIALE – PARTEA DE CANALIZARE

DECEMBRIE 2020

Nr. art./al./pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
TITLUL I – SCOPUL ȘI ARIA			
Articolul 1 – Scopul			
1	Prezentele Dispoziții Speciale Condiții – Partea de Canalizare prevăd condițiile pentru aplicarea Contractului de Delegare în ceea ce privește Serviciile de colectare, transport și tratare a Apelor Uzate.	Nemodificat	
Articolul 2 – Definiții			
	„Racord” - este definit în art. 1 al Dispozițiilor Generale ale prezentului Contract de Delegare. „Ape Uzate” înseamnă : □ „Ape Uzate Menajere” înseamnă apele rezultate din folosirea apei în gospodărie, instituții publice și servicii, care provin cu precădere din metabolismul uman și din activități menajere și igienico-sanitare; □ „Ape Uzate Provenite din Activitățile Economice” înseamnă toate deversările de ape folosite în activitățile economico-industriale sau corespunzătoare unei alte utilizări a apei decât cea menajeră. □ „Ape Meteorice” înseamnă apele ce provin din precipitații atmosferice; sunt considerate ape meteorice și apele ce provin din stropirea și spălarea drumurilor publice sau private, a grădinilor și curților imobilelor.		Definițiile sunt menționate doar în cap.I Dispoziții Generale. Termenii utilizați în acest capitol, Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, sunt definiți în cadrul Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare.
Articolul 3 2 – Aria Delegării			
1	Aria delegării este definită în articolul 6 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare și descrisă în articolul 4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Operatorul este obligat să furnizeze Autorității delegante toate informațiile topografice în termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, cu localizarea tuturor Zonelor Urbane expres indicate în anexa 1 la Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Aria delegării este definită în articolul 6 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare și descrisă în articolul 4 și art 5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună. Autoritatea Deleganta este obligată să furnizeze Operatorului toate informațiile topografice în termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, cu localizarea tuturor Arilor de operare expres indicate în anexa 1 (b) la Dispozițiile Speciale – Partea	Obligația furnizării informațiilor topografice este a Autorității Delegante nu a Operatorului.

Nr. art./al./pet.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
		Comună.	
Articolul 4.3 – Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate			
1	Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate desemnează limita rețelei(lor) de canalizare a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extensie, toate suprafețele incluse între aceste limite. Aceasta se va întinde până la o distanță de cel puțin 100 (o sută) de metri calculată în orice direcție de la orice punct aflat pe rețeaua(tele) de transport al apei uzate.	Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate desemnează limita rețelei(lor) de canalizare a(le) fiecărei Aarii de operare și, prin extensie, toate suprafețele incluse între aceste limite. Aceasta se va întinde până la o distanță de 100 (o sută) de metri calculată în orice direcție de la orice punct aflat pe rețeaua(tele) de transport al apei uzate.	Eliminarea expresiei „cel puțin”. Este necesară delimitarea clară a perimetrului de colectare a apelor uzate.
4.2	Această limită este definită în contractul dintre Operator și Autoritate delegantă.	Alineatul a fost eliminat.	Atât timp cât s-a definit clar distanța de 100 m, alineatul 4.2 nu își mai are obiectul.
2	Perimetrele de Colectare a Apelor Uzate sunt extinse în mod regulat prin acordul Operatorului cu Autoritatea delegantă, anticipând dezvoltarea noilor zone urbane și industriale și pentru a permite Operatorului să își atingă obiectivele Serviciului.	Perimetrele de Colectare a Apelor Uzate sunt extinse în mod regulat prin acordul Operatorului cu Autoritatea delegantă, anticipând dezvoltarea noilor Aarii de operare și pentru a permite Operatorului să își atingă obiectivele Serviciului.	Inlocuirea termenului „Zone urbane” cu „Arii de Operare” și eliminarea termenului „industriale” deoarece Aria de operare cuprinde și aceste zone.
TITLUL II – FURNIZAREA SERVICIULUI CONCESIONAT			
Articolul 5.4 - Definirea rețelelor de canalizare			
1	<i>Sistemul public de canalizare</i> cuprinde ansamblul construcțiilor și terenurilor aferente, instalațiilor tehnologice, echipamentelor funcționale și dotărilor specifice, prin care se realizează serviciul public de canalizare. Sistemul public de canalizare cuprinde de regulă următoarele componente: a) racorduri de canalizare de la punctul de delimitare; b) rețele de canalizare; c) stații de pompare a apelor uzate; d) stații de epurare; e) colectoare de evacuare spre emisar; f) guri de vărsare în emisar; g) depozite de nămol deshidratat.	Nemodificat	

Nr. art./al./pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr. modificare/completare/revizuire
2	Rețeaua publică de canalizare este definită în art. 1 din Dispozițiile Generale ale prezentului Contract de Delegare.	Rețeaua publică de canalizare este definită în art. 1.40 din Dispozițiile Generale ale prezentului Contract de Delegare.	Modificarea nr. de articol la care se face trimitere.
3	Infiltrații /Scurgeri Operatorul, ca o parte a planului său de investiții, va identifica și va finanța un program pentru reducerea infiltrațiilor și/sau scurgerilor din orice sistem de colectare și transport, inclusiv orice echipament necesar atingerii acestui scop, fie ambele probleme sunt identificate ca atare de Autoritatea delegantă. Echipamentul de specialitate poate fi considerat ca resursă principală. Măsurile luate în acest sens vor fi incluse în evaluarea performanței Operatorului pe durata Contractului de Delegare.	Infiltrații /Exfiltrații Operatorul, ca o parte a planului său de investiții, va identifica și va finanța un program pentru reducerea infiltrațiilor și/sau exfiltrațiilor din orice sistem de colectare și transport a apei uzate, inclusiv orice echipament necesar atingerii acestui scop. Echipamentul de specialitate poate fi considerat ca resursă principală.	Inlocuire termen „scurgeri” cu „exfiltrații”. Evaluarea performanței Operatorului se face în baza indicatorilor de performanță stabiliți în articolul 35 din Dispoziții speciale – Partea Comună.
Articolul 6.5 – Reamplasarea rețelei			
1	Reamplasările rețelelor de canalizare necesare atingerii unei cerințe legate de Serviciu din partea unei administrații sau comunități sunt executate de operator pe cheltuiala solicitantului.	Reamplasările rețelelor de canalizare necesare atingerii unei cerințe legate de Serviciu din partea unei administrații sau comunități de utilizatori/ utilizatori individuali sunt executate de operator pe cheltuiala solicitantului.	Completare, în sensul precizării tipului de administrație sau comunitate care face solicitarea de reamplasare a rețelei.
6.2	Reamplasările rețelelor de canalizare necesare atingerii unei cereri legate de Serviciu din partea unei persoane fizice sunt hotărâte și executate de Operator pe cheltuiala solicitantului.	Alineatul a fost eliminat.	Alineat care se repetă.
2	În situația în care Operatorul este obligat printr-o hotărâre judecătorească să mute o rețea, Autoritatea delegantă va suporta cheltuielile pe care le implică mutarea respectivei rețele.	În situația în care Operatorul este obligat printr-o hotărâre judecătorească să mute o rețea, Autoritatea delegantă, respectiv UAT-ul în proprietatea căreia/căroră se afla rețeaua, va/vor suporta cheltuielile pe care le implică mutarea respectivei rețele.	S-a specificat mai clar că este vorba de UAT, proprietară a rețelei.
Articolul 7- 6 - Protecția instalațiilor de canalizare			
1	Operatorul va actualiza toate informațiile tehnice despre rețelele de canalizare și lucrările aferente, prevăzute în articolul 5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Nemodificat	
7.2	Instalațiile de colectare a Apelor Uzate și de tratare sunt bune	Alineatul a fost eliminat.	Textul eliminat a fost mutat

Nr. art./ al. pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/ completare/revizuire
	publice. Acestea sunt inalienabile, imprescriptibile, insesizabile și protejate, conform prevederilor legale, împotriva daunelor de orice natură.		la definiția „Bunuri Publice” din cap.I Dispoziții Generale.
2	Când o autoritate administrativă sau o persoană fizică ori juridică intenționează să execute lucrări de excavație sau alte lucrări în proximitatea unei rețele de canalizare, trebuie să respecte prevederile legale în vigoare privind protecția rețelelor de telecomunicații, de electricitate și apă. Acesta trebuie să obțină, mai ales, acordul prealabil scris al Operatorului. Costurile măsurilor de protecție rezonabile luate de Operator vor fi suportate de persoana care execută lucrările respective.	Când o autoritate administrativă sau o persoană fizică ori juridică intenționează să execute lucrări de excavație sau alte lucrări în proximitatea oricărei componente a sistemului de canalizare, trebuie să respecte prevederile legale în vigoare. Aceasta trebuie să obțină, mai ales, acordul prealabil scris al Operatorului. Costurile măsurilor de protecție rezonabile luate de Operator vor fi suportate de persoana care execută lucrările respective.	Coerență prevederi contractuale.
3	Este interzis oricărei persoane care nu face parte din personalul Operatorului, cu excepția controlorilor din partea Autorității delegante însoțiți de un reprezentat al Operatorului, să intre, sub orice pretext, în interiorul clădirilor și șantierelor aferente sau asociate Serviciului de canalizare, să lase în interior animale, să folosească sau să deterioreze instalațiile sau să arunce gunoate în preajmă.	Nemodificat	
4	Orice daună adusă acestor instalații sau lucrări, în general orice prejudiciu sau tentativă de a aduce atingere integrității lor materiale sau funcționalității lor se pedepsește conform legii penale.	Orice daună adusă acestor instalații sau lucrări, în general orice prejudiciu sau tentativă de a aduce atingere integrității lor materiale sau funcționalității lor se pedepsește conform legii.	S-a menționat o referire mai largă la prevederile legale, prin eliminarea cuvântului „penale”.
5	Împreună cu Autoritatea deleganta, Operatorul va stabili, după necesități, perimetre de protecție împrejurul acestor lucrări care fac parte din procesul de transport, tratare și deversare a apei uzate.	Nemodificat	
Articolul 8 7 – Racordurile			
1	Un Racord deservește de regulă un singur Utilizator.	Nemodificat	
2	Racordurile sunt montate de Operator. Costurile montării sunt suportate de solicitant, conform cotelor estimate în urma prețurilor definite în anexa 2 de mai jos. Cheltuielile aferente se plătesc înainte de începerea lucrărilor. Orice cheltuieli legate de consolidarea (redimensionarii) unui Racord datorită creșterii nevoilor	Racordurile sunt montate de Operator sau supervizate de Operator. Costurile montării sunt suportate fie de Operator conform BVC aprobat, fie de Autoritatea Delegantă din bugetul propriu al fiecărui UAT responsabil, fie de utilizator, care va avea obligația predării către UAT a bunului	Completarea articolului, deoarece racordurile pot fi montate și de terți, iar asigurarea fondurilor poate fi din bugetul local sau alte surse, așa cum precizează

Nr. art./pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
	cad în sarcina Utilizatorului.	respectiv, după execuția acestuia. Cheltuielile aferente se plătesc înainte de începerea lucrărilor. Orice cheltuieli legate de înlocuirea/ schimbarea unui Racord datorită creșterii nevoilor cad în sarcina Utilizatorului.	Legea 241/2006 art.11 alin.1 lit.n.
3	Racordurile fac parte din bunurile încredințate Operatorului de către Autoritatea deleganta. Toate Racordurile sunt întreținute, reparate și mutate pe cheltuiala sa. Cu toate acestea, reparațiile, modificările sau deplasările survenite ca urmare a executării de lucrări vor fi plătite de persoana care solicită lucrările antemenționate.	Racordurile fac parte din domeniul public. Cu toate acestea, reparațiile necesare ca urmare a intervenției utilizatorilor, modificările sau deplasările survenite la cererea utilizatorului vor fi plătite de acesta.	Modificare determinată de sublinierea că fac parte din domeniul public (conform Legii nr.241 din 2006) și corelarea cu prevederile Regulamentului Serviciului și a Ord. 88/2007 care conțin obligația Operatorului de a întreține și repara racordurile. De asemenea, se subliniază că orice intervenție, alta decât a Operatorului, este pe cheltuiala utilizatorului.
4	În interiorul Perimetrului de Colectare a Apei Uzate, Operatorul va executa toate Lucrările de Extindere necesare pentru noile Racorduri. Aceste lucrări care nu sunt cuprinse în investițiile contractuale sunt plătite din surse identificate cu acordul Autorității delegante. Ele vor fi finanțate, în condițiile legii, de Utilizatorul care a solicitat racordarea și cu care s-a încheiat un contract, având în vedere condițiile tehnice ale Operatorului.	În interiorul Perimetrului de Colectare a Apei Uzate, Utilizatorul va finanța execuția unui racord nou, dacă acesta a fost solicitat de Utilizator și dacă racordul respectiv nu se regăsește într-un plan de investiții al Operatorului.	Corelat cu modificarea propusă la Partea de apă, respectiv corelarea cu art.10 din cap.II Dispoziții Speciale – Partea Comună (Art.10 – Lucrări finanțate de Utilizatori).
5	În afara Perimetrului de Colectare a Apei Uzate, Operatorul va executa Lucrările de Extindere sau de Consolidare necesare pentru noile Racorduri; acestea vor fi finanțate, în condițiile legii, de Utilizatorul care a solicitat racordarea, având în vedere condițiile tehnice ale Operatorului.	In afara Perimetrului de colectare a apei uzate, lucrările de extindere si consolidare pentru racorduri, precum si noile racorduri vor fi finanțate de Utilizatorul care a solicitat racordarea, în condițiile tehnice impuse de Operator.	Corelat cu modificarea propusă la Partea de apă, respectiv completarea acestuia în sensul reglementării situației finanțării noilor brânșamente aflate în afara Perimetrului

Nr. art./al./pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire de Distribuție a Apei.
Articolul 9 8 – Instalațiile Interioare			
1	Instalațiile Interioare, care prin definiție sunt situate în amonte față de Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Canalizare dintre Operator și Utilizator, nu fac parte din rețelele publice de canalizare. Ele sunt realizate, exploatate și întreținute pe cheltuiala și prin grija proprietarului sau Utilizatorului, conform standardelor și normelor tehnice aplicabile. Instalarea și întreținerea instalațiilor Interioare sunt efectuate astfel încât să se evite orice problemă în funcționarea serviciului public, să se prevină orice posibilă contaminare a rețelelor de apă potabilă și de canalizare.	Instalațiile Interioare, care prin definiție sunt situate în amonte față de Punctul de Delimitare a Instalațiilor publice de Canalizare dintre Operator și Utilizator, nu fac parte din rețelele publice de canalizare. Ele sunt realizate, exploatate și întreținute pe cheltuiala și prin grija proprietarului sau Utilizatorului, conform standardelor și normelor tehnice aplicabile. Instalarea și întreținerea instalațiilor Interioare sunt efectuate astfel încât să se evite orice problemă în funcționarea serviciului public, să se prevină orice posibilă contaminare a rețelelor de apă potabilă și de canalizare.	Introdus cuv. "publice"
2	Utilizatorul nu poate instala nici un fel de mijloc de salubritate la fața locului, prin instalarea unui rezervor, fără respectarea condițiilor tehnice specifice stabilite de Operator și fără obținerea autorizației din partea Autorității delegante în forma cerută de lege. Demararea acestui tip de lucrare este în toate cazurile supusă încheierii unui contract operațional special între Utilizator și Operator.	Utilizatorul nu poate instala nici un fel de mijloc de salubritate la fața locului, prin instalarea unui rezervor, fără obținerea autorizației din partea Autorității delegante în forma cerută de lege.	Pentru instalațiile interioare, Operatorul nu are nicio răspundere contractuală sau obligația de a le executa, chiar dacă îi este permis acest lucru. În acest context au fost eliminate referirile la condițiile tehnice stabilite de Operator.
3	Operatorul este îndreptățit să ceară Utilizatorilor să respecte standardele și normativele în vigoare.	Nemodificat	
Articolul 10 9 – Inspectarea Instalațiilor Interioare			
1	Apele Uzate sunt colectate de la Utilizatori numai dacă aceștia respectă standardele stabilite de contractul de branșare/ racordare și utilizare a Serviciului. Operatorul poate colecta Apele Uzate numai după inspectarea acestor instalații interioare de către un organ având aprobarea specială a Autorității delegante sau, în lipsa acestuia, de către Operator sub controlul Autorității delegante.	Apele uzate sunt colectate de la Utilizatori numai dacă aceștia respectă prevederile contractului de furnizare/ prestare a serviciului de alimentare cu apă și canalizare si a Regulamentului Serviciului.	Corelat cu modificare propusă la partea de apă, respectiv s-a menționat referirea corectă la contractul de prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și s-a

Nr. art/ al./pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/ completare/revizuire
2	Alineatul nu exista initial.	După montarea Instalațiilor Interioare, Operatorul poate în orice moment să ceară inspecții la orice Utilizator, cu respectarea procedurii din Regulamentul serviciului. Un astfel de control are drept scop verificarea stării instalațiilor interioare ale Utilizatorului care trebuie să corespundă prescripțiilor tehnice avute în vedere la încheierea Contractului de prestare/furnizare a serviciului de alimentare cu apa si canalizare. Atunci când cere inspectarea unei Instalații Interioare, Operatorul va indica expres motivul pentru care instalațiile Interioare aduc atingere rețelei publice. Dacă se constată cu ocazia controlului că cererea a fost justificată, costurile inspecției sunt suportate de Utilizator. În caz contrar, costurile inspecției sunt suportate de Operator.	introdus condiția generală de respectare a prevederilor Regulamentului Serviciului. Trebuie precizat că obligațiile/responsabilitățile Operatorului, conform prevederilor legislative) sunt doar pentru bunurile din domeniul public, inclusiv racordurile. Instalațiile interioare nu sunt responsabilitatea Operatorului. Acest aspect ține cel mult de respectarea de către Beneficiar a unei autorizații de construire (atunci când acesta a fost obligatorie). Corelare cu articolul corespondent din Partea de apă.

Nr. art./al./pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
3	Alineatul nu exista initial.	Operatorul poate, fără îndeplinirea altor formalități, să refuze preluarea apelor uzate dacă Utilizatorul nu a dat curs cererii îndreptățite a Operatorului în termenul limită solicitat sau dacă reprezentantul Operatorului descoperă că Instalațiile Interioare sunt defectuoase sau nu respectă standardele și normele aplicabile.	Corelare cu articolul corespondent din Partea de apă.
4	Operatorul răspunde doar pentru deficiențele Instalațiilor Interioare care se datorează Operatorului.	Nemodificat	
Articolul 11 – Canalele aflate sub drumurile publice			
1	Operatorul va asigura ca drumurile și pavajul să fie refăcute și readuse la o stare acceptabilă în acele locuri unde au fost săpate șanțuri conform Articolului 20.4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună și a normelor privind drumurile.	Operatorul va asigura ca drumurile și pavajul să fie refăcute și readuse la starea initiala în acele locuri unde au fost săpate șanțuri conform articolului 19.4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună și a normelor privind drumurile.	Formulara inițială era interpretabilă.
2	Autoritatea deleganta va asigura readucerea retelelor de canalizare si a accesoriilor acestora (capace canal, guri de scurgere,etc.) in starea lor initiala atunci cand acestea sufera prejudicii ca urmare a lucrarilor de reabilitare a infrastructurii. Autoritatea deleganta si Operatorul au obligatia de informare reciproca asupra lucrarilor intreprinse care pot afecta retelele de canalizare.	Nemodificat	
	Articolul nu exista initial.	Articolul 11 – Managementul namolurilor	
1		Namolurile provenite din sistemele de canalizare si din statiile de epurare a apelor uzate se trateaza si se prelucreaza in vederea neutralizarii, deshidratarii, depozitarii controlate sau valorificarii, potrivit reglementarilor legale in vigoare privind protectia si conservarea mediului, respectiv igiena si sanatatea populatiei.	Preluare prevederi din Legea 241/2006, Art.5 (2)
TITLUL III – TARIFELE			
Articolul 12 – Reguli			

Nr. art./al/pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente ptr. modificare/completare/revizuire
1	La data de 1 ianuarie următoare Datei Intrării în Vigoare, Operatorul va aplica tariful indicat în anexa 1 de mai jos, cu posibilitatea modificării și/sau ajustării sale, astfel cum se prevede în Dispozițiile Speciale – Partea Comună, Articolul 25.3.	La Data Intrării în Vigoare, Operatorul va aplica tariful pentru serviciul de canalizare indicat în articolul 37 din Dispozițiile Generale, cu posibilitatea modificării și/sau ajustării sale.	A fost inclusă o referință la articolul 37 din Dispoziții Generale care conține strategia de tarificare.
2	Modificările / ajustările tarify se efectuează conform Articolului 25 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Modificările / ajustările tarify se efectuează conform articolului 37 din Dispoziții Generale și conform articolului 24 din Dispoziții Speciale – Partea Comună.	A fost inclusă o referință la articolul 37 din Dispoziții Generale care conține strategia de tarificare.
3	Facturarea Utilizatorilor se face pe baza înregistrărilor contoarelor de canalizare acolo unde acestea există sau pentru cantitatea de Apă Uzată calculată ca procentaj din apa potabilă furnizată, conform clauzelor contractuale și a prevederilor legale și reglementărilor aplicabile, luându-se în considerare caracteristicile sistemului local de canalizare.	Facturarea Utilizatorilor se face pe baza înregistrărilor aparatelor de măsură acolo unde acestea există sau pentru cantitatea de Apă Uzată calculată ca procentaj din apa potabilă furnizată, conform clauzelor contractuale, a prevederilor legale și reglementărilor aplicabile, luându-se în considerare caracteristicile sistemului local de canalizare.	Asigurarea coerenței textului
TITLUL IV – CALITATEA SERVICIULUI FURNIZAT UTILIZATORILOR			
Articolul 13 – Standardele de Furnizare a Serviciilor			
1	În termen de 12 luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor conveni asupra procedurilor interne și externe necesare respectării graficului de lucru definit în articolul 14.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună și asigurării calității Serviciilor de Canalizare, precum și respectării standardelor de mediu, îndeosebi pentru depunerile de scurgeri și nămol tratate. Procedurile de control și penalitățile convenite vor face obiectul, după semnarea lor, unui act adițional la prezentul contract.	În termen de 18 luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor conveni asupra măsurilor pentru asigurarea calității Serviciilor de Canalizare, precum și respectării standardelor de mediu, în aria delegării.	Procedurile externe necesare respectării graficului de lucru sunt stabilite prin acordurile externe cu mai multe părți implicate. Procedurile de Control sunt documente interne, dacă se referă la Operator, sau la Asociație. Autoritatea delegantă și Operatorul vor conveni asupra măsurilor pentru asigurarea calității, precum și respectării standardelor de

Nr. art./al.pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr. modificare/completare/revizuire
2	Controalele necesare sunt efectuate de departamentele administrative ale Autorității delegante sau de terți autorizați.	Controalele privind respectarea standardelor de furnizare a serviciilor de canalizare sunt efectuate de către autorități responsabile, stabilite prin lege.	mediu doar în Aria delegării.
13.3	Autoritatea deleganta este obligată să facă toate demersurile în scopul încheierii unui contract între Operator și Administrația Drumurilor Publice privind colectarea apei pluviale.	Alineatul a fost eliminat.	Corelarea prevederilor Dispoziții speciale - Partea de Apă. Responsabilitatea plății contravalorii apelor pluviale este a Autorităților Locale care dețin domeniul public din aria delegării.
			In acest articol a fost menționată doar obligativitatea plății c/v serviciilor de colectare a apelor pluviale, mai multe detalii fiind furnizate într-un articol ulterior „Contractarea serviciului de preluare a apelor pluviale de pe suprafața domeniului public din aria delegării.”
Articolul 14 – Înteruperile Serviciului			
1	Alineatul nu exista initial.	Operatorul este obligat să presteze serviciul de canalizare fiecărui Utilizator în permanență conform condițiilor fixate prin contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare și, cu respectarea articolului 40.2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Corelare cu articolul corespondent din Partea de apă.
2	În termen de 24 (douăzeci și patru) de luni de la Data Intrării în Vigore, Autoritatea deleganta și Operatorul vor defini de comun acord Indicatorii de Întrerupere a Serviciului care vor fi implementați de Operator, pragurile statistice dincolo de care Serviciul este considerat ca fiind inadecvat și sancțiunile corespunzătoare în caz de neîndeplinire. Indicatorii, pragurile statistice și sancțiunile vor face	În vederea satisfacerii în condiții optime a necesităților de preluare a apelor uzate, operatorul va urmări evidențierea distinctă a întreruperilor și limitărilor, a duratei și a cauzelor de întrerupere a utilizatorilor, inclusiv a celor cu cauze în instalațiile acestora, dacă au afectat funcționarea instalațiilor	Indicatorii de Întrerupere a Serviciului sunt stabiliți în contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare, Operatorul va

Nr. art./ al. pct.	Dispoziții Speciale-Partea de Canalizare, în vigoare	Propuneri de modificare/completare/revizuire	Argumente pr. modificare/completare/revizuire
	obiectul, după semnarea lor, unui act adițional la prezentul contract.	proprii.	realiza o monitorizare a acestora.
3	În raportul său anual adresat Autorității delegante, Operatorul va arăta statistica întreruperilor Serviciului.	Nemodificat	
4	Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante înregistrările și documentele referitoare la depășirea debitelor de Apă Uzată.	Operatorul va pune la dispoziția Autorității delegante, la cererea Asociației, înregistrările și documentele referitoare la întreruperile Serviciului.	Corectare, articolul se referă la întreruperea serviciului. Completări în vederea clarificării clauzei contractuale.
	Articolul 15 – Termenele Serviciului		
1	Operatorul se obligă să respecte termenele de furnizare a Serviciului care de Utilizatori, fixate în anexa 4 de mai jos, cu respectarea aplicării articolului 42.5 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.	Operatorul se obligă să respecte timpii alocați Serviciului față de Utilizatori, fixați în anexa 1 de mai jos.	Corelare cu clauzele contractului.
15.2	În raportul său anual adresat Autorității delegante, Operatorul va arăta statisticile privitoare la termenele de furnizare a Serviciului față de Utilizatori, plângerile și reducerile acordate din pricina întârzierilor la racordare.	Alineatul a fost eliminat.	În secțiunea de raportare, se precizează ce va conține raportul anual. Corelare cu clauzele contractului.

ANEXE

~~Anexa 1 – Tariful pentru Canalizare~~

~~Anexa 2 – Prețurile pentru racordare și alte servicii – Canalizare~~

~~Anexa 3 – Duratele de Viața Tehnică – echipamente și Lucrări – Canalizare, echipamente, conducte – canalizare~~

~~Anexa 4 – Termenele Serviciului de Canalizare~~

a devenit

-Anexa 2 – Duratele de viață tehnică - construcții,

ANEXA 1 – Timpii alocați Serviciului de Canalizare

Nr.crt.	Operația	Termenul limită	Data de la care începe să curgă termenul	observatii
	Răspunsul la o cerere de încheiere a unui contract de branșare/racord și utilizare a serviciilor și pregătirea unei liste de prețuri	15 zile lucrătoare	Data primirii cererii	Reformulat mai jos
1	Răspunsul la o cerere de încheiere a unui contract de furnizare/ prestare a serviciului de alimentare cu apa si de canalizare	30 zile calendaristice	Data primirii cererii	Modificat termenul limita conform prevederilor legale.
2	Realizarea unui nou racord sau îndepărtarea unui racord existent	15 zile lucrătoare 60 zile calendaristice, cu excepția celor prevazute in contractele de lucrari de investitii	- Data plății cheltuielilor pentru bransament - Dacă este cazul de la terminarea lucrărilor - De la data eliberării unui certificat de conformitate - De la data declaratiei de incepere a lucrarilor	Modificat termenul limita conform realității
	Repunerea în funcțiune a unui Branșament existent	5 zile lucrătoare	Data plății cheltuielilor pentru punerea în funcțiune a bransamentului	
3	Răspunsul la o plângere petiție	15 zile lucrătoare 30 zile calendaristice - Cel mai tarziu 15 ale lunii urmatoare	- De la data înregistrării plângerii petiției. - Ultima zi din luna in care a fost efectuată furnizarea	Modificat termenul limita conform prevederilor legale.
	Emitere factura pentru furnizarea serviciului			

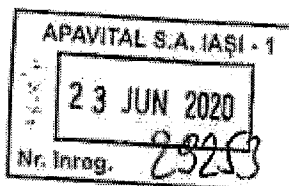
Anexa 2 – Duratele de viață tehnică - construcții, echipamente, conducte – canalizare

Duratele de viață tehnică, conform Catalogului privind clasificarea și duratele normale de funcționare a mijloacelor fixe, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.2139/2004, sunt de:

Nr. Crt.	Echipamente și lucrări	Durata de viață tehnică (ani)
1.	Căi de acces	28
2.	Stații de Epurare: conducte și structuri	35
3.	Stații de Epurare: echipamente electromecanice	4
4.	Stații de Pompare (echipament)	6
5.	Conducte colectoare	35
6.	Echipamente mecanice (inclusiv țevi)	8
7.	Echipamente electromecanice (inclusiv producția pentru zonele izolate)	8
8.	Racorduri	8
9.	Împrejmuire din zidărie, beton, metal	25
10.	Platforme din beton	30
11.	Platforme din balast, macadam	20
12.	Drum din beton	35
13.	Instalații electrice de forță aeriene sau aparente, îngropate	12
14.	Instalații electrice de forță în tub, canal	30
15.	Terasamente	40
16.	Cămine din beton	40
17.	Rețele de alimentare, de iluminat și linii transport energie electrică:	
18.	-subterane	15
19.	-aeriene pe stâlpi din beton sau metalici	40
20.	-aeriene pe stâlpi din lemn	12



MINISTERUL FONDURILOR EUROPENE
DIRECȚIA GENERALĂ PROGRAME EUROPENE
INFRASTRUCTURĂ MARE



Nr. înregistrare 49822 /CG/ 23.06.2020

Către: Domnul Ing. Mihail Doruș, Director General
S.C. APAVITAL S.A.

Spre știință: Doamnei Anca Bostan, Director
Direcția Regională Infrastructură Bacău

Ref: Proiect „Sprijin pentru pregătirea aplicației de finanțare și a
documentațiilor de atribuire pentru proiectul regional de dezvoltare a
infrastructurii de apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 - 2020”
cod SMIS 108339

DIRECȚIA
TEHNICĂ

Stimate domnule director general,

Urmare a adresei dumneavoastră nr. 26333/10.06.2020, înregistrată la DGPEIM cu
nr. 49822/15.06.2020 precum și a informațiilor suplimentare solicitate prin mail, prin
care ne-ați transmis Contractul de Delegare a Gestiunii forma inițială împreună cu cel
Revizuit de comun acord între APAVITAL S.A. IAȘI, în calitate de Operator Regional și
Asociația Regională a Serviciilor de Apă Canal Iași - ARSACIS, în calitate de Autoritate
Delegantă, vă comunicăm că Direcția Generală Programe Europene Infrastructură Mare
a luat la cunoștință modificările aduse contractului de delegare.

Cu stimă,

Cristian Mărișteanu

Director General

Direcția Generală Programe Europene Infrastructură Mare



SERVICIU
TEHNIC

SERVICIU
INVESTIȚII-DEZVOLTARE

24.06.2020
[Signature]

RE: [EXT] FW: APAVITAL - RE: Contractul de Delegare a Gestiunii [OU]

De la: Vlad, Venera (vladv@ebrd.com)

Către: petru.vladeanu@apavital.ro; mihai.dionis@apavital.ro; gabriela.masalagiu@apavital.ro; andi.dumitras@apavital.ro; ioan.mihalescu@apavital.ro; romeo.casian@apavital.ro; ion.toma@apavital.ro; asociatiaarsacis@yahoo.com; traian.ofinici@apavital.ro; claudia.agrici@apavital.ro

Cc: ivanesci@ebrd.com; chalonsm@ebrd.com; neamtuc@ebrd.com

Data: vineri, 6 noiembrie 2020, 15:24 EET

OFFICIAL USE

Buna ziua,

Va confirmam prin aceasta ca nu avem obiecții cu privire la Contractul de Delegare Amendat, varianta transmisă către BERD în format electronic la data de 5 noiembrie.

Cu bine,

Venera Vlad

Director Asociat, Infrastructura, BERD

From: Petru Dorian Vladeanu <petru.vladeanu@apavital.ro>
Sent: 05 November 2020 09:43

Yahoo Mail - RE: [EXT] FW: APAVITAL - RE: Contractul de Delegare a Gestionii [OU]

To: Vlad, Venera <VladV@ebird.com>; Chalons, Marine <ChalonsM@ebird.com>
Cc: Mihai DORUS <mihai.dorus@apavital.ro>; Gabriela MASALAGIU <gabrielamasalagiu@apavital.ro>; Andi DUMITRAS <andi.dumitras@apavital.ro>; Ioan MIHAILESCU <ioan.mihailescu@apavital.ro>; Romeo CASIAN <romeo.casian@apavital.ro>; Ion TOMA <ion.toma@apavital.ro>; asociatiainarscis@yahoo.com; Traian OLINICI <traian.olinici@apavital.ro>; Claudia Agrici <claudia.agrici@apavital.ro>; Ivanescu, Justin <ivanescuj@ebird.com>
Subject: RE: APAVITAL - RE: Contractul de Delegare a Gestionii [OU]
Importance: High

CAUTION: External Email. Do you know the sender? Consider whether the email is safe before opening links or attachments. If in doubt, contact the IT Service Desk.

Bună ziua,

Prin prezenta vă transmitem Contractul de Delegare a Gestionii (CDG) cu ultimele propuneri de modificare BERD - atașament 1 - integrate în forma finală a CDG - atașamentele 2-5.

Având în vedere finalizarea reviziei CDG, corelată cu integrarea tuturor propunerilor BERD, vă rugăm să ne transmiteți prin adresă oficială răspunsul NO OBJECTION la adresa nr.26318/09.06.2020 - atașament 6, privind modificarea CDG.

Vă mulțumim pentru colaborare.

Cu stimă,

ing. Petru VLĂDEANU

S.C. APAVITAL S.A. IASI

Serviciul Tehnic

Email: petru.vladeanu@apavital.ro

11/25/2020

Yahoo Mail - RE: [EXT] FW: APAVITAL - RE: Contractul de Delegare a Gestiunii [OU]

Telefon Serviciu: 0372/329.203 (1204)

Telefon Mobil: 0742/656.446

From: Chalons, Marine [mailto:ChalonsM@ehrd.com]
Sent: Tuesday, November 03, 2020 1:22 PM
To: Petru Dorian Vladeanu <petru.vladeanu@apavital.ro>
Cc: Mihai DORUS <mihai.dorus@apavital.ro>; Gabriela MASALAGIU <gabriela.masalagiu@apavital.ro>; Andi DUMITRAS <andi.dumitras@apavital.ro>; Ioan MIHAILESCU <ioan.mihai@apavital.ro>; asociatiaarsacis@yahoo.com; Traian OLINICI <traian.olinici@apavital.ro>; Claudia Agrici <claudia.agrici@apavital.ro>; Vlad, Venera <VladV@ehrd.com>; Ivanescu, Iustin <IvanescuI@ehrd.com>
Subject: RE: APAVITAL - RE: Contractul de Delegare a Gestiunii [OU]

Dear Petru,

We have reviewed the DMC and have no further comments at this stage.

Many thanks,

Kind regards,

Marine

From: Petru Dorian Vladeanu <petru.vladeanu@apavital.ro>
Sent: 22 October 2020 17:30
To: Vlad, Venera <VladV@ehrd.com>
Cc: Mihai DORUS <mihai.dorus@apavital.ro>; Gabriela MASALAGIU <gabriela.masalagiu@apavital.ro>; Andi DUMITRAS <andi.dumitras@apavital.ro>; Ioan MIHAILESCU <ioan.mihai@apavital.ro>; asociatiaarsacis@yahoo.com; Traian OLINICI <traian.olinici@apavital.ro>; Claudia Agrici <claudia.agrici@apavital.ro>
Subject: APAVITAL - RE: Contractul de Delegare a Gestiunii
Importance: High

Bună ziua.

Prin prezenta vă retransmitem Contractul de Delegare a Gestionii (CDG) cu articolele modificate conform propunerilor dumneavoastră (din mail 14 August de mai jos), spre analiză și avizare finală, cu următoarele documente:

- Atașament 1: extras analiză comparativă - rezumat din CDG cu articolele în discuție, cu modificările sus-menționate incluse (PDF).
- Atașament 2: analiză comparativă a întregului CDG, cu modificările sus-menționate incluse (excel).
- Atașamente 3-6: Contractul de Delegare a Gestionii în forma editabilă, cu modificările sus-menționate incluse.

Conform solicitării adiționale de mai jos, vă transmitem de asemenea și:

- Atașament 7: Hotărârea AGA nr.22/26.08.2020 privind aprobarea Planului Tarifar 2020-2024.
- Atașament 8: Actul adițional nr.38 la CDG privind modificarea art.36 Tarife.

Vă mulțumim pentru colaborare.

Cu stimă,

ing. Petru VLĂDEANU

S.C. APAVITAL S.A. IAȘI

Serviciul Tehnic

Email: petru.vladanu@apavital.ro

Telefon Serviciu: 0233/203.126 (1126)

Telefon Mobil: 0742/686.446

From: Traian OLINICI
Sent: Wednesday, September 23, 2020 8:58 AM
To: Petru Dorian Vladescu <petru.vladescu@apavital.ro>
Subject: FW: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

From: Mihai DORUS
Sent: Wednesday, September 23, 2020 8:38 AM
To: Traian OLINICI <traian.olinici@apavital.ro>; Claudia Agrici <claudia.agrici@apavital.ro>
Subject: Fw: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

From: "Vlad, Venera" <VladV@cbird.com>
Date: Wed, 23 Sep 2020, 01:49
To: Mihai DORUS <mihai.dorus@apavital.ro>
Cc: "Ivanescu, Iustin" <ivanescu@cbird.com>; "Arhire, Corina" <ArhireC@cbird.com>
Subject: FW: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

ATENȚIE! Acesta este un email transmis din afara APAVITAL. NU dați click pe link-urile din mesaj și nu deschideți atașamentele decât dacă recunoașteți expeditorul sau sunteți sigur că mesajul este safe.

From: Madalina Maslin@CliffordChance.com <Madalina.Maslin@CliffordChance.com>
Sent: 14 August 2020 06:13
To: Vlad, Venera <VladV@cbird.com>; cosmin.agrici@cliffordchance.com; Ionita, Anamaria <apritae@cbird.com>
Cc: Arhire, Corina <ArhireC@cbird.com>; Nicolae.Grosu@CliffordChance.com
Subject: RE: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

CAUTION: External Email. Do you know the sender? Consider whether the email is safe before opening links or attachments. If in doubt, contact the IT Service Desk.

Buna dimineata,

Va rog sa gasiti atasat CP control sheet, in care am marcat: (i) cu negru – CPs primite pana acum si informatiile in legatura cu care va fi nevoie sa primim actualizari pana la utilizare (daca va fi cazul), si (ii) cu rosu – CPs outstanding.

Cu privire la modificarea contractului de delegare avem urmatoarele observatii din perspectiva contractului de imprumut:

- Dispozitii Generale, pagina 5, definitia „Autoritate Deleganta” – ar trebui clarificat despre ce UAT este vorba (i.e. „unitatile administrativ-teritoriale membre ARSACIS sau, dupa caz, asociatia de dezvoltare intercomunitara [...]”);
- Dispozitii Generale, pagina 5, definitia „Operator” – ar trebui inclusa trimiterea la „Aria de Operare”, folosit ca termen definit si o trimitere la „prezentul Contract” in loc de „Contractul de delegare a gestiunii serviciului”;
- Dispozitii Generale, pagina 18, art. 17.15 – a fost eliminat articolul care prevedea obligatia Autoritatii Delegante de a rambursa serviciul datoriei aferent contractelor internationale de imprumut in cazul incetarii Contractului de Delegare inainte de ultima data de rambursare;
- Dispozitii Generale, pagina 19, art. 17.20 – de asemenea, a fost eliminat articolul care prevedea obligatia Autoritatii Delegante (in calitate de actionar Apavital) de a nu lua nicio masura cu impact asupra obligatiilor asumate prin contractele internationale de imprumut;
- Dispozitii Generale, pagina 23, art. 25.2 – intrebare pentru echipa BERD daca dorim sa reintroducem parte din conditiile din vechiul contract, limbajul este foarte general acum si cere doar ca Apavital sa incheie polite de asigurare cu societati de asigurare inregistrate in Romania, fara mentionarea tipului de polita/riscurilor acoperite;
- Dispozitii Generale, pagina 23, art. 37.3.1 – trebuie mentionat faptul ca tarifele se vor baza si pe principiul acoperirii tuturor costurilor aferente platii serviciului datoriei pentru creditele contractate pentru co-finantarea proiectelor finantate din fonduri de coeziune;
- Dispozitii Generale, pagina 32, art. 41.1 – este prevazuta obligatia de a crea o garantie asupra conturilor si veniturilor Apavital in favoarea Autoritatii Delegante – exista un conflict cu articolul 6.05 din contractul de imprumut care nu permite o asemenea garantie;
- Dispozitii Generale, pagina 38, art. 62.1 – este prevazut ca Autoritatea Deleganta poate impune modificari unilaterale ale contractului, fara a circumstantia situatiile in care se poate exercita acest drept unilateral, ceea ce nu este de dorit. Ar trebui sa existe previzibilitate asupra limitelor de modificare unilaterala, daca acest drept este acceptabil in sine;

-Dispoziții Speciale, pagina 3, art. 9.4 – ar trebui menționată ca sursă de finanțare și contractarea de împrumuturi de la IFIs.

Cu privire la tarife nu avem alte comentarii majore deocamdată, cu mențiunea că la momentul la care am efectuat due diligence-ul strategia de tarife nu era aprobată. Ne-ar ajuta să primim orice documente au fost furnizate de Apavital între timp (i.e. strategia, acordul ANRSC, aprobarea ADI).

Va rog să mă anunțați dacă există orice întrebări.

Cele bune,

Madalina

From: Vlad, Venera
Sent: Thursday, August 13, 2020 2:22 PM
To: Anghel, Cosmin (F&CM-BUCH) ; Mailat, Madalina (Banking & Finance-BUCH) ; Ionita, Anamaria
Cc: Arhire, Corina ; Grasu, Nicolae (BUCH)
Subject: RE: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

OFFICIAL USE

Multumesc frumos!

Venera

From: cosmin.anghel@cliffordchance.com
Sent: 13 August 2020 15:21
To: Vlad, Venera ; Madalina.Mallat@CliffordChance.com; Ionita, Anamaria
Cc: Arhire, Corina ; Nicolae.Grasu@CliffordChance.com
Subject: RE: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

CAUTION: External Email. Do you know the sender? Consider whether the email is safe before opening links or attachments. If in doubt, contact the IT Service Desk.

Buna Venera, ne cerem mii de scuze pentru intarziere! A fost o combinatie de probleme personale si work overload. Vom reveni astazi.

Best,

C.

Cosmin Anghel

Clifford Chance Badea SPRL

T: +40 21 66 66 124

M: +40 756 012 268

Visit our on-line resource: [Talking Tech](http://TalkingTech.com)
www.cliffordchance.com/TalkingTech

The latest trends and innovations in the digital world

From: Vlad, Venera <VladV@ebird.com>
Sent: Thursday, August 13, 2020 11:33 AM
To: Mailat, Madalina (Banking & Finance-BUCH) <Madalina.Mailat@CliffordChance.com>; Ionita, Anamaria <apritaa@ebird.com>; Anghel, Cosmin (F&CM-BUCH) <cosmin.anghel@cliffordchance.com>
Cc: Arhire, Corina <ArhireC@ebird.com>; Grasu, Nicolae (BUCH) <Nicolae.Grasu@CliffordChance.com>
Subject: RE: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

OFFICIAL USE

Buna, Madalina, cum va merge?

Vreau sa te intreb daca ai avut ragaz sa te uiti la CD pentru Iasi, avem nevoie de raspunsul vostru.

Cand crezi ca putem avea opinia voastra ?

Multumesc in avans,

Venera

From: Madalina.Mailat@CliffordChance.com <Madalina.Mailat@CliffordChance.com>
Sent: 15 July 2020 16:15
To: Ionita, Anamaria <apritaa@ebird.com>; cosmin.anghel@cliffordchance.com
Cc: Vlad, Venera <VladV@ebird.com>; Arhire, Corina <ArhireC@ebird.com>; Nicolae.Grasu@CliffordChance.com
Subject: RE: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

CAUTION: External Email. Do you know the sender? Consider whether the email is safe before opening links or attachments. If in doubt, contact the IT Service Desk.

Buna Anamaria,

Multumim, revenim cu CP control sheet si feedback-ul nostru pe contractul de delegare pana la sfarsitul saptamanii.

Zi buna,

Madalina

Madalina Mailat
Associate

Clifford Chance Badea
Excelsior Center
28-30 Academiei Street
Sector 1, Bucharest 010016
Direct Dial: +40 21 66 66 145

Mobile: +40 747 057 880
madalina.mailat@cliffordchance.com

Visit our on-line resource: The Financial Markets Toolkit

<http://financialmarketstoolkit.cliffordchance.com>

Equipping clients for the global financial markets

✉ Before printing this e-mail, please think about the environment

11/25/2020

Yahoo Mail - RE: [EXT] FW: APAVITAL - RE: Contractul de Delegare a Gestunii [OU]

From: Ionita, Anamaria <ionitazai@ehrd.com>
Sent: Wednesday, July 15, 2020 12:44 PM
To: Mailat, Madalina (Banking & Finance-BUCH) <Madalina.Mailat@CliffordChance.com>; Anghel, Cosmin (F&CM-BUCH) <cosmin.anghel@cliffordchance.com>
Cc: Vlad, Venera <VladV@ehrd.com>; Arhire, Corina <ArhireC@ehrd.com>
Subject: [EXT] CPs SWIFT Iasi - Contract de Delegare [OU]

OFFICIAL USE

Draga Cosmin, Draga Madalina,

Colegii de la Iasi ar dori sa inceapa sa lucreze pe CP-uri si in acest sens va rugam sa ne ajutati cu CP's list.

Ca parte a CP-urilor avem si contractul de Delegare ce ar trebui amendat pana la final de 2020. In acest sens colegii de la Iasi au demarat procedura de revizuire a contractului de delegare si ne-au pus la dispozitie o varianta comparata intre contractul existent si cel revizuit.

Atasat va trimitem aceasta varianta si voua, cu rugamintea de a ne ajuta cu o opinie/ revizuire a impactului asupra imprumutului prin schimbarilor propuse, pe cat posibil pana la finalul acestei saptamani.

Va multumim mult in avans,

Anamaria

OFFICIAL USE

To learn more about EBRD classifications, visit www.ebrd.com/ic

This message may contain privileged information. If you have received this message by mistake, please keep it confidential and return it to the sender.

Although we have taken steps to minimise the risk of transmitting software viruses, the EBRD accepts no liability for any loss or damage caused by computer viruses and would advise you to carry out your own virus checks. The contents of this e-mail do not necessarily represent the views of the EBRD.

This message and any attachment are confidential and may be privileged or otherwise protected from disclosure. If you are not the intended recipient, please telephone or email the sender and delete this message and any attachment from your system. If you are not the intended recipient you must not copy this message or attachment or disclose the contents to any other person.

Clifford Chance as a global firm regularly shares client and/or matter-related data among its different offices and support entities in strict compliance with internal control policies and statutory requirements. Incoming and outgoing email communications may be monitored by Clifford Chance, as permitted by applicable law and regulations.

For further information about Clifford Chance please see our website at <http://www.cliffordchance.com> or refer to any Clifford Chance office.

Switchboard: +40 21 66 66 100
Fax: +40 21 66 66 111

To contact any other office http://www.cliffordchance.com/people_and_places/people.html

For details of how we process personal data, please see our updated privacy statement https://www.cliffordchance.com/legal_statements/privacy_statement.html.

OFFICIAL USE

To learn more about EBRD classifications, visit www.ebrd.com/ic

OFFICIAL USE

To learn more about EBRD classifications, visit www.ebrd.com/ic

OFFICIAL USE

To learn more about EBRD classifications, visit www.ebrd.com/ic

OFFICIAL USE

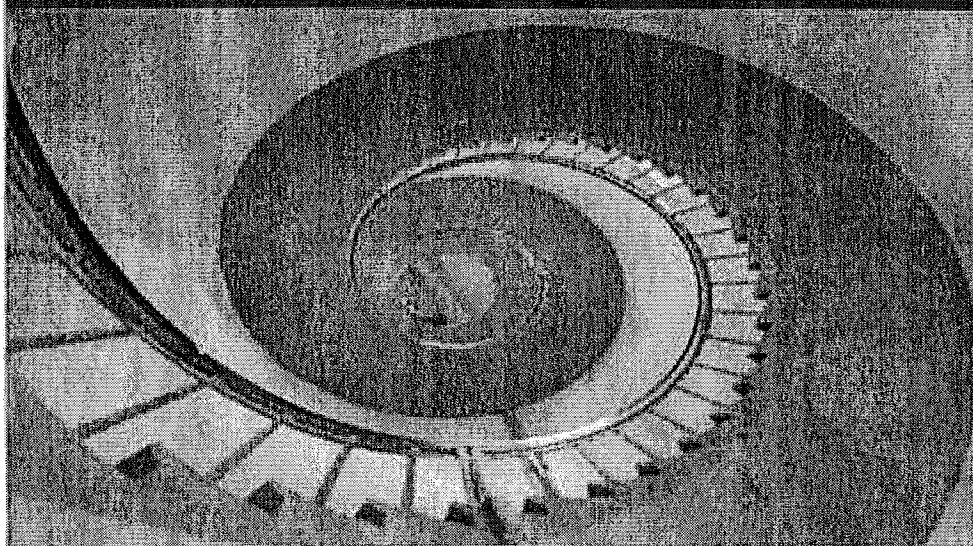
To learn more about EBRD classifications, visit www.ebrd.com/ic

[CC]Office2/[CC]

OFFICIAL USE

To learn more about EBRD classifications, visit www.ebrd.com/ic

RAPORT FINAL



REVIZUIREA CONTRACTULUI DE DELEGARE

S.C. APAVITAL S.A. IASI

APRILIE 2020

IBDO

CUPRINS

I. INTRODUCERE.....	3
1.1 SERVICII OFERITE.....	3
1.2 LIMITĂRI	3
II. REVIZUIREA CONTRACTULUI DE DELEGARE	4
2.1 CONSIDERENTE GENERALE	4
2.2 ACTIVITĂȚI ÎNȚEPRINSE.....	4
2.2.1 Colectarea documentelor si analiza preliminară	4
2.2.1 Analiza contextului si a calității serviciului.....	5
2.2.2 Revizuirea prevederilor contractului de delegare	5
2.3 PROPUNERE DE REVIZUIRE A CONTRACTULUI DE DELEGARE.....	6
III. APRECIERI FINALE.....	7
ANEXE	8

I. Introducere

1.1 Servicii oferite

Conform prevederilor contractuale, Consultantul a revizuit contractul de delegare semnat între S.C. Apavital S.A. Iași și Asociația Regională a Serviciilor de Apa Canal Iași - ARSACIS, în vederea asigurării coerenței prevederilor acestuia precum și a completitudinii/ conformității față de reglementările în vigoare și realitatea implementării.

În vederea realizării obiectivului proiectului, Consultantul a avut în vedere mai multe etape, după cum urmează:

- Etapa I – Colectarea documentelor și analiza preliminară
- Etapa II - Analiza contextului și a calității serviciului
- Etapa III – Revizuirea prevederilor contractului de delegare

Având în vedere contextul actual dar și inițiativa BERD de a realiza un model de contract de delegare cadru (proiect PISAA), părțile au agreeat renunțarea la implementarea Etapei a IV-a „Suport în prezentarea/negocierea propunerilor de modificare”, urmând ca eventuale discuții cu MFE și BERD să fie purtate direct de către S.C. Apavital S.A. Iași/ Asociația Regională a Serviciilor de Apa Canal Iași - ARSACIS.

1.2 Limitări

Revizuirea contractului de delegare reprezintă un proces complex, condiționat de mai mulți factori atât interni cât și externi.

Astfel, revizuirea prevederilor privind strategia de tarifare/ amendarea tarifelor s-a realizat doar în ceea ce privește modalitatea de reglementare, urmând ca în perioada următoare planul de creștere a tarifelor să fie inclus în contractul de delegare, ca urmare a aprobării cererii de finanțare pentru POIM.

II. Revizuirea contractului de delegare

2.1 Considerente generale

Necesitatea revizuirii contractului de delegare a fost recunoscută atât la nivelul Operatorului Regional cât și la nivelul Delegatarului. Mai mult revizuirea la 5 ani a contractului de delegare reprezintă și o cerință expusă contractuală.

Complementar revizuirii unor prevederi contractuale pentru armonizarea cu legislația în vigoare, în special cele prevăzute în Legea nr. 225/2016, consultantul împreună cu reprezentanții Operatorului Regional cel al Asociației de Dezvoltare Intercomunitară au făcut și alte propuneri de revizuire a prevederilor contractuale, considerând mai multe aspecte/realități de implementare printre care enumerăm:

- Existența unor prevederi contractuale pe alocuri contradictorii
- Aspecte reglementate incomplet sau chiar nereglementate
- Relevanța/actualitatea unor informații cuprinse în cadrul anexelor la contractul de delegare
- Amendarea repetată a contractului de delegare urmare extinderii ariei de operare sau a altor cauze, necesitând astfel o consolidare textului contractului de delegare
- Introducerea/revizuirea unor cerințe manageriale care să reflecte ultimele practici în domeniu, cu orientare spre calitate și performanță.

Revizuirea contractului de delegare a reprezentat un proces complex, fiind necesar un efort intens de procesare a informațiilor, sintetizare și armonizare a acestora. Printre dificultățile întâmpinate de Consultant în revizuirea Contractului de Delegare enumerăm:

- Elementul de noutate al unui astfel de demers care implică un efort de învățare și adaptare
- Multitudinea aspectelor revizuite, ceea ce implică un efort extins pentru discuții și clarificări
- Legislație națională neclară/incompletă sau contradictorie pe alocuri
- Lipsa unor mecanisme clare de implementare a serviciilor, inclusiv la nivelul autorităților locale

2.2 Activități întreprinse

2.2.1 Colectarea documentelor și analiza preliminară

Această activitate corespunde Etapei I de implementare a contractului de servicii, așa cum au fost ele descrise în cadrul ofertei tehnice.

Proiectul a fost inițiat odată cu întâlnirea de început care a avut loc în data de 30.05.2017. Cu această ocazie, Consultantul a prezentat pe scurt activitățile proiectului, modalitatea de implementare a acestuia precum și limitele impuse atât de durata contractului cât și de contextul de modificarea a contractului de delegare, respectiv lipsa unui cadru acceptat la nivel național. Totodată, Beneficiarul a menționat o serie de aspecte care merita îmbunătățite cum ar fi revizuirea aspectelor privind realizarea investițiilor, sistemul de raportare anuală, revizuirea indicatori de performanță, precum și altele.

În vederea revizuirii Contractului de Delegare, consultantul a colectat o serie de documente pe baza unei liste de solicitări transmise Beneficiarului. Situația colectării documentelor este prezentată în cadrul Anexei 1 la prezentul Raport.

De asemenea au fost colectate în mai multe etape recomandări ale Beneficiarului/ Delegatarului de amendare a Contractului de Delegare care au fost analizate/ avute în vedere la revizuirea contractului de delegare.

Tot ca activitate de pregătire a revizuirii contractului de delegare, Consultantul a realizat sinteze legislative (în principal pe baza Legii 51/2006 și Legii 241/2006), precum și sinteze din documentele de management/ contractuale (Contracte de finanțare PQS Mediu, POIM și contract de împrumut BERD).

2.2.1 Analiza contextului și a calității serviciului

Această activitate corespunde Etapei II de implementare a contractului de servicii, așa cum au fost ele descrise în cadrul ofertei tehnice.

Consultatul a asigurat suport în realizarea Raportului de Analiza a serviciilor cu ocazia revizuirii la 5 ani, furnizând un conținut cadru al acestuia dar și suport ulterior în completarea acestui raport.

După implementarea acestei etape, Consultatul a purtat mai multe discuții cu reprezentanții beneficiarului pentru prezentarea rezultatelor obținute.

2.2.2 Revizuirea prevederilor contractului de delegare

Această activitate corespunde Etapei III de implementare a contractului de servicii, așa cum au fost ele descrise în cadrul ofertei tehnice.

Revizuirea Contractului de Delegare s-a bazat pe mai multe criterii distincte, după cum urmează:

- Corelarea cu legislația în vigoare
- Îmbunătățirea mecanismelor instituționale sau contractuale și a activităților derulate în executarea CD
- Îmbunătățirea CD în ceea ce privește aspecte care țin de practica de implementare a CD, astfel cum rezultă din experiența UAT/ADI/OR
- Stabilirea unui cadru de performanță, atât la nivelul gestionării serviciilor, cât și la nivel de management al OR

Pe lângă criteriile menționate mai sus, care sunt considerate esențiale, textul CD a fost revizuit pentru a asigura o mai bună coerență și claritate a prevederilor sale.

Legislația aplicabilă, avută în vedere de consultant a vizat în principal:

- Legea serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/2006, republicată, cu modificările și completările ulterioare - lege generală – „Legea nr. 51/2006”;
- Legea serviciului de alimentare cu apă și de canalizare nr. 241/2006, republicată – lege specială – „Legea nr. 241/2006”;
- Hotărârea Guvernului nr. 855/2008 pentru aprobarea actului constitutiv-cadru și a statutului-cadru ale asociațiilor de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciile de utilități publice, cu modificările și completările ulterioare – „H.G. nr. 855/2008”;
- Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare (IID) pentru proiectele de dezvoltare a

infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene și care aprobă Normele pentru constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului IID;

- Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 109/2011 privind guvernanta corporativă a întreprinderilor publice, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordinul nr. 600/2018 pentru aprobarea Codului controlului intern/manAGERIAL al entităților publice;

Cu titlu de exemplu, în cele ce urmează prezentăm câteva modificări aduse contractului de delegare:

- Completarea definițiilor din CD cu ultimele prevederi din Legea 51/2006 și Legea 241/2006
- Revizuirea textului mai multor articole de reglementare cum ar fi: drepturi și obligații părți, redevență, tarify, raportare anuală, drepturi de trecere, etc.
- Propunerea unor noi indicatori de performanță privind managementul operatorului (denumire, formule, ținte)
- Introducerea unor noi articole noi de reglementare (responsabilități ADI, sisteme de utilități publice realizate în comun, cerințe de management, etc.)
- Eliminarea unor anexe care nu erau relevante pentru CD (preturi pentru alte servicii, durata tehnică pentru echipamente și lucrări)
- Definirea/completarea zonelor urbane (prin referire la UAT), atât pentru furnizarea apei cât și pentru canalizare.

Nu în ultimul rând, având în vedere toate modificările aduse, consultatul a renumerotat toate articolele contractului de delegare.

2.3 Propunere de revizuire a Contractului de Delegare

După discuții extinse cu reprezentanții S.C. Apavital S.A. Iași și cei ai Asociației Regionale a Serviciilor de Apa Canal Iași - ARSACIS, Consultantul realizat forma finală a contractului de delegare revizuit, acesta fiind prezentată în cadrul Anexei 2 la prezentul Raport.

III. Aprecieri finale

Modificările propuse au vizat atât elemente economice și de performanță ale serviciului, cât și aspecte de legalitate și coerență ale prevederilor contractuale. Cu toate acestea, modificările propuse nu au adus schimbări ale cadrului instituțional și ale principiilor care au stat la baza semnării contractului de delegare.

Pentru operaționalizarea acestor modificări, în perioada următoare trebuie avute în vedere următoarele:

- a) Obținerea avizului instituțiilor finanțatoare privind propunerile de modificare a Contractului de delegare
- b) Amendarea contractului de delegare, conform prevederilor legale în vigoare

Întrucât contractul de delegare trebuie adaptat cu regularitate la noi realități de implementare, este recomandabil ca procesul de analizare/validare a reglementărilor contractuale să fie avut în vedere în mod permanent la nivelul OR/ADI.

ANEXE

Anexa 1 – Documente colectate

Nr. Crt.	Documente pentru revizuirea la 5 ani	Data colectării	Comentarii
1	Contract de delegare, incluzând toate actele adiționale	30-May-17	CD + acte adiționale 1-19
2	Regulamentul serviciului	30-May-17	
3	Caletul de Sarcini	30-May-17	
4	Actul constitutiv al companiei	30-May-17	
5	Organigrama Apavital	30-May-17	
6	Contractul/ Contractele de finanțare AM POS Mediu	30-May-17	CF "Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă și apă uzată în Județul Iași", inclusiv actele adiționale 1-5
7	Contractul/ Contractele de finanțare AM POS Mediu	30-May-17	EC 1 - "Investiții pentru exploatarea și întreținerea sistemelor de apă la nivelul ariilor de operare a Operatorului Regional Apavital SA Iași", inclusiv act adițional 1
8	Contractul de finanțare POIM (dacă e cazul)	30-May-17	CF "„Sprijin pentru pregătirea aplicației de finanțare și a documentațiilor de atribuire pentru proiectul regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată în județul Iași, în perioada 2014-2020"
9	Contractul de împrumut cu BERD	30-May-17	Contract de credit - operațiunea 39276 (semnat 7 Aprilie 2011)
10	Rapoarte ale managementului	30-May-17	# Raport de Performanță 2016 # Raport Tehnic 2016 # Raport Indicatori realizați Ianuarie - Aprilie 2017
11	Raportul administratorilor	30-May-17	Raport la 31.12.2017
12	Strategia companiei (documente strategice aferente gestionării serviciului)/ Plan de afaceri	30-May-17	Strategia Apavital 2013 - 2018 Plan de afaceri Apavital (realizat în 2017)
13	Raport de gestiune, Raport tehnic, Raport de performanță și Planul financiar pe 5 (cinci) ani	30-May-17	Plan financiar 2017 - 2021
14	Planul de Investiții	30-May-17	# Program Investiții pt 2017

			# Programul de investiții, dotări și sursele de finanțare pentru anii 2017-2019
15	Grad de Încasare Apavital	30-May-17	Perioada 2009-2015

BDO

Anexa 2 – Contractul de Delegare revizuit

Raport Final

RAPORT FINAL

REVIZUIREA CONTRACTULUI DE DELEGARE

S.C. APAVITAL S.A. IASI